華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四〇二號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一，中區分處H二三一六三七，旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：上海街四九七號地下。旺角分處：上海街四九七號地下。台北分社：台北中山北路三段二十四號三樓 電話：五九二九七六

中共軍委會通令三軍
準備隨時作戰
粉碎蘇聯侵略
做好反坦克反飛機反傘兵訓練
須學習先進國家戰略遵守紀律

（美聯社東京十四日電）北京最高軍事決策機關重新發出警告，蘇聯企圖要征服中國，並且下令加緊進行軍事訓練，尤其是反坦克，反飛機和反傘兵的訓練，時刻準備參加戰鬥。北京新華社報導，中共中央軍委會在通令中強調指出，人民解放軍必須加緊練兵，時刻準備參加戰鬥，打擊敵人。該項命令說，解放軍的所有部隊應該做好練兵工作，防範敵人的原子戰，化學戰和細菌戰。同時又指出，蘇聯和美國現時正在更加激烈地角逐世界霸權，而蘇聯修正主義者仍然野心不息，千方百計想征服中國。戰爭無可避免，總有一日會爆發。是故，必須加強戰備，反對侵略戰爭。軍委會的命令亦指出，必須重點吸取其它國家的豐富軍事經驗，加強體能和政治訓練，嚴格遵守軍事紀律。

中蘇關係惡劣時期
羅共領袖訪北京
肯定有重要任務
中蘇冷戰壽西斯古保持中立

（路透社北京十四日電）尼泊爾國王比蘭德拉今日抵達北京，準備渡過一宵後，明日轉往日本進行官式訪問。比蘭德拉國王此次乃是應北京政府邀請而順道在此間小留，進行非官式訪問。在比蘭德拉國王偕同王后抵達北京機場時，中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平親往迎迓，並且一齊檢閱軍事儀仗隊。較早時，尼泊爾通訊社曾經報導，比蘭德拉國王在北京小留時，將會同中共中央主席華國鋒會談。

（路透社北京十四日電）羅馬尼亞總統壽西斯古將於明日抵達北京，進行官式友好訪問。現時已經有跡象顯示，屆時壽西斯古總統將會受到空前盛大而又最隆重的熱烈歡迎。在北京的心目中，羅馬尼亞是極值得欣賞的國家，理由是這個國家面對中蘇兩國思想論戰而能夠保持獨立和中立，不被蘇聯牽着鼻子走。壽西斯古總統將於明日北京時間上午十一時（香港時間上午十一時，格林威治標準時間三時）飛抵北京機場，進行自一九七一年以來的第一次訪問。北京新華社表示，對於中國人民的老朋友來訪，北京居民實在不勝雀躍，喜出望外。

該社說壽西斯古總統是一位出色的政治活動家。新華社指稱：在這些日子裡，北京地區的工廠，農村人民公社都準備熱烈歡迎羅馬尼亞的貴賓。正合一句：有朋自遠方來，不亦樂乎。

（美聯社羅馬尼亞布加勒斯特十三日電）羅馬尼亞總統壽西斯古，於星期日啓程前往北京訪問。在北京與莫斯科的意識形態爭紛中，羅馬尼亞一直採取中立的立場，壽西斯古也是堅守中東和亞洲的調停人。

壽西斯古對北京的訪問，剛好發生在北京與莫斯科的長期不和因為邊境新衝突而變得更加尖銳的時候。壽西斯古對中蘇之爭並不關心，一九六六年，他曾在布加勒斯特接待中共已故總理周恩來的訪問。五年後，他作爲華沙條約組織的領袖出訪北京。他認爲共產主義陣營內不應該有意識形態中心。雖然華沙條約組織還受莫斯科操縱，他仍然保持與中共的友好關係。壽西斯古是應中共主席華國鋒之邀請前往北京的。會談的內容預料是關於擴展兩黨、兩國和經濟的關係。還可能會討論到台灣問題、「和平統一」南北韓問題和世界共產主義運動問題。

據羅馬尼亞官員說，壽西斯古的行程還將包括北韓。中共的報導稱，他還可能訪問越南和柬埔寨。他曾於一九七一年訪問過北京、越南和北韓。

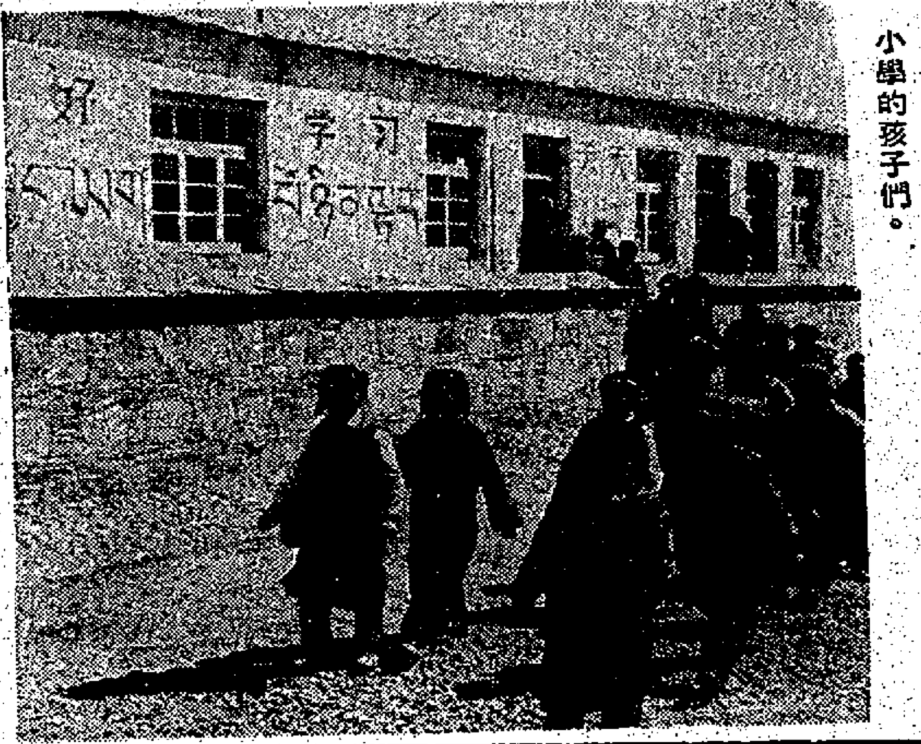
大陸軍民深入清算四人幫
平反右傾偏差官員
傳彭眞短期內復出

（合衆國際社南斯拉夫布俄格萊德十四日電）南斯拉夫新聞社今日從北京報道：中共領導層已決定把一九五七年被控犯「右傾偏差」的一大批官員平反。南國新聞社引述北京消息靈通人士的話說：中共中央委員會於四月份命令各地黨機構把「右傾偏差」的案宗個別考慮，讓改正立場的人復出。在一九五七年，中共把沒有嚴格追隨黨的外交、經濟和文化路綫的全部黨員整肅。南國新聞社稱：未經官方證實的消息謂，在一九五〇年代最具影响力的官員彭眞要復出了。他是黨中央委員兼前北京市長。南斯拉夫新聞社說：「右派」的平反是一種重要的政治程序，它導致中共政治力量的更爲鞏固和團結。

土耳其民族歌舞團訪問北京

（美聯社日本東京十四日電）官方新華社報導：印尼工商會代表團日在北京與中共副總理陳慕華展開一次友好的會談。新華社稱：該印尼代表團是由工商會主席蘇京鑾率領。新華社又謂：中共國際貿易促進會副主任亦參加會談。

（美聯社東京十四日電）北京中央歌舞團指出，現時正在北京訪問的土耳其民族歌舞團，表演非常出色，其優美迷人的舞姿，令人有返回自然的感覺，爲北京的春天平添不少光彩。中共機關報「人民日報」發表一篇評論文章，稱這種舞蹈表現出土耳其人民的英雄主義精神，團結和奮鬥。亦表現出他們熱愛和平和反對暴虐的高尚情操。文章又指出，土耳其的決鬥舞充份表現出土耳其人民反抗暴力的民族特點。該評論文章已經由北京人民廣播電台加以廣播。



圖中學生是西藏曲錯公路日當養路段職工子弟小學的孩子們。

集古齋舉辦
清代書法展覽
（五月九日至二十日）
歡迎參觀：地址：中環[illegible]一號南華大廈一樓

俞國華返抵台北說
西歐商人計劃
加強對台貿易

（中央社台北十四日電）中央銀行總裁俞國華今天說，西歐工商及銀行界人士，對于我國近年來經濟的高度發展與成長，相當欽佩，並有意加強雙邊貿易或來華投資。俞國華是在四月中旬前往維也納，出席亞洲開發銀行第十一屆理事會年會後，分別訪問瑞典、挪威、奧地利、瑞士、英國及西歐金融界領袖，洽商加強或建立銀行業務關係，並與各地工商業人士晤談，就發展或加強雙方貿易事宜交換意見。他在台北國際機場表示，他深信我國與西歐國家間的實質經濟關係，頗有發展潛能，若能促使西歐國家加強與我國的貿易，並來華投資，對于我國經濟發展必有許多裨益。亞銀理事會年會于四月二十四日至二十六日舉行。俞國華是以理事身份率團參加，隨同出席的有財政部次長徐立德，駐美大使館公使王蓬，中央銀行外匯局長賈新葆和秘書處長金作鎮。

精工特惠型星曆石英指針表
爲普羅大衆而設

一枚普通電池．可以行足五年

超值產品．名符其實．價格最普及

精工表運用多方面製表技術與經驗，自製全部石英表配件，由設計至完成，均實施嚴格的質量控制。

故此，精工石英表，款式最超時，品質最可靠。

精工石英表，準確性創造新紀錄！

SEIKO QUARTZ

東南亞總代理：通城（遠東）有限公司　精工表服務中心

九龍尖沙咀疏利士巴利道星光行三樓西座，電話：三－六七二〇八一至五　香港銅鑼灣怡東酒店商場16店電話：五－七六四〇六六

7546-8040WS
HK$306.—

精工表

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工業中心

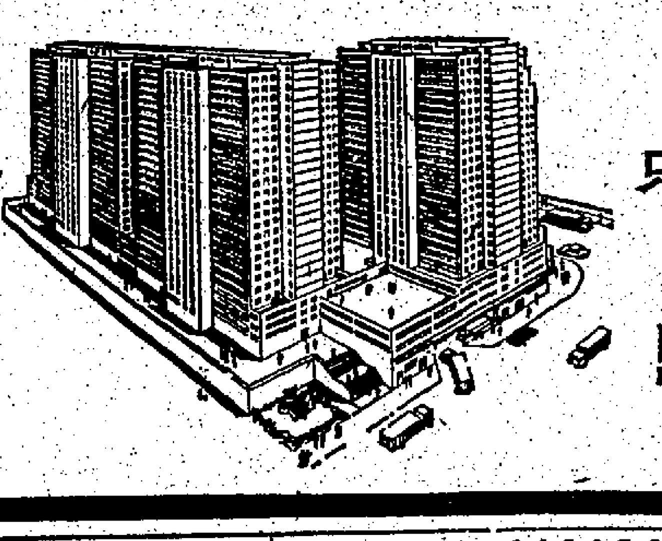
第二期，提前出售

新地價，每呎須售$130

現照舊地價每呎仍售 90 餘元起

荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位。爲滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選購。

獨立廁所，適合各行各業



第一期　已建至十六樓

每單位由十五萬餘元起

只付三成，即可入伙，可分長期付歘

由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處　電話：12-431375（假日照常辦公）

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六間港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購周末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，如屬只購買船票則請星期二日辦理。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3-672838
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3-807193

威靈頓街唐樓 售租

一七四至八號一梯三伙，經已入伙，只餘二樓寫字樓（六伙住宅）出售及舖位（可搭閣仔）招租。電五－四五六二〇八洽

彌敦道大舖位租

二套零號舖連閣二千一百呎近佐敦道中央冷氣合銀行珠寶百貨等業電③－六七四九九八洽

現貨新樓
九龍上海街287-297號
裕景樓
旺舖商業租售
地點旺盛 合各行商業
面積 531-4137呎
泰盛發展有限公司
康業大廈2119室 電話：5-254571

尖沙咀彌敦道豪華頂樓招租

九十六號美敦大廈大單邊有景頂樓連天台三千多呎傢具一切俱備合高級人仕或大公司職員宿舍只限約看電五－四五六二〇八。

福泰大廈
商業區戲院對面 鼓油街 西洋街大單邊
旺角地王廉售
建築完成 即快入伙
厚料鋁窗 靚木地板 顏色潔具 防盜系統

福安閣
馬頭涌道 宋皇台道大單邊 世紀酒樓貼鄰
高級洋樓
祗餘數伙 一樓商業 欲購從速

[illegible] 5-255211 中環德輔道中[illegible]

蘇共支持顛覆分子作亂
伊朗局勢不穩 軍隊嚴密戒備
伊朗王說不容反對派分裂伊朗

（合衆社德黑蘭十四日電）伊朗傳說最近發生的暴力事件會有加劇之勢，該國保安人員在全國各地「秘密」進行戒備，而伊朗公司的美國職員均已接獲通知，請他們減少移動。上週伊朗軍隊與反沙王分子發生武力衝突的德黑蘭、塔比勒斯、馬諾特、施拉、伊斯法因、與阿維斯等城市的敏感地點附近的政府建築物之中，已駐有防暴警察，準備隨時出動。外交界消息人士表示，據傳反對派將於星期一發動全國性罷工，對政府所恐嚇的報復行動加以還擊。消息人士證實說，美國公司已警告屬下職員切勿在暴動地區走動，也不要乘坐任何一種陸上交通工具。某些美國公司甚至說屬下職員使用飛機來往各城市之間，並且千萬不要乘搭「順風車」。

伊朗不能變成 蘇亞洲共和國
軍民準備保衛國家

（合衆國際社德黑蘭十四日電）星期日保安隊仍在伊朗各城市中作審慎的戒備，伊朗王則警告其反對者稱，他們不能將伊朗變成一個不穩定沒有首腦的國家，或一種蘇聯的亞洲共和國。星期六日伊朗王在與伊朗報界編輯會議中發出警告。他說，伊朗軍隊與愛國市民已準備粉碎政治上破壞的反對派任何陰謀，反對派已煽起整個伊朗的反政府示威。自一月份以來，軍警與示威者的衝突中，最低限度死四十人，其中十五人係在本週發生。

星期六日德黑蘭及其他城市仍然寧靜，雖然在一些政府建築物中，保安隊已調去，但仍加戒備。伊朗稱，伊朗的武裝部隊將繼續擴充，以鞏固國家防衛。他又說，我們的武裝部隊及每一個愛國的伊朗人，將不容許伊朗成為「伊朗尼斯坦」。伊朗王未詳細解釋其名詞，但外交人士相信他用此名詞以描寫伊朗為某種蘇聯亞洲共和國，一如伊朗北部的土庫曼尼斯坦，及卡薩克斯坦等。他又提及以往有企圖分割伊朗，並宣佈此種事宜不能重演。政府正嚴懲反對派，及繼續鼓起民衆支持之際，伊朗王發出其措詞強硬的聲明。

卡特指責古巴 派兵入南也門
加深中東危機美古關係難改善

（美聯社華盛頓十三日電）卡特總統說，在中東的南也門那裏有古巴軍隊。他相信這是卡特揭及南也門有古巴軍隊的首次。南也門位於阿拉伯的石油具有戰略重要性紅海入口處。是要用船艦運穿越紅海進入印度洋的。卡特沒有表示在南也門有多少古巴軍，他說古巴無必要地和明說過份地使用它的軍力。但他又說，卡斯特羅在整個非洲大陸使用軍隊，而一最近在中東也使用某種程度的軍力。例如在南也門便是。」國務院官員於本月早些時候說，蘇俄如果要的話，是可以由南也門控制出入紅海的船隻的。南也門是一個馬克思主義者的國家。卡特星期五日於會見拉丁美洲的記者時，搞起南也門。這是他與外國記者的一連串會見的一次，白宮已於星期六日獲得他的談話底稿。卡特說：「我已經明白表示過，我們要和古巴保持較好的關係。」但卡特總統又說，古巴軍隊的留在非洲及中東，「已向我表明他（卡斯特羅）並沒有放棄透過武力來擴張其他人民的興趣」。

卡特說，卡斯特羅「大大地」增加了駐於某些非洲國家的軍隊人數，而「我所得的情報是古巴軍隊最近在非洲的損失，非常重大」。他說，古巴軍隊「是在非洲地區的最前綫——一個缺口進入。」國務院一發言人卡德說，去年在非洲有古巴軍隊出現，在今年四月最新的報告中，有十五個國家。國務院在非洲角的依索匹亞那裏，有古巴軍事人員約一萬七千名。該國和南也門相距只有四百八十公里。紅海南部的出口蘇達布海峽，把南也門和依索匹亞分隔開來，蘇彝士運河則位於紅海的北端。卡特在答覆有關人權的問題時，還有第二次提及南也門，卡特說：「再沒有其他事會比古巴把軍隊從安哥拉撤走，更會令我高興的了。我們不能告訴你們，我們會不會有這個希望。」南也門的正式名稱是「也門人民民主共和國」，它包括阿丁城在內的前英國在南阿拉伯的保護國。

海外華僑返抵台北 參加總統就職大典
接待服務處開始辦理報到

（中央社台北十四日電）海外回國慶賀第六任總統、副總統就職的僑團與僑胞，今天開始向接待服務處辦理報到，至下午六時止，辦妥報到手續的僑胞有二百四十五人。報到僑胞來自美國、菲律賓、阿根廷、香港、印尼等各地，僑團十二個一百八十二人，個別僑胞六十三人。今天抵達台北的僑團有菲律賓華僑體育會回國慶賀團，香港僑聯誼會回國慶賀團，香港新界元朗區僑團聯誼會首長慶賀團，香港崇正會，香港台僑徒聯誼會回國慶賀團，香港新界元朗厦村鄉、深灣區華僑回國慶賀團，香港元朗榮譽互助會回國慶賀團等。

（中央社台北十四日電）「自由與論」於五月十二日以半頁的篇幅刊出一項專欄，報導蔣院長和謝主席將分別就任中華民國正副總統。該專欄以「蔣經國總統」為題，於五月二十日就任中華民國總統，在文首先引述蔣院長的指示：「犧牲享受，享受犧牲」。該專欄說，蔣院長於一九七二年出長行政院以來，他所念念不忘的是如何提供民衆更多服務。蔣經國和他的父親總統蔣公都是國父三民主義的信徒和實踐者。「自由與論」又說，蔣院長確是能領導中華民國軍民，渡過當前逆境的最適當和最有才能的人。該專欄指出，台灣的生活水準是亞洲幾個較高者之一，由於政府的英明領導及人民的勤奮，經濟成長迅速，社會安和樂利。

土國安卡拉發生大火 死四十人

（美聯社土耳其安卡拉十四日電）有關當局聲稱，消防員星期日搜過該間被大火焚毀的五層商業購物中心，在灰燼中發現六具屍體，使死亡人數增至四十名。有關當局稱，他們正在繼續努力清除星期五晚被大火焚毀的五百間商店的瓦礫。

墨西哥城發生爆炸 恐怖分子破壞兩大百貨公司

（墨西哥城十四日美聯社電）墨西哥當局稱，連串爆炸昨日起大火，毀市區彼此僅相隔一條街的兩間巨大百貨公司。他們說，已知兩人死亡，至少有五十人受傷，在此連環火警中，可能是政治恐怖分子縱火。恐怕有若干消防員被困在該陷入烈焰的四層高的雅士多百貨公司內。消防局長羅因德在中午說：該建築物的部分倒塌，下午二時，貨公司及雅士百貨公司相隔的兩大火警。他說，警方與軍方爆破專家，是不同意，兩間百貨公司的破壞的可能性，可能性。但他們並不抹煞恐怖分子襲擊或起火的可能性。其中一百貨公司的夜班看守人員說：「我聽到六聲爆炸，公司其中一個死亡的人是廿四歲消防員馬丁尼茲，紅十字會一發言人說另一死者相信是雅士多百貨公司看更奧森諾，大部分傷者包括不少是消防員，均受吸入濃烟或輕微燒傷，已施治療。

教皇主持追悼莫羅儀式

教皇親自主持追悼莫羅儀式前，莫羅家屬均拒絕參加，只有他的妹妹參加，與教皇談話時情形。

在軍警嚴密保護下
教皇親自主持 追悼莫羅儀式
莫羅夫人及四子女拒絕參加

（合衆國際社羅馬十三日電）教皇保祿六世週六主持莫羅國葬，大教堂內只有反恐怖分子警察，外國政要，以及國家領袖。莫羅生前要求國家領袖不能參加他的葬禮。數以百計的警察及軍隊，將通往聖約翰大教堂四周的廣場的通道封鎖，並驅散數以千計前往哀悼莫羅的羣衆。兩架警用直昇機在這間四世紀的大教堂上空盤旋，同時大批神槍手在屋頂上虎視眈眈，預防赤軍發動新的攻擊。大教堂內的便衣警察超過二百五十人，只有政府領袖及外國使節手能進入，聆聽教皇保祿為莫羅的靈魂祈禱永垂不朽。警方並准許數千名羣衆來自工會路障，冒毛毛細雨來到，悼念莫羅。這些羣衆及共產黨使執政基督民主黨[illegible]。

雖然保安森嚴，但氣氛一度緊張。哀悼儀式接近結束時，大教堂內一個警方所設的鐵馬一樣，突然翻倒，很多哀悼者同時慌忙拔足逃避。教皇的助手立即走向前面，直至八十歲的教皇清楚騷動的原因。莫羅的遺孀及四名子女杯葛這次哀悼儀式，同時深居簡出，仍然痛恨政府拒絕赤軍的要求以救羅的六十一歲的莫羅。但為了表示與政府和解，莫羅的弟弟及妹妹參加了國葬。教皇保祿特別為莫羅祈禱安息，他並呼籲天主教徒寬恕了綁架並殺害莫羅的赤軍分子。美國衛生、教育及福利部長卡里法諾，英籍共市委員會主席詹健士等與若干外國大使并排而坐，對面是義大利總統李安尼，及其他政府官員。較早時，內政部長柯西佳引咎辭職，國會社會民主黨領袖曾雷狄週六又要求司法部長波尼法西奧辭職。

（合衆國際社羅馬十三日電）六個在義大利的「解放運動」星期六說，把義大利前總理莫羅殺害的赤旅，其做法違背世界被壓迫羣衆的利益。這六個外國「解放運動」組織是巴勒斯坦學生聯合、厄立特里亞人民解放陣綫、伊朗唯一共里亞人民斯希臘、加斯·費里奧斯組織、普里斯沙里奧陣綫、神教派民主委員會、北非和智利聯合人民行動運動。這六個組織發表一項聯合聲明，赤旅使用犯罪的行動，這已經把公正和民主的鬥爭混亂。

（路透社羅馬十四日電）義大利今日舉行一連地區選舉投票。這次選舉將顯示出莫羅死後的重要民意。這次選舉為期兩天，結果將顯示出赤軍是否已經挫了共黨的銳氣。

（合衆國際社羅馬十四日電）差不多四百萬名義大利人週日開始在市和省議會選舉中投票，預料可探測出人民對前總理莫羅被恐怖份子殺害的反應。政治觀察家稱：持續至週一下午的投票，可表現出義大利人對安特里奧迪總理領導下由共產黨支持的基督教民主黨政府的感覺如何。政府拒絕與綁架莫羅的極左赤旅談判，大多數觀察家說：政府的堅決立場獲得人民的廣泛支持，并預料至基督民主黨在地方選舉中得到加強實力。

行政院長蔣經國（前中）主持五月十一日上午院會後，與全體出列席院會人員合影留念。（中央社攝）

美國統計數字
女性就業率增加 結婚離婚二比一

（法新社華盛頓十三日電）根據美國人口統計局今天發表的調查統計資料：有工作做的美國人，今年已超過一億，其中女性佔百分之四十一，一九六〇年有工作的女性佔百分之卅八。去年有職業的美國人，多出九十萬。在過去七年內，美國人口多出一千五百萬人，截至去年年底止，美國人口估計為二億一千七百七十萬人，人口增加年率為千分之八。去年移居美國的合法移民超過三十萬，少於歷年的數字。美國一年結婚的人數超過離婚的人數的比例為二比一。

社論
市政局積存豐厚盈餘

市政局主席沙理士最近在月會上透露：該局在剛結束的一九七七—七八年財政年度內，增添了一筆為數達七千三百二十萬元的盈餘，即自該局財政獨立至今五年內共積存盈餘約二億二千萬元。

市政局積存的盈餘已越來越豐厚，且一年比一年多，成為沒有任何種類負債的富有機構。儘管這樣，沙理士主席跟着補充說：由於員工薪金、租項及其他有關開銷繼續上升，且多過於收入，并可能在瞬息間即超逾該局進度較為緩慢的收入數額。換句話，擁有盈餘二億多元的市政局隨時有破產可能。

沙理士主席既來似相當發達，但在市政局成為清一色非官守議員組織，而由沙理士一直任主席以來，我們已經慣了他這先甜後苦的訴說。在市政局不斷增長之下，沙理士依然無例外的號窮。

市政局過去號窮雖分，一方面在否認負債長出現鉅額盈餘，但要幹起事來，卻又感到事事捉襟見肘，似是相當矛盾與滑稽。但事實確是如此，這現象唯一理由很簡單，由於主要工程未動工，連所訂器材也未抵達。沙理士主席在去年九月份月會中指出：「目前該局有三八七宗主要工程在施工或籌備階段中，這些工程的興建費用不菲，實非該局現有財力所能應付，但竿而完成這些建設，非經多五年時間不可。雖然該局現已委託私人建築商承辦，無論如何，這筆可供動用的儲備金，已所餘無多，因為除要支付主要工程的大筆建築費外，還要應付不斷增加的員工薪金。」

但市政局財政去年已開始擺脫這略形而進入健全狀態。據沙理士主席解釋：「市政局能夠累積偌大的盈餘，同時又毋須擱置任何一項龐大建設及為改善社會而推動的多項新猷。究其原因，不外數點，其一是嚴密管理支出，并逐項調整各項收費，以彌補種種為品質的服務費用，其最終目的是避免無形的資助，以致損及市民利益。其次，由於多項建設計劃未能及時完成，即為政府去年實行重估物業租值以便徵收差餉。」

沙理士解釋大有盈餘，除了「多項計劃未能及時完成」，有一個值得注意與可容的因素，這是「毋須擱置任何一項龐大建設及為改善社會而推行的多項新猷」。雖然仍有多項計劃未能及時完成，勝於「主要工程未動工」多矣。過去主要工程未動工，實在對納稅人不起，亦是一般市民的損失。許多應建未建的建設，遲一天完成，市民便遲一天得不到應有的享受，納稅人既已付出錢，怎可容虛耗於庫中？何況，在世界性通貨膨脹影響下，越遲動工，無異坐待建費的增加。

沙理士主席指出市政局大有盈餘的另一因素，是「政府去年實行重估物業租值以便徵收差餉」。沙理士主席在一九七六年提議採納一九七七年——七八年度收支預算案時已透露：「由於港府重新評定差餉估價額，使該局獲得意外收益將有鉅額盈餘。」現在，果不出其所料，積聚了二億二千萬元了。

我們絕不反對市政局有充裕財力來推展工作，亦不主張將政府奀來的錢毅然拒而不納，或將到手的錢作個守財奴算了。問題是否多到光是積累起來，沙理士主席在一九七六年討論差餉問題時亦承認：「如何將此等新資源加添運用，對本局實為一項考驗。本人現重覆述一次，倘若同寅認為本局無法增加設施，為廣大市民謀福利，則大事削減本局所收差餉之比率，或酌情減收部份差餉，以使市民受益，為公平而正確之辦法，然而，此舉不啻坦承失敗矣。」

不錯，市政局在去年曾自動將差餉的差餉率降低百分之二，等於放棄了整整三分之一的差餉收益——約為一億七千三百萬元，使市民受益，市政局算得實踐了「酌減部份差餉」的一部份諾言。剩下來的一半諾言「如何將此等新資源善加利用？」沙理士指出它的用途：「為未雨綢繆計，該局必須貯備充足的資金，以應付工程在稍後完成工程的支銷，同時設置工程儲備金，已逐漸放存一億九千萬元，可以應付目前興建文娛場所和市區康樂設施所需的龐大開支。」

市政局確有許多藍圖放在桌上，以前所担心的是建費問題，現多已有著落，自一部份工程改由私人建築商承辦，又免於受工務局欠缺人手所制肘，唯一障礙或有待於政府撥出土地。為了培養港人的自治精神，加強居民的歸屬感，政府不該再稀公地以自珍了。

在浮動匯率情況下
美元起跌對歐洲影響

（中央社巴黎訊）要使一個美國人破產，方法之一便是到巴黎往上幾天。近幾週內，美元幣值的巨幅下跌，幾乎可說是已經到了在巴黎街角的咖啡店叫一客點心，費用幾與紐約華爾道夫大飯店用晚餐的價錢相差無幾的地步了。

然而美國觀光客的這些問題，和美元直線下跌對世界經濟的潛在危險相形之下，又顯得微不足道了。這兩項國際危機的威脅——至少或可說是憂慮——比最近發生的任何其他現象都更引起了西歐與卡特政府之間的緊張。

一

歐洲國家的主要憂慮是，石油生產國將升高其石油出口價格，以彌補美元下跌的損失，這意味着，所需石油幾乎全靠進口的西歐國家所將支付的油費將會大大的增加。

阿拉伯產油國估計，由於它們的石油產品是以美元計值，因此目前，他們一年將損失大約八十億美元。有些產油國，如科威特，已在要求提高油價了。沙地阿拉伯仍反對石油漲價，但其反對立場多半是基於希望卡特總統將對以色列採取強硬路綫。因此，這個問題間接的與中東外交問題有關，可想而知的，其不穩定的情況是頗足令西歐國家心神不安的。

歐洲國家也担心，美元的更加下跌將擾亂全球貿易，因而給努力想要建立國際商業秩序的計劃帶來影響深遠的後果。

他們指出，一期疲弱的美元使得他們自己在美國市場上的出口貨變得更昂貴，因此可能助長美國的通貨膨脹，從而影響到全世界。同時，美元疲弱則又表示美國在海外的商品價格將降低，因而，產生更高的競爭力。

巴黎的一些專家認為，這種發展將更迫使歐洲各國不得不對美國產品設立更強大的關稅障礙，最後，將會把全世界帶入一場貿易戰爭。

二

許多歐洲人士指出，美元幣值的直綫下降涉及一項心理因素。自二次世界大戰結束以來，美元一直代表着衡量所有其他貨幣的一個象徵性標準。因此美元的崩潰實等於一項重大國際制度的瓦解。

若干歐洲專家認為，美國應該使用金融策略，以支持美元，這類策略之一——也有一些美國專家有此建議——是卡特政府拋售大量的外幣，以換購美元。此舉將可增強美元的價值。

但是這項建議遭到美國政府官員的反對，他們大多認為，這個問題是經濟上的，而非財政上的。他們指出，當美國經濟改進時，這項情勢將可隨之改善。

三

歐洲人士對此說法強調了兩個觀點，第一，他們認為美國的經濟似乎還沒有將在未來幾個月明顯好轉的跡象。他們又說，即使有這種跡象，美元在經濟復甦實質的具體化之前，仍將繼續疲弱，造成悲觀論調的更深一層原因之一是美國保護工人的[illegible]工。這項行為損害了美國所有工業，但是在歐洲人眼中，各界對美國經濟的懷疑，還關係到更深的因素。

有一項主要的疑慮是起因於許多歐洲國家官員，經濟學家及銀行家之間認為卡特政府沒有為美國確立一項明晰的經濟政策。

他們在細讀華盛頓所發表的聲明之餘，仍不能確定美國政府的立場究竟是自由派，或是保守派，也不知其主要目標是在處理失業率抑或通貨膨脹，也不知它的一些發言人是否能夠彼此溝通。

而美國政府的無法在其能源計劃上完成重要立法，尤其令歐洲人士驚慌。他們認為這是美國經濟態勢上的重大要素之一。

根據巴黎方面的看法，由於沒有一項一貫的能源計劃，美國將須繼續進口大量的石油，因而增加美國的貿易逆差，進一步削弱美元，而使國際經濟前途愈益不安。

這項憂心的看法現正日益加劇，因為從白宮的聲明來判斷，它似乎仍堅持要靠[illegible]抵消價格的嚴重性。

四

由於歐洲人一向認為，美國打個噴嚏，他們便將得肺炎，因此他們的憂慮或許不免誇大，但是對作者來說：美國政府對美元下跌的冷淡態度，卻完全無助於穩固歐洲國家對美國的信心。

除了會使魔法，否則沒人能夠預測這項金融困境將如何解決，作者就能報導，它確已存在，並且可能比大多數美國人所認為的更嚴重，事實上，它已嚴重到勸阻作者對兩美元一杯的咖啡裹足不前的地步了。（侯珊譯自「英文日本時報」）

沙國王對卡特說
沙國需要美戰機 方能抵抗共產黨
保證不會利用美機攻擊以色列

（美聯社華盛頓十三日電）美國—阿拉伯關係委員會，於星期六要求沙地阿拉伯撤銷向美國購買六十架「F—十五」戰鬥機的訂單。該委員會主席米赫迪在致卡列德國王的電報中稱，加在這筆交易上的條件是「對阿拉伯的自尊心和尊嚴的侮辱」。該電報說：「不能保護沙地阿拉伯，去對抗以色列企圖搶取油田的潛在野心」的二十多億用來購買六十架戰鬥機的美元，「是浪費了阿拉伯的寶貴的金錢」。米赫迪強調，中東和平與穩定「不是由阿拉伯加強軍備而帶來，而應該由以色列裁減軍備帶來」。他建議國王把這二十億美元用於在美國的「公衆教育」，以促使美國人要求政府停止出售武器給以色列。米赫迪是巴格達人，曾著有幾本有關中東問題的書，其中一本是「巴勒斯坦的和平」。

（合衆國際社華盛頓十三日電）沙地阿拉伯國王卡列德星期六對卡特總統說，沙地阿拉伯極之需要美國的「F—十五」噴射戰鬥機，以抵抗「共產主義的擴張」。他並向卡特保證，沙地阿拉伯會謀求與以色列「公正的和平」。還有兩天，美國參議院就要對卡特的向中東出售戰機一攬子計劃進行投票。卡列德向卡特致送了一封私人信件，該封信似乎旨在[illegible]。

卡特呼籲議員支持售機計劃

（美聯社華盛頓十三日電）卡特總統星期六呼籲，要他們支持其出售武器予中東的整套計劃，以政府的聲譽作賭注，向參議員作強勁的呼籲。他警告說，如果這建議遭否決，便會面臨很多「可怕的後果」。卡特指那要阻止銷售戰機予以色列、埃及和沙地阿拉伯建議的企圖「已是對我國意志的一次重大考驗」。該建議將於星期一提交參院表決。他對參議員們說：「你們的選擇是『歷史性的』而重要的。」他問道：「我們要不要支持及給信心予那些正在致力於和平的中東國家與溫和派？還是我們要將他們置諸不理，挫折他們對我們的信心，和助長激進主義？」卡特特別指出投票否決這項出售軍機建議，對埃及總統沙達特將是「致命一擊」。他又說，這無疑是「毀了」沙達特斷絕和蘇聯的軍事關係而付託與美國的「信賴」。他說：「必須出售飛機給埃及，以便沙達特總統為繼續他的和平努力」，他又說，沙達特的和平主動[illegible]。

十字軍掛氈 在巴黎被盜

（美聯社法國巴黎十三日電）官員星期六說：竊匪星期五晚上從巴黎一間博物館偷去無價的十七世紀掛氈，是於馳名的戈伯蘭掛氈，這張七米乘四米（二十一英尺乘十二英尺）的掛氈，是以義大利詩人的作品編織成的，描繪作品中的故事人物是十字軍勇士雷諾和女巫阿米達。館長說：竊匪在閉館時間之後幾分鐘仍在陳列室的窗門溜入，取得掛氈後循原路離開。這宗竊案不久就被發現，警方傳召到場，但尚未能確定竊賊作案的手法。官員說，這張掛氈價值多少錢，只能形容它為「無價之寶」。

旋風吹襲美南部 死一人傷數十人
風速一零三哩財物損失甚大

（美聯社紐約十三日電）周末烈風及旋風吹襲美國南部及西部中區，數十人受傷，大樹拔起，電綫斷下，牽引車翻側，住宅及商店損毀。在與風暴有關的意外中，阿拉巴馬死一男子，肯塔基州一兒童。星期六日美貨船雷丁尼亞在密西根湖於烈風中擱淺，三十名船員要用直昇機疏散。伊林諾斯州、阿拉巴馬州、德克薩斯州、印第安納州、密西西比州、肯塔基州、密蘇里州、佛羅利達州、及威斯康辛州城市，星期五晚及星期六日均有烈風雷雨。國家氣象局稱，密西西比的哥倫布，風力達時速一百〇三哩。密西西比，與俄亥俄河畔，及大湖區的猛烈雷暴，最低限度激起二十五個旋風。氣象局稱，由星期五日午夜至星期六晨六時，米爾富蒂地區風暴帶來雨水超過二吋，烈風可能將雨吹出雨量計之外，使到測得少過實的雨量。星期六日軍隊調入肯塔基州的霍金斯維爾，以清除旋風造成的殘物，旋風在此州傷十七人，損毀住宅及商店超過二百四十間，大部傷者係須留醫。星期五日旋風吹襲肯塔基州的卡迪斯鎮，一名十三歲男童被旋風捲死。星期五日旋風吹襲密蘇里州的一個汽車住宅停車場後，兩人須留醫。另一旋風在聖路易郊區的佛羅里生，吹毀若干住宅，密蘇里西南休斯維爾亦報告有旋風損失。星期五晚深夜旋風吹襲密蘇里之圖培羅鎮一所公寓時，有十八人受傷。吹過阿拉巴馬北部的幾個旋風及雷暴造成財產的重大損失。

國際恐怖主義聞名人物
卡洛斯傳出現倫敦 蘇格蘭場立即戒備

（合衆國際社倫敦十四日電）蘇格蘭場星期日說，他們正在調查為人熟知的國際恐怖分子「卡洛斯」最近在倫敦出現的密告。（星期日電訊報）說，「卡洛斯」——即委內瑞拉出生的拉米雷斯——被一所大使館的一名「阿拉伯」僱員看見在倫敦的北區出現。蘇格蘭場說，告密者拒絕透露自己的名字，他能夠辨認出「卡洛斯」是因為「已研究了他的行蹤達一年之久，我沒有認錯人」。蘇格蘭場為此已發出了一份戒備聲明。一位發言人說：「我們已接到一位人士的情報，他說在若干星期之前在倫敦見到了卡洛斯。」名叫「卡洛斯」的恐怖分子已被人們認為，他和幾次國際恐怖分子襲擊和殺害事件有關連。

英女皇大喝一聲
四匹脫韁馬兒 立即停止奔跑

（合衆社溫莎十四日電）英女王伊利沙伯與夫婿菲立親王星期六衝入泥濘及踝的場地，制停拖曳一輛翻側的馬車的四匹脫韁馬。當這四匹馬甫脫韁時，女王佇立在溫莎大公園參加一項國際馬車競賽的賽事。一組四人的王室騎兵團，正在這四匹脫韁馬後面四百碼處，女王在一輛汽車內觀看賽事。一目擊者說：女王大聲「呼喝」，使馬停步，菲立親王涉過滿是泥濘的跑道制止這些馬匹逃跑。這些馬匹拖着這馬車翻倒後，駕駛馬車隊的一名成員杜米下士被拋出車外受輕傷。

今日本報新聞精華

地鐵車站樓花短期上市 地鐵公司實行打鐵趁熱，各車站上蓋樓花短期內相繼推行，金鐘站樓花一兩月內上市，九龍灣德福花園亦將預售。（第三張第一頁）

教署宣佈封閉金禧中學 署理教育司許瑜昨正式宣佈，封閉寶血金禧中學，並謂該公函已於昨下午送達該校校監。許氏表示此一措施深表惋惜，惟該校部份師生已表現出一再違背校方，並作出各種行動，不得不作出此項決定。（第二張第一頁）

「保釣」人士昨維園集會 一羣自稱「保釣」人士約四百人，昨下午在維多利亞公園集會，頗多青年登台發表演講，情辭甚見激昂，誓言保衛中國神聖領土，歷二小時散會。（第二張第二頁）

兒童健康比賽港九初賽 兒童健康比賽港九區初賽昨假三處地方舉行，今年參加人數之多，破了往年紀錄，從賽果顯示，兒童健康一般比往年理想，但牙患仍普遍存在，身為家長者宜多加注意。（第三張第二頁）

港九社團昨慶祝母親節 昨日為國際母親節，港九社團紛紛隆重慶祝，歌頌母愛偉大，促青少年敬老，並強調家庭倫理，可減少社會罪惡，故母親地位非常重要。（第三張第三頁）

沙田組訓救傷支隊成立 沙田配合城市發展，組訓聯合救傷支隊，昨舉行成立，為地方發展服務，該隊除已有一批青年受訓畢業外，稍有一批青年正受訓中。（第二張第三頁）

學徒訓練最符經濟原則 建築與土木工程工業訓練局主席何世柱強調學徒訓練計劃最符經濟原則，在實際環境中受訓進展良好，學成有貢獻多不會轉業。（第四張第一頁）

各界團體昨慶祝母親節 深水埗民政處及港九女子體育會合辦「母親節敬老大會」，招待兩百多名年老母親，並選出年齡最高的母親。（第五張第二頁）

出動警員二百餘 經個多月偵查

台灣破獲八個集團 製造假酒偽藥出售

六十嫌犯捕四十二另十八人在逃

（本報台北十四日航訊）由警備總司令部、司法行政部調查局、省警務處、台北市警察局及刑事警察局等治安單位組成的專案小組，動員了二百七十人，經過一個多月的努力，破獲了近年最大的販賣各種假酒偽藥不法案件，先後查出嫌犯多達六十人，現有廿九名被收押，十三人交保，對於尚未到案的十八嫌犯，正在加緊追緝中。警備總部在數月前，發現有類似大陸貨的地下集散站，出售大陸藥、大陸酒及偽造其他的偽洋酒、假藥情況，且有人因誤飲假酒致有數人死亡情事，經指派幹員跟蹤蒐證後，組成專案小組，積極偵辦。專案小組，發現可疑場所多處，於是在今年三月廿三日，邀請各治安單位，組成三十八個小組，經一個多月的努力，終於在台北、台中、彰化、台南、高雄等地，破獲了地下工廠及銷售集團廿七個現場，查獲大陸藥二十種，大陸酒十五種，偽國產酒一萬零一百四十三瓶，偽商標廿五萬份，偽洋酒十七種，一千四百四十六瓶，全部贓物約有數卡車之鉅，為歷年來所罕見。專案小組在上述廿七個現場，一共查出共有六十名被告涉及該案，當場逮捕了四十二人，其中涉嫌重大的廿九人，被檢察官下令收押，十三人交保。

所製假酒及偽藥 以專車分送全省

其中多人偽製大陸藥及酒

專案小組將這些嫌犯，區分為八個集團，除了他們彼此保持聯繫外，在貨品上互相支援，更是為了防範查緝，互通信息，但是，最後仍被偵破。

辦案單位指出，這八個犯罪集團案情如左：

一、胡再德集團（十九人）製造假國產酒案：胡再德於彰化縣員林鎮開設益鑫行，以經銷國產酒之名，夥同丁隨發先後購買顏永佑、顏郭寶玉夫婦所私製之國產黃酒、白葡萄酒及夥同蔡水滑等私製烏梅酒、紹興酒、米酒、參茸酒，以專車分送全省，遍及北、中、南部地區消費大衆。

二、劉阿香集團（十八名）製造假金門高粱酒案：劉阿香於六十四年至六十七年三月間，先後向陳成郎購買假金門高粱酒商標五千張，瓶蓋，並由陳世杰、丁松供應酒瓶、陳松清、陳崇勝同李南開、張秀麗等人，將真高粱酒摻入藥用酒精等私製假金門高粱酒，售予他人轉售圖利，並將假高粱酒及商標所需偽冒商標及瓶蓋三千張轉售王火貴。

三、陳桂華集團（八人）製造銷售假大陸酒，假大陸藥及假洋酒案：陳桂華自六五年八月起，向楊啟烟、蔡賜、李國家、黃國家、楊通明、陳金山、陳錦雲等購買大批假大陸藥、假大陸酒、假洋酒出售，尚未查出之假藥假酒等百餘種計二卡車，則藏於李天生、張金枝、曾錫淋處，當場查獲。

四、黃永信集團（六人）製造銷售假大陸酒案：黃永信夥同展慶仁、分別向陳列光訂購假女兒紅竹葉青酒瓶數千個及購買製造大陸藥之封口機、打包機等製造假大陸酒假大陸藥，售予林英等人轉售圖利。

五、黃柑路集團（五人）製造銷售假大陸藥及假西藥案：黃柑路自六六年初，分別向楊啟烟、簡清水、蔡魏春、楊通明購買假大陸藥及假西藥等售予他人圖利，經在其住宅並查獲武士刀及偽藥、假酒銷售之帳冊等。

六、汪堯來、許昊美集團，買賣假大陸藥及製造假酒案：汪堯來除向許昊美購買大陸藥轉售圖利外，並企圖製造假酒，經查獲製酒工具乙批。

七、張森與售假洋酒案：該張森前科累累，經在其住處查獲偽造黑牌威士忌及日本清酒等，其共犯集團，尚待繼續偵查。

八、楊漢森偽造洋酒案：據報楊某為涉嫌製造假大陸酒及假洋酒之主要人犯，但經搜查其住處時，僅獲少數大陸酒及洋酒，犯罪及共犯集團，尚待繼續偵查。

辦案單位表示：本案在偵辦之初，因涉及大陸貨是自叛亂案着手偵查，後來發現是單純的製造假藥假酒案件，因此將該案在押的被告廿九人，分別移送司法機關偵辦。對於本案的偵破，警備總部發言人，要家家多少將呼籲國人，要留意歹徒的面貌，發現可疑者立刻向治安單位提出檢舉，同時不要將空的洋酒瓶子賣與別人，不然，這些私酒有一天很可能會流到你的肚子裡。

紐約發生爆炸 損毀俄文報社

（合衆國際社美國紐約十四日電）警方稱，星期日較早時候一間裝置爆炸物的第二層樓被炸毀，而在上址的俄文報紙辦公室損毀嚴重。但並無傷亡報導。警方聲稱爆炸在凌晨三時三十分（格林威治時間七時三十分）在曼克頓市「新俄羅斯之聲」的總部辦公室發生，爆炸對辦公室及印刷設備造成嚴重損毀。五小時後合衆國際社接到一個匿名男子的電話聲稱該次爆炸是「猶太武裝還助」組織所為。

韓國烈士趙明河 在台塑銅像紀念

五十年前因刺殺日皇族殉難 韓駐華大使金桂元主持揭幕

（本報台北十四日航訊）為了追悼五十年前在台中刺殺日本皇族而殉國的韓人趙明河烈士，旅華韓僑定今（十四日）上午在台北韓僑小學，舉行「趙明河銅像揭幕典禮」，由韓國駐華大使金桂元及趙明河烈族趙赫來共同主持揭幕。

昨天下午趙明河烈士的遺腹子趙赫來、子媳趙小淡及韓國「趙明河烈士後援會」的委員等一行十三人，專程來華參加。

百餘名越南華僑 昨由曼谷飛台灣

台北機場採取嚴密保安措施

（美聯社台北十四日電）一架中華航空公司噴射專機，載有一批一百五十名越南華僑，於星期日早上，抵此，當局已採取嚴密保安措施。所有記者和攝影記者，均不准與任何乘客接觸。

該機星期六由曼谷起飛，載有一百九十多名，獲准離開南越的華僑，最近數月來，由於越南實施新的經濟政策，迫害華僑，故有大批華僑離境。這批領有中華民國護照或文件的華僑，請求移居台灣。

台北機場人士說，主辦西貢難民回國的僑務委員會，曾要求治安當局，由星期六午夜（國際時間十六時）起，封鎖台北國際機場，不許記者進入。該機於星日上午四時五十分抵達台北機場。

（路透社台北十四日電）此間消息人士宣稱，一架中華航空公司專機已於今早由泰國曼谷將一百五十二名越南華僑護送台北機場。消息人士說，在此批越南華僑當中，包括有十七名小童和一名嬰兒，相信是第一批到台灣定居者，較早時此間曾經有消息說，台北政府已同意收留越南華僑約五百人。該等消息人士說，假如台灣紅十字會與越南談判，預料會有更多越南華僑獲准離境來台灣定居。此間可靠消息人士透露，台灣約有一萬人有家人和親戚居留越南。他們已經要求台北政府設法協助安排該等家人和親戚到台灣定居。

激進派投燃燒彈 破壞無綫傳播站

阻止成田新機場廿日啟用

（合衆國際社東京十四日電）七名急激派分子，昨晚闖入新東京國際機場附近的一個無綫電傳播站，投擲燃燒彈。破壞廿條天綫，使它暫時不能使用。六名至七名男子穿過欄柵的鐵絲網，進入該站，他們投擲燃燒彈摧毀警衛室，他們曾用殺蟲粉向一警衛撒去，把他制服。

此無綫電發報站，是用來向飛近此機場的飛機的機師，播放地面控制的消息，暫時不能使用，但已迅速修復。機場人員說，它不會影響飛機降落，因為有後備的無綫電傳播器。在另一次個別的事件中，三卡車的急激派分子，計劃襲擊距離機場五英里的一處無綫電天綫，但已告失敗，五架卡車的其中一架在接近天綫站時爆胎，被警衛發現，襲擊者立即逃去。

雖然有一萬四千名警察集結在機場，附近的成田市及鄉間各地，襲擊者仍進行破壞。此機場是自五月四日以來，附近的最嚴重破壞行動。

台加速農村建設 支出近百卅億元

過去四年半成果至為輝煌

（中央社中興新村十四日電）根據統計，台灣省政府從民國六十二年開始執行加速農村建設以來，截至今年四月底止已使用經費一百二十九億餘元，執行計劃一千三百九十二項，其中，除六十七年計劃尚在進行中外，過去四年半以來，農民獲得的直接效益估計即已達七十八億四千餘萬元，成果至為輝煌。這些效益已在農家所得中顯示出來，根據省主計處的家計調查，民國六十一年農家每人所得僅為七千五百四十元，六十五年已增為一萬七千零七十六元，計增加一點三倍，農家每戶所得佔非農家所得的比例，亦自百分之六十六提高為百分之六十八。

這樣龐大的農業建設經費來源，中央補助九十三億七千三百餘萬元，台灣省政府及縣市政府與農民團體等提供的配合款計三十四億七千五百餘萬元，其他機關配合款計一億三千七百餘萬元。

這些農業建設經費，大部分用于工程建設及購置設備等資本性支出，佔百分之七十二點五，業務費用僅佔百分之二十三點六，人事費用僅佔百分之三點一，從核定計劃經費內容分析，用于農業增產計劃為四十二億三千九百餘萬元，佔百分之三十三，其中以稻米增產所佔比例最高，計十三億四千八百餘萬元，其次為畜牧計劃七億八千餘萬元，漁業計劃七億六千五百餘萬元；用于基本建設計劃七十六億九百餘萬元，佔百分之五十八，其中以水利建設三十四億六千九百餘萬元最高，其次為土地資源開發與水土保持十五億四千餘萬元，鄉村環境衛生與簡易自來水十二億二千餘萬元，農業機械五億四千餘萬元，農藥及土壤改良二億九千餘萬元，其他如肥料、農業推廣教育農民組織二億七千餘萬元。

阿拉法抨擊卡特 圖壓制巴游革命

讓猶太與美國人支配阿拉伯

（法新社科威特十四日電）巴勒斯坦領袖阿拉法昨晚（週六）在此間，針對美國總統卡特及美國之中東政策，作猛烈之口頭攻擊。這位巴解總統執行委員會主席在此間一個集會中致詞說：「我現在對卡特說話：他剛才說過不要巴勒斯坦國，而我給他的回答是：不要美國人在我們地區的利益。」阿拉法于說及以色列軍隊駐在黎巴嫩南部的局勢時稱：以色列軍之佔領黎國南部，乃「一項美國決定之結果，其決定之目的乃在于消除巴勒斯坦人革命，並使阿拉伯世界置于美國與猶太民主義支配之下。」他是在準備離開此間，轉往大馬士革之前，發表上述言論。他于週五晚抵此間，作訪問波斯灣諸國首都之行的第五個停站，亦即最後一程。

（路透社、法新社耶路撒冷十三日電）以色列總理比金今晚已促請埃及重開中東和談，謂外來壓力將強迫不了以色列接受其所反對之一種和平協議。他並且拒絕了埃及總統沙達最新近之建議，要以色列把加薩地帶歸還埃及，及把約旦河西岸歸還約旦。在來自歐洲，美國及加拿大，為以色列籌款之猶太人士叙會中，比金致詞表明以色列仍然準備與埃及重開于今年初中斷之談判。他說：「我們準備討論埃及對于我們所提出之計劃的任何反建議，我們並且仍然致力于和平，直至達成和平協議，及促埃及重返談判桌，誠意討論其所願談的事情。可是，和平之條件不能加諸以色列身上，任何外來壓力都強迫不了以色列接受其認為危及安全之協定。」

蘇丹總統 調解失敗 返回國都

（合衆社開羅十三日電）蘇丹總統尼邁里今天已結束其彌縫阿拉伯國際分歧使命之初階，並已飛返喀土穆，預料他的努力將獲成功，但是，已有愈來愈多的跡象，表示他所謀終止開羅與激進派阿拉伯國家之間的爭執，已經失敗。于啓程離埃之前，尼邁里已就他在數個阿拉伯國家首都所進行之談商結果，告知埃及總統沙達。尼氏力謀恢復阿拉伯諸國之團結，由於沙達採取對以色列和平主動，以致深行強硬路綫的阿拉伯國家強烈反對，而嚴重損害了阿拉伯團結。

「消息報」所發表之尼邁里聲明稱：他所訪問過之各國領袖（包括埃及、敘利亞、伊拉克、約旦、利比亞和阿爾及利亞）都對他之使命，予以無限度支持。「他們都認為有統一阿拉伯行動之必要，以對付由於以色列之危險。現在一切跡象所示，本人所主持之委員會，其使命已達成功。本人所感驚樂的是，我們已將進入阿拉伯團結之一個新階段。」尼氏將在蘇丹首都逗留兩天，然後恢復進行他的使命，前往南也門、北也門及其他波斯灣國家，之後，他將再度訪問埃及，以與沙達進行補充的諸商。

紀念釋迦佛祖誕 南韓釋放千餘囚犯

（美聯社漢城十四日電）南韓政府在今天的釋迦誕辰，釋放政治犯八人，及普通囚犯一千二百六十八人。上述政治犯被控以反政府活動之罪，被政府根據一九七五年頒行的緊急法令入獄服刑。從去年六月算起，獲得釋放的政治犯，連上述八人在內，總共五十六人。政府為紀念佛誕而釋放的上述八政治犯中，包括年六十的政治學家金家茂（譯音）及四名大學生。仍身繫獄中的南韓政治犯超過一百名。在野的新民主黨今天宣稱：政府應該釋放更多的政治犯，及宣佈廢除上述緊急法令，該黨一直認為緊急法令已不再需要。

台火車貨車相撞 一死亡卅一受傷

（本報台北十四日航訊）又是卡車搶越平交道的禍！十四日上午十一時卅八分，一列由台中市開往松山的光華號列車，在縱貫線北上二〇〇二公里處，被一輛搶越平交道的沙洲貨運行大卡車撞毀，卡車司機陳應當場死亡，並波及火車上乘客，十人重傷，廿一人輕傷的慘劇。

列車司機劉邦祥在距離平交道還有百公尺左右時，突然發現有小貨車搶越平交道，並急忙鳴喇叭警告，但速度太快，而且距離太近，當時，前面小貨車已搶越過去，後面緊隨的松洲貨運大卡車卻也緊隨而上，車頭已跨上了軌道，因煞車不及，卡車頭被撞得稀爛，甩向右方，列車向前衝了近三百公尺後才停住。駕駛省二一一四四八九松洲貨運大卡車的司機陳建治（男，卅八）[illegible]

[illegible]

新娘是美國人 約旦王胡辛訂婚

（法新社黎巴嫩貝魯特十四日電）根據接近王室的人士說：約旦國王胡辛將於短期內宣佈跟一位廿三歲的美國女建築師伊利莎白夏拉比訂婚。她是前汎美航空公司總經理納撲夏拉比的長女，並在去年在安曼工作。約旦胡辛王的最後一任妻子，是在一次直昇機失事中喪生。

「痔與瘺」害 損健康之大敵！

健康乃人生最大的財富

如何根治痔瘺

成藥外敷與內服能根治痔瘺嗎？不，只能治標一時，白費金錢時間。刀割嗎？怕痛！住院，費用多，後患無窮。

肛門病痔瘻 中醫 陳志堅

醫館：九龍彌敦道二四二號立信大廈四樓D座（即油麻地彌敦道與佐敦道交界紅綠燈口）

診症時間：每日上午十時至下午一時，下午三時至七時，星期日全日休息。（女護士助理）

110 ISLAND OF VIRGINS

係乜嘢？

你問我？我問邊個！最好自己數清楚！

東方 新華 明天獻映

今天開始訂座！

泛亞公司出品 聲頭行！

猛龍怪客

反擊殺夜夜 黨，逐個劃

天皇巨星：查理士布朗臣

大製片家：羅倫蒂斯 又一鉅獻

"DEATH WISH"

查理士布朗臣

海運 百樂

美若天仙 影壇奇葩

今天五場

The Turning Point

仙舞飄飄

榮獲荷里活外國記者協會選出：最佳影片 最佳導演 兩項金球獎

莎莉麥蓮 安妮寶歌 羅馥

巴里舒尼可夫 李絲梨布朗

邵氏出品

大導演改編名著，果然不同凡响

本片讓你看到

金庸的著名精華

張徹的導演功力

傅聲的打鬥身手

妞妞的純情神韻

劇情比上一集更詭秘

場面比上一集更熱鬧

打鬥比上一集更刺激

戲味比上一集更强烈

氣勢磅礴！

今天仍映五場

情節推向高潮 精彩更勝上集

導演 張徹

傅聲 妞妞

原著 金庸

射鵰英雄傳續集

「廉政風暴」姊妹作

馬場風暴

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 國際 南昌 好景 光華 南灣

今天五場獻映

影評讚真有頭實夠猛 香港年埠此開百僅一部

睇「馬場風暴」點樣教你贏大錢

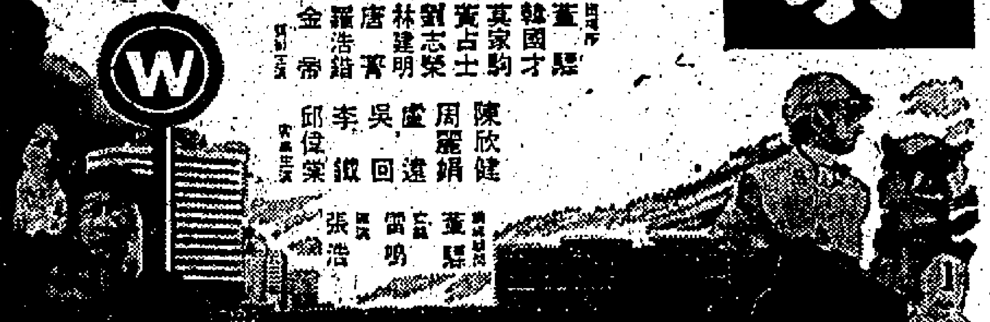
馬伕輸到失魂 練馬師蠱惑害死人 馬主有錢駛死人 騎師被害唯有認 毒馬事洩警方拉人 細陳始末警惕世人

街知巷聞大新聞 「毒馬」疑案

董驃 韓國才 莫家駒 黃占士 劉志榮 林建明 唐菁 羅浩錯 金帝

陳欣健 周麗娟 盧遠 吳回 李鐵 邱佳棠

董驃 雷奶 張浩



消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

香港仔中心 Aberdeen Centre

A座及B座
即日上午九時半開始出售

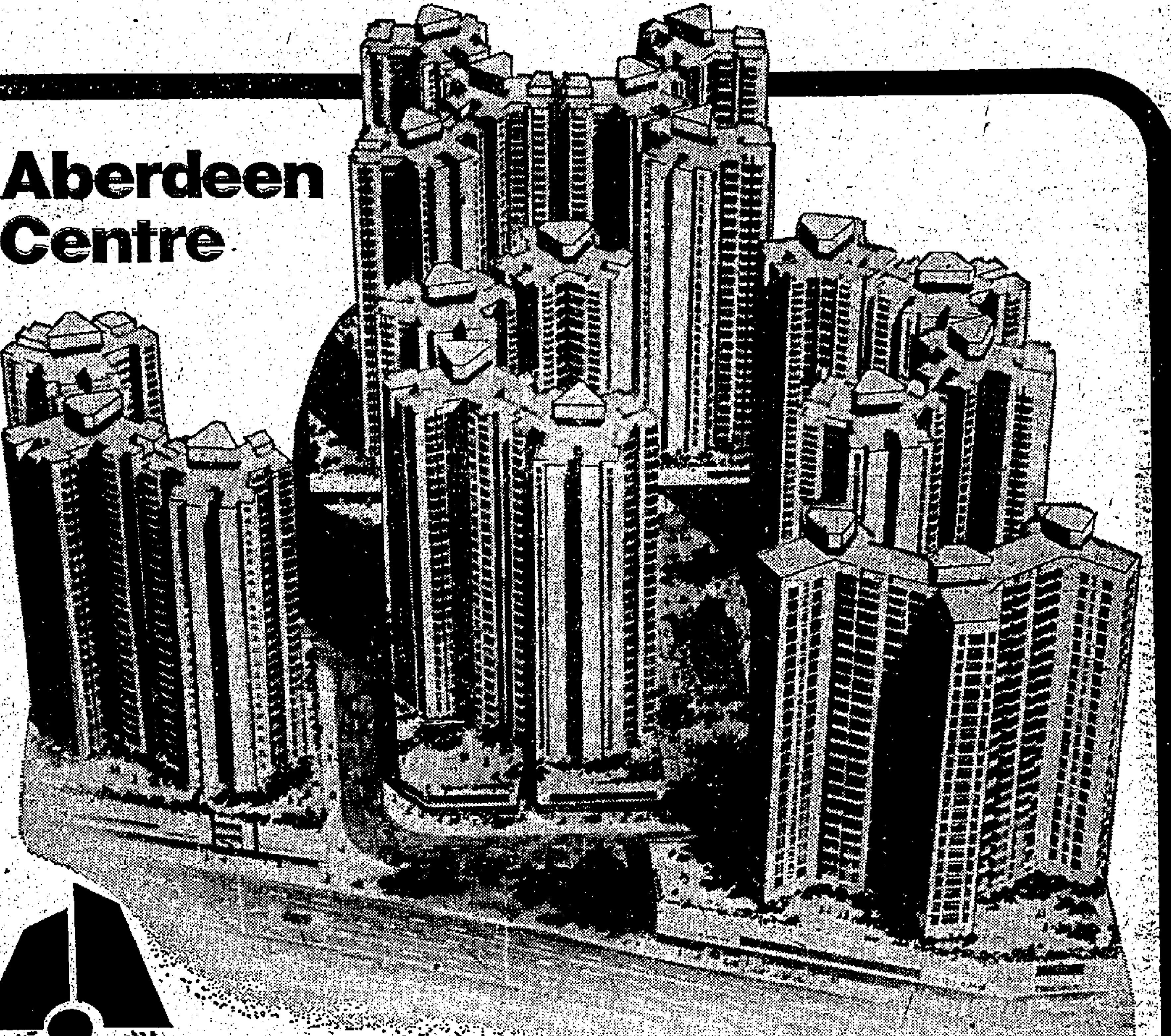
香港仔中心爲園林式高級商業住宅樓宇。
位於香港仔大道及成都街，靜中帶旺，
背山臨海，來往中區交通方便，香港仔隧道
通車後將更便捷。中心內發展各行業，
購物娛樂，不須外求。
鄰近有海洋公園及美麗海灣，亦渡假佳處。
香港仔中心　是你的美好家園

以免向隅　欲購從速

請往香港仔中心地盤洽購處：
香港仔成都街　電話：5-533115

HWL Hutchison A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

發展商：香港仔中心有限公司
和記黃埔集團附屬機構
Developer: Aberdeen Centre Ltd.
A subsidiary of Hutchison Whampoa Ltd.



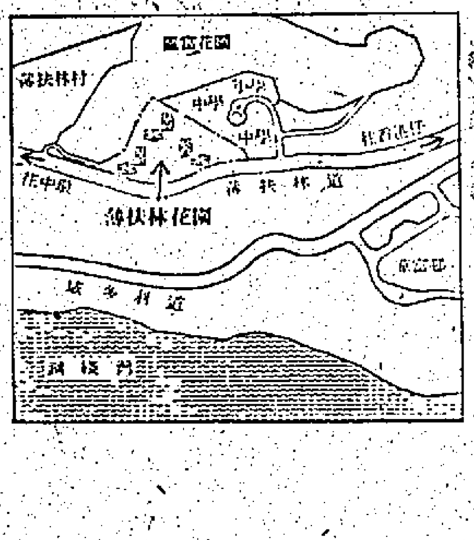
香港仔中心 ABERDEEN CENTRE

薄扶林花園

欲免向隅，洽購請早

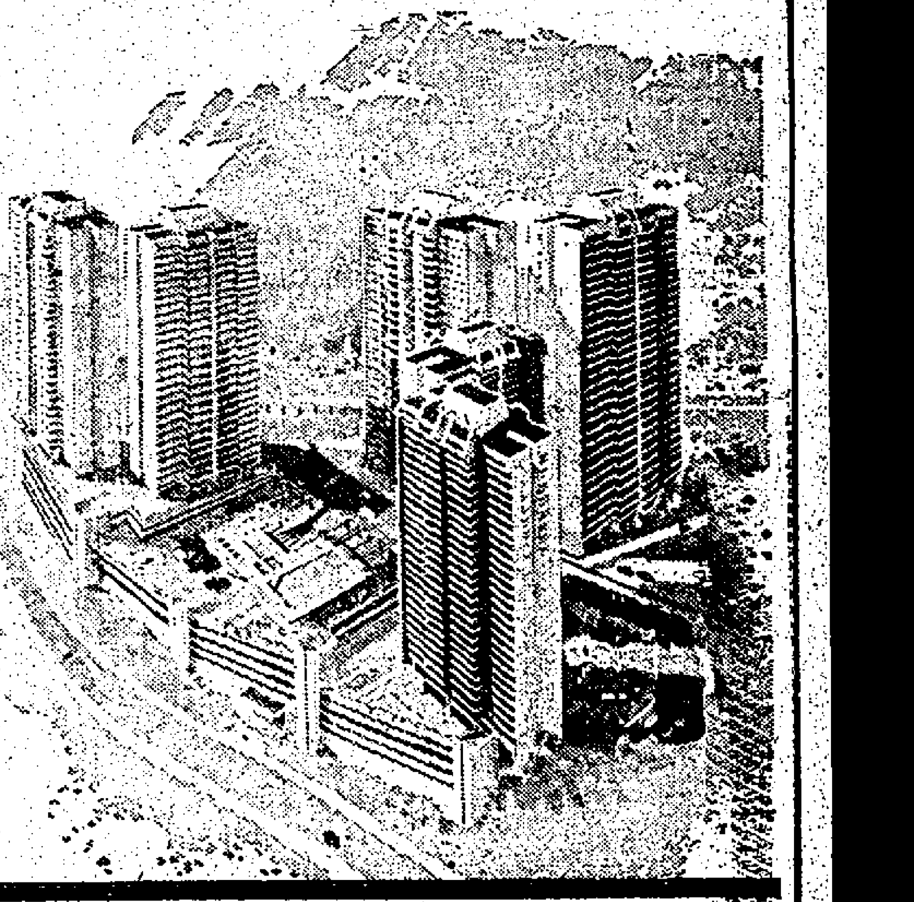
地點優勝，交通方便，設計新穎，圖則精巧

外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石、柚木地板、古銅式鋁窗配茶色隔熱玻璃、美國名廠「士丹達」裙邊顏色浴缸、不銹鋼星盤柜、不銹鋼面灶柜及防火膠板面美觀掛牆式厨柜、新式電子防盜系統、名廠熱水爐、抽氣扇、預裝石油氣喉、全部裝妥暗線電燈位、强力公用電視天線、隱蔽式電視系統直達管理處，各單位均有預留冷氣機位及晒晾衣架等設備。



建築面積：
535呎廉售十六萬餘起
833呎廉售廿五萬餘起
1345呎廉售四十五萬餘起

饒園林　　　　便利



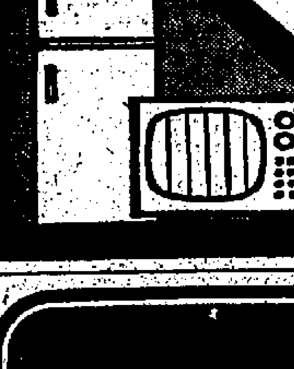
新鴻基地產代理有限公司 香港中區康樂大厦22樓 電話：5-222083
長江實業(集團)有限公司 皇后大道中29號，華人行21樓 電話：5-266911(16線)
詳細說明書電索即奉

結婚費用　新居裝修　子女教育費　入息稅　旅遊渡假　其他意外開支

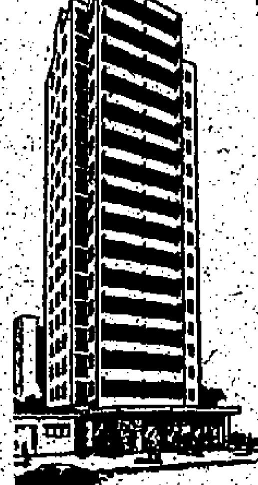
私人貸款
樓宇按揭・工商貸款
各種分期付款

嘉華國際財務有限公司
(嘉華銀行附屬機構)
香港德輔道中34-38號億豐大厦801室
電話：5-257201(4線)

長短期定期存款
利息優厚



中區忌連拿利(鐵崗)7號
樹福大廈
面對兵頭花園・向南靚樓



999年期
兩梯兩伙
每伙530呎
環境清靜
最佳居停

建至8樓
年底完成

首期二成
十年付款

洽購處：
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14－24號十樓
電話：⑤234523 250834

九龍尖沙咀，加連威老道66-68號

威華大廈

兩梯兩伙，環境高尚
近地下火車站，交通更方便
用料上乘，設備齊全

三面單邊，間格好！
預售特價廿餘萬起
十年分期付欵
每萬元月供樓價$132.20
買樓增值，好過納租

地下旺舖
面積181呎至549呎
二至五樓商業
548呎至877呎
售價由廿餘萬起

新鴻基 中區康樂大厦22樓☎5-222083
地盤☎3-675536(假日照常)

慶祝加拿大分店成立，酬謝顧客支持
西裝每套連工包料 $450
店內一切衣料任揀，絕不取巧，全部新貨
為期兩週　欲購從速
註：本公司在港九新界、荃灣並無分店　特此聲明

DE RAUCH 法國龍洋服公司

聘請司機
某商人擬聘中年以上司機一名需備耐勞有數年駕駛私家車經驗請將願意工作時間及要求待遇及現住地區函寄僑日報信箱二三三號並附略歷及近照。

華新工業大廈出租
油塘灣四山街24號
地下壹萬壹千餘方呎，樓高八層每層由柒千三百餘方呎至壹萬壹千餘方呎，有三層可直通出馬路。
貨客電梯兩部　上落快捷　傘形柱少
自動防火系統　鄰近碼頭　工源充足
單位少　卸貨台寬便　每呎1.10起
洽租處：
港新劉氏集團有限公司
電話：K 479102

徵購地產
某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮及舊樓。有意出讓者，請電5-265341，5-265342余先生，馮先生或何先生洽。

本港新聞

署理教育司許瑜昨日宣佈
封寶血金禧中學
正式通知書昨下午已送達該校校監
許氏表示此項決定經深思熟慮但仍然表示惋惜
學生已受部份教師聳動一再作出違反校方行爲

（特訊）署理教育司許瑜已決定將寶血金禧中學封閉直至一九七八年八月三十一日爲止。有關上項決定之正式通知書已於昨日下午四時送達該校校監伯爾納定修女。

許氏表示：「本人對於上項決定感到惋惜，雖然本人經過深思熟慮後才作出此項決定。不過本人感到釋然於懷者就是本人之決定乃基於以本港之一般教育得以正常進行，同時亦以該校學生之長遠利益計——本人作出該項決定一方面是由於一羣學生在不負責之成人影響下以致誤入歧途之不良行爲所至，而另一方面，亦有另一羣人士欲追求正常之學校生活者，而彼等竟不幸成爲別人不守紀律之犧牲者。」

許氏說，他和他的高級官員曾對該校的最近發展，特別是過去幾日所發生的事件，作出詳細研究，而過去幾日的事件曾經促使教育司署派出督學視察該校。此項研究，及來自校方每小時的報告及高級督學實地的觀察，結果令他相信寶血金禧中學出現學生學業普遍受阻的情形，將會持續。若干名一直以來率領數以百計誤入歧途的學生進行示威的教師，堅決拒絕接受校方的權力，以致雖然本學期快將結束，但該校仍無法繼續開辦下去。這點已從教師及學生們在過去一星期內曠課並利用上課時間去巡遊和示威，又於本月十二日星期五返校那天在校內進一步示威的兩件事中獲得證實。

許氏說：「目前毫無跡象顯示曾違抗校方權力的教師及學生有意放棄彼等在校內施行恐嚇的運動。此點已爲密切注視之觀察家所悉，並已從有關教師聲明的報章報導及彼等最近之行動中獲得證實。」

許瑜強調，事實很明顯，學生已受到一羣教師鼓動，漠視學校當局，向該校校長及副校長予以恐嚇及辱罵，已導致該集團的領導人被停學或被警告。而教師更率領學生進行多次的巡行與抗議，要求撤回停學與警告令，及將該校校長解僱。教師與學生們雖聲稱他們將會返校，但卻清楚表示並未立即放棄與校方對峙，以達到他們的要求。

許瑜補充說，高級督學證實上週較早時被家長堅持上學的中二至中四大部份女學生已拒絕教師授課。雖然留校教師已表明立場，堅守工作崗位，惟他們公然違反命令，懷有敵意與辱罵。

許氏表示，這批可憐的教師已遂到強弩之末，他們因受到校內的不安而心力交瘁，大部份這些教師懷疑他們面對困擾的能力，因爲他們將會與該等公開表示鄙視學校當局權力的師生共同工作。

許氏說，校內事態原已不好，而且趨於惡化而不會好轉。爭執發生的場所原是該校。上星期則轉移到明愛中心，現時又回到該校。他本人不能任令這件令人惋惜和危險的事態繼續下去。

許氏評論說，教師和學生曾提出作爲他們抗拒校方權力的若干點藉口。去年的藉口是校欵管理不善。雖然這件事已由校董會採取迅速行動向教育司署報告，在教師指出正式投訴之前，教署徹底的調查工作經已開始進行；其後前任校長亦已受到懲罰，校方的帳目亦經整理使之回復正當情況。繼之而生的藉口是教師合約。雖然教師已簽署有關合約，但仍引致學生靜坐事情。較近的藉口則是有關搜查書包的指稱，有關不公平警告和停課通知的指稱。最後則是有關毆打的指稱。

許氏說，除了最後的一項指稱已由警方處理外，針對事實展開的小心調查工作，證實指稱事宜係屬假造無秩序狀態的藉口。他覺得，在此情形下，除非將該校封閉外，別無其他合理方法。

署理教育司說，在教師和學生將生事行動升級的全部時期中，他曾與該校校監和校董保持密切聯絡。在星期五及星期六（五月十二日及十三日）舉行緊急會議時，與會人士一致支持封閉該校建議及最後決定。

天主教香港教區主教一直獲知會事件的發展形勢。是項決定作出之前亦曾與主教磋商並獲其支持。

許氏最後說：「當該校於一九七八年九月一日復課時，它將由一個新主辦團體負責，並且採用新校名，從新開辦。」

十六教師決不續約
下月學費各生毋須繳付

伯爾納定修女補充說：「原定下月繳交的本學年最後一期學費，將毋須繳付。」

「有關是項措施，校長亦已致函各家長解釋。」

「教師們可以放心，雖然若干人有令人不滿之行爲，但校董會寬大爲懷，對現行合約一律尊重，各人薪金照樣支付至一九七八年八月三十一日止。一如資助中學則例及現行習慣的規定，五月底之前將發出續約及不續約新合約的三個月通知。個別通知信將寄給各教師。校監堅決宣稱：「校董會已決定提供新合約給予廿五位教師，和通知十六教師，說他們的合約不會重新簽訂。」「近日發生的事情已經使我們清楚知道那一些教師願意爲學校服務，以及那一些不願意。」其他行政人員和工友將獲留職任用。

伯爾納定修女最後稱讚各教職員在關蕙賢校長領導下所表現的勇氣和忠心服務的精神。

宣佈金禧中學停課

署理教育司許瑜（右）昨午決定將寶血金禧中學封閉，旁爲署理高級助理教育司林滋遠。（本報記者攝）

金禧學生多數家長表示
希望早日解封免誤學業

（特訊）有關寶血會金禧女中被封閉事，學生及學生家長感意外，目前學生感覺頗爲徬徨；對於教署措施，家長們覺得有點過份，他們希望事件能早日解決，兒女早日回校復課。

對於寶血會金禧女中被封閉一事，該校一羣學生表示，他們聽到這個消息，感到十分突然，由於學期即將結束，學校被封閉，他們感到頗爲徬徨。問及他們對於教署是項措施觀感，各人都不置可否。

記者並爲此事訪問學生家長，據一名姓裘家長表示，學生們的行動固然不對，但教署出動到封閉行動，亦未有點過份。

另一位中三學生家長李太則認爲，她一向都反對女兒參加抗議行動，她本人對於校方作出停課事，認爲處理不當；李太認爲校方在執行該處罰時，應先與家長商量，以圖找出解決辦法。她希望封閉令能早日解除，使女兒能早日回校上課。

一位中二姓黃家長指出，他本人對於學生靜坐行動表示同情；如今學校已被封閉，他惟有希望事件能早日解決，使女兒不致中途停學。（令）

署理教司讚揚關校長
堅定立場不屈不撓
足以担當重要職務
部份教師迫伊宣誓學生悔辱亦臨變不驚

（特訊）當記者問及何以此種事件只發生在該學校，而且事態顯得格外嚴重？許氏表示：教署已經詳細研究過，在栗修女事件發生後，學校管理方面出現漏洞，部份激進派老師控制學校的行政。本學年開始時，教師的合約方面，有若干條是明顯地針對此種不正常的情況，但此種干擾校政的權力，在栗修女時已運用，及至關校長上任，希望有紀律地使學校行政納入正軌，所以會欲利用合約上的規條，約束部份教師，因而引起不滿。

許氏讚揚關校長對校內發生的不愉快事件能堅定立場，在栗修女去職後，沒有修女肯負責該項職位，而關女士在教育界已有豐富經驗，足以担當此職務，但正如一般人所想，對以該校之師生的不愉快行爲，及重新搞好校政是不容易的一回事，就因爲關女士的堅定立場，而招致部份師生的針對。

許瑜又透露，有關該等不守紀律之師生的不良行爲，有一次學校的選舉會中，正當校長上前恭賀得勝的學生時，有人竟搶去校長的「咪高峯」，而指斥校長之所謂不正當措施；又有部分教師在開會時，脅迫校長對該組經宣誓等，該校的副校長因爲不能忍受此種侮辱及污言穢語而入院。

記者問有關該等被處罰停課和遭警告的學生時，許氏表示，如果他們願意的話，他們將可獲得和其他同學一樣的對待。

記者又問及此次事件的發生和去年栗修女事件的相關性。許氏謂：栗修女事件已於去年四月四日發表公開聲明，該事情沒有涉及刑事或污等事件，而是栗修女本人的不規則做法，將部分金錢轉入另一修會，經核數師核核，結果令人滿意，該次事件僅屬教會內部行政，而公諸於世已是相當足夠。

許氏強調，鑑於種種的事態斷續發展，經過詳細考慮及得天主教會的支持，而作出以上決定，他衷心希望未來新校有一個好的開始。（察）

司徒華對此事批評
指爲不是明智之舉

（特訊）香港教育專業人員協會對昨午教育司署的決定表示不滿。該會主席司徒華表示：教育司署的決定，不是明智之舉。金禧事件已經開始和緩，目前該校師生代表與天主教會談判，已有明朗進展，教署的做法只會將事件擴大。

司徒華又說：我們堅持敝會的原則，就是通過協商，斡旋，使事件縮細以至解決。（察）

金禧校監宣佈一所新天主教學校
定九一開課

（特訊）寶血金禧中學校監伯爾納定修女昨日（星期日）宣佈，今年九月一日將有一間新天主教學校開辦，該校名爲德蘭中學，位於何文田金禧中學現址。

伯爾納定修女證實已獲得校董、主教及署理教育司的一致支持時說：寶血會之修女將可於九月一日把學校移交天主教會。

他說：「德蘭中學將於九月一日開學以迎接一個新而充滿希望的將來，但爲能保持連貫性，將繼續由校董會管理。該校董會已獲教育司核准予以擴大及加強。本人將繼續担任校監之職，而關蕙賢女士將繼續担任新學校的校長。關女士是於去年九月在栗修女事件發生後加入該校，使該校能有一個新的開始，我們對關女士是絕對信賴及有信心的。」

伯爾納定修女表示，彼對目前寶血金禧中學之學生、家長及教師要作出若干保證，以免彼等對上項之改變耿耿於懷。

目前中一至中四學生將會保證獲得學位在該新校繼續就讀，而於下學年開課時，絕不會因受時間上之損失，而要重讀本來之一班。至於目前之特殊情形，各學生在新校中，均會自動獲得升級。至於五年級之學生，因爲要參加中學會考已毋須回校上課，故此學校之對彼等參加會考之資格，絕無絲毫影響。伯爾納定修女宣稱，不過，德蘭中學將不會於本年九月間開辦中六課程，因爲當校與新校尚未建立足以開辦中六課程之學術水平。

校監又謂：中一女生並沒有參予最近的動亂事件，且表示她們極欲繼續目前的學業，故最公平的是給予她們繼續學業機會。因此，在教育司署協助下，中一班級將會另擇地點上課，而該等欲繼續學業的女生，可在一星期後（五月二十二日星期一）恢復上課。

她說：「該校的校長現正致函各家長解釋詳細安排情形。」

她繼承說，家長自當對該學校的封閉甚感關注，但他們應了解封閉的理由及對他們的子弟將會於九月在新校獲得升班學位的保證予以歡迎。

伯爾納定修女說：「迄今爲止，關蕙賢校長已忍受來自該等教師及受錯誤指導的學生的威脅。

「本人知道，關心此事的校董會及全體教師和學生都在注意我們。紀律乃文明社會的基礎，學校及各類機構之基礎，犧牲了紀律，我們便失去一切。投訴涉嫌不公平事宜有數之不盡的方法，但靜坐示威、巡行、恐嚇及辱罵都不是正確的措施，若干教師所採取的方法已導致一間不幸的學校分裂，但教局寧可封閉該校而不情願目睹藐視法紀的示威行動繼續在校內進行，此項堅決行動勢必爲所有思想正確的人士所支持。」

座立於何文田常盛街之寶血會金禧女中，昨午被當局下令封閉，該校校門已關鎖，門前貼出通告。（本報記者攝）

今日潮汐　低潮：下午十時零五分。

葉錫恩山昆納第指警誣陷冤獄
港府對該事未發表解釋
毒案犯人上訴獲釋可見

（新亞社）市政局議員葉錫恩女士及山昆納第大律師自親往各監獄視察後指出有等現在獄中服刑者，是被警方人員砌其生猪使罪名成立，判入獄服刑。其中有犯人當葉女士與山昆納第到監獄視察時，跪地痛哭自認無罪，但被警方人員砌成罪狀以致冤沉海底云云。

自葉女士與山昆納第發表警員對服刑犯人砌生猪肉一事，政府方面未有發表加以解釋。

葉女士及山昆納第又指出，有等裁判司經常及受害者認罪，及法律界人士則多攻費用。

葉山兩位又謂，所謂兩局議員辦事處及警務處接納投訴處之設立是浪費納稅人金錢，因爲投訴事項簡直未有完全調查清楚。

葉山兩位已編就報告書送交港督麥理浩爵士、監獄署長簡能，但至今尚未得到官方對葉山兩位之報告書之答，港府新聞處及司法處均守口如瓶，所答覆者在現階段內無可置評。

正按察司理士爵士秘書布麗士謂在目前環境下，正按察司不會對記者有所發表。

警察公共事務組發言人則承認葉山兩位報告書已由刑事偵緝主任昆吾交帶其部下調查報告書所指陳事項，該發言人謂所能奉告者祗此而已，事關實要不能倉卒間作出決定。

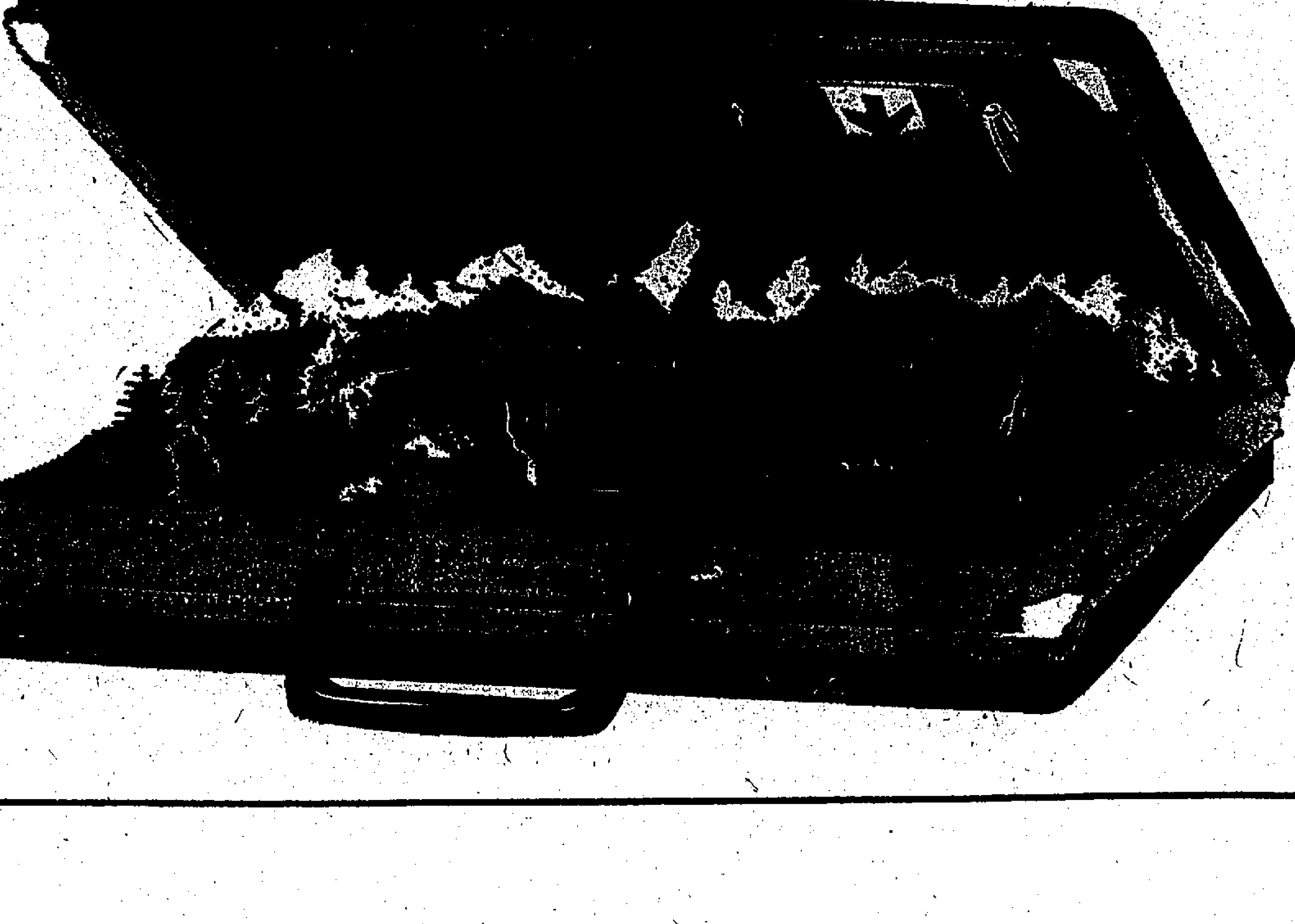
大律師公會會長烈顯倫御用大律師及其他法律界人士謂政府在若干日前曾接到通知謂有不公平之事，去年已通知律政司注意，初級法庭所判藏有危險藥物及毒品與類似之案件，一經上訴即告無罪省釋。

律師公會則於昨星期四召開會議討論葉山兩位之所指砌生猪肉事及英文南華早報所刊出律師樓聘人兜生意，五五分賬，一共兩事，下週會員可能有所發表。

老牌
白蘿仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水・皮膚膏・皮膚粉
皮膚聖藥　各處有售
香港中華大藥房出品

巧華燈飾
九龍陳列室舉行
大減價
歐美新型燈飾
半價發售
尖沙咀漢口道26－32號　永安大廈地庫
營業時間：上午九時半至下午六時半　星期日休息

瑞航服務助您...
公幹有成　身心得益



閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135。營業部電話：5-244161。

SWISSAIR
瑞航服務　事事週到

本港新聞

「保釣」人士維園集會 宣稱保衛國土

到會者約四百人多屬青少年

「革馬盟」等團體主事其情辭甚激昂 神聖領土不容侵犯誓驅日本人離開

（特訊）一羣自稱屬於保衛釣魚台聯合行動委員會青年，昨在維多利亞公園舉行集會，堅決表示保衛中國釣魚台海域，反對日本帝國主義侵略。參加集會及旁觀者，共約四百人。

在昨日之保衛釣魚台，反對日帝侵略公開羣衆集會上，該會代表力言釣魚台為中國神聖領土，絕不容任何國家入侵。

他說，日本帝國主義仍然派出軍艦侵犯釣魚台海域，驅逐中國漁船，並反指中國漁船「侵犯」了日本「領海」，簡直蠻橫無理，有意侵略，該會對於日本的無理侵略，勢必反對到底。

對於日本簽訂中日和約，以威脅中國受範，不再追究釣魚台領土權，該會認為此種行為定必不得逞，並且，站在國家領權的立場，若以一紙中日和約，而容忍日帝明目張胆侵略，簡直就是損害了全國人民的利益，凡是違反人民利益的路綫，人民都有權提出反對。

會上除了保釣委員會代表發言外，並有一些羣衆上台發表談話，支持保衛釣魚台行動。

保衛釣魚台聯合委員會成員，分別來自革馬盟，及革命馬克思主義同盟等團體，當中亦有一些非隸屬其他組織會員，為求達到釣魚台歸還中國，該會呼籲大衆支持。

有關釣魚台領土問題，追溯其歷史，源於一九七二年五月十五日，美國將琉球正式移交日本時，將釣魚台羣島包括在內，而在當年九月中日兩國政府在北京發表聯合聲明，宣佈正式建立外交關係時，却沒有提及釣魚台領土主權事，致有做成現在該島主權出現問題。

在今年四月十二日，釣魚台問題再次發生，當日一百〇八艘中國漁船進入釣魚台海域，就遭日本巡邏艇下令離開，日本方面更聲言先解決釣魚台事件，才恢復中日談判，此舉無疑以和談作為威脅，以圖侵佔釣魚台。

目前，保釣委員會正積極進行保釣運動，圖使釣魚台領土獲得解決。在昨日的集會上，雖然有等人士言辭極為激昂，但整個集會進行得頗有秩序，未有不愉快事件發生。（合）

保釣人士維園集會（上）保衛釣魚台，反對日帝侵略公開羣衆集會，昨假維園舉行，參加者（下）在保釣集會上，各處都豎有標語，聲稱誓死保釣。（本報記者攝）

兩車禍兩垂危

石澳電單車撞巴士青年受重傷 西貢大網仔私家車重傷過路人

（特訊）昨上午十一時一刻，港島石澳道大風坳附近，發生一宗驚心動魄車禍，一名鐵騎士重傷垂危。

據稱車禍發生時，有四、五部電單車正風馳電掣，沿着石澳道向大風坳進發，該處傷斜坡及急彎，此時，適有一輛行走石澳往筲箕灣之九號綫巴士，AH四〇××號，正沿着石澳道斜坡而上，當由該處急彎轉出時，突瞥迎面有四、五輛電單車飛馳而至，立即收掣閃避，豈料其中一輛號BL五六××號之電單車失去控制，迎入帶車直撞向巴士車頭，驟然互響，電單車衝向巴士之右前輪壓着，全車粉碎。電單車之青年男子，却被空拋起十餘尺，墮落路邊，全身浴血，奄奄一息，車禍發生後，石澳道來往交通受阻，車輛大擺長龍，十字車及消防搶救車，幾經困難才趕抵現場，將重傷垂危之鐵騎士舁送醫院急救。

又：昨晨九時四十七分，一輛私家車A×六×六號，在途經西貢大網仔村附近，將一名突然橫過馬路的男子撞倒，傷者事後被送往伊利沙伯醫院救治，情況頗為嚴重。（合）

黃大仙下邨恐怖血案

青年被斬垂危

茶樓內圍斬傷者逃出追斬倒地

（特訊）黃大仙下邨，昨晨發生恐怖血案，五名青年茶樓講數破裂，突然圍斬其中一人，一時杯碟齊飛，逾百茶客四散逃避，寡不敵衆的青年被斬至遍體鱗傷，抱頭伏地逃生，留下一條血路後，終告傷重暈厥倒地。

傷者溫勝，廿一歲，頭手，身軀中多刀，送伊利沙白醫院搶救，處危險狀態。

案發在昨晨九時卅分，黃大仙下邨十三座廿至廿五號新龍翔茶樓，一個擺設有五十多桌的騰天茶廳中，逾百茶客正在品茗之際，其中擺放在最外邊一桌，有五名青年男子突起激烈爭執，瞬即杯碟齊飛擲向溫勝，同時一輪刀光閃耀，溫負傷抱頭向前奔跑至十二座逃逸。

抵十二座十一號一處石級時，溫已感不支，跪在地上，但持刀追兇的四名青年，却毫不放過，一路追斬，迎將溫頭、手、腳斬傷，尤其頭部傷勢最為嚴重。

此時傷者負傷伏地再逃，抵十二座九號珠記餡榔，修理公司門外走廊時，終告不支倒地暈厥，兇徒復上前加數刀，心狠手辣，企圖致他於死地。

四名兇徒傷人後作鳥獸散，十三座至十二座間留下了一條可怖的血路，尤其以珠記公司門外血流成大，并留下一雙疑是傷者棄下的膠拖鞋和一件染滿鮮血的恤衫。

警方到至時，除將現場封鎖外，并派出指模專家前去現場蒐取指模作化驗，以便緝拿兇徒歸案。（合）

母親節歡樂環島遊

參加讀者逾四百名

華僑日報讀者七海旅行團昨盛大舉行

葉迅中致歡迎詞頌揚母愛偉大 影視紅星張圓圓主持幸運抽獎

主席葉迅中致歡迎詞

昨（十四）日為一年一度之「母親節」，華僑日報讀者七海旅行團，為宏揚孝道，特別隆重舉辦「母親節歡樂環島遊」，參加讀者四百名，情況熱烈。

分乘十部專車出發

上午十時，各參加團友依時在香港皇后碼頭集合，經領隊點名後，分乘十部冷氣豪華旅遊專車，浩浩蕩蕩，直向新界進發。

本報讀者七海旅行團為求提供最週到之服務起見，特別組成一個領隊小組隨團服務，由黃思逶擔任總領隊，葉一鳴為副總領隊，其餘各車領隊編配如下：①郭靜清、②文寶珙、③陸家眉、④鄭歡瓊、⑤鍾少媚、⑥葉淑萍、⑦段國富、⑧陳秀珍、⑨葉適明、⑩何雪娟。

全體團友在各領隊陪同下，乘旅遊車首途經沙田、大埔而往粉嶺。

蓬瀛仙館享用上素

十二時正抵達粉嶺蓬瀛仙館，假該館「甘雨亭」進食精美上素，昨日適逢「萬佛寶誕」，所以配合以上素作午餐，實在最合適不過。午餐後各團友漫步於園中，賞滑幽景致，小橋花圃，共聚天倫之樂，樂也融融。

一時正，參觀寶生園養蜂場，蒙該園之經理梁振鴻君接待，並奉以純正香甜之蜂蜜，既美味，又滋補，益壽延年，皆大歡喜。

太白鮮舫龍蝦晚宴

離開粉嶺，繼續前往錦田，觀光吉慶圍及順母橋等多項名勝風光，隨即乘原車經元朗、屯門、荃灣折返香港仔太白海鮮舫，享用豪華之「龍蝦海鮮晚宴」，菜式包括：帶子、生蝦、白灼蝦、乳鴿、龍蝦、海鮮、花蟹、响螺湯、炒飯、伊麵、生菓等。太白海鮮舫營業主任吳十先生親自殷勤接待。

葉迅中詞頌揚母愛

由於參加人數衆多，共逾四百餘名，故太白樓頭，席開四十餘桌，情況甚形熱鬧。

席間，由華僑日報讀者聯誼會主席，七海旅遊有限公司總經理葉迅中致歡迎詞，對偉大母愛，備加頌揚，並指出孝順父母，敬老尊賢為我國固有優良傳統美德。

張圓圓主幸運抽獎

在進食晚宴前，並進行幸運抽獎，獎品包括：金邦大酒樓錦繡翅席（十二位足用）、賽生堂化粧品、百事吉千邑香檳、拔蘭地送神奇烟灰缸（每人一個）、美國烈絲烟香烟及紀念品，婦女與家庭雜誌（每人一冊）。

與此同時，並邀得影視紅星張圓圓小姐蒞臨主持抽獎，並會為各團友高歌一曲，歌頌偉大之慈母，博得台下一片熱烈掌聲。

最後，並由華僑日報讀者聯誼會長黃通經頒贈錦旗與太白海鮮舫代表吳十先生留念，隨即舉行歡宴，席開四十餘桌，直至晚上八時許，全部節目始完滿結束，盡歡而散。

百位耆老昨日聯歡

公屋居總石硤尾區會週年聯歡 辦敬老大會發揚傳統中國美德

（特訊）香港公衆屋宇居民總會石硤尾區分會，昨假大埔道快樂酒樓舉行成立一週年紀念暨敬老及會員聯歡大會，免費招待七十歲以上耆老一百位。請深水埗民政主任夏思義，石硤尾警署警長吳常樂，港九各區街坊研究會主席蘇湛，香港公衆屋宇居民總會會長沈書陽，主席陸國忠，石硤尾街坊會理事長郭永昌頒贈老人紀念品。

嘉賓到有深水埗民政署聯絡主任李耀坤，馮佩賢，房屋署高級主任劉啓宗，劉炯培，經理謝家濟，朱濟樞，石硤尾警民關係主任鄒添，探長莫雄，各區街坊會首長黃中漢，紀民臣，李廣，鄧亞宋，林忠，源及會員坊衆等數百人。

主席吳俊英致開會詞略謂：為發揚中國傳統美德，舉行敬老大會，並強調今後加強居民會聯繫，協助政府推行撲滅罪行，以達致居民有安居樂業之享受。

夏思義主任致訓詞，對該會聯絡區內坊衆，溝通政府與居民意見，改善區內環境及推行減罪運動，都能發揮宏效，本人相信本屆在吳主席領導下，更為造善美而獲得坊衆所愛戴。

繼由坊研會主席蘇湛，沈書陽會長分別致訓詞，語多勗勉。隨由夏主任頒贈銅盾與最高齡的男女耆老吳祖成，梁順接受，吳俊英主席致送紀念品與各機關長官，副主席周勁漢致送紀念品與該會各位名譽會長及顧問留念。最後由副主席迴永茂致謝詞，遂成拍照，筵開三十桌，席上老人各獲得壽麵一盒，並有歌唱助慶，情況熱鬧。（宇、齋）

香港公衆屋宇居民總會石硤尾區分會敬老聯歡，夏思義民政主任（右）代表該會致送銅牌與九十三歲耆老吳祖成（中）接收，左為吳俊英主席。

趙族光華贈醫藥 定明晚開始應診

（特訊）香港趙族宗親會與光華中醫學院聯合舉辦夏季贈醫贈藥，現已進入第三年，由於各業務醫師熱心精明，計自初年受診者二千餘人，至去年已達五千餘人，成績超卓。現該會已定期今（十五）日下午七時至九時（星期日休息）直至八月十四日止，在灣仔莊士敦道一〇七號二樓光華中醫學院內應診，設有內科、針灸、跌打，分文不受，除醫務主任委員趙少璦親自應診之外，並聘有義務醫師王達人、鄧蔭光、黃式武、伍時和、黎卓芳，劉偉卿、劉英亮、趙善耐、梁子舜、王祀乃、陳慶輝、趙嶽芬、曹莉莉、岑紹裘、龍偉雄、周渭光、王國祥、王志燊、梁一宇、葉以仁、陳志峯、江永丹、趙疑、陳玉貞、楊懷聖等醫師主診，為本港居民福音也。（天）

佘錫霖千金于歸

胡達波佘悅媚結婚

本港殷商大同隆油廠總經理，長聯大廈業主任客聯誼會主席，旺角街坊會副總務主任，旺角大廈總會常務主任，佘錫霖之次女公子佘悅媚小姐，昨與本港殷商胡達波君結婚，上午首先在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，觀禮親友甚衆，由雙方家長主持，新郎胡達波君畢業聖約翰英文書院，為醫材生，現任財務公司要職，年少英俊，新娘佘悅媚小姐亦為高材生，出自名門望族，譽香世代，一對新人堪稱男才女貌，珠聯璧合，佳偶天成，婚後假座九龍旺角五月花酒樓，賀客至嘉賓，到賀官紳名流計有旺角民政主任劉淑儀太平紳士，旺角警署警司，旺角警民關係主任馮國平，市政局議員蔡國楨，（楊勵賢），旺角街坊會主席曾紹松，陳淡宗，劉志民，監事長洪偉民，老其松，劉文翊，陳祖澤，羅會祥，陳全亦，曹啓，謝偉南，黃長，詢伯昌，謝煥軍，麥榮超，黃球，馮家仁，左德明，高永泉，李福基，夏劍昇，旺角置軍一六二旅主席馮家仁，旺角置軍總監鄧杞芬，旺角街坊會各部主任曹啓，何波等，旺角大廈總會各大廈主席陳雲和，盧野橋，黃振華，何釗，何細等，暨社團首長，銀行界巨子，財務界殷商，各大廠商，文化新聞界先進暨親友逾千人，筵開百桌，場面熱鬧，盛況空前，深夜賀主始盡歡。

圖為胡達波，佘悅媚儷影

中文大學進修部

證券講座同學聯歡 十六日在百佳舉行

（港訊）香港中文大學校外進修部證券投資講座同學，定於五月十六日（星期二）舉行歷屆同學聯歡會，歡迎各屆師生踴躍參加。是日之聯歡會將假座銅鑼灣波斯富街廿號百佳酒樓三樓舉行，下午六時開始招待，八時入席，並由導師李剛、林守仁、鄧國鈞、江珍華、周沛成、徐慶瀾等提出指導與對經濟大勢作出簡要之分析。每位二十五元，入席時繳交。

潛入廠偷玩具斑豹

男子候查身世判

（新亞社）一名無業男子，於五月十一日晚六時許，潛入新蒲崗一工廠大廈內，偷竊十六打玩具斑豹，為看更員發覺，報警予以拘控。去週被解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候五月廿六日，候化驗被告身世背景，被告不准保釋，押監房看管。

被告陳日業，在大廈工廠職，五月十一日，在九龍新蒲崗一工廠大廈內，被控偷竊十六打玩具斑豹。

案情透露：五月十一日晚六時許，被告最早一個更在做貨，在紙盒上見該大批貨被告移往，員工查問，被告答稱是來借的，遂被查，無所適從，形跡可疑，乃報警予以檢控。

一綑蓆墮下壓傷女子

貨倉管理員罰二百元

（新亞社）一名貨倉管理員，五月九日，在九龍順寧道一貨倉內，一時疏忽，將一綑重約四十磅的草蓆從空中墮下，引致街路一名女子受傷，事後為警方拘控，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，威路臣法官判其罰款二百元。

被告王富成，四十五歲，管理員，被控罪名：五月九日，在九龍順寧道一貨倉內，引致一綑重約四十磅的草蓆跌落街上，致令一名姓劉女子受傷。

案情透露：事主於五月九日下午，行經九龍深水埗順寧道一貨倉旁，突有草蓆從高空跌下，致被壓傷，途人代為報警到場調查，被告承認由於不小心所致，警員遂將被告帶返警署落案檢控。

電子工人涉嫌恐嚇勒索

否認控罪押候本週三審

（新亞社）一名電子廠女工，涉嫌恐嚇勒索一名女子二萬元，及恐嚇另一女子二百元，去週解新蒲崗裁判署提訊，被告否認控罪，准以五千元擔保外出，法官將案押候本週三審訊。被告譚明，廿九歲，電子廠工人，被控罪：（一）四月廿七日，在九龍地區，向一名女子恐嚇勒索二萬元，（二）四月廿七日，在九龍地區，向一女子勒索二百元。

銅鑼灣南分區會

李均主持首次會議 商討推進區內工作

（特訊）銅鑼灣南分區委員會，本年度第一次會議，於五月十一日下午五時三十分假灣仔民政處會議室舉行，與會者有聯絡主任鄧樹勳，社區工作幹事黎明輝、伍淑媛秘書，警民關係梁炳輝沙展、譚友培沙展，康樂體育事務處何銘昌，市政事務處劉耀與幫辦，及該會主席李均，副主席盧惠文、蕭華、馮秋明，委員馮健雷、梁笑梨、李增榮、李森、呂立勛、張穩新、歐偉中、鮑漢強、馮少文、孫偉文、李彬、饒天樂等數十人。

首由李均主席致開會詞，并介紹各政府人員與各委員認識，繼即席討論推進區內全年工作大綱；分為（一）街燈及渠務調查，（二）撲滅罪行委員會，（三）舉辦夏令營，（四）清潔街市及各大廈，（五）道路安全及反罪惡運動，（六）防火講座運動，（七）大廈管理座談會等工作，希望各委員大家合作，盡最大的努力，達成任務，促進市面繁榮，居民安居樂業。

新界版

沙田組訓救傷隊成立
爲地方服務
配合城市發展繼續訓練青年
總監布迪勞檢閱・吳燦林報告經過

（特訊）經兩年多的籌備與訓練後，香港聖約翰救傷隊沙田混合支隊於昨（十四）日下午四時假在瀝源邨足球場舉行成立檢閱典禮，由救傷隊總監布迪勞上校主持，檢閱救傷及護士隊伍，並致詞勗勉。蒞場觀禮嘉賓有張人龍，郭家強，黃德康，黃恩勝，許堅信，古勝祥，趙公輔，莫璀燦，陳浦芳，李光，梁漢良，馬金順，陳偉炎，王錦，程永光，張偉，梁鄭文廷，李沂，金志堅，馬志君，梁醒堅，潘約翰，總監，會長等多人。由沙田支隊會長吳燦林，太平紳士陳余樹滸醫生，隊長黎達焜及胡月娥在場迎接嘉賓。瀝源邨社區服務中心樂隊在場演奏。

總監布迪勞上校於檢閱由新界聯隊參謀官陳榮帶領之沙田支隊及新界其他支隊代表組成之救傷及護士隊伍及接受列隊操演司令台致敬後，並主持頒發委任狀與沙田支隊會長吳燦林，隊長黎達焜及胡月娥。

會長吳燦林太平紳士致詞報告該隊籌備及成立經過稱：兩年多前渠任沙田鄉事會主席時，鑒於沙田成爲衛星城市，人口日多，每逢假日郊遊人士非常擠擁，交通意外經常發生，每見傷者輾轉呻吟，當局雖有救傷設備，但因遠離區內，未能及時急救，渠有見及此，遂決定在區內成立救傷隊，以備隨時救援，得張人龍太平紳士響應支持，復由張敏崇先生及陳榮先生兩高級教官協助籌辦，更得禾輋村代表陳翊翀借出該村防火會禮堂爲臨時課室，開始設班授課，經八個月時間，獲得地方青年男女踴躍參加，隊員人數日增，先後商得天主堂學校及崇眞學校同意借出課室及操場，更獲委派黎達焜，胡月娥兩隊長每星期六親自主持訓練，風雨不改，從不間斷，值得欽佩。目前正式畢業男女隊員有卅人，而仍在接受訓練者有卅五人，可望在本年八月畢業，屆時將有更多青年隊員隨時出動，爲地方服務，參加救傷扶危工作。而陳余樹滸醫生樂於助人，必要時亦隨隊出動，參加拯救工作。

最後，渠表示：沙田支隊得以正式成立，端賴各界首長，地方熱心人士，鼎力支持，方有所成果，表示感謝。（木）

香港聖約翰救傷隊沙田混合支隊，昨成立檢閱典禮，由總監布迪勞上校檢閱隊伍，圖左爲會長吳燦林致詞。

大了洲獲贈街渡昨啓航
村民運輸稱便
水警司鄧亮能擲瓶定名亮能號
理民府翁榮雄劉容福齊謝協助

（特訊）大嶼山南區僻小島之大了洲，昨舉行街渡「亮能」號啓航典禮。新街渡全長約七十尺，可載五十人，係在理民府水警總部及海事處協助下，並得熱心人士之捐助，購得舊船加以改裝，使鄉民交通及運輸農產品與日用品得以解決。

參加典禮者有水警總部鄧亮能警司，海事處高級主任吳鴻盛，離島理民府翁榮雄，助理官曾華達，新界鄉議局副主席曾迴，各區鄉事首長及村代表謝明智，劉容福，袁樹鈞，張志號，張添德等多人。

首由大嶼山南區鄉事委員會主席劉容福致開會詞，略謂：今天本區大了洲村民交通船「亮能」號啓航禮，承各位長官親臨主禮，本人代表本會及大了洲村民表示謝意，大了洲村民屬於偏僻孤島，交通方面極之不便，來往獨靠船隻，過去之交通船因日久破殘，航行中殊覺危險，村民早擬購置新船，以策安全，無奈地瘠民貧，難籌巨款，後由本會報請政府，要求大力協助，才有此成果，今天藉此啓航禮中，深感各位主禮長官，對此交通新船作出極大幫忙，不勝感謝。

繼由離島理民府翁榮雄致詞，指出大了洲能有一艘頗具規模之船隻開航，首先應多謝水警總部鄧亮能警司，物色得此艘船隻，更獲得海事處熱心人士之協助，始得有此成就。大了洲獲得此艘街渡後，對運輸農作物，牲畜及日用品，將感大爲方便。

隨由大嶼山南區鄉事委員會副主席鄧福與村代表吳勝有分別向主禮人致送紀念品，及大了洲村代表吳勝有致謝詞後，由水警總部鄧亮能警司，海事處高級主任吳鴻盛，離島理民府翁榮雄共同主持擲瓶禮，即告禮成。

大了洲係大嶼山南區一個偏僻小島，人口僅百餘人，一切農產品與牲畜之輸出，及糧食飼料與日用品，大多依靠長洲，但過去鄉民雖有街渡，日久殘破，船身細小，且無法裝設新機，難以應用。而鄉民本身能力有限，理民府及新界民政署加以協助，經多年之努力，卒獲得有關當局及熱心人士之捐助，購置新船改裝，及換上新機器，使鄉民對唯一之交通運輸工具，得以解決。（榮）

大了洲新街渡亮能號啓航禮由離島理民府翁榮雄，水警總部鄧亮能，海事處吳鴻盛主持剪綵情形。

新界婦女會慶祝母親節
青衣招待母親派禮物

（特訊）新界婦女會昨慶祝母親節，在青衣鄉事委員會協助下，招待青衣島上各鄉村的母親同樂，藉以發揚偉大的母愛精神。

慶祝大會於下午二時假青衣公立學校運動場舉行，由該會主席趙鳳鳴，鄧桂鳳，鄭麗坤，陳少冰，鄧君琪，楊才貴，鄧秀瓊，麥雪芬，張惠馨，陳妙們，楊平順等各理事同人派贈禮物包給各母親，並設茶會招待，以表慰勞。來自青衣墟及各鄉村老年母親均獲贈包括食品及日用品的禮物一份，喜氣洋溢。

青衣鄉事委員會理主席陳天送亦出席此次大會，協助主持，陳氏對新界婦女會同人關懷青衣島婦女，特表謝意。（田）

邊區沙頭角鴨洲放光明
岳士禮劉蔭民主按鈕
政府撥發電機啓用

（特訊）沙頭角區鴨洲島於日昨下午三時爲該村發電機啓用典禮，並敦請大埔理民官岳士禮及沙頭角鄉事會主席劉蔭民聯同主持按鈕儀式。到場嘉賓有谷柏，黃柏棟，劉天福，劉煥榮，何國柱，李新然，江錦明，呂元韶，黃兆庭，盛保仇，宋亞強，鄧煥，蘇亞生，黃崇新，王丘容春，郭勝和，楊光，邱焜，李容生，温瑞恩，曾慶游，温生，黃潤榮，馬佐源，廖伯敏，彼達，鄧鴻民，何勇舞，全，張天送，何洪，石應標，梁勝開等。

首由該村村代表石錦湖致詞表示歡迎，隨由岳士禮長官致詞，略以鴨洲雖是一個遠處香港東北角的小島，但政府仍時刻關注，供給島上一切公共服務，有如此次島上重新得到電力供應，再放光明，今後更當全力協助島上居民生活獲得改善。

繼由劉蔭民致詞，一方面指出鴨洲島上數百居民因缺乏電力供應，無法發展家庭工業，以致生活不但有感諸多不便，而生計亦日形艱困。一方面特別感謝政府關懷地方福利，迅速援助新型發電機一部，並派出人員安爲安裝，使鴨洲島今後不只可大放光明，居民生活亦將重新獲得改善。最後更希望在官民合作下，使發電機經常獲得良好保養，發揮其良好性能與力量。

在陳秀多村代表致謝及茶會後，典禮才告結束。（木）

元朗三團體參加
總統就職大典禮
社團聯會等相繼飛台

（特訊）元朗區社團聯會，元朗民安促進會及元朗小商業互助會三個團體，將於今明兩日分別飛赴台北，參加中華民國第六任總統蔣經國就職大典，並乘便考察及觀光寶島十大建設，風景名勝區等。

各團團員名單如下：（一）元朗區社團聯會：團長鄧乃文，副團長李孟森、鄧耀章，團員黃武源、陳泰、梁乾卿、梁乾濂、梁貴勝、鄧焯華、陳錫聯、陳添、鄧巖如、盧惠松、蔡創、張德開、梁瑞彪、陳致麟、蔡仁發、鄧廣田。

（二）元朗民安促進會：顧問鄧乃文，團長張振南、高煥時，總務李有，秘書王海，財務吳鈞鈕，團員黃金泉、楊耀、孔銘、李鳳翔。

（三）元朗小商業互助會：團長賴富，副團長李安祥，總務吳添輝，秘書潘岳翰，財務李強，團員李欽城、王日單、任合燕、樊永森、李永祥、李艷芳、冼永成、朱榮華、梁鈺池、梁和、李惠光、莫雄、安慶光、劉宇興、馮偉棠。（君）

亞斯理中心招話劇組員

（特訊）葵涌亞斯理社區中心之文娛話劇社，是由一羣熱心於社會事務的在職青年朋友組成，該組的宗旨希望能藉着話劇的形式去深入了解社會實況，並透過話劇的演出去反映及與大衆分享所得的感受。

該中心爲響應配合暑期所擬訂的一連串活動，現時該組織正積極招收新組員，並預算在六月間舉辦基本戲劇訓練課程，凡熱心於社會服務或對戲劇有興趣而均歡迎參加。報名及查詢可到荃灣葵涌新區上角街或電一二——二〇一〇七三）（石）

新界養魚協會選出新員

（特訊）新界養魚協進會第十二屆理監事經已定竣後，日昨續進行選舉正副理監事長，現任理事長謝灶及監事長陳添，俱深孚衆望，均獲蟬聯。依照該會會章，如連任三屆，理事長即可晉陞爲會長，但謝氏雖已連任四屆，仍爲衆所擁戴，繼續擔任該職，今後，對新界養魚業去困難中再度竭力推動和發展會務，當能駕輕就熟。

茲將第十二屆職員名單錄后：理事長謝灶（蟬聯），副理事長鄧創校（蟬聯），杜蝦（新任），監事長陳添，副監事長及監事鄭芬，鄧明。理監事陸英華，陳水林，杜帶福，盧開根，梁貴勝，陳水添，陳和，黃騰富，鄭城，冼祥，周斗興，郭培，黎輝，陳照明，莫超然，楊富文，歐陽松，黃滿堂，劉樹根，陳廣培。至於各部門主任，下次會議時推選。（君）

大埔六區辦新界音樂會
分兩次舉行

（特訊）市政事務署，香港管弦樂團，大埔理民府，香港藝術協進會聯合主辦香港管弦樂團新界音樂會，定於五月二十日（星期六）下午六時假大埔莫壽增中學禮堂舉行，由名指揮伊夫，和，莫尼亞先生擔任指揮，演奏節目：（一）莫扎特後宮綠序曲，（二）浦羅歌菲夫彼德與狼，（三）白遼士幻想交響曲第二第四樂章，（四）史特勞斯南方的玫瑰圓舞曲，（五）賀綠汀搖舞曲。

此次舉辦之音樂會因時間過於迫促，且座位所限，祇能招待區內中學部分同學欣賞。下次（十二月間）在上水鳳溪中學舉辦同樣性質之音樂會，則招待區內鄉紳社團首長，會員，及小學同學。（木）

大埔理民府岳士禮（中），沙頭角鄉事會主席劉蔭民（右二）聯合爲鴨洲島漁村發電機啓用剪綵。

嘉道理農場春日遊
雍雅山房乳鴿晚宴
華僑日報讀者七海旅行團又一新貢獻
名額只限八十今日上午十一時開始售票

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，向以創新節目，開新路綫而廣受讀者愛護，使每次之參加人數均不斷上升，讚美之聲來自四方八面，相反的更精心安排，細意籌劃，務求向讀者貢獻以最滿意理想之節目，本月廿一日（星期日），將向無數讀友之要求，隆重推出一項籌備經年之「嘉道理農場歡樂遊」。

顧名思義，「嘉道理農場歡樂遊」乃是以觀光嘉道理農場爲主之一項旅遊節目，包括有七大特點：㊀乘冷氣豪華旅遊車舒適無比㊁參觀嘉道理農場賞奇花異卉㊂遍遊彩虹亭及四柱擎天風光㊃粉嶺適雅餐廳進西式豬扒㊄訪白鶴林逛賞白鶴棲息奇景㊅雍雅山房享用豐富乳鴿晚宴㊆幸運抽獎奉送各種趣味禮物。

嘉道理農場 美景任君賞

位於觀音山之嘉道理農場，乃爲嘉道理爵士和賀理斯・嘉道理昆仲推廣農業發展，提高家畜品質而成立之試驗性推廣農場，佔地極廣，場內廣栽花卉，果樹，又有紅柱綠瓦的小亭，點綴其間，足以一豁塵襟，此外，亦有鴨寮，豬棚，雞舍，充滿農村氣息，再加上淙淙瀑布，如珠走玉盤，留步傾聽，頓生幽思，難怪往遊者均感春意盎然而不忍遽離矣。

普通要遨遊嘉道理農場，非要花整天的時間不可，而且還要徒步登高，對一般沒有步行經驗的人士來說，則似乎頗感吃力，本報讀者七海旅行團之負責人有見及此，乃悉心策劃，特別於是日安排數輛小型巴士，接送各團友登山，既可省氣力，時間，又可賞夾道兩旁之美景奇花，并可在著名之彩虹亭及四柱擎天漫步留影，誠屬不可多得之機會，相信團友登山遠眺，是必感到有「不枉此行」之感。

粉嶺猪扒餐 美味在其間

經過大半天參觀嘉道理農場之後，即再乘冷氣旅遊車往粉嶺，并在適雅餐廳進食豬扒餐，適雅餐廳位於粉嶺火車站附近，環境幽美，裝修別具情調，每人一客豬扒餐（飛有羅宋湯，餐飽，咖啡或茶），份外感到趣味無窮。

觀光白鶴林 攝影最開心

午餐後再往粤灶下觀光素以白鶴最多棲息於此的「白鶴林」，該地之白鶴受到政府漁農處保護，因此羣鶴自由自在，或略作飛翔，或昂首闊步，姿態美妙，往往令人嘆爲觀止之奇景，倘若携備相機到此攝影，相信一定大有收穫。

雍雅食乳鴿 留香於齒頰

觀光「白鶴林」後，即取道粉嶺，大埔而返抵沙田前之雍雅山房，進食乳鴿晚宴，雍雅山房乃爲仿日本式建築，垂柳處處，小橋流水，份外宜人，既可賞園中景致，又可遠眺沙田海灣風光，而雍雅山房之乳鴿亦素爲遊客及食家之讚美，此次特別安排團友享用乳鴿晚宴（每人一隻），并一嘗馳名之京都排骨，保證大快朵頤，滿意而歸。

華燈初上之際，亦是本團賦歸之時，回程途中，并有幸運抽獎，以加強歡樂氣氛，專車遙送返半島酒店附近始告順利完成。

「嘉道理農場春日歡樂遊」之參加券定於今（十五）日上午十時正開始發售，每位收七十五元（包括午餐及乳鴿晚宴）。名額只限八十人。由黃恩深任總領隊。售票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。七海旅運有限公司。查詢電話：五—二四四七—三七（四綫）

新界慶典臨旺季
明年包山擬改低

新界漫步

△長洲日前因「搶包山」發生塌棚事件，壓傷二十餘人，一般人對於明年是否會有「包山」，成爲談話資料。但如無「包山」，則何能稱得爲「包山節」，故仍有建醮，則必有「包山」無疑。

△建醮大會及地方主持人，亦表示今後將會加強「包山」構造。至於如何設計，有待問討，但可能會搭低一點。由於安全起見，近年的包山，已比早年爲低。（葉）

△新界各區地方慶典，相繼舉行，平添不少節日歡樂。元朗，長洲，先後舉行「會景」巡遊之後。大埔的龍舟競渡又快來臨。毋怪地方人士認爲現正是慶典的「旺季」，原來這新界三大慶典都是在農曆三月底至五月初之間陸續舉行，集中於不夠個半月內。因而間接亦帶來一些行業的「旺季」。

△據心水清的人士指出：新界慶典的消費，的確多得難以估計。一個普通「花炮會」的主持人承認他們在一天內用去了三萬多元。如果以一些有「花炮會」達百間參加的慶典計算，則甚可觀。另一人士說：每年一個地方「神誕」消費就夠興建一間「體育館」。信不信由你。（鄉）

賀誕夠起體育館
淘汰臭渠成趨勢

△元朗的防洪大渠，最近由鄉紳提出封蓋渠面的建議，理由是渠水污穢，臭氣薰天，如果封蓋則可供作停車場，一舉兩得。其實在荃灣方面的大涌河，亦已有人提出類似的建議，而希望在上面闢爲休憩場地，甚理由亦相同。

△據地方人士說：元朗的防洪大渠徹底消除了當地的水患，對地方發展是「功臣」。荃灣的大涌河亦具疏導山洪的功用。但時移世易，在港九市區不少大明渠亦已於戰後陸續封蓋，以適應進一步發展了，大概將是歷史「淘汰」的趨勢。（土）

明通建築材料公司
名店街陳列室開幕

位於銅鑼灣名店街二樓之明通建築材料公司陳列室經日前開幕，專門陳列該公司所經營之歐美各國高級建築材料，各款全套精美廚櫃及浴室設備，品質優良高雅大方，圖案新穎，配合現代人士家居佈置，其中極受本港用家所讚許之英國新世界牌廚櫃，意大利詩復牌花瓦都是由該公司獨家代理，該公司並有專門人材代客室內設計，歡迎各界人士蒞臨選購。

WALT DISNEY PRODUCTIONS' THE SHAGGY D.A.

出錯風頭笑死人

風趣兼生鬼！滑稽又神奇！輕鬆更惹笑！

和路迪士尼 狂笑鉅片

華盛頓 總統 金冠

金漆招牌 非同凡响 下期獻映

「一鬼馬神仙」「一黑馬王子」主角：鍾士甸

「一玉女一黑俠」主角：蘇珊貝茜

性格巨星：基南榮 劇情主演

密切注意映期

普慶 北角國寶 國華 國泰

金冠 明天加入

Cinderella

成人仙履奇緣

眞人主演絕唔簡單 兒童不宜

有D乜嘢睇，重駛我講咩！風騷夾抵死！大胆到入骨！

嚴宮

大滿 兩日第三天

新聞發報行環球公司超級驚人大空製作

國際機場一九七五

查路登希士頓・蓮黛白・佐治堅尼地

三大巨星領銜大傑作

高空失事，離奇！聞所未聞！高空救援！行動所未見！

萬呎高空搏死神，智勇雙全

・下期獻映・

正宗作風大膽瑞典經典片

桃色假期

瑪李黛芝・柏奧・德莉華柔花歌 主演

體育

昨埔頭港德足球大戰
4—2 保路西亞輕勝
丹麥國脚尼爾信西蒙臣果然不凡

（特訊）昨日港德足球大戰保路西亞隊挑戰香港隊，在政府大球場上演，比賽結果保路西亞以四比二擊敗香港隊。賽前由西德駐港領事欵高主持開球儀式。頭場序幕戰，昔年甲組以○比○賽和青年軍之隊。次場序幕戰，無綫電視隊勝東華三院隊二比一。昨午購票入場觀眾一萬八千六百廿人，門票收入十九萬零二百五十九元。

保路西亞兩員猛將羅士與邦賀夫，入選西德國家隊，作世界杯衛冕戰，未能隨軍東征。昨戰守門員寄里夫，與中場名將築瑪兩員西德國家甲隊名將均未上陣。主將消滅，侯域率亦不出。派寄禮保把關，舒化出任右後衛，運筆踢左中衛，守衛力頗弱，後防露出漏洞。客軍昨戰以兩個外籍球員丹麥國家甲隊名將尼爾信，及去年歐洲足球先生西蒙臣，表現最出色，上半場尼爾信與運筆搖旗式推進，尼爾信走左翼位如一股烟竄入禁區，神不知鬼不覺，單刀直搗黃龍，首開紀錄，令人口定目呆。歐洲足球先生西蒙臣脚法驚人，運過郭家明、陳世九兩關傳中，神射手軒加斯近射入網，二比○客軍超前兩球。保路西亞隊不打坦身波，三扒兩撥便食糊，不讓巴西山度士隊專美於前。保路西亞輕取兩球後，不再施壓力，門志鬆懈，後防空防，香港隊長郭家明製造兩個機會給拼勁最足之飛將軍馮志明梅開二度，扳成二比二平手。巨人寄禮保衝出時間慢了一步太鈍，與後衛隊友默契不夠，門戶大放，以致輸波。上半場兩隊未分高下。下半場保路西亞兩個救生球員歐洲足球先生西蒙臣與西德神射手軒加斯退出戰場，由哥里士、安勒夫入替，攻擊力削弱。下半場張家平在門前挾球，不立即踢出被尼爾信劫去射入成三比二，此球香港隊輸得不值，完場前戴希頂入一球，保路西亞卒以四比二擊敗香港隊。香港隊門志旺盛，力拼敗北，予客軍相當威脅，全賽並未放鬆，上半場兩隊互相傳，追回兩球，雖敗猶榮。

兩軍對壘

上半場兩分鐘張家平回傳，馮志明右輔位十碼衝射，失一良機。四分鐘保路西亞反攻，堅金馬左輔位卅五碼炮彈式衝射，偏出左柱邊界外。七分鐘尹志強左輔位廿五碼門弓，越右上角門楣出界。九分鐘西蒙臣橫傳運筆，左輔位十二碼無人看管下，射高飛出界。十二分鐘尼爾信左翼位標出，沿底綫推進，如入無人之境，單刀赴會，尼爾信十碼勾射入右上角，一比○保路西亞首開紀錄。十八分鐘香港隊反攻，梁能仁右翼位十七碼禁區K角內笠射中上路，寄禮保接住。廿分鐘西蒙臣右翼位傳中，軒加斯左輔位七碼頂偏出左下柱邊界外。廿五分鐘西蒙臣左輔運過郭家明、陳世九兩關，殺至底綫傳中，軒加斯左輔位七碼射入右下角空門，二比○客軍超前兩球。廿七分鐘郭家明右翼位竄入禁區傳中，寄禮保衝出與堅金馬互撞撲空，馮志明執死雞右輔位七碼衝射入右下角空門，一比二香港隊追回一球。廿九分鐘張家平左輔位十九碼衝射，越右上角門楣出界。卅四分鐘梁能仁中路卅碼主踢罰球，衝射左角，寄禮保接住。卅八分鐘尹志強右輔位竄入禁區，十六碼衝射中下路，寄禮保接住。卅九分鐘保路西亞調整陣容，雲高斯入替受傷之梁尼斯踢中堅。四十一分鐘戴希右輔位竄入禁區，八碼衝射中路，朱國樑撲出解圍。四十三分鐘張家平傳球郭家明，運頂兩下，交給馮志明，中央突破，寄禮保衝出撲空，馮志明梅開二度，八碼射入右下角空門，二比二香港隊扳成平手，上半場雙方未分高下。

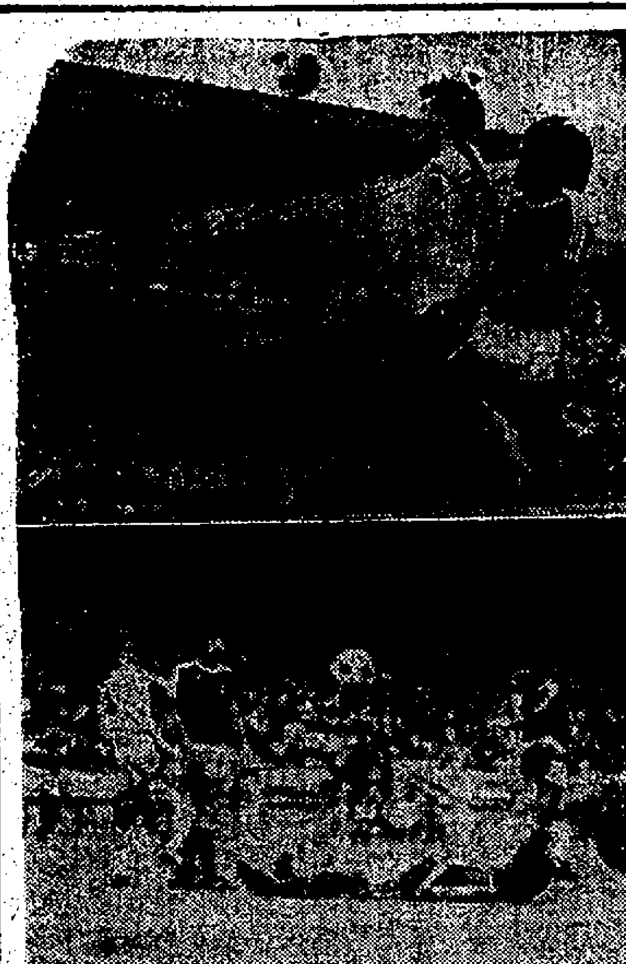
易地再戰

保路西亞調整陣容，哥里士入替西蒙臣，安勒夫入代軒加斯。香港隊仍以原陣應戰。下半場五分鐘哥里士右翼位傳中，張家平破得不立即踢出，在門前挾球，被尼爾信劫去，中路七碼梅開二度，抽射上左上角，三比二保路西亞再度超前，此球香港隊輸得冤枉。十七分鐘保路西亞阿登進攻，舒化右翼位助攻，快如閃電，香港隊陣脚大亂，朱國樑衝出，舒化傳中，和勒士左輔位十八碼射空門，偏出左下柱邊界外。廿一分鐘戴希右輔位竄入禁區，十七碼衝射左下角，朱國樑用脚擋出解圍。廿三分鐘郭家明右翼位傳中，尹志強中央突破，近門七碼無人看管下，抽射中路太正，寄禮保拍出再接住，香港隊會失一必入扳平機會。廿八分鐘尼爾信右輔位廿五碼主踢罰球，射高越正中門楣出界。卅分鐘安勒夫右輔位十七碼衝射左下角，朱國樑用脚擋出。卅五分鐘香港隊調整陣容，劉榮業入替施建熙。卅六分鐘梁能仁左輔位踢領球吊前，左柱門前兩碼衝射，偏出右下柱邊界外，香港隊再失一扳平機會。卅八分鐘香港隊換人，李桂雄入替陳世九。四十四分鐘臨完場前一分鐘，運筆右翼位底綫傳中，朱國樑撲空，戴希中路八碼頂入右上角空門，保路西亞卒以四比二擊敗香港隊。（七壯）

兩隊陣容如下：

保路西亞：寄禮保；堅金馬、和勒士、尼斯、舒化；運筆、古力、尼爾信；軒加斯、西蒙臣、戴希。

香港隊：朱國樑；黎新祥、池一竣、陳世九、陳發枝；郭家明、張家平、梁能仁；施建熙、尹志強、馮志明。



西德保路西亞與港代表足球表演賽。客軍終以四比二獲勝。圖爲（上）射手軒加斯在陳世九及陳發枝夾擊下，仍以頭提攻門，可惜稍高出界。（下）梁能仁完場前近門叩射，去勢急勁，但掠門出界。

龍門體育會 就職禮熱鬧

龍門體育會昨午在京華酒樓舉行第九屆職員就職典禮與會員聯歡，大會由立法局議員王霖主持監誓，情況熱烈，[illegible]邦、[illegible]仔民政主任、[illegible]太平紳士等頒獎。

足總執委會 將商亞青盃

足球總會已定在十六日召開之執委會中研究是否主辦第廿一屆亞青盃賽，日期是一九七九年四月間在香港舉行。

公開小球 港九上演

公開小球賽今在港九均有上演，港小總市政杯賽，維西號場，六時修頓對百樂，七時[illegible]。九小總會主辦九龍杯賽，花墟場，六時監田石檔對兄弟，七時監田兄弟對合羣之友。

西德保路西亞與港代表球員賽前合映

甲組足球聯賽獨幕劇
卜公今撼市政
四時三刻九龍警察球場展開角逐

今日甲組足球聯賽，花墟場上演卜公對市政，四時三刻開波，預備組聯賽，三時正交鋒，門票收五元。

這一戰對卜公關係重大，卜公目前僅得十二分，形勢危殆，有非勝不可之勢，能否如願，就要看演出如何而後定。市政已護級成功，今後易風流波，卜公現時處於護級最危險邊緣，因爲已經時日無多，若然不能捨得南華、愉園兩隊強旅，便會降班。海蜂十五分，流浪十四份，三隊都是難兄難弟，卜公十九戰，比流浪少出賽兩場，落後流浪兩分，卜公尚餘一戰，若今仗贏市政，則追上流浪各得十四分，故此今日之戰，在卜公來說是十分的重要，最低限度如果能與市政和得一分，也減輕壓力不少。卜公與市政論實力，市政略強，不過卜公各將肯拼肯搏，在距離不遠的情況下，亦未嘗沒有希望搶得這分。市政門志不及卜公旺盛，輸波亦不出奇。兩隊可能如下：

卜公：周國雄；陳少雄、黃錦佑、陳世培；谷永祥、畢保康、郭錦添；陳振邦、鮑少雄、曾英全；黃金福。

市政：陳家強；李國偉、陳寶榮；[illegible]、安志強、宗德明；[illegible]；黃耀錫、夏國臣、李少培。

東德最優秀男女飛魚 馬菲士安達結婚

（東柏林五月十四日外電）東德兩員世界超級泳將——七六年滿地可奧運會光芒四射勇奪四面金牌的安達及背泳王馬菲士，今日宣佈兩人結婚消息。

十九歲的安達自奧運會已退出泳壇，目前她的百公尺及二百公尺女子自由式世界紀錄仍然保持，馬菲士現年廿七歲，於六八及七二年奧運會奪得四面金牌曾創下總共十八次背泳世界紀錄。

安達及馬菲士兩人合計在奧運會共奪得八面金牌，六銀及兩面銅牌。

西德駐港領事區高（中）與去年歐洲足球先生西蒙臣握手。

保路西亞雖勝未符理想
港選努力拚搏已盡所能
包勤：主隊一度拉成平掀起高潮雖敗猶榮
拉迪克：球員厭戰天氣潮濕導致影響演出

（特訊）港代表隊昨午雖然以二比四受挫於西德保路西亞隊，但整隊表現已盡全力，上半場尤其予客軍極大威脅，能夠拉成二比二平手，已算對得住港隊觀眾有所交代，正如教練包勤事後評爲此役香港隊雖敗猶榮。不過他亦認爲二比三之敗被爲是守門因第三球之失是守門衛之錯誤，導致後來完場前輸的一球，對整場比賽已無關痛癢，當時港隊球員皆無心戀戰，如各人稍有門志，此球之失是可以避免。

包勤指出保路西亞進攻快捷，特別一雙後衛舒化及堅金馬經常以疊瓦式助攻，予鋒綫傳送幫助很大。他感謝客軍是一支速度與技術全面的球隊，昨役由於屬表演賽關係，故屬來雖然未盡全力，尤其守衛方面絕未採取強力攔截，所以形成港隊鋒將可以輕鬆突入多時能夠推進至禁區內起射叩射，若非張家平及尹志強於下半場先後門前十碼抽射「甩Q」及被客軍寄禮保撲救出險的話，港隊是頗有機會追和保路西亞的。

在上半場初段比賽時客軍鋒綫人物——去年歐洲足球先生西蒙臣隊長及前西德國腳軒加斯之穿針引綫組織攻勢，猶入無人之境有如水銀瀉地，使在場觀眾驚爲觀止，紛紛報以熱烈掌聲。客軍推入禁區的三數下靈活腳法，攻勢凌厲，六號尼爾信及八號運筆經常作內線後上，接應西蒙臣於極角處傳球射，是客軍一項出色的殺手鐧。保路西亞先拔頭籌的一球，就是尼爾信在左輔空檔接西蒙臣妙傳側撲破網的。[illegible]

包勤認爲保路西亞的球員已爲人所曉，西蒙臣表現時，無可否認，球員腳法純熟，過關斬將功夫到家，[illegible]，可惜他昨役和神射手軒加斯俱只演出上半場，因此不能盡展所長。[illegible]

客軍主帥拉迪克表示本身隊伍演出未達水準，這是本港天氣濕度太高及球員經過長途跋涉之舟車勞頓，球員厭戰心理所造成，由於客將抱着踢表演賽性質，故此演來未符理想。[illegible]

拉迪克表示港代表隊演出較佳者，有中鋒尹志強及隊長郭家明。

港硬地網球邀請賽
港將金格單打稱雄
女單打印尼蘇馬露力登后座
雙打分由日本印尼輕易奪魁

（香港合眾社五月十三日外電）今日在此間舉行的硬地網球邀請錦標賽決賽，四項冠軍皆告產生，男子單打香港美藉選手金格榮膺寶座。雙打項則由日本代表山本及西尾奪魁。女子組方面，印尼好手蘇馬露力壓同籍蘇加圖登上后座。雙打蘇馬露與蘇加圖擊退中共余麗橋及陳娟獲得冠軍。

昨日四場決賽戰果如下：

男子單打：金格（港）勝A華祖奴（印尼）二比○——七比六，六比二。

女子單打：蘇馬露（印尼）勝蘇加圖（印尼）二比一——二比六，六比四，六比二。

男子雙打：山本、西尾（日）勝A、G華祖奴（印尼）二比一——四比六，六比三，六比四。

女子雙打：蘇馬露、蘇加圖勝陳娟、余麗橋（中共）二比一——六比二，○比六，六比四。

此次參加地區有中共、日本、泰國、菲律賓、大馬、星加坡、南韓、印尼及澳門。

昨日賽後邀請市政局主席沙理士頒發優勝獎。

香港康樂體育協會辦 免費游泳拯溺班招生

受大眾歡迎的夏季游泳學習班，今年又於夏天最適合游泳的時候，由香港康樂體育協會主辦，[illegible]

乙丙組足球戰果

乙組：[illegible]

丙組：[illegible]

篮球教練初級班 昨午舉行揭幕禮

[illegible]

足總會員 重新登記

[illegible]

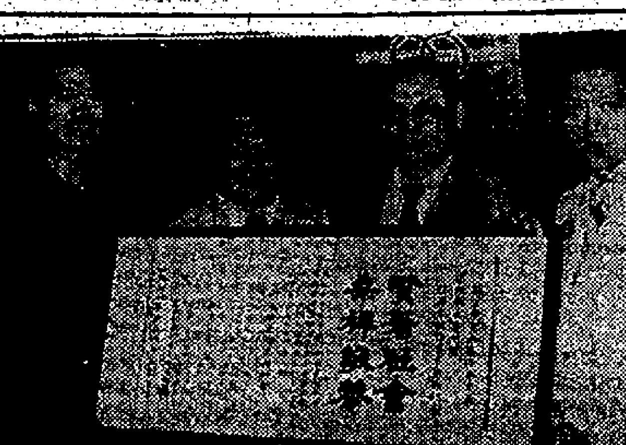
本港新聞

潮連鄉會賀 湛兆霖獲勳
陳焯均讚湛氏熱心公益

（特訊）新會潮連鄉會，十六日在會所內設宴恭賀該會榮譽會長湛兆霖太平紳士榮獲英皇授O.B.E.勳銜。出席有：會長陳錦鑾、何祖勝、區永業，理事長盧偉、陳英才、區永仁，監事長陳焯均、何錦照、監事盧仁拱全體理、監事、鄉親百餘人，歡敘一堂，喜氣洋溢。

席間，由監事長陳焯均致賀詞：略稱湛氏爲該會榮譽會長，多年以來，對該會會務福利發展，出錢出力，貢獻良多，同時湛氏爲本港知名之士，出任若干社團機構首長要職，對市民公益計劃，推進不遺餘力，今榮獲授O.B.E.勳銜，堪稱實至名歸，本會同人，與有榮焉。

隨由湛氏致謝詞，最後由會長陳錦鑾、理事長盧偉聯合致送鏡屏，以資留念。宴會直至深夜始散。（天）



潮連同鄉會宴賀永遠榮譽會長湛兆霖獲勳，該會首長左起：陳焯均、盧偉，右爲陳錦鑾代表向湛氏致送紀念品。（本報記者攝）

不重宣傳但爲醫生推介
安力富全脂奶粉 大受小朋友歡迎

（特訊）美國奕賓臣大藥廠，歷年來皆用力支持本報舉辦的兒童健康比賽，今年亦不例外，多名工作人員很早到港九各賽場，設攤位，又派發贈券，各參賽小朋友贈飲安力富全脂奶粉，又派發贈券一張，小朋友可憑券到指定藥房，換取安力富奶粉一罐。

據攤位主持人之一表示：安力富全脂奶粉是紐西蘭的產品，含有多種維他命，對兒童的健康很有益處，開調容易，入口軟滑，味道香甜，甚得小朋友喜愛。

昨日的參賽者對於安力富奶粉甚是喜愛，攤位前常見輪候飲用的人龍，不少對此種奶粉「念念不忘」，飲完再飲，可見安力富奶粉確受小朋友歡迎。

其中一位工作人員表示：安力富全脂奶粉在香港已上市了十多年，由於不大宣傳，只是靠醫護界人士介紹，或飲過後的人互相推薦，但近年來銷數逐年上升，證明安力富全脂奶粉的品質是上乘之選。（軒）

綠邨機構董事長鄭航丁妻
鄭太夫人昨病逝 十九日出殯安葬

（港訊）綠邨機構董事長、勝利廣告貿易有限公司董事長、九龍城民政區何文田分區委員會主席、新界長洲坪洲中山同鄉會永遠會長、香港獅子山獅子會現屆會長鄭航丁令壽堂鄭母李貴鄭太夫人，昨（十四）日上午零時十五分壽終伊利沙伯醫院，積閏九十有餘，其子鄭航丁及媳婦鄭謝翼隨侍在側，孫可詩、可斐、孫媳梁秀芬及可勁負笈英倫，長孫可詩驚聞噩耗已由英倫專程趕返奔喪。

鄭母生平樂善好施，教子有方，今驀返瑤池，聞者悼惜，其遺體奉移九龍殯儀館治喪，擇五月十九日上午十時大殮，十一時在該館大禮堂舉殯，隨即出殯，安葬新界長山頂墳場。

今樂府

香港第一台（中波）六四○KHZ

[illegible]

香港第二台（立體聲調頻）九四·MHZ 一○三·MHZ

[illegible]

商業第一台

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅一分，漁民天氣預告，繼續「陽光十二時」，一時，新聞報告，廿分，「第八回」，門奇俠司馬洛之「功夫大使」，一時，新聞報告，廿分，下午旋律，十五分，天氣報告，五十分，會所街日記，二時，新聞簡報，悲歡離合「千帆」，三時，新聞簡報，卅分，「第三回」，四時，新聞簡報，五十八分，香港流行榜，五時，新聞簡報，天氣報告，[illegible]

商業第二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

麗的第二台

[illegible]

無線翡翠台

[illegible]

無線明珠台

[illegible]

佳藝電視台

[illegible]

本港新聞

地鐵公司實行打鐵趁熱
車站上蓋樓花短期相繼推出
郵局舊址樓花搶手大受鼓舞
金鐘站樓花一兩月內將上市

（本報專訊）中環地鐵站環球大廈月初預售，近六億元樓花一日內沽清，九龍灣車廠德福花園及金鐘站上蓋商業樓宇，亦將於日內及一兩個月內推出預售，又將替地鐵公司帶來數億元收益。

另一方面，地下鐵路公司亦快將公佈荃灣車廠上蓋發展計劃，並有意增加另外物業發展計劃，考慮在荃灣綫葵芳及葵興站作住宅商業混合樓宇發展。

香港地下鐵路公司發言人透露：荃灣車廠上蓋發展計劃與德福花園類似，該計劃早於本年一月底前接收承建商投標計劃書，目前公司對計劃研討已到最後階段，日內便可公佈詳情。

至於各物業樓花預售，發言人表示：物業銷售由合作之承建商負責。目前，長江實業（集團）有限公司預售環球大廈樓花，結果大受買家歡迎；該公司興建之金鐘站上蓋商業樓宇亦將於一兩月內推出。

發言人又稱：德福發展有限公司負責興建之德福花園，已於去年十二月開始在九龍灣車廠上蓋動工。目前，德福發展有限公司已印妥售樓小册，日內便開始預售樓花。

修正早期系統中環上蓋環球大厦，是地鐵公司衆多發展計劃首先預售的物業，結果反應熱烈，地下商場更創下平均每平方呎六千二百元的紀錄，為地下鐵路公司帶來約三億元收益。

金鐘站將建兩座塔型商業大廈，其中一座二十四層高，面積約二十六萬七千平方呎，另一座三十層高，面積約五十二萬七千平方呎，而車站平台則興建商場。

地鐵公司發言人表示：金鐘站上蓋發展計劃與環球大廈略有不同，那便是環球大廈商場及商業單位全部出售，而金鐘站祗出售商業單位，商場則出租。

論地點，金鐘站是略遜於中環站，但也是中環旺區，相信樓花亦將必搶手，樓價與環球大廈亦不會相差太遠。同時，金鐘站兩座商業樓宇面積合共約七十九萬四千平方呎，全部售價將逾十億元，收益反會比環球大廈為多。

九龍灣車站德福花園 短期公開預售
近五千單位可住三萬人

德福花園將建樓宇四十一座，樓高十一層至二十六層不等，包括大小不同住宅單位四千九百八十九個，預料可居住二萬五千至三萬市民。

該發言人透露：德福花園全部住宅單位將公開出售，現時預定首期樓宇明年三月完成入伙，全部樓宇則可於八〇年六月完工，日內會先預售部份樓花。

九龍灣車廠上蓋商業中心部份面積約四十六萬七千五百平方呎，包括一座兩層高購物中心，另外有體育中心、學校、戲院、銀行、超級市場、診所、商店及可停泊一千部車的停車場。

發言人表示：該商業中心全部出租，由地鐵公司經營，預料七八年底完成開放其中一部份。

該龐大之屋邨可說設備齊全，而最大優點是位於地鐵車站之旁，出入交通不愁，故當會受市民歡迎。

而即將宣佈之荃灣車廠發展計劃與德福花園類似，祗是面積比較細，約有住宅單位四千個。聞說共有十大財團爭奪該計劃之發展權，其中更包括現興建德福花園之德福發展有限公司。

德福花園及荃灣車廠上蓋住宅單位合共約九千間，收入估計達十多億元。另外修正早期系統之旺角站，荃灣綫之葵芳、葵興及未來港島綫柴灣車廠等物業發展亦是一個可觀的財源，加上出租商業單位以後租金收入，地鐵沿綫之物業發展計劃簡直類似一個金礦。（羞）

今日天氣

據天文台預測：吹和緩東風，密雲，有一兩陣驟雨，間有陽光，最高溫度為攝氏廿八度。

密雲驟雨

昨日最高溫度爲攝氏廿七點二度，最低爲廿三點一度。

政府印小册子免費備索 指導市民辦理申請事項

（港訊）一套指導申請手續的小册子，現正從新編印，以便市民明白政府公文程序。最先的八份小册子，全部用中文編印，計為：

＊怎樣申請公共房屋。
＊怎樣申請身份證明書及回港證。
＊怎樣辦理車輛登記及領取牌照。
＊怎樣申領駕駛執照。
＊怎樣辦理商業登記。
＊怎樣呈報利得稅。
＊怎樣投考消防員。
＊怎樣申請政府部門職位。

該八份小册子可在政府刊物銷售處、民政署各區辦事處、新界各區理民府諮詢處和各有關政府部門索取，不致費用。

政府發言人說，市民倘不甚明瞭申請手續，當局希望他們必定到上述地方索取該等小册子，因爲這樣可以減省許多時間及不便。

同時，市民若能事先知道必須具備何種資料，亦對提高政府部門處理申請之效率大有幫助。

目前正由政府新聞處與有關政府部門磋商編製中，將來全部約有四十份種類不同的小册子印行，大部份只用中文編印，但若干小册子所指導的事項與說英語人士有關的話，則這些小册子亦會用英文編印。

例如，行將發出的英文小册子，計有怎樣申領駕駛執照、怎樣辦理車輛登記及領取牌照、怎樣領取出世紙和怎樣辦理婚姻註册手續。

小評

教署對金禧事件處理明智 盼以大部份學生學業爲重

教育司署昨正式宣佈封閉金禧女中學，該項命令已於昨下午執行，即是由今天開始，該校所有師生都不必上課。該校糾紛事件由此暫告一段落。

教署此項措施引起衆議紛紜，但大致來說，大多是同情教署此一措施的。在去年曾一度發生糾紛，經過調處而告平息。在理來說，所有師生均應潛心教導與學習。但至最近，又有風潮，部份師生藉端引起事件，再鬧使罷坐罷課，要求開除校長，此舉實屬過份之至。

學校行政，師生不是不准過問，但小小事故，動輒鬧風潮，更要開除校長，也即是違抗校規，試問這樣的師生，如何教與學？教育司所說得好，「經過深思熟慮，祗有這樣才得獲得解決。」

我們是局外人，部份師生與校方糾紛，經過日報登報道，大概已明瞭一般情況的趨向。一般來說，學校要有寧靜的環境與氣氛，才可以有進步的學業，正如教師會長所說，是失去了教育專業，不以學生學業爲重。

香港社會是一個要各方面合作，也要有寧靜的氣氛，才會進步，不是越亂越好。小事而引致軒然大波，怎樣也說不過去。所以我們認為教育司署的措施，是明智之舉。但我們也期望教署，迅將事情解決，以使該校學生恢復學業。

大道西與山道路口 週二起交通有更改

（港訊）運輸署宣佈，由星期二（十六日）上午十時起，皇后大道西與山道交界處，將採取新交通措施。

山道之北行車輛，屆時不得向左轉入皇后大道西，而東行車輛則不得轉入山道之南行車道。屆時上述地點將設置適當交通標誌，指導駕車人士。

澳門黑社會火拼 昨日先後兩宗血案

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門文第士街車呔舖，及黑沙灣一住宅樓宇，昨日先後發生傷人血案後，澳門警方，懷疑黑社會正醞釀大火拼。

昨日下午四時，文第士街警察總部斜對面，協興車呔舖，一名青年換呔工人趙燦邦，正在替溜附近酒樓經理何揚佳，三十歲，更換車呔，有兩名蒙頭盜男子，駕電單車到場，不由分說，還傷換呔工人及車主，得兇後逃去，換呔工人左臂受創最重，而何氏則左腦及左手負傷。

另於昨晚十時四十五分，十六歲青年李樹邦，返回黑沙灣新美安大廈住所時，在門外遇一名持刀男子截擊，李氏猝不及防，胸、腹、左手受傷，手臂幾乎遭斬斷，得兇男子，事後逃去，傷者則由另一名姓蕭男子，送扶送院。

上述兩宗血案，疑為黑社會火拼前，四出尋兇，斬傷對方人馬之事件，警方懷疑一宗為「點錯相」，誤傷車主之血案，有關偵査工作，仍在進行。（合）

港府決定耗資四億 九廣路實行電氣化
委任英國鐵路深資人員出任局長
預期一九九〇乘客躍增七倍

（港訊）英國外交及聯邦事務部大臣業已批准英國鐵路局一位資深的局長賀斯（MR. D. M. HOWES），繼高嘉證出任九廣鐵路局局長一職。高嘉證於本年二月離港。

賀氏曾在英國及其他國家的鐵路局任職共四十二年，並多次出掌高職，賀氏的基本任期為兩年半。

政府發言人說，賀氏被委任為九廣鐵路局局長，是由於他對鐵路系統事務，特別是電氣化鐵路系統，具有豐富經驗。

發言人指出，政府已決定耗資約四億元，將九廣鐵路紅磡至羅湖一段主要幹綫電氣化，而顧問專家現正研究如何進行這項工程，才能收到最佳效果。

發言人說：「預測到一九九〇年時，火車乘客人數將會比目前增加七倍，而貨運數量亦會大量增加。為應付預期中之需求起見，將九廣鐵路電氣化及鋪設雙軌等，均屬必要措施。」

此外，發言人補充說：「電氣化鐵路系統亦可縮短行車時間，及使乘客旅途更為舒適。」

發言人指出，本港目前並缺乏一位具有適當經驗的人士，能夠在高度複雜的鐵路電氣化計劃進行期間，在旁提供指導。進行這項計劃亦須採用一些香港從未用過的新技術。賀氏的現代化計劃會使鐵路局未來主要任務之一，是挑選及訓練一名九廣鐵路局的本地職員，以便將來接替他出任鐵路局長，負責管理一條遠比目前繁忙及先進的鐵路。

政府同時又宣佈，由於實施鐵路電氣化及現代化計劃會使鐵路局的工作，益與職加之故，政府已成立九廣鐵路局副局長之新職位，此職將由現任助理局長蔡汝霖升任。賀氏自高嘉證局長離港後，一直暫理局長之職。

賀氏已婚，並有兩名已婚子女。他在一九七一年至七四年間出任英國鐵路局倫敦中部地區鐵路操作部總經理；一九七四年至七七年升任鐵路局長，最近被委任為一項規模龐大之運輸顧問公司的副董事。

蔡氏於一九五三年被委任為九廣鐵路局之助理機械工程師，由一九七三年起出任助理局長。

囍

詹一九七八年五月十五日（夏曆戊午年四月初九日）（星期一）為
長男智剛 長女少文 在香港九龍婚姻註册署舉行結婚典禮 繁文縟節一切從簡 特此敬告
姻親戚友誼族

盧富鎏 盧覃惠卿 陳滿鴻 陳郭雪萍 鞠躬

囍

我倆經家長同意訂於 國曆五月廿一日 農曆四月十五日 旅行結婚特此 敬告
諸親友

李裕 梁麗嬋 謹啓

九龍 金冠大酒樓

獨家首創原桌正宗「佛跳牆」福建名菜

一經品嘗：人人鼓掌
各界仕女：不可不試

甲種一千五百元（足十四位用）
乙種一千二百元（足十二位用）

▲菜贈備索▼電話K六六六二九一

華僑公共關係旅運有限公司
旅遊家線旅球精心策劃
日航特選旅遊

遊假渡暑可最樂歡家闔賓酬價減

歐遊團美加團各減 $200
歐洲由 $5,789 起 7月22, 29; 8月19; 12月16
美加由$5,290起 7月21; 8月4,18; 9月1,21
日本富士日光名古屋本州團 $2,580 小童$2,100 7月20, 8月5
日本本州豪華團$2,880 7月19
鹿兒島九州本州團 $3,180 小童$2,680 7月25
台灣 7天$1,580 逢星期日 | 8天 $1,690 逢星期一 | 9天 $1,780 逢星期六
菲島 $1,190 6月17; 7月20,22,25
馬星泰 $3,250 7月24,28; 8月7

代售廉價機票 歡迎委託設計
中環域多利皇后街15號裕成大廈1702室 電話：261071.261072.261073

今天十一時半開始營業

中區 娛樂行

翠園酒家

中區 皇后大道中30號 娛樂行

營業時間：每日上午十一時半至午夜
訂座電話：5-251818，5-234071

美心機構經營

本港新聞

兒童健康比賽參賽人數增加
今年勝舊年
賽果顯示兒童牙患仍多家長宜多加注意
六月四日複賽・六月廿五總決賽

（特訊）華僑日報主辦醫務衛生處贊助，美寶臣藥廠捐贈獎品及禮物之第八屆兒童健康比賽昨日上午分別在港島那打素醫院、九龍區之九龍醫院及油蔴地賽馬會診所舉行初賽。蒙香港醫學會會員醫生協助，並場義務担任評判工作。使各中心比賽順利進行。家長亦十分合作，約束子女故秩序井然。各位獲獎小朋友將於稍後時間通知，於六月四日分別到原來賽場再角逐一次。新界區初賽則早於五月十二日完滿結束。複賽定於本月底舉行。因爲新界區比賽站有四個（荃灣、元朗、上水、大埔），所以除複賽外，還要參加一項新界區決賽，以便在新界區中選拔出十二位小朋友會同港九兩區優秀者參加六月廿五日在旺角麗晶酒店大禮堂舉行之全港總決賽。以下是各港九比賽站昨日進行初賽情形：

港島賽場家長 頻請教育兒法

昨日天氣涼快，又適逢母親節，香港那打素醫院母嬰健康院充滿了節日的氣氛，穿紅著綠的小朋友在家人陪同下，喜氣洋洋地到達會場，還未到十時，母嬰健康院經已高朋滿座。

比賽在上午十時正開始，首先由醫療輔助隊隊員們分別替小朋友量高，磅重及檢視針痘紙，隨後由兩位香港醫學會的會員醫生分別逐一替小朋友細心檢驗身體各部份。

檢驗的部份主要係心，肺，胸及眼，耳，口，鼻，等，若發覺有不妥之處，醫生們便會向在旁的家長提出改善的意見，很多家長亦趁機向醫生請教育兒辦法。

比賽完畢後，醫生們對參加這次比賽的小朋友們的健康情況表示感到滿意，但其中不足之處係很多小朋友的牙齒都不大健全，有些活潑可愛的小朋友就是因爲牙齒太壞而被淘汰，實在非常可惜。

參加香港區比賽的小朋友一年比一年多，今屆更破了以往的紀錄，比去年多出一倍，可見家長們對兒童健康比賽，正日益重視中。

參賽者每人都獲得美國美寶臣藥廠送出的禮物一份，醫務處亦送出寄生蟲畫册給小朋友們。

年齡，會否接種牛痘及各種預防注射，然後度高量體重，最後由醫生檢查眼、耳、口、鼻、心、肺及牙齒等等。

健康比賽最大目標是配合當局母嬰健康計劃，鼓勵家長替子女打針種痘，並由醫生觀察參加者之健康發展，若有問題便促請家長留意改善。

負責檢查的三位醫生均認爲本港市民健康知識日漸加深，已懂得育嬰之道，然而，一般市民仍存有小孩肥胖便是健康的錯誤觀念。

各醫生強調：小孩子亦與成人一樣，太肥胖也是不健康，當然，瘦弱是不好，而體重須與身高成比例，強壯結實是健康。

油蔴地賽馬會診所 小朋友拍照懂作狀

九龍區初賽，油蔴地賽馬會診所母嬰健康院爲賽區之一。昨日在良好秩序和熱鬧的氣氛下，賽事圓滿結束。

來自各幼稚園的小朋友們，在家長或教師的帶領下，很有禮貌地魚貫入場。剛報到的小朋友們，初時都顯得十分驚怯，不過，他們很快便低聲細語，熱絡起來，嘴角牽起的微笑，一舉手一投足，均充份流露童真的可愛，其又蠻又奇的表現，常勾起成年人美麗的回憶。

昨日參與比賽的，大都以各幼稚園名義參加，計有安琪兒，愛民及教民等各幼稚園，亦有一些是各自報名的。尤以安琪兒幼稚園的小朋友們最爲特出，他們整齊光潔的制服，隊伍之排列，每每顯示出老師悉心啓誘的結果，而小朋友們也以歡欣的心情等候檢查。

其中一些小朋友，在接受本報記者拍照時的神情，眞可與職業模特兒比美，令人捧腹大笑，尤以四歲半的小女孩楊思敏，拍照時，嫣然一笑，更顯得大方。

據醫務衛生署工作人員表示，該區的小朋友，在身高及體重方面，大多稍爲超出原有年齡的限制，高度體重的適量增加，可說是一個良好的現象，不過，只是在牙齒健康方面不夠理想，而且也有曬太陽不足的現象，希家長們留意改善。（啟）

九龍醫院中心醫生 指出太胖亦不相宜

今年參加比賽的小寶寶特別多，九龍醫院更特別提早由上午九時便開始比賽，而參加比賽的小朋友，九時還未到便由家長陪同到達現場。

醫務衛生署中央健康教育組在現場舉行健康教育展覽，向參加者派發宣傳小册子及塡色畫册，以灌輸小朋友認識食物清潔的重要，並提醒各家長注意子女之健康。

美國美寶臣大藥廠職員在場派送禮品給各參加者，而該公司贈飲的冰凍安力富奶更大受小朋友歡迎，飲完一杯又一杯。

各參加比賽的小朋友首先由醫療輔助隊登記……

本港木屋居民有廿九萬五千人
上年度受遷拆影響 三萬餘人獲配住所
安置區設備去年已經大爲改善

（港訊）房屋委員會於一九七七至一九七八年財政年度因清拆用作發展地區內之建築物，向三萬四千三百八十六人編配住所，並向符合資格之店舖及工場付出恩恤現金津貼近三千三百三十萬元。

獲得編配住所的人士中，遷入公共屋邨者有一萬六千五百七十八人，另有一萬七千八百零八人入住臨時房屋區。

由於清拆而獲得可供發展之土地，達九百六十五點三八英畝。

房屋委員會發言人說：「根據最新之統計數字，港島、九龍及荃灣之木屋（不包括住家艇）居民估計有廿九萬五千四百人，其中約有廿五萬五千四百人住在官地，四萬零二百人住在天台。」

他說在該財政年度，房屋委員會並通過向居住已受監察登記建築物之受清拆而符合申請人登記册所定入息之住戶，發給住宅搬遷津貼。

該段時間在臨時房屋區之其他值得注意之發展，是在下葵涌設立一幼兒院，及在九龍灣開辦繼續教育服務。

發言人說：「由於此等服務對居民有裨益，房屋委員會現與社會福利署及新邨西醫協會接觸，向若干臨時房屋區供應同樣服務。」

他說事實上，已要求社會福利署遴選志願團體在九龍灣，坪石及油蔴地等臨時房屋區提供幼兒中心。

房屋委員會委員 巡視新屋邨地盤

（港訊）房屋委員會委員昨日巡視荃灣區幾個公共房屋建築地盤，親自視察建屋計劃的進展情形。

這數位委員包括管理小組委員會非官守委員李盧玉娵女士與錢世年及建築小組委員會委員馮慶麟。

馮慶麟在巡視後稱：「評估建屋計劃的最好方法是親自去視察。雖然我們所看到的只是興建多個屋邨的一個例子，但我們所看見的相當好。」

李太說：「今日建屋的水準和舊屋邨相比較，顯然有極大的改善。」比較更關心的不是實際的建築而是建築物完成後所提供的設備。」

李太是一位居住於公共屋邨的家庭主婦，對於荃灣象山邨一個示範單位甚感興趣，對於家居設備，向建築師詢問甚詳，象山邨的單位是獨立單位，都設有廚房，厠所及露台。

除了參觀這座坐落於風景優美的山谷中俯瞰荃灣的象山邨外，一行又參觀石圍角邨地盤整理工作。隨後又在青衣島逗留一段頗長時間，參觀長青邨以後幾期的工程進展。

負責領導參觀的是房屋署主理建築事務的副處長張堅海及主理行政事務的副署長衛綸藩。

圖示房屋委員會委員李盧玉娵（右二）馮慶麟（右）戴上安全頭盔眺望青衣島上正在興建的幾座雙H型大廈。圖中另外幾人爲房屋署副署長衛綸藩，房屋委員會管理小組委員錢世年。

本地與海外招聘督察 住屋應享同等待遇
李耀輝指出政府應將政策改變

（新聞社）所有本地及海外招募督察均隸屬同一警隊，因此警方對他們住居問題，應該有劃一的政策。新任本地督察會主席李耀輝昨發表的意見。李主席說：「在目前的情況下，出現一些不可思議的現象，那就是一位任警署長級的本地人員，卻居住在公共屋邨面積僅三數百尺的樓宇裏，而他屬下的一位年僅廿多歲的海外招聘督察，卻住在高尙住宅區一間有三睡房的單位，由於彼此的住居環境相差很大，這位上級人員的地位，遂受到影響，而他與屬員的公餘享受亦因此而有不同。他並非建議本地督察的住居環境提高至海外招聘督察所享有的相同。」

由於目前的情況可能產生許多尷尬局面，尤其可能見諸於初級人員方面，他們目睹本地督察與海外督察在住居方面，有着不同的待遇，不期然有認爲本地督察遜於海外督察之感。李主席補充說：這並非是海外人員的過失，而是政府當局應改變其政策。李主席說他知道政府部門內曾有過爭論，在其他政府部門內與警察督察同等職級的人員，並無獲得屋宇居住。究竟爲甚麼政府會有不同的政策，無可否認我們的工作情形是特殊的，警務工作具有很大的危險及緊張程度，同時我們永沒有休班的。如果要我們的工作發揮高度的效率，我們非要獲得一所寬敞而能舒適的居住不可。我們感到政府當局無法供應本地督察住宅，是因服務條例的原故，但事實有許多本地人員祇有宿舍分配，由此情形看來，服務條例，並非是一種眞正的障碍，如果有的話，我們的人員便絕不會入住宿舍了。」

港漁船海外作業桅竿折 墮下擊女漁民重傷不治
屍體昨運赴澳門準備辦理喪事

（特訊）澳門消息：一名香港女漁民日前在廣東省陽江縣海面作業時，不慎被船上一條折斷桅桿倒下擊中，送入陽江醫院救治，終因傷重不治。昨晨其遺體由其夫以原船載赴澳門，等候辦理喪事。

死者梁九根，廿九歲，其夫陳亞帶，卅歲，兩人皆香港漁民，擁有一艘編號M六六六五×Y的漁船，其夫乃船主，且在港澳兩地皆置有住家，膝下有兒女兩名。

本月九日，夫婦倆駛船出海作業，至陽江海面，張網作業時，一條用以支持拉網的船桅，可能因不堪負荷而折斷，不幸把陳梁擱履擊中，當場重傷，陳立即將船駛往大陸，送其妻入陽江縣一間醫院急救，惜因傷重不治。

事後，陳氏將死者遺體放入船中的雪房內保存，原船駛返澳門，昨晨十時抵澳，隨即辦理喪事。（合）

港九兩刧案
東頭村住戶被掠千餘
灣仔大廈電梯刦少女

（特訊）三名匪徒昨晨乘九龍東頭村一住宅女戶外出，闖入屋內用菜刀威脅兩名小孩，掠得近千元現款逃走，巧遇女戶主返家發覺，高呼，驚動鄰居出而捕匪，結果，三賊棄刀挾贓逃去。

案發現場爲東頭村第四座三樓一一九號室址，昨晨九時三十分，上址女戶主盧卿燕（三十歲）離開寓所到公共浴室洗衣服，家中僅留下兩名兒子，而家門亦未有關好。

不久，豈料，當她離家後，即有三名男子推門走進屋內，取出廚房一把菜刀，威脅屋內兩名小孩，大肆搜掠，得九百多元現款後跑出門外，此時，女戶主剛巧返抵家門，見三名男子匆匆從自己寓所跑出，其中一人還持廚菜刀，於是高呼打刦，驚動住客紛紛趕來協助捉賊，但終被三匪逃脫，事主乃致電報警調查，並在二樓梯間拾回菜刀。（合）

（特訊）昨日上午十時卅分，軒尼詩道發生一宗電梯刦案，一名少女被刦匪用刀指嚇，掠去十五元現金及一條價值二百元頸鍊，得手後逃去無蹤。

刦案現場爲軒尼詩道五十九號四寶大廈，照刦少女姓陳，十七歲，昨日上午十時卅分，陳乘搭電梯上樓時，在七，八樓之間被一名年約二十歲男子用刀指嚇，結果掠去十五元現款及一條價值二百元頸鍊，得手後逃去無蹤。（合）

郊野公園委會委員 巡視郊野公園設備

（港訊）郊野公園主管當局李國士，上週偕郊野公園委員會委員，巡視各郊野公園設備。該委員會巡視之地區包括西貢及船灣淡水湖郊野公園，以及計劃中之八仙嶺公園。

漁農處農林督導員爲各委員講述郊野公園內各處地方之發展計劃進行情形。

圖爲郊野公園主管當局李國士（左）在西貢西區之北潭坳郊野公園管理站，與委員會委員市政事務署署長嘉柳新交談情形。

甘油炸藥面臨淘汰 水膠炸藥取而代之

甘油炸藥在港，不久將會遭受淘汰，現時採礦、採石以至建築業，已紛紛不用甘油炸藥，相信數年之內，它將會完全絕跡。以上推測，係由杜邦炸藥產品公司出口經理白禮仕於昨日發表。

杜邦乃規模龐大之國際公司，在FORTUNE之五百家大公司名單中排名第十六，亦爲全世界首家放棄甘油炸藥而專門研究更安全之水膠炸藥的公司。

白氏稱，杜邦集團之專家十年前，研究出較安全之TOVEX含軟水膠炸藥後，即推出其TOVEX水膠炸藥，無論在製造，運輸，儲存及使用過程中，均遠較甘油炸藥爲安全。杜邦公司之化驗師及獨立之研究所均曾深入研究，證明TOVEX水膠炸藥在遭受撞擊或水災時，均不及甘油炸藥般易於爆炸。

杜邦自一九七四年在港推出TOVEX炸藥，迄今已有一百多萬磅應用於各方面工程。白氏預料此數字將會激增。「地盤安全水準提高，符合香港政府對勞工法例及工人安全之重視。TOVEX不單較安全，而且亦沒有甘油炸藥那股令人頭痛欲裂的氣味。」

白氏指出，水膠炸藥特別適合本港環境。「香港人口密度如此高，運輸、儲存及使用炸藥，自然是值得本港人重視的問題。」「甘油炸藥一會，便會發生爆炸。」採用水膠炸藥，沒有這些危險。水膠炸藥尚有防水，少煙及毒氣等優點，其威力大於甘油炸藥，生產成本則相差不遠。

涉嫌會放生控八罪
筲箕灣明華樓多宗非禮
今解銅鑼灣裁判署提堂

（新亞社）一名中五會考學生，涉嫌與筲箕灣明華大廈所發生之多宗非禮女童事件有關，爲警方拘捕落案控以八項非禮罪名，去週，解上銅鑼灣裁判署提訊，彭耀樟法官將案押候五月十五日再訊，以待警方進一步調查。

被告延聘律師出庭代表辯護，並要求保釋候審，並要求法官制止記者報導此案。

彭耀樟法官當庭拒予所請，同時指出，記者有權報導任何案件，除非該案係循嚴重刑事案程序進行初級偵訊者，否則法庭無權阻止記者之新聞自由，但准被告以三千元現金具保外出候審。

被告謝×生十八歲，住阿公岩道明華大廈第一座，被控八項非禮女童（一）五月一日在明華大廈第一座一十多店外，非禮一名十三歲姓蔡女童；（二）同時同地，非禮一名姓吳十二歲女童；（三）本年二月某一日在第五座附近，非禮一名姓吳十二歲女童；（四）本年二月某一日在上址非禮一名姓李十三歲女童；（五）同時同地非禮一名姓黃十一歲女童；（六）本年三月某一日在上址非禮一名姓陳十三歲女童；（七）本月四日在上址非禮一名姓文十一歲女童；（八）本年四月某一日在上址非禮一名姓鄭十一歲女童

印度商會
1978年慈善抽獎揭曉

1.23444	10.20863	19.08338	28.18598
2.10310	11.06500	20.07372	29.05007
3.24803	12.03631	21.24409	30.12752
4.21808	13.07851	22.02524	31.17031
5.21029	14.18486	23.17250	32.08372
6.12474	15.23725	24.03479	33.00562
7.04054	16.17991	25.20937	34.08295
8.04148	17.20738	26.18591	35.17037
9.00141	18.17525	27.05507	36.05180

獎品請於五月三十日前逕向MR. G.T. GUL領取。
地址：九龍尖沙咀重慶大厦二樓商場75號 NEW ROYAL EMPORIUM.
電話：3-682696

申請入英籍啟事

朱國礎（CHUE KWOK-CHOR）又名朱國礎（ALBERT CHUE KWOK-CHOR）現住九龍亞皆老街香港電話公司職員宿舍四樓二十三號現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面將事實向本港布政司報告，此啓。

申請歸化英籍啟事

施天祥（SZE TIN CHEUNG）又名施天祥（STEPHEN SZE）現住香港皇后大道一百八十三號十八樓B座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

馬雲佐（MA WUN CHO）又名馬石凡（MA SHEK FAN）住香港九龍文匯街二十二號十七樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港呂氏宗親會通告
一九七八年五月十五日

本會定於六月十八日上午十一時，在九龍北河街（二二六至二三〇號）五樓本會所召開會員年會。議程：（一）通過上年度財政決算；（二）會務報告；（三）聘請核數師；（四）選舉。除分函外，特此登報通告，凡我會員，務請依時出席爲荷！

本會會員
理事長：呂壽康
監事長：呂少海

香港呂氏宗親會第六屆選舉委員會通告
一九七八年五月十五日

本會於本年三月十日成立選舉委員會，辦理第六屆理監事選舉事宜，茲通告如下：㈠凡本會會員欠交會費者，必須於本年五月廿六日前繳清，方有選舉權；㈡選票由本會寄發各會員，須於六月十八日正午十二時前寄回本會；㈢定於六月十八日正午十二時在本會禮堂當衆開票；㈣……敬希依時出席爲荷。

全體會員
主任委員：呂煥琛
副主任委員：呂隨如

香港最高法院
一九七八年第七〇五宗

原告人：新昌（保養工程）有限公司
被告人：吳登記工程公司

致上述被告人吳登記工程公司其地址爲九龍彌敦道六一二至六一八號好望角大廈二十二樓一號室（ROOM 1,21ST FLOOR, GOOD HOPE BUILDING, NOS. 612-618 NATHAN ROAD, KOWLOON）

啓者：上述原告人新昌（保養工程）有限公司經於一九七八年三月八日於香港最高法院大錢債庭一九七八年第七〇五宗起訴被告，追討港幣三萬一千二百五十元與利息及堂費。

因原告人未能將本案傳票送達與被告人，現原告人向該最高法院司MR. O'DEA申請諭令，茲獲得該高院司MR. O'DEA於一九七八年五月十一日頒發諭令將該控票以下列方式送達與被告人：

（一）將本案控票之副本一份及該諭令一份以郵遞方式送達九龍彌敦道六一二至六一八號好望角大廈二十二樓一號室與被告人；及

（二）將本案通告在本港現刊行之華僑日報及東方日報各刊登兩天。

若被告人欲對本案提出答辯，被告人務須於本通告刊登之日起八天內向香港最高法院呈遞到庭紙，否則原告人可獲判得直。

一九七八年五月十五日
原告代表律師：胡百全律師事務所
地址：香港中環太子大厦一二二五室

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN HING INDUSTRIAL CO. (A FIRM) 之膠喉製造機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.891 OF 1978準於一九七八年五月十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界洪水橋田夏路（譯音）（YUK YUEN）門牌……CHUN HING INDUSTRIAL CO. (A FIRM) (NATURE OF GOODS-RUBBER PIPES MANUFACTURING MACHINES) 貨物性質——膠喉製造機（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍藏名貴古董珠寶傢俬及其宅工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九七八年五月十七日星期三，十八日星期四，十九日星期五及二十二日星期一，每日下午五時十五分起在畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古玩，玉，鑽石，藍寶，戒指，心口針，古銅鼓，韓國櫃，鼻烟壺，瓷器，象牙彫刻品，銀器，中國油畫及地圖，日本木刻浮世繪，東南亞陶器及大帮工藝品等公開拍賣，投得者須即將全部價以現款交清，歡迎參觀及投買。

電話二二〇二二四　香港畢打行士庫內　攬勿兄弟拍賣行啓

九龍地方法院小錢債案
一九七七年第八四一九宗

原告人：美宇企業有限公司
被告人：趙秀珍及陸庭堯

啓者：本地方法院副經歷於一九七八年四月廿八日命令准將本案傳票及副本以下列方式送達被告人：（一）將本案傳票副本一份郵寄九龍美孚新邨……第A座；（二）將本通告刊登華僑日報一天；（三）將本通告張貼於上述地址之正門。如被告人欲對本案有所答辯，須由刊登此通告之日起計於八天內向法院呈遞答辯書，否則原告人將缺席裁判。

一九七八年五月十五日
原告人代表律師：羅文錦律師樓啓
香港太古大厦十二樓

香港政府公佈

運輸署佈告
爲皇后大道西與山道交界處之交通措施事

一九七八年五月十六日（星期二）上午十時起，皇后大道西與山道交界處，採取新交通措施，詳情如下：

（一）山道北行交通，不得向左轉往皇后大道西。

（二）皇后大道西之東行交通，不得轉往山道之南行車道。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈。

運輸署署長　麥法誠

運輸署佈告
爲一九七八年四月香港九龍的士牌照招標事

查于月前招標之三百個香港九龍的士牌照，其中二百九十九個，已爲出價超逾二十萬六千五百一十元之投標人士所投得；餘下之一個，正準備配予出價同爲二十萬六千五百一十元之投標人，故根據投標條件第十五項之規定，茲訂一九七八年五月十七日下午二時三十分於香港美利道二號閣樓二十七號室運輸署香港區牌照事務部舉行公開抽簽，以定取捨。凡經由本署以書面通知有關抽簽措施細節之投標人，屆時一律歡迎往上述地點參觀此次公開抽簽。此佈。

運輸署署長　麥法誠

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七八年五月十五日（星期一）起，新增第6E號九龍市區路綫，行走觀塘（裕民坊）與長沙灣（甘泉街）之間。又第11A號路綫予以取消。

第6E號路綫（新增）

觀塘（裕民坊）至長沙灣（甘泉街）經：同仁街，觀塘道，迴旋處，觀塘道，勵業街，偉業街，觀塘道，太子道，砵蘭街，汝州街，黃竹街，長沙灣道，通州街，青山道及甘泉街。

長沙灣（甘泉街）至觀塘（裕民坊）經：甘泉街，長沙灣道，界限街，太子道，觀塘道，偉業街，勵業街，觀塘道，康寧道，裕民坊及輔仁街。

時間表（星期一至星期六）

觀塘開	長沙灣開	每隔
由上午六時四十五分至上午九時卅分	由上午六時四十六分至上午九時卅一分	十五分鐘一班
由下午四時正至下午八時十五分	由下午四時零一分至下午八時十六分	十五分鐘一班

車費：單程票價　四毫
星期日及公衆假期停止服務

第11A號路綫（觀塘碼頭至新蒲崗）

由一九七八年五月十五日（星期一）起予以取消。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七八年五月十六日（星期二）起，新增第68號新界鄉村路綫，行走佐敦道碼頭與元朗（東）之間，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第68號路綫（新增）

佐敦道碼頭至元朗（東）經：佐敦道，廣東道，佘坊街，上海街，荔枝角道，太子道，塘尾道，汝州街，黃竹街，長沙灣道，青山道，屯門道，青山道，元朗大馬路，未命名道路及鳳翔道。

元朗（東）至佐敦道碼頭經：鳳翔道，元朗大馬路，青山道，屯門道，青山道，長沙灣道，荔枝角道，上海街，佘坊街及佐敦道。

時間表

佐敦道碼頭開	元朗（東）開	每隔
由上午六時〇三分至上午十一時27分	由上午六時〇三分至上午九時51分	十二分鐘一班
由上午十一時廿七分至下午一時12分	由上午九時51分至上午十一時卅六分	十五分鐘一班
由下午一時十二分至下午七時正	由上午十一時36分至下午六時24分	十二分鐘一班
由下午七時正至下午八時四十五分	由下午六時廿四分至下午七時卅九分	十五分鐘一班
由下午八時四十五分至下午十時21分	由下午七時卅九分至下午十時十五分	十二分鐘一班

車費：

佐敦道碼頭至元朗（東）	一元五毫
佐敦道碼頭至屯門	一元五毫
佐敦道碼頭至荃灣	一元
荃灣至屯門	五毫
元朗（東）至佐敦道碼頭	一元五毫
元朗（東）至荃灣	一元五毫
屯門至佐敦道碼頭	一元
荃灣至佐敦道碼頭	五毫

逢星期日及公衆假期單程票價一律收費一元五毫。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.180 OF 1978準於一九七八年五月十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH MAY, 1978 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港怡和街（譯音）門牌九號第十五號CHUANG'S DEVELOPMENT BUILDING三字樓SHOP F3（舖位F3）WINNIPEG FASHION HOUSE (NATURE OF GOODS-PIECE GOODS & FURNITURE) 貨物性質——疋頭及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 172 OF 1978準於一九七八年五月十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH MAY, 1978 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道門牌一一一至一一九號MAI WAH INDUSTRIAL BLDG.十五字樓UNIT B（單位B）WAI HAK KIN TRADING AS CHUNG NAM RUBBER PRODUCTS MFY. (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & RUBBER SHOES MANUFACTORY FTY.) 貨物性質——寫字樓傢俬及膠鞋製造廠包括法院執達吏目錄項目（1）至（12）（MARKING 88/C/2051）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO.125 OF 1978準於一九七八年五月十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH MAY, 1978 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌梨木道LEI MUK RD.門牌一二三號UPPER G/F.（上層下）BLOCK A（A座）BLDG. LUI CHUN CHUNG TRADING AS WING WAH ELECTRONICS CO. (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & ELECTRONIC APPLIANCES) 貨物性質——寫字樓用具及電子器材包括法院執達吏目錄項目（1）至（13）原文數單（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.1837 OF 1976準於一九七八年五月十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港上環高陞街（譯音）門牌二十五號——二十九號BLDG.七〇一——七〇三室MR. HA LUNG KAM TONG TRADING AS KUON HAP HENG HONG (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE) 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二二二四

華僑日報有限公司股東尋常年會啓事

啓者本公司股東尋常年會定期一九七八年五月廿七日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一一〇號本公司註册辦事處會議室舉行，議程爲省覽一九七七年總結並董事會報告與選舉董事及核數師等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切，再者本公司股票由本年五月十四日起至五月廿七日期內暫停辦理轉戶登記手續祈爲知照是荷

一九七八年五月十四日
華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑維休謹啓

本港新聞

港九社團歌頌母愛偉大
昨祝母親節
元嶺荔灣坊會社團促青年敬老
曾洛生讚孝道可維繫社會道德

元嶺街坊福利會

（特訊）昨日（五月十四日）為一年一度國際母親節，港九各社團婦女及街坊會等團體，為弘揚孝道，敬老尊長，提倡母愛的偉大精神，均紛紛盛大舉行慶祝此一個有重大意義的偉大節日。

九龍元嶺街坊福利會，每年均盛大慶祝，以提倡孝道，藉此機會鼓勵青年一輩敬老尊長，明白母愛的偉大精神，此次慶祝大會，於昨日下午三時在該會盛大舉行，招待區內三百多位慈母及六十歲以上女性，該會首長盧仲熙，徐蕙儀，鄧錦興，梁紹雄，劉榮祖，楊殿湖，區育才，利國榮，麥水清，沈流，柯超祿，朱振東，嚴又正，葉均安，盧志斌，劉惠芳，劉偉民，周偉然，黃有祥，歐陽安，程儀，譚玉美，胡周江，韋杳海，孔志明，林天寶，霍璧，巢岳，郭樹開，林桑，張沛，關坤，林康源，譚紹怡，林君成，韓忠，周振華，林炳，陳錫猷等親自招待去年老模範母親，大會並請民政處徐榕森師爺主任及該會首長主持孝運抽獎，理事長劉紫垣及永遠會長盧仲熙分別致詞，略述母愛之偉大精神，為人子女應體諒母愛養育劬勞之恩，藉以喚人心，宣揚道德，弘揚孝道。

荔灣坊會三社團

新邨荔灣街坊會，美孚新商業總會，與美孚體育康樂聯會，為弘揚孝道，聯合舉行慶祝「母親節」，昨下午八時假座區內東江樓，舉行盛大慶祝儀式，深水埗民政處葉國雄代表出席，美孚企業公司公關經理李慈先，社區經理胡仲平應邀赴會，婦女界領袖，社團首長參加者甚眾。（國際社）

儀式由街坊會婦女組主任方水碧澄主持，主辦團體首長到有：譚立仁，任謀，黃美珠，梁黎燕，袁榮，張賓，薛東坤，陳孝池，林三，馮榮芙，梁務柱夫婦，涂宝奴夫婦，李鳳民夫婦，溫世泉，王世昌，李立勛，何立邦，麥月華，鄧國，令軒，何志姐，楊伯樂，張俊芳，梁麗麗，張瑞興，賀漢柱，梁麗娟，蔡昨霞，梁永年，鳳衛，李志，高梅領，林金標，黃玉，潘麗珍，林蕙姮，林偉昌，林蕙芬，林麗珍，沈素娥，李厚方，林明，潘益讓，諸國振，杜衡娟，劉鉤，林金燕，水梁，姜任娣，梅乃生，嚴麗，林金鳳，勞榮，任家珍，陳志强，陳洪興等，會員，坊眾攜眷參加，老少盈庭，婦孺大會場面莊穆，氣氛融洽，筵開數十席，充滿祥和熱鬧氣氛。方水碧澄女士致開會詞，引述唐孟郊「遊子吟」以報得三春暉闡述孝道，指出區內團體能聯合一致，舉行慶祝母親節，其用心就是旨在弘揚孝道，挽救末世頹風。

社團賀母親節

（上圖）何文田街坊會首長頒贈禮物與幸運母親。（下圖）元嶺街坊會首長派送禮物與各高齡母親。（本報記者攝）

何文田街坊會

（港訊）何文田街坊會昨日上午十時在會所舉行慶祝母親節大會，招待區內二百多位母親，敦請九龍城民政處主任劉冠民主禮，該會首長吳多泰、傅朝泰、蔡準、王柱昌、吳朱運芬、譚天碧、鄭謝少益、朱惠娟、吳彭氏等親自招待。理事長吳多泰致開會詞，簡述慶祝母親節的意義，不辭勞苦，不計報酬的崇高偉大的精神，至深敬佩。所以身為兒女者，必要體諒親心，以報答父母養育劬勞，由主禮嘉賓劉冠民，監事長傅朝泰、朱運芬及吳彭氏分別致送紀念品予每位參加母親，各人笑逐顏開，最後舉行幸運抽獎，由陶化大同送出豐富禮物，會後茶敘聯歡。

繼請美新商會婦女主任，羅秦美珠女士，述母親節慶祝史略，並指出：母愛雖然偉大，但為人子者應上體親心，不單為報劬勞養育，更以老吾老及人之老之心，愛護自己父母，也愛他人父母，在母親節紀念日中，隨以「博愛」精神，彰顯親慈，弘揚孝道，詞畢與會者報以熱烈掌聲，舉杯互祝，希望引起共鳴。

鐘聲慈善社

（港訊）鐘聲慈善社為弘揚孝道，發揚母愛，昨日上午在西環域多利道該社中小學校禮堂舉行慶祝母親節大會，敦請中西區民政主任馮載祥太平紳士主禮。參加者有政府機關長官、社團首長、董事、婦女界領袖、該社首長、理事、教員、學校員生等數百人，濟濟一堂。大會開始，全體會眾齊唱「慈母曲」，該社灌製之「遊子吟」唱片一播，一片孝思。主席曾洛生副社長致詞，闡述母愛之偉大，並呼籲社會各界人士及有關當局面對本港社會道德觀念日趨衰微，犯罪案件日益增多之今日，共同負起重整道德，發揚我中華民族固有倫理美德之神聖任務。繼由中西區民政主任馮載祥太平紳士致詞，略謂：貴社一向重視孝道的優良傳統，每年盛大舉行慶祝母親節大會，宣揚母愛，及喚起青年一代對長輩之敬愛，特別深長。其中最為政府及本港大市民所關心者，是青少年犯罪問題，目前青少年犯罪固然是多方面之社會成因所造成，但不完全之家庭生活是促成青少年誤入歧途之主要因素。並由顏玉瑩社長女公子顏碧貞小姐朗誦「慈母親恩」，黎李關、梁鐘少容、謝陳其煥、李梁婉、林陳楚卿等五位女士由各界推薦之模範母親，與全體會眾見面及略述其生平事略。並由中西區民政主任馮載祥太平紳士分別致送禮品及獎狀與五位模範母親留念，以表敬意，致而彰慈暉。隨請西區高級警司戴能佑、馮載祥主任夫人、鄭錦澄副主任、社會福利署麥林韋娣主任、西區警署署長麥世光、西區警民關係主任夏振政、暨該社首長顏玉瑩、曾洛生、葉志光、張錦添、劉梅軒、陳能方、林子賓、陳德才、陳覺軒等分別頒發母親節學生作文比賽優異獎品，最後由葉志光副社長致謝詞，禮成後並設茶會招待全體模範母親及嘉賓。

港九居民聯會

（港訊）港九居民聯會為提倡孝道，發揚母愛，昨日舉行慶祝母親節大會。理事長張威麟致開會詞，珠海書院，大同中學合唱團，由常務陸蕙教授指揮演唱母親節歌，大同繼請主禮人，油麻地民政主任夏定一太平紳士及蕭漢森夫人，分別致訓詞，對於挽救頹風，闡揚孝道，宣揚偉大母愛的責任，金石良言，彌足珍貴。繼由麥道揚博士負責幸運母親抽獎，隨即由油麻地街坊會陳蔭業先生及警民關係主任呂廷煥先生頒獎及贈旗，禮成後放映國語片「蠻鴨人家」，以娛嘉賓。

是日參加慶祝人仕，有該會會長，許讓成、理事長張威麟、麥道揚、江茂森、曾兆生、石景文、駱存斌、蘇仲平、李立基、馮日初、洪偉民、黃石華、何壽康、古鑑文、麥杰浩、徐瑞光、徐蕙儀、黃培才、古茂建、朱叔遜、劉哲輝、劉承基、劉超、林桑等司儀石如璧小姐，各社團領袖，機關首長，坊眾婦女界及中小學生二千餘人，氣氛濃厚，至為熱鬧。

僑港欖鎮同鄉會

（港訊）僑港欖鎮同鄉會，昨晚母親節，暨敬老聯歡大會，到有該會首長、顧問、理監事，鄉親等三百餘人，情況熱烈，主席團為李文祺，陳星海，李秋樑，李遜人，黃蔭森，李光，黃啓康，黃守漢，李桂海，黎雅倫，何錫樑，蔣國忠，李劍英，李蕙芳，文國材，吳輔庭，鄧樹勳，梁孔景，麥鳳英，陳星海夫人，黃麗等。

首由主席團主席陳星海理事長致開會詞，隨由李蕙芳主任致詞，陳星海夫人主持頒發最高年母親禮品，由九十三歲母親李六女士接受，末由監事長李秋霖致謝詞，禮成，隨即歡讌。

被邀請赴宴之高齡母親近百人，除免費招待歡宴外，並致送敬老禮品乙份，是晚參加者人人有獎，俱不落空，至於各種名貴禮品獎品，均由該會各首長，顧問，理監事鄉親送出，或報效大會經費，使祝節盛會得以順利完成。

以斯帖幼稚園

（港訊）銅鑼灣駱克道基督教以斯帖學校幼稚園，昨舉行慶祝母親節遊覽海洋公園。

該校校監鄭柏三率領全體員生暨母親家長百餘人，乘兩部旅遊專車抵達海洋公園後，假座該園地下花園劇場舉行慶祝會。首由馬大心牧師領禱，馬師母讀經後，繼由該校鄭柏三校長致開會詞，闡述該校為教育小孩認識「母親節」與弘揚「孝道」，特舉行選舉「模範母親」等意義。旋由馬師母主持「幸運母親」抽獎，獎品均由該校校監及家長贈送。最後由該校幼稚園上、下午高班、中班、低班小朋友攜藝助興歡娛母親。

欲促進港法雙邊貿易
法國貿易團本星期訪港

（港訊）一個代表三十家法國公司的貿易團，將於本星期稍後時間來港訪問六天，以便進一步提高港法雙邊貿易的增長率。

這個貿易團是由貿易發展局及駐港法國商務專員公署聯合主辦的。

上述貿易團的十五位代表，是「法國工業總會」及「法國外貿中心」內選出的商界領袖。團長是費東尼，他是「法國工業總會」東南亞小組委員會主席。

法國團員對香港感到興趣，因為它既是一個產品供應來源地，又是法國貨的大市場。

法國代表團在香港尋求的多類產品之中，將包括印花布疋及玉石雕刻品。各團員所提供給本港市場的法國有貨櫃酒，拉鍊，泳衣，糕餅甜餅，通訊系統，光學儀器及太陽眼鏡，女裝手袋，宴會設備，工業供應品及設備，五金用品，內外科醫療器材及建築材料。

貿易發展局和法國貿易專員公署已着手為該團編排一項秩序，方便各代表與本港工商界人士晤談。此外，他們又將與[illegible]團的負責人討論貿易事宜。

法國是香港第十三大的貿易夥伴，雙邊貿易總值，從一九七四年的六億五千八百萬元，升至去年的十三億元，增長幾達一倍。

一九七七年內，香港對法國的本身出口貿易及轉口貿易，價值分別為四億七千二百萬元及七千三百萬元。本港輸入的法國產品則價值七億五千四百萬元。

香港銷往法國市場的主要產品是成衣及附屬用品，鐘錶，玩具，體育用品，無線電收音器及旅行用具。法國輸入本港市場的產品則以含酒精飲料，時裝及化粧品為主。

上月份，貿易發展局前任主席簡悅強爵士及現任主席安子介，曾獲法國政府頒授「國家十字勳章」，酬答他們兩人努力拓展港法貿易之功勞。

貿易發展局在法國的拓展活動始於一九七四年，翌年，港督麥理浩爵士出席本港在巴黎舉行的「時裝節」盛大演出，因而更為多姿多采。

緊隨法國外貿部長羅斯訪港之後，貿易發展局去年在巴黎即設立一個辦事處，藉以進一步開拓法國市場。

謝伯昌反對增加水費提五建議
水費影響工業民生 可由預算案撥開支
龍總昨賀母親節下月祝父親節

（特訊）財政司夏鼎基月前在立法局提出增加水費，家庭及工商業收費都要大幅增加，其理由：「為使水務帳目平衡，從水費中所得收入須全面增加百分之卅五。」此議一出，工商界以致一般市民，無不同聲反對。

九龍總商會理事長謝伯昌昨晚在第十九屆理監事第十七次聯席會議中，亦表示站在反對立場，希望財政司勿以大政治家的眼光應付水務，取銷增加水費念頭，使工商業與四百餘萬市民同受其益。

聯席會議昨晚五時半在該會大禮堂舉行，由謝伯昌理事長主持，理監事出席極為踴躍，當謝氏提出反對增加水費問題，席間一致歡呼，表示願為後盾。

謝理事長在致詞中提出五項意見：

（一）由於社會繁榮，工商業發展以及人口增加，用水按年增加，是必然的趨勢，為甚麼不將水務的開支，列入年度預算，而一定要將這種水務赤字直接加於市民身上？

（二）水為民生必需品，有時比糧食還重要，提高水費等於提高米價，影響民生如何重大？

（三）水費增加，提高工業產品成本，削弱港產的競銷能力，影響工商業的發展甚大。

（四）財政司認為非增加水費，不足以杜絕浪費食水，非如此不足以控制通貨膨脹。——含有寓禁於徵的意味，本人認為這種說法，適與事實相反：（一）用水須付費，用水者自會珍惜用水，無須以增加水費作手段來減少浪費。（二）水務局為公共事業，公共事業領導加價，那有不加速通貨膨脹之理？

（五）水、電為社會文明的尺度，即用水、電愈多，社會愈文明，這是大家所公認的。即使香港水源缺乏，不能與先進國家爭「文明」，但也應設法開發水源，以滿足民生的需求，不能抱着「節制用水」的落伍思想。

希望財政司以大政治家的眼光應付水務，將全港整體稅收或盈餘款項以補貼方式，來平衡水務帳目，取銷增加水費的念頭，使工商業與四百餘萬市民同享廉價水費之利益，從而克制通貨膨脹的危機，切勿以經營商業的方法，企求水務非獲得利潤不可！如因補貼水費而引致明年決算出現赤字，相信市民亦無話可說。——屬望財政司熟慮行之！

謝氏并報告英國紐約出入口商會代表團將於五月廿二日抵港，屆時本會設宴招待藉以加強聯繫。

繼由該會各部門主任分別報告事項，并討論各項要案，議決通過者計有（一）六月十八日慶祝父親節，提前十七日舉行，利便父親們在節日期間與兒女齊叙天倫之樂。（二）七月廿九日舉辦夏季旅行，屆時僱用專輪作遊河盛會。目的地是長洲，抵埗後假鄉村俱樂部叙餐，是日十時半在尖沙咀公衆碼頭開航，五時回程，為優待會員起見，每位祇收費用十五元，以三百名為額。（三）通過十二位廠家加入為新會員。

會後，隨即舉行慶祝本年度母親節，由主席謝伯昌夫人致詞，譚姿美珠及梁乘福夫人分別頒發母親節徵文比賽之英文中學及中文小學四組冠、亞、季軍者獎金及獎狀，禮成後設宴歡送參加總統就職大典慶賀團全體團員，同時以示敬意。（宇）

冷眼旁觀花花絮絮
不少鏡頭令人莞爾
小孩樂無憂教人嘆句兒時不再
鼎力支持家長有兒女作戰計劃

全港小朋友所關心的由華僑日報主辦，醫務衛生署贊助，美國美賢臣大藥廠的贊助及贈送禮物之第八屆兒童健康比賽，港九兩地之初賽經昨日順利結束。

清晨曙光初露，一輛輛的士載着參加兒童健康比賽的小朋友，來到九龍醫院賽場，滿懷信心地迎接初步的健康檢查，在溫文有禮的醫療輔助隊的女工作人員，以甜蜜的微笑迎送天真無邪的小朋友，並派發初檢證。

靜靜的賽場熱鬧起來，活潑的兒童行行走走對於醫務署所展出的寄生蟲展覽甚感興趣，不時指指點點，與不相識的小朋友們低談細語，充滿了孩童的天真。

家長們對是屆健康比賽甚為重視，而且心情也很緊張，對於自己的子女之高度，體重猶為注意，且不時走在磅秤旁觀看。也許因為昨日「母親節」之故，家長們穿着鮮艷的服裝，有些也刻意化粧一番，其清新的容貌，與其子女相映爭輝。

天真的小朋友們，在護士們的指導下，非常有秩序地排隊度高磅重，他（她）們對於自己的體重、高度往往表現出會心的微笑。

不少的小朋友們，是多屆熟心參加者。雖然，隔別一年，他（她）們都長高，長肥了。但熟悉的面容仍在工作人員的腦海中。頓時，親切的問候語說起了真誠友誼的發揮。

緊張心情的小朋友們，面對着醫生的垂詢健康及生活習慣，乃對答如流。也許，醫生沒有穿着白袍，使小朋友們解除了警戒線。

香港區今年共有一百七十多名「小健兒」參賽，大破以往紀錄。使鄧肇堅醫院擠迫得水洩不通，在場工作人員有見及此，臨時開放隔鄰的休息室，疏散人羣，才不致有人滿之患。

有幾位心急的家長「長早」攜同子女到場，其中一位在九時十五分抵達，比醫生及工作人員還要早到。

據一位母親表示：她的三個女兒曾參加過兒童健康比賽，得甚佳成績。第四個兒子亦將會於明年足夠三歲時，參加比賽。此可否稱為「大包圍政策」？

贊助機構安力富奶粉公司在場內設了一個攤位，為參加的小朋友免費供應奶粉，香甜的奶粉，備受小朋友歡迎，攤位前經常出現等候的人龍。

「噢！有得飲啦！」一位肥胖的小妹妹叫。這位排隊輪候，飲完又飲。當工作人員告訴她所有奶粉皆已喝完時，她仍逗留在攤位前，良久才帶着失望之表情離去。

要賺錢便要有頭腦。賽場外面的一位小販担了一桶綠豆冰花出售，分三毫，五毫兩種價錢。家長與小朋友趨之若鶩，不消幾句鐘，便告售罄。看那小販面帶笑容離去，也許是賺得夠了，以後數天不用開工吧？（絃）

調整售價

本廠出品調經姑嫂丸，海狗鞭健腎丸，多年來成本不斷增加，今以藥料，工資及裝璜等費仍續上漲，迫于將售價由五月十五日起稍作調整，以資彌補，敬希各界垂注是荷。

新訂售價

調經姑嫂丸 每打叁拾元

海狗鞭健腎丸 每打叁拾陸元

惠顧伍拾打以上九折優待

香港天壽堂藥廠謹啟

香港西營盤河街十二號A二樓 電話：五—六九八五六二

誠聘中學校長及教師

葵涌區私立受助中學聘請校長及初級中學各科教師十餘人九月開課。應聘者請詳列學歷、資歷并附近照及欲得薪酬於五月卅一日前寄交香港郵政總局信箱陸叁叁號

Gulf 香港火油有限公司

聘請女性電話接綫生

年齡20至30歲能操流利英語、粵語及滬語，中五程度，具兩年以上實際經驗者優先錄用，來函香港郵箱第五〇六四號。

名店街聘請

（一）化粧品女售貨員——年齡十八至廿八，需有該行工作經驗，待遇好，有年終雙薪花紅佣金假期等福利。

（二）詢問處女接待員——年齡十八至廿六，會說流利日、英語或其他國家方言更佳，待遇特優。

應徵者請將履歷相片電話號碼及希望待遇等寄香港郵箱六〇九六號。

韓國某大酒店

聘中國菜總廚師一

韓國漢城某大豪華酒店誠聘中國菜總廚一名，負責統籌該酒店即將落成之中華料理一切菜式供應。應徵者需經驗豐富及符合以下條件：

一、男性，年齡四十五以下，諳英語更佳

二、精通北京菜及中國各地方菜式

三、曾担任大酒樓之大廚多年

四、身體健康，無不良嗜好

受聘期間住宿由聘方安排，至於聘約期之長短、薪酬及所需隨行之助理廚師數目等均可面議。

有意者請詳具過往之工作經驗、近照、電話及地址函香港干諾道中一二六號東寧大廈地下喜利旅運有限公司趙先生收，信封面請註明「應徵廚師」。

聘請司機

本公司請司機壹名，應徵者要有三年以上駕駛經驗，超過25歲，請於每日下午七時至九時到荷李活道一〇六號地下接洽。

定期存款

你的存款

可以獲得高達

業務包括：工商貸款，出入口押匯，分期付款，私人貸款等業務。總行華盛頓國際銀行乃國際性多元化的投資企業機構，附屬企業超過一百間，資產總值逾十億美元。

8% 年息

華盛頓國際財務有限公司

（註册接受存款公司）

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際B銀行附屬機構

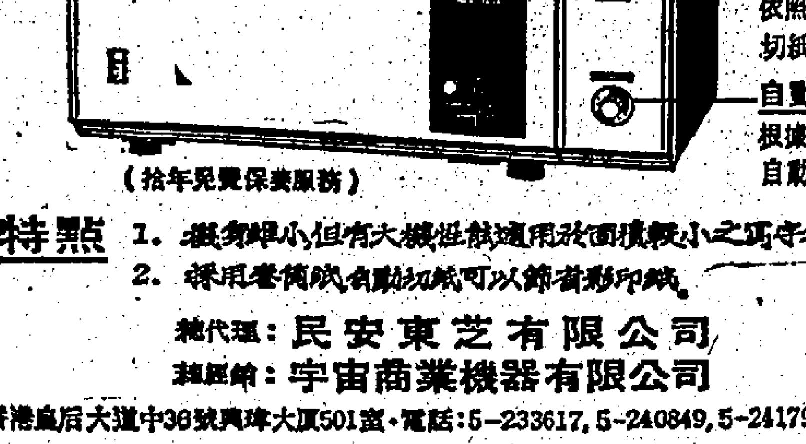
簡便分期 月供$111

東芝牌小型電子影印／複印機

影印副本 每張7¢

減低影印成本及擴大影印範圍

（不論文件長短、潤窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。）



（拾年免費保養服務）

特點 1. 機身細小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。

2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。

總代理：民安東芝有限公司

經銷：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

某大印染廠

聘請下列人員多名，待遇優厚

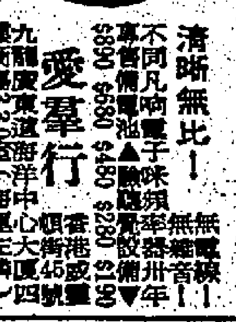
①漂染廠機械技工，須具有實際學識與經驗，年齡卅歲以上爲合。

②漂染印整理科工友，青年耐勞，具有漂染印經驗爲合。

應徵者請將履歷，近照，地址，電話寄本報第790號信箱。

DICTON DAHLBERG

西德 美國 隱形 耳聾聽助機



清晰無比！無雜音，無電線！不同凡響，電子床頻率儀器卅年！

愛羣行

九龍彌敦道300號 香港德輔道中45號

分期付款及租購貸款

本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：

滙豐授信財務有限公司

總行

香港灣仔軒尼詩道77號軒頓中心十樓

香港郵箱838號

電話：5-798221

旺角分行

九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂

電話：3-959614 3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

本港新聞

行刧兩男女 男子囚一年

（新亞社）一無業漢，涉嫌當街行刧一名女子，及向當舖提供假消息，為警方揭發拘捕落案，控以七項罪名，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其兩項行刧罪共入獄十二個月，另五項提供假消息罪，則判罰款五百元，或入獄五個月作抵。

被告梁國華，卅二歲，無業，被控兩項行刧罪名，指被告於本年五月期間，在九龍地區，先後向兩男女行刧兩個手袋，另五項罪名，指被告本年一月至五月期間，在九龍地區，先後五次，向當舖提供假消息。

案情透露：五月五日下午六時五十分，四名便衣探員，在旺角基隆街附近巡値，見被告出現，行動閃縮，形跡可疑，上前表露身份，予以突擊檢查，當場在被告身上搜獲一個女裝手袋，帶返警署調查，盤問之下，被告承認當日較早前，在詩歌舞街行刧一名女子得來者，及五月初行刧另一名男子一個手袋，同時在四月十六日至五月三日期內，向九龍多間當舖提供假消息，警方根據所得證供，乃將其落案檢控。

工人被控藏毒品 證供有疑點獲釋

（新亞社）一名紮鐵工人，涉嫌與藏毒，爲警方拘控，去週解粉嶺裁判署受審，被告延聘陳永泉律師，出庭代表辯護，否認控罪，主審法官在聆聽控辯雙方陳詞後，認爲控方證供有疑點，利益應歸於被告，判被告無罪，當庭省釋，但檢獲呈堂作證之毒品，判予沒收充公。

法官在判案時指出，該十二小包毒品，雖在被告之屋中搜出，但屋內除被告外，尙有被告之妻及兒女一同居住，控方雖能證明該屋內有毒品，但未能指證出該批毒品乃係被告所擁有者，故此控方之證供有疑點，利益應歸於被告。

被告李希華，四十五歲，地盤工人，被控罪名：本年四月三日，在新界落馬洲一間無門牌木屋內，藏有十二小包毒品，內含嗎啡鹽酸○．八公分，可作非法販賣用途。

案情透露：四月三日晚上十時卅分，新界警方人員由一西籍督辦帶領，到落馬洲一間無門牌木屋搜查，當時由屋主（指即被告）開門，警員表露身份後入屋搜查，在屋內其中一個房間之抽內，搜出十二小包毒品，警方立即警戒被告，並帶被告返警調查，最後予落案檢控。

兩度偷竊老友財物 青年不准保釋候查身世判

（新亞社）一青年男子，兩次偷竊朋友的打火機及卡式錄音機，為警方拘控，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官路臣威諭將案押候五月廿六日，以便等候勞役中心報告，並候感化官調查被告之身世後，始行宣判，被告不准保釋，暫還押監房看管。

被告林福君，廿三歲，工人。被控兩罪：（一）四月廿七日，在九龍地區，偷竊一姓劉男子所有打火機；（二）五月一日，在九龍地區，偷竊一個卡式錄音機，屬一名姓梁男子所有。

案情透露：被告與兩事主同在一工廠工作，四月廿七日凌晨三時，姓劉事主留下一個打火機在工廠一張枱上離去，同日早上九時回工廠，發覺打火機不翼而飛，遂往報案。五月七日凌晨三時，姓梁事主一卡式錄音機放在工廠自己的車床上離去，同日早上六時半返廠發覺錄音機失去，遂告知工廠看更員，稍後看更員見被告拿着姓梁事主之錄音機，上前查問，被告稱是自己所有者，看更即告梁姓事主報案，警員到場將被告帶返警署調查，在盤詰之下，被告承認曾偷去該兩件證物，警方乃予落案檢控。

[illegible]

冷氣機
批發價　免首期　包安裝
每月只付$66元
請用半價分期
3-315486, 3-889251, 3-214391
5-720006, 5-720802, 3-947288
歡迎來電即叫即到即裝

金牌	順風	GE	約克
開利	飛歌	三洋	威士丁
三菱	快富	高潔	樂聲
TEC	愛美辰	鑽石	東芝
發達	日立	豪門	琳瑯
AEG	夏涌凉	雷明登	佳士拿

遠東半價市場一機構
彌敦道568號 電話：3-315486, 3-889251
軒尼詩道326號 電話：5-720006, 5-720802
彩虹道102號 電話：3-214391 服務部
旺角道29號A 電話：3-947288 3-306271

鳴謝啟事

本會與深水埗民政署於五月十四日聯合主辦母親節敬老大會荷蒙社會人士與商戶熱心贊助謹此鳴謝。贊助者名單如下：

鍾世傑先生　信德船務公司　大昌貿易行　和記洋行　高露潔棕欖公司　麥當奴公司　屈臣氏汽水公司　雪山雪糕公司　[illegible]

[illegible]白花油廠　九記來水部　珠城酒樓夜總會同人　珠城酒樓點心部同人　珠城酒樓廚房部同人　珠城酒樓[illegible]部同人　張炳森夫人　葉宇錦易公司　袁兆英先生（新同樂酒家）

袁兆英夫人　程栢全先生　程栢全夫人　保潔衣巾服務公司　美雅通印刷公司　黃雅麗小姐　翡翠明珠戲院　經理李石先生　萬興行余先生

港九女子體育會謹啓

租售

友德工業大厦
屯門天后路53地段
九五折優待

高速公路　經已通車
工源充足　四面單邊
選料上乘　用料十足
名廠電梯　設備一流
有入伙紙　即買即用
二成入伙　十年低息
廉價租售　勿失良機

樓底11呎，面積每層二萬呎，由五千餘呎至萬餘呎，適合各類工業用途，低層自用，業主直接管理，服務妥善，二樓停車場，電梯口起卸貨物台方便快捷，六梯二伙。

眞材實料，歡迎參觀比較

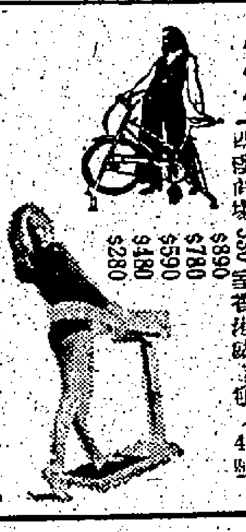
接洽處：福基有限公司（田氏集團）
官塘巧明街94-96號田氏大厦
電話：3-892863, 3-893807
或12-810220～2

旺舖出租

深水埗居民中心點，地鐵完成後經其前，適合經營各種工商業。有冷氣水電錶及鐵柵齊全。即租即用。舖面連二樓共五千平方呎。有意請電三一八四○○八四內線一一三梁先生洽。

清潔香港・人人有責・

租售
①黃竹坑新落成廠房，面積約3,500呎 負重200磅 電梯3部
②廣東道新舖，合各行業，約1000呎 月租8,200元
③葵涌貨倉近打磚坪街共四單位 每個8,000呎，租每呎1元2角
④荃灣楊屋道單邊旺舖，約950呎另閣樓800呎 租售均可
⑤元朗複式別墅，每間約1,200呎， 元朗中學附近環境特佳歡迎租售。
FYK EPS
電話：5－223266 5－251289



減肥
健美器材
$890 $780 $590 $480 $280
[illegible]
45號大廈四樓

某大華資銀行招請
（一）侍應生：初中程度年齡不超過20歲
（二）信差：年齡20歲以上
性別不拘有意者請列明詳細履歷及電話
寄本港郵箱八二四號

建業工業大廈
荔枝角道/長荔街
市區廠厦　工源充足

地下：面積八千餘呎，工商均宜
二樓：載重每平方呎300磅
三至十一樓：由四千餘呎起，適合電子，鐘錶及製衣等行業

快入伙
租
接洽處
九龍建業有限公司
電話
K-948211
K-717384

心創中心
彌敦道748號

旺地之冠　戲院環抱
酒樓：地下旺舖兩間，樓上共二萬二千餘呎
百貨商場：面積二萬七千餘呎，上落電動樓梯，地下直通四樓
寫字樓：中央冷氣系統，由三百呎起，五・六樓醫生及化驗所專用水喉直入室內

樓宇租售業務介紹週

恒生銀行附屬機構
恒生銀行信託有限公司主辦

日期：五月十五日至二十日
地點：恒生銀行銅鑼灣分行
（怡和街32號）

介紹範圍：
＊樓宇租售盤口
＊解答租務問題
＊物業買賣手續
＊樓宇租售委託

樓房買賣與收租 恒生信託可代勞

專人解答　歡迎參觀

正宗粵菜
早午茶市
晚飯小菜
壽筵喜酌
歡迎預定
尖沙咀　大華飯店
尖沙咀彌敦道83-97號華源大厦
電話：3-688887, 3-689915

你的錢迅速增加…
定期存款　利息優厚　安全可靠
定期存款
年息八厘
怡東金融有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
⑤229162

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）
年運工業大厦

特價95折優待
七年付款　平過交租
面積由壹仟伍佰餘呎至一萬餘呎
縱橫無柱
四正實用
伙樓簡單
貨運快捷
工源充足
欲購從速
建至12樓
怡華置業有限公司
香港雲咸街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

仁黎
鼻　喉　腦
暈痛頭
以上各症徹底斷根
[illegible]

新蒲崗一流廠房廉售
六合街面積8400呎，最佳地點，此大厦入伙僅數載，面對運動場，空氣及環境好，易招工人，上落貨交通極便，交吉出讓，特價每呎172元，捷足先得，有意者上午十時至下午六時。
請電K八三七三八七 K八二四八四四黃先生洽

王子工業大厦招租
荃灣沙咀道368——370號十一樓12000尺
新建廠房　交通方便　招工容易
洽租電話：12—434111洽

三菱冷氣機　雙重大抽獎
免費送機　兼遊日本
三菱重工

三菱冷氣雙重抽獎
三菱冷氣機，設計獨特，備有冷氣及抽濕功能，配上超靜型壓縮機頭，運行寧靜；全自動操作，使用方便簡易；而且訂價相宜，更有免費安裝及來喉之服務。
由現在起至五月卅一日凡買三菱冷氣機一部，填妥附上之抽獎券，連同冷氣機保用咭寄回和記電業有限公司，即可參加「三菱冷氣機雙重抽獎」。（如於六月一日至七月卅一日買三菱冷氣機，則祇能參加第二期之總抽獎。）買機愈早，機會愈多。

先抽「免費送機獎」
「免費送機獎」將於六月一日在和記電業有限公司陳列室公開舉行，獎額共十名。中獎者將可憑買三菱冷氣機收據換取同等價值之和記電業有限公司禮券一張。中獎名單將於六月五日在星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報公佈。參加者無論中獎與否，均可獲投入第二期之「日本旅遊」總抽獎中。

再抽「日本旅遊獎」
所有抽獎券（包括曾參加「免費送機獎」抽獎者）將被收集在一起，進行「日本旅遊」總抽獎。獎品包括：
頭獎一名：雙人日本七天豪華遊
式獎一名：單人日本七天豪華遊
特別獎十名：各可憑買三菱冷氣機收據換取同等價值之和記電業有限公司禮券一張。
總抽獎將於一九七八年八月一日星期二，由和記電業有限公司董事余榮業先生在和記電業有限公司香港陳列室公開舉行。抽獎結果將於八月八日在星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報公佈。
＊抽獎券從於七月卅一日前寄至和記電業有限公司（以郵戳為準），逾期作廢。
＊凡和記電業有限公司及其廣告代理商之員工與家屬，均不得參加，以示公允。

認明重工零舍不同
總代理：
和記電業有限公司
香港皇后大道中50—52號
陸佑行五樓
電話：五、弍三壹○三六（五線）

華僑教育

學徒訓練計劃最符合經濟原則
真實環境中受訓進展必佳
學成有貢獻。多不會轉業
建築土木工程訓練局主席何世柱強調

（特訊）建築及土木工程工業局主席何世柱說：學徒訓練計劃是最佳及最符合經濟原則之途徑，因為在真實環境中受訓，進展良好，很快對僱主作出有用之貢獻，而且學成之後，不會轉向其他行業。

何氏是在日前在理工學院舉行之「工商業訓練——經濟繁榮的鑰匙」之研討會上，以「建築工業之技術員訓練」為題，作上述表示。

他繼續說：在六十年代中期，技術員之訓練問題，首先由工業訓練諮詢委員會提及。在該期間，建築工業有重大之改變，因工程之增加，工人需求大增，形成人力短缺。

一九七〇年之前，在建築行業中，並無任何有計劃之技術訓練。至一九七〇年，勞工處首次推行學徒訓練計劃，獲得各大建築機構贊同。

該計劃包括四年之訓練，學員除在工地受實踐計劃外，並須入工業學院或理工學院修讀日間給假課程。受訓完成後，獲頒證書，成為合格之建築技術員。

此外，技術員之訓練，包括有兩年全日制之學術訓練及兩年之工作實踐。但此計劃之短處，乃學員未能全部在真實情況下受訓，故效果不及前者之佳。至於一些有潛質之工匠，亦會被抽調受訓，最後被擢升為技術員。

何氏表示：技術員乃技師及工匠級之中層技術人員，職責可分為估計、測量、設計、材料控制、工程組織及施工等，彼等通常受聘作為地盤管工、估價員、材料估計、土地測量等職務。

他指出：建築及土木工程工業訓練局，在建築訓練中，扭演重大角色，該局經常與僱主，訓練中心，工業學院及政府部門及人力策劃機構等，作緊密之聯繫。

訓練局並編制有各類技術員之職能標準，智識及技能之要求，且亦特別定各類技術之訓練程度計劃，以供僱主參考。而將來亦會考慮舉辦工藝實踐考試，確保技術員已達到釐定之水準。

何氏亦表示：根據最後人工調查所得資料，在未來數年內，技術員依然短缺，故該局亦經已提出下列建議：（一）凡承造商投得政府工程後，必須在該等地盤接受若干名之學徒訓練；（二）建造商會應鼓勵該會會員遵照上述指示；（三）香港地下鐵路公司，應在彼等之工程上，訓練技術員學徒。

何氏最後並呼籲各僱主，建造商，則師及工程師等支持學徒訓練計劃，以確保建築業有足夠之技工，防止價格上漲及建築水準下降，事實上，訓練是一項有價值之投資。（興）

特殊教育邁進一步
情緒問題兒童男校本年九月定期開課
許仲繩夫人捐款港扶幼會主辦　在深水埗白田上邨有廿四課室

（特訊）為了加速特殊教育之發展，教育司署將於本年六月間將一幢位於深水埗白田上邨之廿四教室全新校舍移交給香港扶幼會開辦一所收容情緒問題兒童之男校。此舉無疑成為本港特殊教育史上之里程碑，官民合力推廣特殊教育工作又更向前邁進一步。

香港扶幼會獲得善長許仲繩夫人慷慨捐助港幣三十萬元作為該校之開辦費，故將該校定名為「許仲繩紀念學校」。

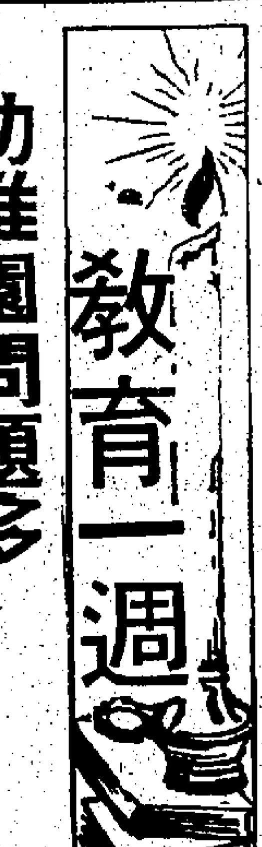
該校之特色為：每班人數少（十五至廿人），務求達到個別注意與個別輔導之目的；學校與家庭間之聯系緊密，使教師能徹底了解學生問題癥結所在，並通過學校與家庭之合作，共謀解決問題之對策；「朝九晚五」全日上課，且假期比較一般學校少，實能在較長時間之教導與督促下，協助該等兒童糾正其由情緒影響而產生之偏差行為。

該校將於本年九月開課，學生均由教育司署、社會福利署及志願福利團體等介紹前往就讀。今秋先行開設由小二至中一各班，逐年擴充至中三班，即日開始接受介紹。介紹函內容應包括學生之問題，就讀年級，居住地址及聯絡電話等，寄九龍深水埗歌和老街四十七號香港扶幼會監督收。如需更詳盡之資料，請電：三——六一七八七九查詢。

學校或個別家長如發現兒童有特殊需要安置於該校時，請函教育司署情緒問題兒童高級督學收，以便轉介。

香港扶幼會為志願福利機構，廿五年來從事改造問題兒童工作不遺餘力，現該會屬下已有情緒問題兒童學校兩間。（天）

教育一週



幼稚園問題多

馬鳴天

香港有許多狂熱的家長，為了子女能進入有名的中學就讀，正不顧一切地溯源而上。他們追溯的路綫是這樣的：名中學之前是這間中學的直屬小學（當然也是名小學），直屬小學之前是和這間小學有某種關係的名幼稚園。追本窮源的結果，那幾間有特殊地位的幼稚園招生時，門前出現了長達一兩條街的長龍。

這些幼稚園究竟憑甚麼能耐，使這許多家長如痴如狂？原因只有一個，他們的學生能進入名小學的比數的確非常高。

那麼這個比數又是如何獲得的呢？當然是學校教導有「方」，再加上小孩子付出的重大代價。

究竟這些幼稚園是用甚麼秘方來訓練學生的？

秘方之一是取得名小學歷年的一年級入學試題目（包括中英語口試的內容，智力測驗的花式，中英數三科的筆試題目），將學生加以適應性的操練。

秘方之二是加深課程。據說某幼稚園高班的程度等於普通小學的二年級，孩子們要懂得中英文造句，配中文相反詞和兩位數的心算。當然加深課程內容的目的也是為了適應，港島某小學一年級的筆試竟有五張試卷，而另一間的試卷上竟是一段一段的英文長句和乘數除數題目。

學習內容的艱深，使許多兒童無法應付，於是幼稚園補習學校應運而生。但這樣的事實就是如此荒謬地存在着。這種幼稚園補習學校每星期要孩子補習三天或五天，每天兩小時，收費高達二百元。

據「號外」雜誌所了解的，只要到尖沙咀某書店說一聲，要買某幼稚園補習學校的教科書，店員就會立即搬出十二本英國出版的書本來。

這種適應深程度小一入學試的功課壓力，不但在那幾間特殊幼稚園存在着，更影響及其他幼稚園。為了學校能和別人競爭，辦學者不得不拋棄理想的原則，去適應家長（其實是名校入學試）的要求。

一位抱負美好理想辦學的幼稚園校長，無可奈何地說：如果早知道這種「名校」壓力的存在，她就今生或來世也不會去辦幼稚園了（見「象牙塔外」雜誌的一篇訪問）。

幼稚園存在的種種不合理情況，教育當局不會不知道，但政府的立場似乎是不想加以干涉。

每年的政府年報，講及學前教育，總是那大同小異的寥寥五行。意思是所有的幼稚園都是私立機構，它們需要註冊和接受輔導視學處的指導。

據一些幼稚園的辦學者說，所謂視學，主要是看看有沒有滅火筒，對教學情況循例問問而已。

根據香港教育司署的「幼稚園教學手冊」，對幼稚園的教學有下面的見解：

一、傳統形式之讀、寫、算訓練極不適宜；
二、不必給予家課；
三、若需要採用教科書，則數量愈少愈佳；
四、若有適當之教師，才可引導兒童學習一些簡易英語單字和短語。

這些見解都很對，但在「名校」制度的陰影下，香港七百八十多間幼稚園之中，究竟有沒有七間照着去做，也是一個疑問。

教育主管當局是否訂出一些冠冕堂皇的原則就算盡了責任，而對那些原則是否被貫徹，可以不加理會呢？

問題的癥結在於名校的存在，一位幼稚園辦學者說：「名校」一直以來是許多熱心辦學的人的一種威脅，在「名校」的陰影下，令到家長緊張，孩童失去許多歡樂。

教育界的朋友對名校每有微詞，於是有人勃然變色地說：你們是妒忌，你們想降低香港學校的程度！

其實誰也不反對一間學校因為辦得好而出名，大家反對的是那些以特權和不合理制度維護地位的名校。

如校名校有教無類，不再百中挑一的選擇學生；如果名校遵照教育原則，不用填鴨和打棒的方式來施行教育；如果名校放棄百分之八十五的升中優待率，其中學學位全部拿出來公平分配，在這樣的情形下，而能把學生培養成全面發展德智體群的好孩子，那麼這樣名校是越多越好，誰也不會反對的。

「象牙塔外」的一篇文章說：「似乎只有取消名校的小學入學試，讓讀畢幼稚園的小朋友，用分區的方法抽籤分派到小學，那麼幼稚園的幾年學校生活才真正可以透過遊戲而學習，也可以讓有心辦好幼稚園的人用新穎的方法培養下一代」。

港督於十月間在立法局宣佈，社會事務司將主持一個指導委員會，進行全面檢討小學教育，以及幼稚園與幼兒中心，為小學學齡前兒童所提供的服務。

筆者對這個委員會寄予厚望，希望這個委員能對下列各點提出具體可行的意見：

一、如何製訂一個合理的幼稚園課程；
二、如何保證將它在所有幼稚園行這個課程；
三、如何逐漸減輕「名校」對幼稚園教育的不良影響；
四、如何加強幼稚園的師資訓練。

不少幼稚園已成為填鴨、誤導兒童心靈、給以精神壓力的場所。許多教育界人士都盼望，這種情況越早改變越好。

點心集　吃蛋

阿濃

小息時看到兩個小學生在吃生雞蛋，他們在蛋殼上弄一個小洞，然後吮食。我問他們為何不煮熟來吃，他們說生吃更有益。我問他們怎知道生吃有益，他們說是某老師在課室裏講的。我問：「某老師有告訴你們生吃有甚麼益處嗎？」他們說：「某老師說雞蛋煮熟之後，很多營養成份都煮死了。」

事情也真巧，同一天我看到某老師在教員室用同樣的方式吃生雞蛋。

記憶中有一本普及科學讀物，曾經講及吃生雞蛋還是熟雞蛋有益，翻查的結果，在學校圖書館找到了「十萬個為什麼」的第五冊，裏面指出吃熟雞蛋的三點好處：

一、熟雞蛋的蛋白質比較容易消化，易吸收，所以更為有益。
二、熟雞蛋裏面的細菌和寄生蟲都被消滅了。
三、熟雞蛋味道更香。

我把這本書拿給同事看，他謝了我，並告訴我他之所以吃生雞蛋也是他的老師教的。

寫到這裏，覺得教師如果傳播了錯誤的知識給學生，影響有時甚至不止一代，不禁效古人嘆一句：可不慎哉！

讀者來函

簿末漏填寫題號　考試局答覆疑問

逕啟者：有關貴報於五月十日刊載讀者「大鵬」君來函查詢應試時忽略在答題簿末頁填寫題號會否被扣分事，謹覆如後：

考生答卷時偶漏寫題號或有微疏忽，一般情況下將不會影響該卷應得積分。惟考生若因特殊事故而有疑慮者，應詳具實情，逕函香港考試局秘書，以便個別處理。

此致
華僑日報編輯先生
香港考試局秘書賀迦
一九七八年五月十一日

喇沙會BRO. FELIX SHEEHAN F.S.C.主辦　聖瑪寶英文書院招生通告

本校招考下學年度F.1-F.5上下午班各級男女新生，定五月十日開始派發入學申請表派完即止。
考試日期：五月二十一日（星期日）上午九時半至十二時半
考試地點：九龍界限街喇沙書院
校址：灣仔洛克道233——243號
電話：五——七三一五六二〇，五——七三五六六〇

天主教會　聖若望英文書院　ST. JOHANNES COLLEGE PRIMARY & KINDERGARTEN SECTION

招生　一九七八——七九年度
班級：幼稚園部　預備班 Kg.1　低班 Kg.2　高班 Kg.3；小學部　一年級 P.1
報名：請携備出世紙及照片兩張
考試日期：五月二十日（星期六）下午二時
校址：幼稚園 小學部　九龍窩打老道一四三號　3-377406　3-377513

筲箕灣　青年書屋

TEL. 691614
筲箕灣碼頭對面渣打銀行樓上
專門供應　F.1—F.7大專　工商科用書
歡迎參觀　歡迎訂購

聖公會聖士提反堂小學招生

招收級別：一至五年級
報名日期：五月十五至十九日（每日上午九時半至十二時，下午二至四時）
報名手續：交報名費二圓及相片兩張，填寫報名表，繳閱出生證件
考試日期：五月廿七日上午十一時
升學：成績及格直升本堂英文中學
校址：香港灣仔道71號　電話：四六二二一二一
校長：張榮岳會吏長

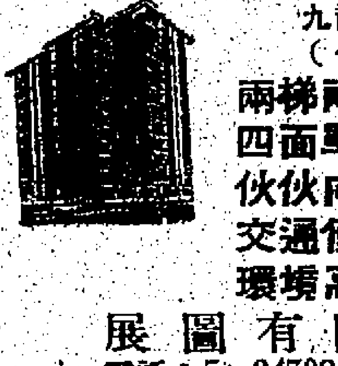
瑪利亞書院招生通告

校址：深水埗長沙灣青山道339——345號恒生銀行大廈（近元州街郵）　TEL. 3——616809　3——61655
全校中央系統冷氣設備
A. 招收班級：上午女校，F.1—F.5文、商、理組。下午男女校，F.1—F.5文、商、理、工組。夜校男女校F.4—F.5，文、商、理、工組。
B. 報名日期：即日開始，滿額即止。
C. 本校專設之F.4、F.5及F.6商科及工科組，課程銜接三年制之工業中學及職業先修學校畢業生升讀。凡在工業中學職業先修學校畢業者優先取錄。
D. 課程包括中、英、數、理、化、生、地、西史、中史、中學文學、電學、繪圖、電工、會計、經濟、商業、打字、速記、附加數。
E. 本校加拿大聯校：加拿大中央預科書院委托本校招生，簡章備索。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

永傑樓
香港譚臣道84—86號（東方戲院側面）
六層唐樓　全座招租
舖連閣樓　六百餘呎
住宅單位　三百餘呎
交通方便　地點旺盛
舖位連閣樓，適合食物店
接洽處：570-572號彌敦道基利商業大廈20樓，2001室
電話：3-846340　3-238530　5-740846

太子花園　55萬起

九龍太子道284號（伯爵街大單邊）
兩梯兩伙　三房兩廳
四面單邊　精心設計
伙伙向南　1250呎
交通便利　快將入伙
環境高尚　欲購從速
展圖有限公司
電話：5—247094　5—229661
中環雲咸街22—28號四寶大廈1201—2室

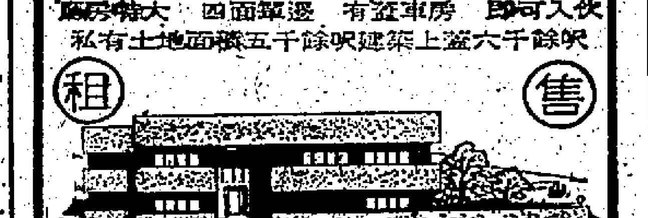
新界上水坑頭高級花園住宅出售，私家花園，寬大車位，全座三層，每層八百二十餘呎，二房二廳，有蓋合樓，三浴室，廚房熱水器，電櫃等，可即入伙，詳情請電：五四五五一〇五〇

旺角彌敦道/登打士街　家樂商場
再闢特價旺舖十間
月租$980起
（包冷氣，差餉，管理費）
先到先得
恒隆 電：5-795128　3-307471

土瓜灣浙江街46—50號　明發大廈　旺舖租售
面積　1000呎
每呎售七百餘元起
只餘住宅一個單位特價出售
啓明建業有限公司
電話：5-235580　5-250630

中區寫字樓招租

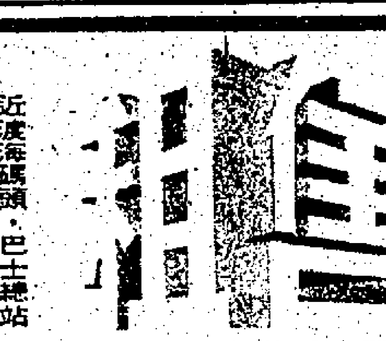
干諾道中47號
南源商業大廈
面向港九海景環境優美
有入伙紙　即租即用
南源有限公司
電話：5-438081　5-436973

香港赤柱舂坎角海天徑廿九號　獨立花園住宅
背山面海　瞬近海灘　私家花園　複式三廳
廳房特大　四面單邊　有汽車房　即可入伙
私有土地面積五千餘呎建築上蓋六千餘呎
租　售


中小型工廠佳音　每呎租$1.50
官塘偉業街120號
電詢5-259049梁
六月入伙●自用大廈●全無柱位
每層一伙（3373呎或4395呎）
特別防火設備,可享優惠保險率

年利商業大廈　租

NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司　九龍加拿芬道25-31號　京華銀行大廈13樓　電話：3-694189-94（六綫）或本大廈管理處

利安工業大廈

近渡海碼頭，巴士總站　每層一伙，獨立門戶
觀塘鴻圖道七十號
泰建置業有限公司
香港大道中三一三號地下　電話H-431336

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽購處　六基有限公司　電話：5—252497

鋪記大廈寫字樓出租
香港威靈頓街三十二號至四十號七樓至十樓
面積由1700呎至2700呎
接洽處：H224742

香港仔廠房出售
黃竹坑道十八號瑞琪大廈二樓六千餘呎全層
另有小騎樓長100呎闊5呎適各行業管理完善
廠地整潔有意者請至上址接洽

中區舖位招租
德輔道中聯邦大廈
面積4350尺
洽租電話5—230645

中區大廈寫字樓
三百餘呎‧七百餘呎‧廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

兆宜大廈　西環大道西590-596（999年期）
租售均可
每單位四佰餘呎起　只售十萬餘元起
租700元起（包差餉）
地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司5—430303（七綫）

中區　寫字樓租　中四百餘呎至千餘呎設備齊全　洽租電話⑥249311
商業或住宅　永吉街全層七百餘呎租廉　洽租電話⑥249311
西區　旺舖出租　近尼地城商業區四百呎至七百餘呎　洽租電話⑥249311

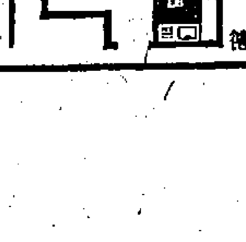
寫字樓廉租
德輔道西40號西區中心，地旺租廉交通方便約五百尺，有意者請電3—217712許洽

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現　出入口單　工商貸款
香港永樂街13—17號二樓電話：5-430303（七綫）

分期付款　最長十五年　低息.833　平過交租
京士頓大廈　B2座七樓對面999年期　四面單邊四房一廳另工人房聯售1千呎　只售三十七萬元，租二仟二佰元包差餉
兆業大廈　花園街183-189（102年期）　四樓A座三房一廳連平台1250呎　只售二十四萬元
永安祥置業有限公司　5—430303七綫

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：⑧678086-9　⑤491923-4


長沙灣道132-134號
樓房間隔　一廳兩房
水電齊備　首期五萬
建築完成　月供九百
本月入伙　平過交租
瑛仲企業有限公司　5-447260
德輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

本季賽馬尚餘五次比賽
投注已破上季紀錄
估計季尾可達卅三億餘港元
較上季廿九億增加百份十四

一九七七至七八年度賽馬季尚餘五次比賽，才告結束，但上季所創下的全季投注紀錄廿九億港元已被刷新，計到去週末為止，已接近三十億港元，預料今後五次比賽，平均每次投注七千萬元，而計算到季尾為止，將有三十三億港元投注，較上季的投注額增加百份之十四，如非因賽事受罷工及天雨影響，以致四次取銷，兩[illegible]，則投注數目更為可觀。

根據馬會截至五月十日（包括夜馬在內）投注額：

場外方面：溫拿彩池一億八千三百八十萬元，位置彩池一億二千九百八十萬元，連贏、孖寶、科加士彩池六億八千七百八十萬元，四重彩一億六千四百萬元，六環彩一億五千五百[illegible]

昨晨早課空前冷落
天文台踱步火氣足
大好時光走勢暢順

[illegible]

華僑馬經
老吉主編

[illegible]

夠威得標創紀錄
祿怡冠軍眞夠運

老敵談馬　老敵

上週末賽馬，十場賽事，在快地之下舉行，頭馬時間，跑得相當快捷，第三場「皮亞士杯」，浩德騎「夠威」，由頭放到底，而且贏了第二的「濃雨」兩乘之多，一三三五公尺，做出一分十三秒一的新紀錄時間，打破了七七年二月十二日「番攤」（魏德禮，一四〇磅）及七八年二月九日「濃雨」（馬彼得，一二九磅）所創出的一分十三秒二的舊紀錄一綫，因為「夠威」無馬威脅，否則一有兩門，時間可能做進一分十三秒的，不過，這一場賽事的賽後檢討，「濃雨」在出閘時，曾受到他駒碰撞，然後以第二而敗於「夠威」，如果能順利出閘，這一場賽事，「濃雨」與「夠威」，正不知鹿死誰手，也可謂有幸有不幸了。

「白頭」吳志林最會「谷」馬，這位極工心計而極勤力的練馬師廄內從來沒有主任大騎師，他從來不大肯請熟門騎師，贏了馬派彩不高也，他廄中的第一班貴價好馬「祿怡」，今屆第一次出一二三五公尺尾二，（霸遜），再出慣地一六五〇公尺（關尼）第四，三出慣地一八〇〇公尺第三（關尼），四出好地「打比」又是第三（告東尼），試準了，這一次跑冠軍，換上夏迪贏馬眞夠運，因為，這一場賽事，雖國洲如果末段夠力，「勇冠三軍」早已贏馬了，惜哉。

渣拿特靈今到港明航波斯灣
海利駛往西非各埠
比華實從基隆抵達
鞍馬丸啓碇首途前往修咸頓

[illegible]

利來神戶今往東非
友信丸今日到
週二放新加坡

[illegible]

亞利桑那來貨三千餘噸
紀伊丸航地中海
利安尼士今抵埗

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

尖沙咀廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	五月十七日	五月十八日
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	五月廿日	五月廿一日
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	五月廿四日	五月廿六日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMEN	五月卅一日	六月二日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

船名	抵港	開行
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSLVELT	五月二十日	五月廿一日

亞拉伯灣、東南亞航線

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙搭(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、岳寶(28天)、可倫坡(30天)

船名	抵港	開行
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	五月十八日	五月十八日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121　營業部：5-278125
貨倉及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-698171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-699171

遷址通告

逕啓者：本公司由一九七八年五月十五日起遷往九龍尖沙咀廣東道海洋中心辦公。

一三〇一室　總寫字樓辦事處　電話：三—六九七三四一
　　　　　　貨倉及顧客服務部　電話：三—六九九一七一
一三〇九室　出口落貨紙及提單部電話：三—六九八一七一
　　　　　　入口落貨紙及提單部電話：三—六七二六九〇

貴客惠顧，請移玉新址或賜電話聯絡，謹此奉告，敬希垂察。

美國總統輪船公司啓

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫倫、長堤貨價。
兼收陸運貨往多倫多及滿地可。

太平洋熊 PACIFIC CEAR 五月十三日截貨 五月十四日到港 五月十五日啓行
日本熊 JAPAN BEAR 五月三十日到港 卅一日啓行
金熊 GOLDEN BEAR 六月十二日到港 十三日啓行

收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

海霸 RIVERBANK VL-003 五月廿四日到港 五月廿五日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spani, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo, Cargo to Puerto Cortez, Honduras and port Au Prince. Haiti acceptable. With T/S at Cristobal.

快輪 A VESSEL 六月七日到港 六月九日開行
Calling: Cristabal, Kingston, Santo Domingo, Barranquilla, maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, and Port ot Spain. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.

詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-347220.
澳門代理：新興公司　電話：2512

訂明日（十六）啓航，林沙、科威特、達文、航往喀拉蚩、刁拜、哥、巴士拿、亞布達比等埠

港澳飛翼船有限公司

飛凰｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午五日・每半小時開航一班。
售票處　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441 438643
　　　　新馬路國際酒店　電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	抵港	開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.56)	五月十八日	十八日
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.45)	五月廿二日	廿二日
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.10)	五月廿四日	廿四日
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.51)	五月卅一日	卅一日
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.31)	六月四日	四日

★直航：小呂宋・
收貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨櫃碼頭　電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站。）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋・

船名	抵港	開行
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.1)	五月廿四日	廿五日
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" V.7	五月三十日	卅一日

星馬線
直航：星加坡、巴生港、庇能

船名	抵港	開行
保能勝輪 M.S. "BONANZA" (VOY.5)	五月十八日	十九日
★天馬貿易輪 ★此輪不往庇能 M.S. "TIMMER TRADER" VOY.7	五月廿一日	廿二日

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號七樓　電話：7618, 83815

ORIENTAL LINE

友信丸 M.S. YUSHIN MARU
五月十五日由日本抵港
五月十六日開往：星洲、巴生。

請各收貨人，來辦理提貨手續
惠顧貨客付貨洽接　總代理　東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429, 5-250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.50)　載貨：包箱：經已截止　散貨：經已截止　五月十五日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.56)　載貨：包箱：十七日下午五時　散貨：十六日下午五時　五月十八日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭
惠顧貨客付貨洽接　總代理　東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-250241, 5-280900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

利臨輪 M.S. "RESONANT"　五月十七日由日本抵港　十八日開往：星洲、巴生、庇能
鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU"　五月廿一日由日本抵港　廿二日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室　電話：5-249429, 5-250241（十綫）

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
聖威多號	Salvador ★★★	五月23日	—	—	六月20日	—	—
美國太陽神號	American Apollo	五月24日	六月7日	六月8日	六月22日	六月23日	六月24日
美國太空人號	American Astronaut	五月30日	六月13日	六月14日	六月28日	六月29日	六月30日
美國金戈號	American Lancer	六月7日	六月21日	六月22日	七月6日	七月7日	七月8日
美國靈獅號	American Lynx	六月11日	六月25日	六月26日	七月10日	七月11日	七月12日

☆一切貨價截貨時間　★★★一九七八年五月廿日下午十一時

香港—西非綫　本綫20呎貨箱赴西非夏葛港，在紐約由地中海菲洲航綫公司承運，全程約三十天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無擠塞延誤之虞歡迎垂詢

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. SIOUX	14	美獅號	五月19日	五月21日	AM. SIOUX	15	美獅號	五月26日	六月3日	五月31日
AM. VENTURE	93	美業號	五月26日	五月28日						

	VOY.		香港	高雄		VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	24	美鶴號	五月20日	五月24日	AM. MOHAWK	24	美鶴號	五月20日	五月22日
AM. MOHAWK	25	美鶴號	五月27日	五月31日	AM. MOHAWK	25	美鶴號	五月27日	五月31日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071, 237031.
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525.

MEDAFRICA LINE 地中海菲洲輪船公司

西非夏葛港航綫（20呎貨箱兼收散貨）

		載貨	開行
1. PAMELA	百萬利	五月十九日	五月二十日
2. AMANDA	安瀾達	六月八日	六月九日

・30天直達夏葛港　・非公會運費　・專用碼頭卸貨　・無擠塞延誤之虞
收貨站：官塘偉業街北角聯益倉　電話：3-752141
代理：美國輪船公司/業初船務有限公司　電話：5-237071, 5-237031.

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

泰來 TAMARA　五月二十日抵港　二十七日開行
鐵立 TYSLA　五月廿五日抵港　廿六日開行
萬得 MENESTHEUS　五月卅一日抵港　六月二日開行　往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
SONGKHLA　五月廿二日抵港　廿三日開行　往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉・

收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121. 12-240829. 12-240830.

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港—中東綫
非公會

千里達 TRINIDAD　五月廿七日抵港　廿八日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752151-5.

美麗星 M/S MARY STAR　五月十六日到港　十八日開行　往：釜山・（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR　五月廿二日到港　廿四日開行　往：釜山・（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR　五月廿八日到港　三十日開行　往：釜山・（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓
電話：五—式五七二一（十綫）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本		集運截貨	普運截貨	開行
東方友華	ORIENTAL AMIGA	5月16日	5月17日	5月19日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	5月22日	5月23日	5月26日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	5月23日	5月24日	5月27日
安華	ASIAN REWARD	5月27日	5月28日	5月31日

紐西蘭快航　太古・大阪三井・渣華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

湖北 HUPEH　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　5月30日截貨　6月3日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　6月28日截貨　7月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RACAUL, KIETA, PORT MORESBY HONIARA, SANTO & VILA　5月18日截貨　5月20日開行

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海順 OCEAN HOPE　即日抵港　泊A22泡　十六日開　往：喀拉蚩、科威特、達文、哥林沙、巴士拉、布什爾
萬壽山丸 MANJUSAN MARU　五月十六日到港卸貨
基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU　五月十九日到　廿日開　往：路易士港、留尼汗島、大馬達威。
海利 OCEAN ELITE　五月十六日到　十七日開　往：馬塔地、杜阿拉、恭馬、塔加拉狗、亞必加、蒙羅維亞、自由市、科多納、達亞、開普敦、伊利沙白港、馬里杜、東倫敦。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU　五月十七日到　十八日開　往：曼薩尼奴、阿卡蒲爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、奔塔阿勒那斯、瓜亞基爾、伊基給、阿里加、馬塔拉尼、卡拉俄（那瓜拉、卡柏謝港由神戶轉。）
新櫻丸 SHINSAKURA MARU　五月十七日到港卸貨
大科馬丸 TACOMA MARU　五月十七日到港卸貨
飛航雅士 CLIPPER ACE　五月二十日下午五時截貨　廿二日到　往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、休士頓、西雅圖、波特蘭、溫哥華、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、查斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、溫約倫。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU　五月廿三日到　廿四日開　往：安得港、比利尤斯、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU　五月廿五日到　廿六日開　往：達打、阿卡巴、蘇丹港、荷台達、吉布地、亞丁。
聯鋒 ALLIED PIONEER　五月廿四日到　廿五日開　往：孟買、卡拉蚩、阿治曼、塔加拉的、蒙巴薩、科多納。
喇巴喇打丸 LA PLATA MARU　六月六日到　七日開　往：拉士巴馬、班斯本。
卑爾根丸 BERGEN MARU　六月六日到　七日開　往：曲加西、卡薩布蘭加、阿爾及爾、的黎波里。
赫臣丸 HUDSON MARU　六月八日到　九日開　往：蒙巴沙、坦加。
夏灣拿丸 HAVANA MARU　六月八日到　九日開　往：達累斯薩拉姆、貝立。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓　電話：五—式六六九七一
星巴比貨櫃西區辦事處　電話：5-45339
香港德輔道中萬華銀行大廈十二樓

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
友花	YUE FLOWER	西非	十五	勝利
	NITTO MARU	日本	十五	東洋
先達旗年	STRATHCONON	日本	十五	德行
友信丸	YUSHIN MARU	日本	十五	東洋
長輝	EVER SHINE	台灣	十五	利達
利安尼士	LEONIS HALCOUSSIS	日本	十五	福來
大通娜	TIRRANNA	美國	十五	百保利
比華濱	BEAVERBANK	基隆	十五	福來
渣拿特倫	JALA TARANG	基隆	十五	渣華
英國百靈	AM.LARK	美國	十五	英輪
東方理財家	ORT.FINANCER	高雄	十五	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十五	東洋
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	十五	大三
坪洲	PING CHAU	新加坡	十五	香島
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十五	香島
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十五	東洋
三恩	SAM EUN	釜山	十五	海馬
希爾	HEL	日本	十五	天祥
沙保地	SAPUDI	印尼	十五	亞利來
海望	OCEAN HOPE	日本	十六	大三
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十六	捷成
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	十六	東亞
利來高麗	NL.KOREA	上海	十六	渣華
美麗星	MARY STAR	釜山	十六	新興
沙迪斯基	SHADRINSK	拿可嘉	十六	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十六	川崎
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
義宗丸	GISO MARU	日本	十六	海聯
建達利六號	KENDARI 6	日本	十六	大源
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	十六	大三
雅時	ACE	釜山	十六	和平
揚星	YOUNG STAR	日本	十六	東洋
建南	KIEN NAN	庇能	十七	建華
東方友華	ORT.AMIGA	高雄	十七	港郵
珍珠	KRITI PEARL	台灣	十七	格蘭德
東興	JESSMAG 2	菲律賓	十七	東源
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	十七	太古
金利	GOLDEN VICTORY	基隆	十七	嘉盈
樂韻	LOK VINAY	高雄	十七	仕嘉
利來福	NL.DELFT	日本	十七	寶隆
海地丸	HAITI MARU	日本	十七	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十七	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十七	天祥
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十七	總統
大科馬丸	TACOMA MARU	新加坡	十七	大三
布列頓來克	BRINTON LYKES	高雄	十七	怡和
長勇	EVER VALIANT	美國	十七	利達
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十七	馬士基
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	十七	福來
利盛	RESONANT	日本	十七	協成
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十七	邊行
茨城丸	IBARAKI MARU	基隆	十七	日郵
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	新加坡	十七	大三
蘭加哥利	LANKA KAYANI	日本	十七	東亞
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	十八	美邦
普樂總統	PRES.POLK	美國	十八	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	十八	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十八	順昌
地中海	MEDI TERRANEA	基隆	十八	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十八	馬士基
金領航	GOLD PILOT	南非	十八	新興
積拿厥珍	JALRAJAN	美國	十八	天祥
日光花	SUN FLOWEY	新加坡	十八	大三
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十八	福來
誠實	INTEGRITY	基隆	十八	福來
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十八	港郵
史其林賓	STREAMBANK	高雄	十八	太平
華祖	VAVATO	新畿內亞	十八	多利順
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十八	福來
東方之星	ORT.STAR	南非	十八	仕嘉
海企	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	十八	大三
保能勝	BONANZA	日本	十八	中央
東方偉人	ORT.RULER	高雄	十八	港郵
榮峯	YUNG FON LU	台灣	十八	海國
文華	MAN WAH	台灣	十九	東方
花娜隆光榮	FARALLON GLORY	日本	十九	永泰
德波維	TRBOVLJE	馬尼拉	十九	亞運
百勳諾夫	KAP.BAKANOV	東京	十九	華林
海地瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十九	東亞
百萬利	PAMELA	日本	十九	英輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
嘉拉	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	福來
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	十九	馬士基
聖克利聯邦	FEDERAL ST. CLAIRE	台灣	十九	國光
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十九	沙唔
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十九	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
泰來	TAMARA	澳洲	二十	百保利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
	MONT AZUL	日本	二十	東源
永盛	OCEAN GLORY	台灣	二十	慧德
東光	DONG KWANG	釜山	二十	東宇
邊雲諾	BENVANNOCH	基隆	二十	太古
賽赫騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	二十	沙唔

今日空郵（星期一） 截郵時間

福利安納島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣 正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加 下午一時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、盧森堡、英屬東岸、牙買加、墨西哥、蘇里南、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞 下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬玻里尼西亞、南韓、夏威夷 下午五時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勞越、汶萊、斯里蘭卡、沙巴、印尼、新幾內亞、所羅門羣島 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
太平洋熊	PACIFIC BEAR	墨省聖地牙哥	十五	德一
長輝	EVER SHINE	加州	十五	利達
英國百靈	AM.LARK	加州紐約	十五	英輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十五	山下
大通娜	TIRRANNA	加州委內瑞拉	十五	百保利
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	十六	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
比華濱	BEAVERBANK	南美	十六	福來
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	十六	捷成
長勇	EVER VALIANT	紐約	十七	利達
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	中南美洲	十八	大三
布列頓來克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	十八	怡和
福他利奧	FROTARIO	南美	十九	美邦
誠實	INTEGRITY	加勒比海	十九	福來
百勳諾夫	KAPITAN BAKANOV	加州	十九	華林
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十九	總統
海地丸	HAITI MARU	加勒比海	十九	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
德波維	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	二十	泛亞
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	二十	百保利
歐洲綫				
紀伊丸	KII MARU	地中海	十五	日郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	十五	日郵
希爾	HEL	漢堡鹿特丹	十六	天祥
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十七	華林
樂韻	LOK VINAY	歐洲	十七	仕嘉
利來福	NL.DELFT	漢堡不來梅	十七	寶隆
貝華	BELVAL	歐洲	十八	仕嘉
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	十八	天祥
史其林賓	STREAMBANK	歐洲	十八	太平
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
文華	MAN WAH	地中海	二十	東方
賽赫騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡不來梅	二十	沙唔
美利偉京	MERRY VIKING	歐洲	廿二	寧拿
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	廿三	邊行
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿四	大三
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	二十	太古
嘉拉	BUNGA TERATAI	澳洲	二十	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿九	太古
印·巴·中東綫				
捷德	CHIEH TEH	喀拉蚩達文	十五	金泰昇
利都	LINDO	依力	十五	新興
金利貝	QUARRY BAY	卡拉奇	十五	明仁
青年政治家	YOUNG STATSMAN	波斯灣	十五	山下
利安尼士	LEONIS HALCOUSSIS	波斯灣	十六	福來
海望	OCEAN HOPE	波斯灣	十七	大三
海王綠玉	NDPTUNE BERYL	科倫坡	十七	東亞
先達旗年	STRATHCONON	波斯灣	十七	德行
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	十八	總統
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	十八	格蘭德
蘭加哥利	LANKA KAYANI	科倫坡	十八	東亞
金利	GOLDEN VICTORY	達打亞獎巴	十九	嘉盈
榮峯	YUNG FON LU	科威特達曼	二十	海國
金融	SL.FIN FINANCE	中東	廿一	海國
茂巴	MUBBAH	嘉林沙刁拜	廿一	環拿
永盛	OCEAN GLORY	卡拉奇嘉林沙	廿一	慧德
明和	MING HO	卡拉奇	廿二	明仁
騰都	TENDO	依力	廿三	新興
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	廿三	怡和
亞加林	ACADIA FOREST	達打獎台達	廿三	東方
無信快輪	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿三	東灣
東南亞綫				
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	十五	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十五	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十六	太平
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十六	海聯
友信丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	十六	東洋
建達利六號	NO.6 KENDARI	新加坡巴生	十七	大源
義宗丸	GISO MARU	新加坡巴生	十七	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十七	邊行
三恩	SAN EUN	雅加達泗水	十七	海馬
普樂總統	PRES.POLK	新加坡雅加達	十八	總統
利盛	RESONAUT	新加坡庇能	十八	協成
東城	JESSMAG 2	宿務	十八	東源
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十八	天祥
保能勝	BONANZA	新加坡巴生	十九	中央
太安	TAI ON	納閩汶萊	十九	東安
美獅	AM SIOUX	新加坡曼谷	十九	英輪
沙保地	SAPUDI	印尼	十九	亞利來
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	廿二	東宇
太陽愛神	SUNCUPID	新加坡巴生	廿二	天祥
天團貿易	TIMMER TRADER	新加坡巴生	廿二	中央
台灣·日本·釜山綫				
高麗太子	KOREAN PRINCE	日本	十五	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十五	東洋
桑達好信	SONDER HAUSEN	日本	十五	東亞
菲島怡美利	JOHN EVERETT	日本釜山	十六	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十六	福來
陶南二號	DONAM 2	釜山	十六	港興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	豐利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十八	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	十八	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿二	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿二	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
聖路易士	SAN LUIS	日本	廿四	太古
非洲綫				
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十五	怡和
利來神戶	NEDLLOYD KOBE	東非	十五	渣華
海運	JAL SEA FORTUNE	拉高士亞巴巴	十五	國光
海利	OCEAN ELITE	西非	十五	大三
渣雄	CHAR HSIUNG	西非	十六	嘉廣
非洲飛鷹	CONDORE	拉高士亞巴巴	十七	宏安
百萬利	PAMELA	東非港	二十	英輪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	南非	二十	大三

國泰航空收益大增 擴展業務購新航機
去年共運載乘客一百八十萬人 預料今年業務亦有良好之進展

（本報訊）太古洋行主席華力治，在一九七七年國泰航空公司之各類收益大增，達創新紀錄。日元強勢及出售707飛機之資本性盈利均起甚大有利作用。國泰航機購超級三星機，今年末，原有機隊將擴增爲七架超級三星加九架707，此外又訂購一架波音747，明年交貨，另有兩架之選購權。

一九七七年國泰航共運載乘客1,800,000人，貨運58,700,000公斤。新盈載荷系數爲64%。

香港飛機工程有限公司及太古航空食品供應有限公司盈利續增。

時下世界各國多趨向保護性貿易措施，此種逆流難免影響素來倚倚出口貿易之香港經濟，但一九七八年不致過分直接影響本公司業績。本人深信，香港政府及勞資雙方過去所表現之遠見及順變能力均會使香港此富有活力之地區長期持續繁榮，本公司亦會不斷前進。本人預期，一九七八年盈利及股息總額將會續增，但股東不宜寄望年年送紅股。本人進而相信，一九七八年香港又有良好年景。

達思航空公司代理之 阿拉伯翼空中的士 業務興盛旅客稱便

（本報訊）「阿拉伯翼」中東空中的士之香港代理達思航空公司宣稱：自空中的士開業三年來，歐美遠東工商人仕租用率高達百分之七十五，其餘飛行時間由政府官員所租用。

亞，歐，美洲前往中東之工商人仕逐漸發現「阿拉伯翼」對彼等業務拓展上確有省時及效力商之貢獻。

達思航解釋工商人士樂於租用阿拉伯翼之理由有三：

（一）空中的士能在中東各城市間作直綫飛行省時省錢爲大航空公司航綫所辦不到。

（二）「阿拉伯翼」與各阿拉伯國家有「自由天空」之安排，該公司航機可自由出入各國不受額外限制有利工商人仕往來。

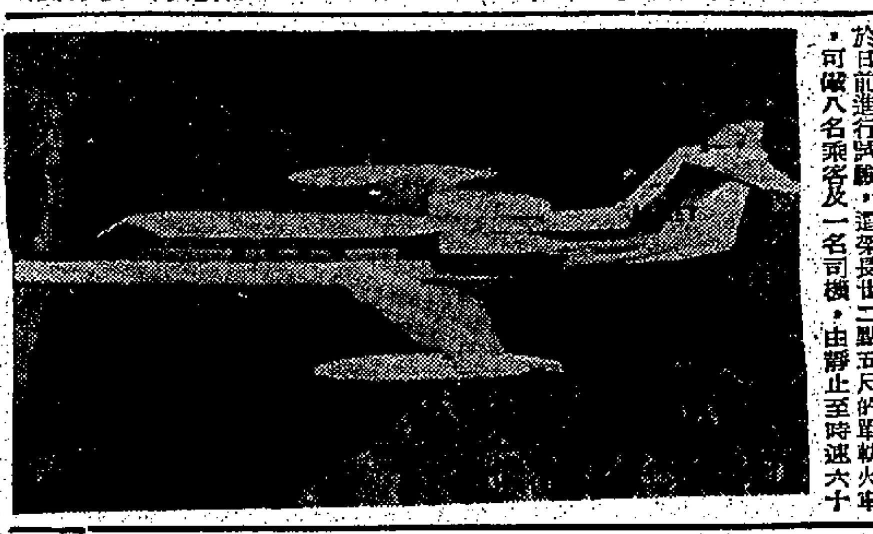
（三）由於「阿拉伯翼」公司在阿拉伯各國心目中地位特殊其乘客在各中東機場經過海關與移民局時亦享有特殊方便，利於時間寶貴之工商人仕旅行。

達思航稱「阿拉伯翼」有六架小型噴射機每架載客八人。

下圖示「阿拉伯翼 JARAB WINGS」空中的士之雄姿。

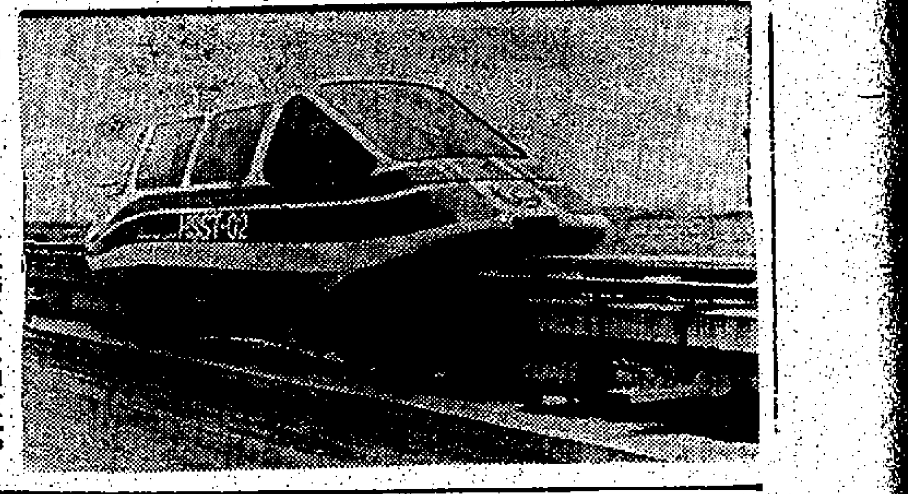
自日本出國的旅客 使用成田機場 徵費一千日元

（本報專）據民航界東京消息：新東京國際機場公團，十二日決定由成田機場搭機往國外旅客每人徵收旅客設備使用費一千日圓（兒童半價）。日本國內徵收此種使用費，成田機場是首次。使用費的徵收，委託航空公司在旅客辦理搭機手續時代收，由於徵收此項使用費，公團方面每年可有三十六億至四十億日圓的收入，約爲公團總收入的一成。



日航發展單軌火車

日本航空公司所設計的第二輛單軌火車，已於日前進行試驗，這架長廿二點五尺的單軌火車，可載八名乘客及一名司機，由靜止至時速六十二點五哩只須十五秒。（合衆國際社圖片）



日鋼管研製 船隻消聲器

（港訊）日本鋼管株式會社日前在東京宣佈已研製高性能船隻消聲系統。該公司透露，目前已有五艘船隻裝配，該系統效果甚佳。首先使用消聲器者係拉廸雷船務公司；該公司屬下一貨輪之船員餐廳配上消聲器後，噪音降低十二分貝（音量單位），效果甚爲理想。該公司其他三艘貨輪亦已採用同樣消聲器。日本鋼管爲日本交通省建造之訓練船使用消聲器後，減少了十至十二分貝之噪音。

消聲器設於船甲板之間，亦適用於客輪。該公司同時已研製噪音探測器，當船隻仍在建造中時，便可決定需要使用消聲器之船艙，以往之方法則必須等到船隻試航後方能決定。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇十六
泛洋	三三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
萬洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
英輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐸	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二三八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二三七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三三〇一一

尚有航訊刊在第四張第二頁

渣華輪船公司

香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	5月30日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Van Diemen	利來范達文	6月10日	
東非	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	5月15日	東非各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來曼娜	6月11日	
西非	NEDLLOYD NAPIER	利來利彼雅	5月24日	西非各埠
	NEDLLOYD SEINE	利來勝	6月24日	
拉丁美洲	STRAAT FRESCO	士打發仕高	6月3日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	7月3日	
南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	5月24日	南美東岸
	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	6月4日	
墨西哥灣	NEDLLOYD SCHIE	利來施	6月7日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	7月6日	
中東	JALA TARANG	渣娜特蘭	5月18日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜科威特
	QAROUH		6月8日	

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
LASH SERVICE

特快貨櫃子母船
直放：遮打、鶴地打。十八天可抵達遮打
巨樹輪 MAMMOTH WILLOW（處女航） 五月廿二日截貨 廿三日落貨 廿三日開行
巨橡輪 MAMMOTH OAK V.2 六月十一日截貨 十二日落貨 十二日開行
專收貨櫃、散貨及特重、特長貨物
定期每25日一航次
特快子母船
直放：遮打、多哈、達文及刁拜
二十天可抵達遮打
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
擠迫各港口 船到後一至二天內即可卸貨
亞加林輪 ACADIA FOREST V.70 即日開始收貨 五月廿二日止
青港輪 GREEN HARBOUR V.16 五月廿三日開始收貨 六月廿九日截貨

GRANARD LINE
REGULAR-INDEPENDENT-SERVICE
定期航綫直放地中海各埠
往：黎巴嫩港、亞歷山大港、勒旋基亞、班加西、比雷斯、的黎波里、比雷特、依斯坦堡。
*文華輪 MAN WAH V.13 五月十九日抵港 二十日開行 *兼往蘇桑士港
*文達輪 MAN TAT V.14 六月七日抵港 八日開行
企業輪 UNIQUE ENTERPRISES V.1 六月廿五日抵港 廿六日開行
光豐輪 KWONG FUNG V.16 六月十四日抵港 十五日開行
班加西、的黎波里經比雷斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速廿七海浬，卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.3（1971年建造） 五月廿五日抵港廿五日開行

貨櫃收貨站 HIT 電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234，12-401171
日本、菲律賓航綫貨櫃碼頭HIT葵涌 電話12-246121
或北角聯益倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港雪打街廿號會德豐大厦十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船	貨截	截貨	到港	開行
嘉拉蒂 Bunga Teratai	5月19	5月19	5月20	
安武士 Andros	5月30	5月30	5月31	

收貨站 香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話 12-246121

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10綫
業務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
寶利怡美利 ★PABLOEVERETT	五月廿四日	五月廿五日
貨載足夠始往巴生港		
★大韓怡美利 HUGHEVERTET	六月五日	六月七日
★貨載足夠始往仰光		

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

發利怡美利 FERNANDOEVER ETT	五月卅日	五月卅一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水、棉蘭。

遂利怡美利 MAKEVERETT	五月十七日	五月十八日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月四日	六月五日

瑞典篤臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、嘉林沙、科威特、達文、巴士拉、巴連、亞布達比。
LEONIS HALCOUSSIS 五月十四日 五月十五日
收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
★INTEGRITY
五月十八日到港十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR：CRISTOBAL, COLON PANAMA CITY, BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN, AND GEORGE TOWN.
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大厦21樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理：麥滋初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

鳳凰貨櫃海運公司
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
五月十九日截貨
五月廿一日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智羅行有限公司
康樂大厦39字樓 5-265031-0
澳門代理：達遠行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：2739

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
BEAVERHANK
五月十五日抵港-十六日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大厦21樓 電話5-233181（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話 2493

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 實廉效大

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	A VESSEL	6月8日	地中海各埠
黑海	KII MARU	5月16日	黑海各埠
	KAGA MARU	6月10日	
紅海	IZUMO MARU	5月17日	紅海各埠
	KAI MARU	6月11日	
東非	IZUMI MARU	6月10日	東非各埠
南非	CROTON	6月10日	南非各埠
西非	POZEGA	6月10日	西非各埠
北非	IBARAKI MARU	5月18日	北非各埠
古大港	HAMJTON MARU	6月11日	古大港各埠

GLOBUS SOUTH PACIFIC LINE
華祖輪
"VAVAJO"
五月十八日落貨
五月廿一日開行
往：華域，馬甸，里亞
WEWAK, MADANG LAE
拉布爾 麼士比港
RABAUL PORT MORESBY
（如有足夠貨載，兼往新畿內亞各港口）
代理：
多利順洋行
中環太古大厦十九樓
電話：5-226111

娛樂圈

三月份市場調查收視率結果顯示 翡翠劇場最受歡迎 觀衆逾二百五十萬

據國際市場研究所及雅達信有限公司今年三月份進行之電視觀衆調查數字顯示：無綫電視翡翠台所播映之節目，佔最受歡迎之前列十九個節目。

翡翠台收視率最高之節目爲「翡翠劇場」之「大亨」，觀衆計共二百五十一萬三千人，麗的電視收視率最高之節目，觀衆爲一百二十六萬七千人，佳視收視率最高之節目，觀衆爲十八萬六千人。

全港最受歡迎之前列二十個節目計爲：「翡翠劇場」之「大亨」觀衆二百五十一萬三千人，「小李飛刀」觀衆二百四十二萬二千人，「綜藝奇趣錄」觀衆二百零九萬九千人，「K一百」觀衆二百零八萬一千人，「繽紛咁嘅聲」觀衆一百九十一萬七千人，「歡樂今宵」觀衆一百八十九萬三千人，「雙星報喜」觀衆一百八十六萬九千人，「獅子山下」觀衆一百八十五萬七千人，「美極女人妙到極」觀衆一百八十二萬一千人，「唔睬閒阿貴」觀衆一百七十四萬四千人，「黑色報告」觀衆一百七十二萬八千人，「袋鼠絲苗爲兩餐」觀衆一百七十二萬一千人，「聖寶片場」觀衆一百七十萬零一千人，「翡翠精選」觀衆一百六十五萬三千人，「男人女人」觀衆一百六十三萬二千人，「新聞及天氣報導」觀衆一百五十三萬五千人，「猛龍特警隊」觀衆一百四十四萬六千人，「樂聲特輯」之「一屋兩伙三人行」觀衆一百四十萬零九千人，「錦繡樂」觀衆一百二十八萬四千人，「大電影」觀衆一百二十六萬七千人。上述二十個節目是以每十五分鐘接收視率計算。

大專會堂週五揭幕 歡樂今宵優先使用

耗資千五萬 音響設備最完善

「大專之夜」演大型舞劇「石頭姑娘」

昨晚參加準決賽的二十位歌手。

設備現代化的浸會學院大專會堂定於本月十九日，由港督麥理浩爵士主持揭幕禮，「歡樂今宵」定週一晚利用該座具有國際水準的表演會堂演出「大專會堂之夜」，爲本港首間電視台使用該會場。

耗資一千五百多萬元的大專會堂，是一座綜合劇場和音樂設備的藝術表演會堂，佔地共三萬八千平方呎，外型宏偉，設計新穎，劇院作橢圓形設計，座位共一千四百餘個。

「大專會堂之夜」演出節目均利用該舞台的優點而編排，其中一項爲全新創作大型民族舞劇「石頭姑娘」，精彩折子戲，「千絲萬縷」。該舞劇是以中國民間故事爲素材，故事大要爲一位愛民的姑娘如何爲村人追求幸福而自我犧牲。由香港兒童合唱團的小朋友用美妙的童聲唱出故事的序幕，再由香港實驗歌舞劇團用全新的舞蹈編排，在泛亞交响樂團的伴奏下，演出四景六場的舞劇。

妞妞 不計 成敗 得失

妞妞三個月前訂了一輛新車，五月七號便出廠了。妞妞媽說：「妞妞這幾天不知多心急，巴望立刻就是七號。」新車差不多二萬元，鮮紅色，是日本的小型房車。

妞媽說：「本來想給妞妞買輛二手的，但母女倆看中一輛，探問之下，也要一萬四千多；妞妞很想要架紅色的小跑車，媽媽也就點頭。」

妞妞說：「住影城很好，又舒服，但到底不方便，返電視台時叫車很麻煩。」她十一月才考牌，這半年內要媽咪做司機。

「妞妞，你十九歲不到，負責整個家，會不會覺得責任重，吃力？」

妞妞眨眨眼，笑道：「不會。我喜歡這樣。」平日在片場，妞妞東搖西晃，嘻嘻哈哈像個小孩，其實十分懂事。

「射鵰英雄傳」續集，戲裏，妞妞替代了上集的恬妞演黃蓉。妞妞自從簽了邵氏，一年半下來，已拍到第八部片，「紅樓夢」是妞妞首部上映的作品，她不過客串一角，十分討好，論担正，「射鵰」還是第一部，妞妞的頭[illegible]，「射鵰」是投石問路。

問妞妞會否十分担心？

她搖頭：「我在日本給訓練成無論做什麼，都全力以赴，成敗得失是不計較的，最重要的，是自己做到最好。」

「荷蘭賭人頭」 四名荷蘭空手道高手，在「荷蘭賭人頭」片中，施展拳道與棒道，他們是西門（右起）、米高、戴倫斯，及非斯，與陳星、白彪及黃元申等打得落花流水。

李麗華在美看紅樓夢 長途電話向凌波報喜

李麗華去年拍「新紅樓夢」後便返回美國，因此該片在台灣放映引起映動，她卻沒有看過，李麗華是最近才在紐約看過這部自己首次扮演老角的影片，她看到這部戲原來拍成之後如此完美，喜出望外，特別來長途電話向凌波報喜。李麗華在電話中透露「新紅樓夢」在美國受歡迎的程度，出乎想像，如她所住的紐約區是在最大之金都戲院上映，該院數年來皆每片只映一個星期，但「新紅樓夢」放映了十五天，許多美國觀衆大學師生都來觀看，成爲紐約華埠最多美國白人觀衆的一部影片，李麗華說她演這一個老角雖破先例，但的確有價值，「坦白的說，我初時對金漢信心不大。」

李麗華說：「他只是一個演員出身的人，能拍得好這樣精彩的文學作品嗎？所以去年返來拍戲時，我也只持着一個觀念，便是既然答應了人家，就好好[illegible]得履行諾言，現在看了戲呢，我是吃驚和感動，吃驚是我們的戲竟能拍得這樣高，甚至外國人拿來研究，感動的是我們的努力到底有豐碩成果了，因此我在看戲時一邊看一邊自我感動得流淚。」

張瑪莉和劉志榮担任準決賽的司儀。

奇里夫李察昨接受歌迷及俞琤的訪問。

奇里夫李察昨會歌迷 李琳琳八月跳槽佳視 杜麗莎決向海外發展 亞唱選出十二決賽者

△國際天皇巨星奇里夫李察昨日蒞臨銅鑼灣「EMI音樂中心」接受俞琤訪問，並與歌迷歡聚在一起，演唱已二十年的金童子並未拍過戲，他自言沒人請他，也許是他的演技不行。

△曾在無綫主演多部電視劇的女星李琳琳已定八月份跳槽到佳視，據她透露：當日是梁淑馨邀請她加盟佳視，在人情難卻下，她經已動筆簽約。李琳琳月前因爲在沙田拍攝黃元申投資的「齊齡草鞋行錯路」一片，由汽車上跳下，不慎足部受傷，且傷勢不輕，以至她休息了好幾個月，目前她的傷勢已漸趨康復，可以自由走動，前晚她更偕夫婿姜大衛在翡翠宮擁好友洗殿館，鄭少秋的場，肥仔，秋仔是晚在該夜總會登台，琳琳與他們向來私交不俗，故特別扶傷前往，令肥肥感動不已。

△女歌星杜麗莎日前與無綫合約屆滿，但雙方關係一直處於低潮，昨日該位女歌手在接受訪問時表示：今後她與無綫很可能再無合作的機會，因爲雙方在洽談續約條件時距離過於懸殊，她開價一個節目是一萬港元，但無綫只還她五千，在此情形下，她決定向東南亞及歐洲發展。

△一九七八年度亞洲歌唱比賽大會昨晚在麗的映室舉行準決賽，爭逐參加香港區決賽之資格，麗的由十時半開始將現場情形直接轉播。準決賽由張瑪莉，劉志榮担任司儀，方逸華，楊羅娜，葉惠康，鄧理民，文就波担任評判團，結果是十二位歌手獲晉入決賽，他們是甘潔丹，黃家盤，羅生，張淑芬，顧聯武，鍾文康，FLORAN TEC；MONELAR，黃錦彤，張耀華，胡啓榮，羅銘偉，高紅玫，羅艷芬，他們將於下週晚參加決賽。

圖爲影后李菁，凌波和谷黛華女士。

「爲她美」谷黛華陪同下 影后李菁凌波主持抽獎

影后李菁，凌波及「新紅樓夢」導演金漢，昨在瑞士「爲她美」香港總代理谷黛華女士陪同下，出現旺角大大百貨公司，主持「爲她美」化粧品幸運抽獎，抽出幸運顧客頭，二，三獎及幸運獎五十名。頭，二，三獎各獲瑞士「爲她美」化粧品外，其餘五十名幸運獎，各獲獎品一份。

世界童話集 今播天鵝湖

佳視由李通明、波比狗主持的「世界童話集」今（十五）晚六時零一分播映德國著名童話「天鵝湖」。某國王子預備在「成年舞會」上選一個天鵝化身的少女爲妻，給魔王知道了，魔王命自己女兒變成天鵝少女，去參加「成年舞會」，當王子中計時候，魔王女兒却顯現原形，王子恍然大悟，與同天鵝少女跳進天鵝湖，寧死也不分開，於是魔王的法術被破，王子和天鵝少女，有情人終成眷屬。

新紅樓夢

最「紅樓夢」的……「紅樓夢」

三大影后
"空前絕後合作"

活的寶釵 李菁・活的寶玉 凌波・活的寶母 李麗華

領銜主演

還有……特別介紹
活的黛玉 周芝明

領銜主演

又有…港台影視紅星强大陣容

潘冰嫦・呂有慧・趙雷・陳莎莉
領銜主演
李芷麟・盧碧雲・傅碧輝・原森・彬彬 主演

監製 凌波　導演 金漢
編劇 陳蝶衣　作詞 金漢、陳蝶衣　作曲 吳大江　攝影 林贊庭

嘉樂院線 下期獻映

VON RYAN'S EXPRESS

列車大逃亡

金像巨星 法蘭仙納杜拉
性格巨星 杜利華侯活
領銜主演

導演 馬克羅拔遜

文華・明珠

明天 盛大獻映
隧道戰 山頭戰 火海戰 橋頭戰
劇力萬鈞 扣人心弦
・雙方鬥[illegible]鬥勇・

花心放

根據轟動歐美性文獻 維納斯報告 改編
大胆刻劃愛的真諦 性的歡樂！

INTIMATE GAMES

東方 新華 新聲

今日潤 肺片王 係老友至通知
花心怒放 痛快淋漓 兒童絕對不宜
草凄凄 晚烟迷 放到盡 搏到盡

豪華 大華 華聲

歐洲公司 又一榮譽發行

下期 盛大獻映

十數位玉女大胆演出

想做明星 又要成名 個中秘密 唔睇唔知

究竟明星與妓女有何分別？

瘋狂大喜劇 色情大電影

電影公司掛羊頭賣狗肉 以藝術來引誘無知少女 一簽合約以肉體來賺錢

成人電影 兒童不宜

LETS MAKE A DIRTY MOVIE!

色情電影

注意 映期 地點！

今早八點九商業一台詳細介紹本片殘酷的情形！敬請收聽

有史以來最殘酷的鏡頭
有史以來最殘酷的電影

人類殘酷史

馬克盧 丹妮拉維莉 瑪莉拉蒂 領銜主演

GESTAPO'S LAST ORGY

兒童不宜觀看

SOUTHERN CO. LTD. 南方影業公司發行

本港新聞

港九自由人士組團 回國慶賀總統就職

港華世界貿易會

（特訊）香港華商世界貿易總會，昨夕假海洋皇宮酒樓舉行理監事聯席會議，由會長林國樑理事長馮彥主持，決組團參加中華民國新任總統就職典禮代表團一行卅三人，定本月十八日出發。

港華世界貿易總會祝賀團授旗出發會長林國樑授與理事長馮彥接受（本報記者攝）

會長林國樑報告會務，秘書長李序東，財務金鑒白報告工作。理事長馮彥報告展望國際保護主義抬頭壁壘森嚴，但自由貿易續有增長，台灣經濟更爲穩定，居亞洲重要地位。際此海外僑商寄望自由中國經濟繁榮人民生活水準提高，實有賴最高當局領導得宜。茲以新任總統定五月廿日就職特組團前往祝賀。計名譽團長林國樑，團長馮彥，顧問林國強，陸增榮，李卿才，盧玉亭，錢宗昌，唐啟芬，秘書郭炳釗，財務會計，總務蔡紹森，公關張經祥等。（宇）

抽紗繡品職工會

（特訊）港九抽紗繡品業職工會同人，以我國第六任總統副總統定於本月二十日舉行就職大典，爲表示對國家效忠，對元首擁戴，特組團專程回國祝賀。該會慶賀團由主席林煥親任團長，定於本月十八日上午乘搭華航班機返國，除參加總統就職大典慶祝活動外，並將赴慈湖瞻謁蔣公靈寢及參觀祖國軍經建設進步實況。該團成員計：團長林煥，副團長黃是勇，秘書李信濤，總務黃孝貞，顧問鄭廷明，團員黃志剛，陳得民，陳楚璐，林漢強，洪景常，游沛，陳顯根，謝仁鴻，鄭美香，李誠昆，蔡明瑛，蔡槐，趙立枝，陳惠瑗，岑蘇，陳順強，蘇銀仙，麥秀珍等。

該會慶賀團第二團（眷屬）亦定於同日（十八日）下午乘搭泰航班機返國會合參加各項活動。（烽）

各界自由人士會

（港訊）香港各界自由人士聯誼會爲慶賀中華民國第六任總統副總統就職大典特組織兩個慶賀代表團由該會會長尹致中任總團長率領赴台，昨日假香港萬福樓舉行授旗典禮到有嘉賓湯增揚、萬炳、朱振聲、李聞、張胡、鑾飛、孫紹、丁楷、思、金林、初、武、朱開木、王修等兩團團員共八十餘人於下午八時由尹會長主持授旗儀式後即席報告組團回國慶賀意義並提示全體團員携帶行李必須遵照僑委會最近頒發組團注意事項辦理更希望大家到達台北後嚴守紀律維護團譽隨即聚餐歡席間互敬互祝談笑極爲熱鬧。該會代表團名單：總團長尹致中，第一團團長楊相瑀、財務孫伯倫、秘書尹德川、總務王彗全、公共關係梁炳、團員徐士甜、袁伯平、李永生、林健、左有堅、張慶釗、郭耀光、富亭、王鳳祥、徐增銘、王香、湯萬新、朱惠芳、孫李桂、劉定一、第二團團長吳炳華、李思允、副團長吳炳生、孫鐵山、秘書陳慶良、總務湯培、公關黃裕興、團員劉秉忱、范再加、吳適武、莫潮、邱福光、區輝、黃中興、劉敬光、李朗潮、丘國雄、吳銳昌、區小瓊、曾慶枝、駱三妹、黎邦、馬。

簽證需時，餘額無多 別開生面美加遊團 本星期四截止報名

若欲暢覽天然奇景請即辦登記

訂期六月二日啓程之「別開生面美加遊」，由於各界極烈反應，登記踴躍，茲定本月十八日（星期四），截止報名，有意參加，請即辦登記。

「別開生面美加遊」旅行團，係由華僑日報與泛美航空公司於去年創辦。由於風格獨特旅遊地區與內容節目與衆不同，所經地點盡是普通旅行團難於列入的美加馳名世界風景區，加上本報舉辦美加團八年來貫行一致貨必兌辦的政策，傾力精心策劃編排。是故自開始接受報名以來，即獲熱烈反應，歷屆團友多聞風而至，新知亦踴躍參加。

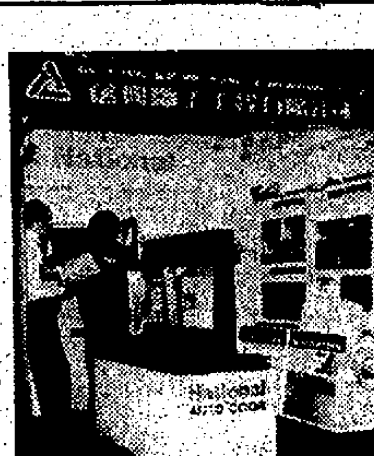
本報自一九七〇年舉辦美加旅遊團，先後共辦有四十八團，均蒙讀者與其親友過愛，鼎力支持與合作，故均有可告慰的成績，還有過去四十八次之成功爲證。

今年續辦六月二日出發之「別開生面美加遊」，行程經夏威夷，聖地牙哥，大峽谷，丹佛堡，洛磯山脈，黃石公園，賓夫，路易士湖，太豪湖，約瑟未提公園，加米爾，蒙特里，赫斯特堡，猶省，三藩市等，溯八年來積累的經驗，故信一如過去四十八次的成功，以符爲讀者提供超值妥善旅遊服務之本旨。

閣下若欲參加本報主辦之各綫美加旅行團（包括別開生面美加團，西海岸豪華團，中部及東岸豪華團，探親團等等，請駕臨本港砵甸乍街華僑日報中區辦事處接洽，詳章備索。諮詢電話：五—一九七四，五—二四六三七九。

建築材料及設備展覽 樂聲牌多項產品參展

信興工程有限公司所代理之樂聲牌建築材料及設備，向受各界人仕歡迎，現該公司參加一九七八年建築材料及設備展覽，特選出多項樂聲牌產品參展，種類繁多，而且特多設計美觀，實用，相信必大受建築界及室內設計人仕讚賞。參展產品包括：摺門，天花板，膠板，地板，防火膠板，木夾板，鏡箱，瓷盆，自動門，路軌，射燈，電綫導管，地下線槽，電綫導管等；全部均爲適合各類裝修之建築材料。採用者多。香港七八年建築材料設備展覽由五月十五日起至二十日止，每日上午十時半至下午六時半，於大會堂低座展覽廳舉行，請屆時蒞臨「參觀樂聲牌建築材料攤位」爲要。



圖爲七八年建築材料設備展覽樂聲牌攤位。

止咳喘熱參片續供應

河南聯合製藥廠出品之「止咳喘熱參片」，自到港銷售以來，由於對止咳、袪痰、平喘功效良好，大受患者歡迎，迅即斷市，現新貨已抵港繼續供應，用戶可往各國貨公司藥行購買。「止咳喘熱參片」是「咳喘噴劑」姊妹產品，爲河南之特產；治療慢性氣管炎效果顯著，據國內臨床報告，患者經服食十天爲一療程，痊癒率達百份之八十二以上，並且對心臟、肝、腎功能，血壓等檢查均未見異常，故是一種安全之平喘止咳藥（惟青光眼者忌用，孕婦最好由醫生指導服用）。

商業專欄廣告

大效廉價 集中宣傳

每段：即高八寸闊兩格（五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國 克利金 退熱片 百部洋行總代理

克利金 止痛退熱

克利金爲各國醫藥界所倡導藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

法國 止咳水 日露 百部洋行總代理

日露福 立止劇咳

安全可靠老幼適用 本藥治咳味可口 劇咳除痰順氣 咳症一服見效立止 治傷風咳氣管炎各種

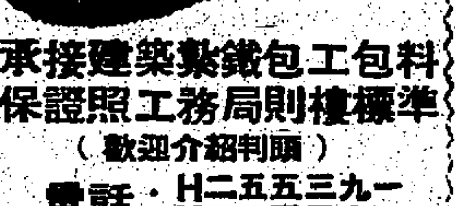
英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行

H 441938 441948 437242

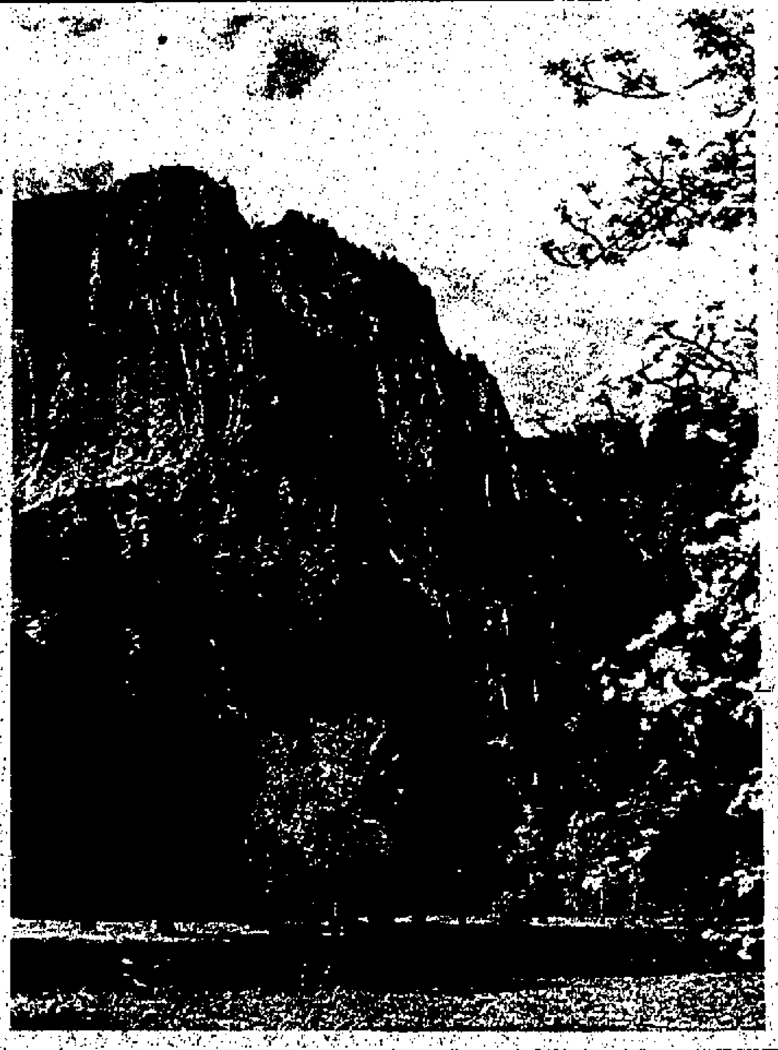
紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一



別開生面美加團遊踪簡介

約瑟米提國家公園

美國西部國家公園，景色壯麗，山林之勝，丘壑之美，世界上罕有其匹。其中一八九〇年成立的約瑟米提（YOSEMITE）國家公園，更是世界各地旅遊者夢寐以求的理想去處。百多年來，約瑟米提吸引了許多尋幽探勝的人，裏面有密茂的森林，寧靜的河流和雄偉的山谷，天然奇景，隨處可見。遊客從太豪湖（LAKE TAHOE）出發，途經卡遜城，太奧加小徑，沿途景色壯麗無倫，令人歎爲觀止。圖：長二，四二五呎的約瑟米提瀑布，是世界上最長瀑布之一。春天從北壁奔騰而下，聲勢浩大，地面爲之動搖。——六月二日，七月廿九日出發，華僑日報主辦——

……、李祥、陳宜興、陳梓江、萬惠華、盧馬、吳賜添。

香港蘇氏宗親會

（港訊）僑港蘇氏宗親總會，爲慶祝中華民國第六任總統，副總統就職大典，特組團回國參加祝賀，並推出該會理事長蘇以彬爲團長，副理事長蘇儀，率領該團一行十餘人，定本五月十八日上午乘搭中華航空公司客機首途回國參加慶祝總統就職典禮後，並拜訪該會之兄弟會「台北市蘇姓宗親會」，然後再參觀我國十大建設及各名勝云。

香港英德同鄉會

（港訊）僑港英德同鄉會爲祝賀中華民國第六任總統副總統就職，特組團回國祝賀，由該會理事長蘇文燊任團長，監事長何漢文，副理事長范開任財務理事，黃漢昇任公關，團員范萬光等全團一行七人定於五月十八日下午乘中華八二八C班機回國。

中央軍校校友會

（港訊）軍校校友會組團回國慶賀總統副總統就職典禮，該團人數衆多，由副團長率領第一批團員：張永儀、陳永歡、鄧立泰、陳漢章、傅元平、何卓明、何永康、陳永欽、鍾偉平、華貴等，於本日下午二時乘機返國報到，其餘則由團長周翔副團長李祖成率領定於十八日飛台。

香港鮮花行總會

（港訊）僑港鮮花行總會回國祝賀代表團，昨（十三）日上午十一時由團長古祥，副團長魏奕輝、張林，率領團員一行四十人，乘中華航空公司班機首途返國，參加慶賀中華民國第六任總統副總統就職大典。該團全體團員名單：團長：古祥，副團長：魏奕輝、張林、……

香港安邦體育會

（港訊）香港安邦體育會，自成立以來，深得社會賢達，工商界先進與各界自由人士，熱心支持，各董事與會員通力合作，會務蒸蒸日上，該會第一屆董事業已屆滿，第二屆董事亦經於本年三月廿一日，在該會會所依章改選完竣，當選者皆爲忠貞愛國自由青年與反共自由人士，今後該會會務之發展，定有一日千里之趨勢。

該會第二屆董事第一次會議，經全體董事決議，於日前召開，組織慶賀團，代表該會回國，祝賀第六任正副總統就職，並推定呂安邦爲名譽團長，陳銘新爲團長，副團長馬潤光，顧問蔡甲、財務簡萬里、……、方潮光、……、朱明、潘世強、……

務：鄭樑，團員：古漢、曹玉英、鄧英、郭美、鄧寶根、劉發、陳合權、陸寶瑾、黃來發、劉鳳鳴、劉志強、劉國強、蔡指根、黃元傑、陸善才、……、許素卿、黃華等。

華僑日報五十三周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啟者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十三周年紀念慶典，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如必須引用統計數字及名人言論，如非必要，亦一二句已足，不宜繁冗，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達，工商首長，有所貢獻。

公開組

①當局既禁賭，就應徹底取締外圍投注站。（限三千字）

②如何實現工業多元化，以配合拓展海外市場。（限三千字）

③增加水費及差餉對小市民之影響。（限三千字）

婦女組

①努力與色情電影，黃色刊物爲害社會，應完全根絕。（限二千字）

②配合社會福利計劃，應增加老人及傷殘人士津貼。（限二千字）

工友組

①托兒所應在每個新邨每一單位普遍設立以利自領藍領階級。（限二千字）

②多闢設市區內小輪航綫，以疏導陸上交通。（限二千字）

大專組

①大學學位不足，爲免人才外流，應對私立專上學院予以補助。（限二千字）

②如何關懷世界開懷社作投身社會準備。（限二千字）

中學生組

A提倡公共場所禁烟及禮貌運動。（限一千五百字）

B中學生選讀文理科目應在中三開始。（限一千五百字）

小學生組

A我對校際音樂朗誦節的感想。（限一千五百字）

B假日旅行（海洋公園、動植物園或任何本港郊外名勝）記趣。（限一千五百字）

上述各項徵文，限至五月二十五日止截，以郵戳爲憑：（一）請勿橫寫，（二）請勿字跡潦草，（三）請勿一紙寫兩面，（四）請用信封封好，勿作捲筒式，以利拆閱，（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報編輯部。（違反上述條件，恕不閱卷）。並請另紙寫明姓名，性別，年齡，地址，學校或工作單位，貼在稿頭。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

自由畫

①香港新界名勝（如古洞園、南生園之類）及名園（如海洋公園、動植物園、佐治五世公園或愛丁堡廣場之類）寫生。

②人像或事物素描。

繪畫部份：小學分高小初小兩組、幼稚園一組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍一百元，亞軍七十元，季軍六十元。三組各再選優勝獎共一百名以上。致送薄酬。畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。所有各組徵畫，應徵者請另紙寫明姓名、性別、地址、校名及班級，貼在畫後，以便通訊。

六邑同鄉會

（國際社）中華民國第六任總統就職大典，即將屆臨，六邑同鄉會爲擁護元首，愛國之忱，特組團回國參加慶賀大典，公推會長李法賢爲團長，呂福林、……爲副團長，理事長、監事長余再生、任副團長，顧問陳仲文、盧偉文，秘書李朗珊、總務胡均培、司理張權、司庫黃耀新、交際李道朵、團員梁景元、馬良、李炯、宋兆坤等一行三十六人，定於本月十九日下午二時乘中華班機返國。

中華傳道會東亞教區 差派吳國寶赴加工作

（新聖社）中華傳道會東亞教區，昨日下午二時三十分，在九龍塘中心堂舉行第二次差派吳國寶牧師前往加拿大夏城牧會典禮，由該東亞教區監督朱文達牧師任主席，香港播道神學院院長鮑會園牧師證道，觀禮者甚衆。

吳國寶牧師先後畢業於香港廣州聖經學院（現改爲播道神學院）及伯特利神學院。後在伯利恆堂，佳音堂事主，至一九六五年加入該會，主理十三年之久。彼於差派典禮之後，定六月六日以宣教士身份携眷往加拿大，担負夏城華人基督教會之牧會工作，途經英國時將稍作逗留，十四日抵加履新云。

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

春遊 嘉道理農場

春到人間草木知・百卉萌動易新衣

千岩競秀羊腸徑・良辰美景如畫詩

①乘冷氣豪華旅遊車舒適無比

②參觀嘉道理農場賞奇花異卉

③遍遊彩虹亭及四柱擎天風光

④粉嶺適雅餐廳進西式豬扒餐

⑤訪白鶴林遙賞白鶴棲遲奇景

⑥雍雅山房享用豐富乳鴿晚宴

⑦幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：5月21日（星期日）

時間：上午九時半至下午七時

費用：$75 總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室 5-447137

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日

全程十六天

✦豪華團

僅收$9,900

✦探親團

僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

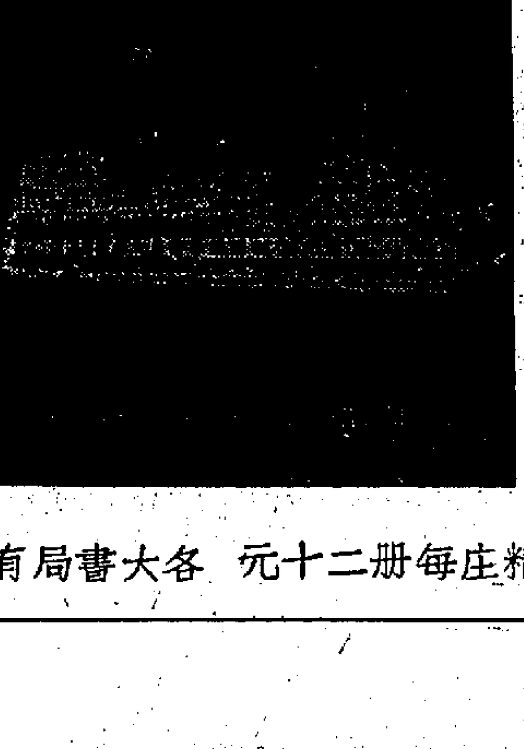
電話：5-251974，5-246379

華僑日報出版一九七八年第三十一回

香港年鑑

資料齊全・編排新穎

文章詳確・內容廣泛



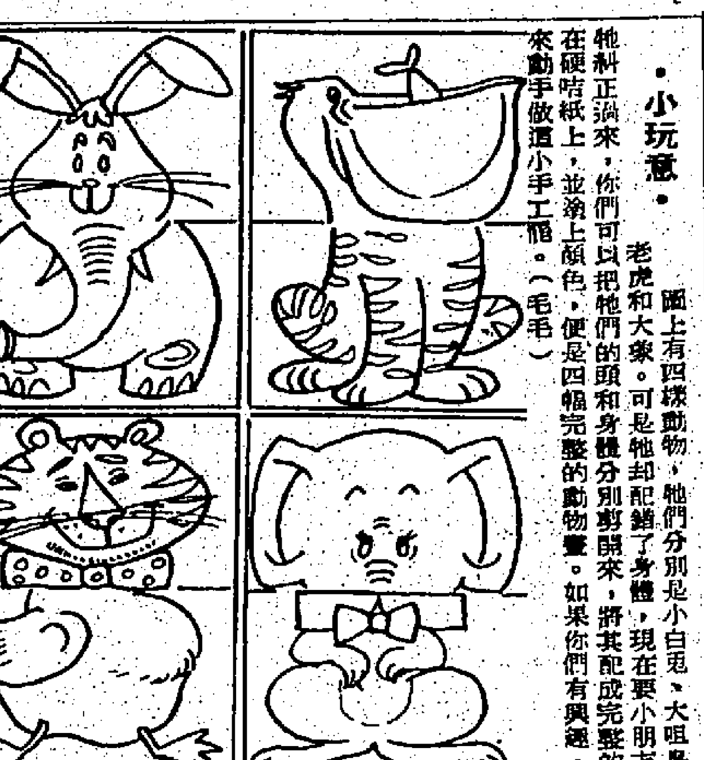
精庄每册二十元 各大書局有售

華僑日報　WAH KIU YAT PO

兒童天地（第四九二九期）

・小玩意・

圖上有四樣動物，牠們分別是小白兔、大咀鳥、老虎和大象。可是牠卻配錯了身體，現在要小朋友給牠糾正過來，你們可以把牠們的頭和身體分別剪開來，將其配成完整的貼在硬咭紙上，並塗上顏色，便是四幅完整的動物畫。如果你們有興趣，快來動手做這小手工吧。（毛毛）



滑板玩意危險

小朋友：

最近有不少小孩子玩滑板的玩意，你們有沒有玩呢？看見許多孩子在滑板上滑翔，真是很有趣。不過，我卻覺得這是一種很危險的玩意，因爲，我見到不少小朋友，由於玩滑板而弄致發生意外。

每當我在街上走時，總是見到不少小孩子，興高采烈地玩着，有些是學習着，看他們的樣子，玩得津津有味，這些情形特別是在晚上見得最多，可能是放學做妥功課之後的消遣吧！但這種消遣實在太危險了，尤其是在馬路上，卻並不是我們玩耍的場地，馬路是專供交通的，如果你在那裏玩，會被繁忙的車輛把你撞倒，樂極生悲，那時你可能撞傷手脚，成爲一個殘廢的人，更甚的還會把性命掉了。

滑板玩意一定要在適當的場所舉行，例如公園，運動場就是最好的，玩起來比較安全，也不用顧忌到車輛。

此外，也要有人從旁指導，不懂玩的初學者，應該加入玩滑板訓練班，「康體署」亦有滑板訓練班之設，小朋友們如果真的對玩滑板有濃厚興趣時，不妨報名參加。

・唐姨姨・

小常識

△大多數的種子植物都是春秋兩季，或是夏季開花的，有些種子植物的花期很長，時常開花，有些很久才開花。有一種植物叫龍舌蘭的，在它開花之前，可以活上一百歲，一旦開花，它便死掉。

△種子植物最小的一種就是水萍，浮在池塘的水面，只有一條根，沒有葉片，它的基部是扁平的，看來像一片葉。

△樹木中長得最高大的是松柏類的植物，在美國加利福尼亞州所生產的一種紅木樹，它的樹幹粗大得可以讓車輛穿過。

△生長在印度的一種榕樹，因爲它的氣根很發達，往往垂到地面，變成一株一株粗大的樹幹。所以，一株榕樹的面積佔地很廣大。

△有些是不會飛，像非洲沙漠中的駝鳥，因爲翼子短，不會飛，牠全靠一雙強壯有力的脚來疾行，跑起來可以比馬快，牠每小時能走四十多公里。

△鷹類每小時可飛行一百七十哩，牠們可算是天空中最快的飛行家了。尤其是隼，當牠追捕其他的鳥獸時，有方每小時可飛行一百七十哩至二百哩（若荷）

母親節徵文季軍：我的媽媽

・陳妤・（聖家學校）

我的媽媽，不但是一個賢淑的妻子，更是一個仁慈的母親，她用親情沐浴我的身心，她小心撫育我，不辭勞苦，不怕艱辛，盡了她的心血，愛護和關心我，使我長大成人。

媽媽對我的關心和愛護，單看她對我兒時的照顧，就可以知道是無微不至的。我幼年的時候，媽媽一邊用手搖着搖籃，一邊用悅耳的聲音唱出安眠曲，來誘導我睡覺。那時我雖然年紀小，但那種情形還不時浮現在我的腦海中，晚上夜闌人靜的時候，媽媽常常起來替我蓋被，生怕我會受涼。記得幼年我曾經患了一場重病，媽媽整晚守護在我的身旁，數我的脈搏，算我的呼吸，就心得至於啜泣，當我的病痊癒後，她的臉上才流露出喜悅的神色。我漸漸長大了，她希望我能就讀一所好的學校，所以每當有學校派報名紙時，她天還沒亮，就到學校的門口排隊，不管風吹得多響，雨下得多大。最後我總算不負她的期望，考到一所好學校。但母親還擔心我的成績不好，因此每晚督導我做家課和溫習，到考試完結，成績表上，假若我的成績好，便獎給我喜歡的東西，但假若不好的話，她就會教訓我，勉勵我以後多努力。

在人的一生中，我認爲最痛苦的事，就是失去了媽媽。「母愛」是人間所有感情中最崇高的，它的偉大，就算用千言萬語也無法形容。

母親節徵文優異作品之一：我的媽媽

・梁淑儀・（德望中學）

在我從媽媽的肚子溜下來之際，便奠定了我接受她的恩惠。而我以往頑皮、好動和輕率的性格，已被她改造爲勤學、活躍和求知慾強的孩子了。

當我還是哇哇落地的時候，媽媽可忙得不可開交了，教導兄姊，照顧着我，無微不至。有時，我午夜裏啼哭大叫，她便趕快下床上前撫抱我，給我餵奶，給我……。

每當我做錯事的時候，她總是苦言相勸的，孜孜不倦地啓發我循規正軌。偶而，我真的做了難以原諒的錯事時，我會被她痛打責罵——但是，挨打後不久，她卻緊緊地擁抱着我，好像忘記了我剛才佻皮得不可收拾的行爲。

你可知道我是一個愛勝利，愛得到首名的小妮子嗎？有一回，我們一家齊齊去遊公司，看電影，當開路先鋒的當然是我！當我走到轉角處去，他們卻橫過馬路，殊不知丟下了我。直至我回頭望，才知道他們的「失蹤」了。我真是驚惶萬分，不知如何是好？幸而；媽媽及時發覺，趕快尋覓我的蹤影。當我見到她時，心裏湧現一種莫名的快感和滿足感，高興地緊抱着她。

在這十幾個年頭，媽媽給我的可真不少，還有明天的，還有將來的……。淑儀，你何時才能償還這許多的恩寵和愛護呢？

康樂家庭

深水埗民政處、港九女子體育會合辦「母親節」敬老大會

招待老年媽媽二百多名最高齡者獲贈金牌

爲慶祝一年一度的母親節，深水埗民政處及港九女子體育會聯合主辦「母親節敬老大會」於昨（十四）日下午二時假美孚新邨宇佑堂舉行。獲邀請參加大會慶祝的兩百名年老母親，分別來自美孚新邨，大坑東救世軍中心，李鄭屋友誼會，及元洲街邨家庭福利會等。到會年齡最高母親，並獲贈足金牌一面。

大會由主席洪慧清致開會詞，闡述母親節之意義，隨爲主禮人深水埗民政官夏思義博士致詞，對女子體育會所辦之敬老大會宣揚孝道，敬老尊賢精神大爲嘉獎。旋由大會贊助人鍾世傑致詞。並選出一位一百〇二歲的全場最高齡母親，殷後由會長傅端儀致謝詞。

遊藝節目包括：港九女子體育會舞蹈組表演祝壽舞，中國舞，香港無綫電視合藝員演出歌唱，魔術等。理工學院戲劇團表演話劇，嘉諾撒聖心書院表演粵劇帝女花，個人歌唱表演等，並設有幸運抽獎，獎品豐富。

主席洪慧清致開會詞稱：

母愛的偉大，自古以來，就爲世人一致讚頌。近世終於訂立母親節日，因爲在我地的社會生活中，此種偉大的愛心，實在極需發揚光大。慶祝母親節，固然保對母愛的讚頌，激勵，但其最深刻的意義，就係弘揚愛心，世人有更多愛心，社會就變得更加美好。所以不論中外，古哲先賢都教導人不僅要愛自己的孩子和老人，而且亦要愛別人的孩子和老人。已敬老更成爲中國人傳統的美德。

人總會衰老，體力衰退的老年人能夠受到照顧、尊重，內心一定特別愉快，溫暖。一個良好的社會，老年人亦應該得到社會生活的愉快和溫暖，實係天經地義的事。

各位老[illegible]大家分享一份快樂，一份溫暖。在這個歡樂節日，……

主禮人深水埗民政官夏思義致詞大略如下：「據資料所載：港九女子體育會成立之目的，旨在促進本港女子體育活動及青少年體育康樂活動。自一九七四年成立以來，該會積極舉辦各種全港性之女子體育活動，舉其要者如：女子田徑運動大會，以至國際女子長跑等。此外，並努力推廣敬老慈幼及其他社會福利之事宜，實爲本港婦女造福不淺。

該會藉今日母親節特與本署合辦「敬老大會」，其目的有二：（一）在此世風日下之香港，藉此敬老活動，鼓吹敬老尊賢之精神，宣揚孝道，以導正人心。（二）揭倡及發揚母愛之偉大，以表達對母親之敬愛。今日耆英雲集，精神奕奕，老當益壯之感。本人藉此慶典，衷心祝福各耆老福壽康寧，壽如松柏，又恭祝港九女子體育會之會務發展，一日千里，爲本港婦女謀取更多福利。」

港九女子體育會與深水埗民政署合辦母親節敬老大會（上）左起爲該會主席洪慧清，會長傅端儀及深水埗民政官夏思義博士頒發紀念金牌予全場最老母親。圖右角爲洪慧清女士致開會詞。下圖爲出席嘉賓與二百多名被邀老人正欣賞表演節目。（本報攝）

李木清令堂榮壽　設桃酌歡宴親友

赤柱街坊福利會副監事長，明誠營造公司東主李木清先生之令壽堂榮壽慶典，昨日下午八時特假座灣仔醉龍樓酒家三樓設筵祝嘏，到賀親友甚衆。嘉賓有港九各區街坊會長，建築業界，社團名流達數百人，備極盛況，席間喜氣洋溢，賓主盡歡。（天）

（圖爲壽宴席上合家歡留影）

・備忘錄・

△香港拯溺總會女子部與本報康樂家庭版聯合主辦之中年婦女泳訓班，定於今日下午六時至八時，在香港仔泳池開課，是日下午五時半在皇后碼頭集合乘專車出發，凡獲函知上課者，請準時到達，否則逾時不候。

△港九街坊婦女會第四屆執行委員就職禮，定于今日下午六時半假座大會堂酒樓舉行，請由民政署署長徐淦主禮。

本版與拯總女子部合辦　婦女泳訓班今開課

下午五時半在皇后碼集合　往香港仔游泳上課逾時不候

香港拯溺總會女子部與本版聯合舉辦之中年婦女泳訓班，定于今日開課。凡已報名參加而又獲得函件通知者可於是日下午五時半前到達香港皇后碼頭乘專車前往香港仔泳池上課。逾時不候。

該項特爲中年婦女而設之泳訓班逢星期一、三下午六時至八時在香港仔泳池舉行，十四堂可畢業，至於少女泳訓班則于日內招收學員，請讀者留意刊出報名表格。

又關于少女初級拯溺班，亦已全部滿額，申請者將獲得專函通知上課詳細情形。

女壇點將

蘇珏精於食物營養學

蘇珏女士是香港家政中心一位新任家政導師，伊雖然年紀很輕，但卻有豐富的烹飪經驗，對食物營養份與價值方面，尤有研究，她曾以中國大豆做資料，撰寫論文，在英國家政系中獲得最高榮譽。

伊於一九七五年畢業於柏立萬教育學院家政系，隨即負笈英國伯明翰那之BIRMINGHAM COLLEGE OF FOOD AND DOMESTIC ARTS修讀爲期兩年之家政導師訓練課程，主修烹飪及營養學。一九七六年在倫敦音樂戲劇學院主辦之演講比賽中以「中國菜如何促進香港旅遊業」獲銅牌獎。一九七七年她又以「從家政導師觀點處理減少燃油及能量短缺論文」獲HIROKO SHINOSA首獎，成爲該校有史以來第一位中國學生奪得該項殊榮，蘇女士研習西菜烹飪已達七年，在英國攻讀時，曾在當地作多次烹飪示範，甚獲好評，同時她對中菜，亦有很深造詣。

據她說，英國氣候在冬天是相當嚴冷，蔬菜很少，而且價錢很貴，所以她想到利用中國大豆發芽菜，代替了昂貴蔬菜，同時大豆有豐富營養和蛋白質，和肉類營養價值不相伯仲，但價錢卻是最低廉的，是以她在論文中介紹中國大豆的營養價值和符合經濟原則。此外，她還將大豆發芽的步驟做了多個實驗，也搜集了大豆製成的營養食品，介紹給英國人，使當地人士深感興趣，因而對她的論文給與很高評價，結果奪得首獎，可見她對食物營養學有很高見地。

她現在家政中心將會負責教授「西菜精選班」及「西式餅點實習班」兩項課程，其中西菜精選班，她特別挑選了十六款迎合香港人口味之菜譜如：焗滷牛扒，蝦咯爹，香桃露及雞尾酒會小點等，這些班別會在五月下旬開課。

同時，在本月十五日（星期一）下午三時在香港家政中心有一項烹飪示範，由蘇女士擔任，示範項目有：（一）香拂撻，（二）銅腸卷，歡迎參觀。（武）

婚姻講座　寶金石　之二

夫婦的相處

幸福的婚姻，其主要關鍵固然在於物色對象之初，是否獲得深切了解，包括個性，嗜好，健康，教育水準，家庭背景等。男家還要有正當職業，和穩健的經濟基礎（按：這一點不一定要擁有多金，而要有固定的收入）；足以維持一家生活而沒有困難的。

結婚後，更要互相尊重與諒解，互相信任，特別是做丈夫的，不要疑心，也不要涉足舞廳或酒吧之類，致令妻子懷疑。當然更不要擁有黑市夫人；否則便有破壞家庭幸福，引起不少夫婦婚姻破裂的原因，不是爲了金錢，就是爲了桃色事件而起。其實，金錢問題，祇要兩夫婦對家庭負起責任，通力合作，當可扭轉困境的。就算擁有多金，也受慾念是無窮的，只要滿足現實，所謂「比上不足，比下有餘」。過於苛求，徒招苦惱。

要是想家庭幸福愉快，無論夫婦，也不要有超友誼的異性朋友，如果這樣做，還希望自毀其家，試問這樣做，又何必結婚呢？這是矛盾的做法。

我們了解到結婚是爲求私生活的安定，大家得到慰藉，有了安寧，也有了兒女，使他們成長爲可造之才。有了幸福家庭也可以換晚景，所以夫婦間必須建設幸福家庭而共同努力，不要寄意於慾志，經濟來源，大家也得公開來達意，彼此之間的意見，不必要的執拗，才是明智之舉。

汽車

主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

香港開埠以來最成功汽車展覽會

「日產車展」哄動九港　創下參觀人數最高紀錄

於上月廿六日至卅日舉行之「日產車展」，不啻震撼本港汽車界，被一致公認爲自本港開埠以來最成功的汽車展覽會，車展雖已完滿閉幕，但至今仍使人覺得餘波猶在。

綜觀此次大昌貿易行及合誠汽車有限公司聯合舉辦的「日產車展」可謂規模龐大，不惜工本，共耗資數百萬港元，務求把車展辦至盡善盡美，有聲有色，以至哄動全港九，會場香港於世界知名的香港會議中心二樓采華殿，佔地一萬三千多平方呎，該區乃是全港最繁盛的銅鑼灣區，交通方便，地點適中，單是會場的選擇，已足見主辦者確是眼光獨到；會場內佈置富麗堂皇，井然悅目，全場鋪滿名貴地氈，可說是本港最高級的汽車展覽會。

「日產車展」之展品極爲豐富，目不暇給，展出日產自動車株式會社出品之「得勝」，「士佳麗」，「實力」全新車系，日產總統型超級華房車，AD-2未來實驗安全車，總共十八部「日產」名車，包括各款豪華房車，中小型客貨車，各種用途之貨車，式式俱備，款款皆精，同時會場並有四部電視機播映多套有關「日產」車廠的飛躍發展，「日產」汽車製作過程，澳洲長途越野大賽激烈情況的精彩紀錄片，更有電台即場轉播節目助慶，節目多姿多彩，美不勝收，而且免費入場，吸引無數市民參觀。

在「日產車展」的首日，已掀起各界人士參觀的熱潮，參觀者從四方八面蜂湧而至，擠滿整個采華殿，參觀者對展品的豐富新奇，節目多姿多彩，與及會場悅目，美觀的佈置，予一致激賞。繼而互相傳頌，故在展會的最後兩天，即是四月廿九日及卅日，未到參觀時間，已有參觀者在會場外排隊輪候入場，需要勞動多位護衛員維持秩序，人龍蜿延伸展至百德新街，使平日已極繁盛的銅鑼灣區，交通更爲擠擁，到處人山人海，展期雖祗有短短的五天，參觀者共達廿餘萬人，已創下本港汽車展覽會參觀人數的最高紀錄；許多參觀者並有携同攝影機在會場中各處拍照留念，足見日產車展，無論在各方面，俱是對各界具有莫大的吸引力。

同時，本港多位社會及汽車知名人士，亦都慕名而來，而佳麗藝員孫泳恩，伍衛國，卡迪涵，陳琪琪，林巧兒，紅歌星張偉賢，江燕，電影紅星林伊娃等多位影視界紅星，均紛紛前往香港會議中心采華殿「日產車展」會場參觀，星光熠熠，登時哄動全場，並在名車前拍照留念，名車美人，互相輝映，益使充滿熱鬧氣氛的會場，更形生色不少。

在四月廿六日至卅日期間，港九雖分別有兩個車展同時舉行，然而「日產車展」備受萬人矚目，其展品豐富新奇，創新紀錄，與及所引起的空前盛況，雖經於日前完滿閉幕，然展出之各款名車，仍有爲各位介紹的價值。

「得勝」一六〇J　澳洲越野賽奪標

在「日產車展」展出之各款名車，其中以AD-2未來實驗安全車，全日本最超級豪華座駕之日產總統型，得勝200L，得勝160J，得勝240KGT，得勝120Y，幾爲全場最吸引的汽車，現爲各界介紹得勝200L，得勝240KGT三款「日產」車廠之榮譽產品。

「日產」汽車擁有最卓越的機械性能，曾經在多次國際性汽車賽事中，屢創佳績，出盡風頭，享譽世界汽車壇。

澳洲一項享世界矚目的汽車賽事——第十二屆澳洲長途越野大賽THE 12TH AUSTRALIAN SOUTHERN CROSS RALLY，賽程共長二千八百公里，經過爲時五天的激烈比賽後，於十月十二日結束全部賽程，結果分別由三輛得勝160J，囊括冠亞季軍，獨佔鰲頭，力挫羣雄。

澳洲長途越野大賽是一項世界著名最艱鉅的賽事，大部份在山嶺及荒野上進行，並須在晚上進行比賽，途中經過崎嶇斜坡，崎嶇石路及迂迴曲折的山路，而在此等艱劣路面情況下高速行駛，對汽車機械的損耗最嚴重，故全世界皆視之爲最具挑戰性的考驗，在整個賽事中，故障頻生，雖有七十九部參賽汽車，能完成全部賽程，由此可見其艱鉅之情形。

七八年得勝一六〇J車系，除擁有得勝車系一貫優點外，更採用時下最流行之方角形車身設計，並擁有低腰綫條及修長之車廂支柱，車廂倍外型簡潔優雅，車身兩側面積亦較前增達十份之一，加上特大飛離式倒後鏡，視野更爲廣闊，前後一覽無遺。該車配備一千五百九十五CC強力引擎，最大馬力一百四，最高時速一〇三哩，其動力之雄渾，加速之快，及耗油之經濟，非同級汽車所能及。

得勝一六〇J車系，由於外型設計新穎，車廂設備實用豪華，加上多項出類拔萃之優點，故被譽爲「前所未有，最完美新創作」，此次得勝一六〇J以其最超卓的械性能及無比的毅力，勇冠羣雄，實至名歸。

「得勝」二〇〇L型　蘊古羅馬藝術氣息

日產得勝200L豪華房車，外型洒脫，高貴大方，採用時下最流行之扁方形車身設計，低腰綫條及前長後短斜角度適中，車前倒及後側的傾斜背式，建成流綫暢，車身比例，綫條倍見流線型的效果，外型更添高貴，蘊藏深厚古羅馬藝術氣息。

得勝200L配備1998CC六汽缸強力引擎，最大馬力一一五四，最高時速達一〇二哩，或是標榜速度較大汽缸容量的跑車相比，亦不遜多讓，引擎運轉特別寧靜，即使在高速行駛，車廂內亦無引擎噪音，加上精密的避震系統，行車平穩暢順，乘坐舒適無窮，同時，得勝200L之安全設備，擁有經過精心設計的煞車系統，無論在任何情況下煞車，保萬無一失。

得勝200L車廂設備豪華週全，廂內滿鋪名貴地氈，前排款座椅，椅背可作多角度調整，並附有高低調節的頭枕，對各種不同身形的人士均能適合，而且乳膠海綿彈力適中，極爲舒適，儀表板設計簡潔整齊，一目了然，儀表板旁之特大雜物箱內，更設有精致小鏡，以供女士化粧之用，其他豪華設備包括：顏色車窗，飛離式倒後鏡，防盜安全動力鎖，安全帶，四通手枕及前門門邊雜物格，立體聲卡式收音機，電動跳字鐘及後窗霧火器電熱綫等應有盡有，務爲乘客提供最高級的享受。

全新設計的得勝240KGT名貴車系，其瀟洒優雅的綫條，首先予人一個輕鬆隨和的感覺，極富跑車氣派，最令人喜愛是後輪沙板上的摺綫，流暢自然，倍添青春氣息，縱觀全車綫條，顯然是顧客及高速行車時，消減車身受風壓阻力影響而設計的，所以綫條特別平滑暢順。

車身是三箱式設計，車頭長度恰到好處，而最合潮流的箱型設計，高雅大方，車前水箱網是六角型組合，似蜂巢型，新穎別緻，得勝士佳麗的商標則鑲在蜂巢網右則，打破傳統將商標放置正中的保守觀念，剛對圓型的車頭燈，裝在兩則，加以外邊四周圍以鋼邊，使見即有豪華高貴之感，下方裝有全速度防撞桿，堅固可靠，泵把內兩側又有指示燈藏嵌其間，使安能不致流於單調。車後尾燈特大，共有四個，左右成田字形排列，醒目美觀，指示後方來車，清楚顯眼。四個車輪都是原廠鋁合金轆鈴，圖案精緻悅目，而四輪上沙板都飾以金屬邊，倍覺名貴豪華。

得勝240KGT所選用的是L24直列式六汽缸引擎，2393C.C.容量，馬力有130匹馬力，最高時速可達108哩，加速反應敏捷，喜歡衝刺快感的人士當會心滿意足。四輪都配有懸掛系統，可吸引強大的震力，在崎嶇路面高速行車，亦穩定如常；而三重減壓設備更有效地減低機械噪音，免致影響駕車人情緒。

在安全設備方面，得勝二四〇KGT可謂無微不至，車門側都裝有防撞裝置，在潮濕多霧的天氣，仍保持清晰，加上特幼車身支柱，以及飛離式無反光倒後鏡，更令前後左右視野一覽無遺。前後與車身緊密接合的防撞力牢固可靠。雙線串列式前碟制動系統，由動力輔助，制動靈敏，控制自如。此外尚有多項警示安全設備的訊號燈包括：照明設備，制動系統，門鎖裝置，汽油存量等，如有任何未安善之處，即會亮燈以警覺車主注意，避免任何不必要意外發生。

車廂寬敞舒適，設備豪華週至，人身設計的就座配合人體工程學，適合各種身型人士，其座軟硬度亦可任意調整。車廂的冷氣系統使車內空氣恆常保持清新舒爽。駕駛位置更是日產廠多年經驗精心設計，與別不同的噴射模式綫板設計每個儀錶部置上自達，悅目雅觀且有條不紊，絕不過分減誤覺，可作多角度調整的風油軋錶，隨駕車者習慣調整就手位置，在車廂內更可控制行李箱開啓，方便非常，顏色車窗是電動升降，備便豪華，此外尙有原廠新麗聲AM/FM收音機及卡式錄音機設備，液晶體數字鐘等豪華設備，操縱簡便，令駕車人士稱心滿意。而它的「美興勁」特色，是繼承了先後七度獲「全日本最佳汽車設計獎」的「士佳麗」之傳統優點，再精益求精才製造出來。

英國利蘭汽車廠　推出路華3500型車

・小陸・

曾經提過，英國「利蘭」車廠自七五年以來，手中就緊握有三張汽車「皇牌」：積架XJS型，「凱旋」TR七以及「路華」ROVER 3500。

這三張皇牌打入了世界汽車市場後，不但引起了各國汽車市場呈現供不應求之現象，甚至更使到部份汽車製造廠掀起模仿之念頭，不過最重要的一點，就是扭轉了英國汽車製造的頹勢，頓時生氣勃勃的汽車生產綫上日夜趕工不停，輸往外國的產品呈一片美好景象。

在報導過「凱旋」TR七之後，今期汽車版再與本報讀者詳盡介紹路華三五〇〇型汽車。

這款曾榮獲歐洲各國汽車專欄記者譽爲汽車之王「歐洲」EUROPEAN CAR OF YEAR的汽車，從各國試車專家之任意在各不同之狀況試驗過後，幾乎一致公認爲該車除了有許多部位之設計是純能出色外，同時確是擁有先進的汽車技術，這是令人所以爲榮的。

以英國「利蘭」車廠在本港之代理商「新英華」汽車公司來說，目前許多車迷對汽車的歡迎程度實在令人感到驚異，除去年首批已運抵本港的路華三五〇〇型已被訂購一空外，即使現時購買亦要待一段時間。

本欄實譏之先試車員指出：「路華」三五〇〇可說是一部集合了優越機械性能，經濟耗油量，安全系統及舒適性能的汽車，集這許多出色性能於一車身上，而我們就會了解到何以它會引起其它汽車廠的技術模仿，何以會引起各地車迷的狂熱追求，這實在是沒有白費「利蘭」車廠工程師從多年來對路華三五〇〇的精心設計。

在該車映入眼簾的時候，那種獨特的超流綫型設計的車身，已深深吸引我們的試車員，路華三五〇〇發放出一種與別不同的氣質來，單憑外型及那先進的車身設計，一眼看去就知是一部不凡的汽車。

我們從該車的側面觀察，路華三五〇〇的車身相當長，幾乎達十五呎半，在扁平的車頭部位後就是那扁長的車廂延伸部位，該車的前半身低垂是呈扁平狀，延伸至檔風玻璃向後而成一半拱型，這種超流綫型的外型設計，與TR七型跑車相當接近，因此對高速行車對迎面而來的空氣阻力系數亦會相對地減低到最少程度。

路華三五〇〇的車頭部位設計亦算出衆，尤其是一對車頭大燈，是扁平狀與其車頭部份相襯，與左右兩個指示燈互相與大燈配合，泵把與車身配合爲一，空氣進口搭配傳統的設計而在檔風玻璃之下，車頭正中央有一個路華三五〇〇的標誌。

車尾設計亦是目前最流行的掀背斜尾式，可以打開尾部位，門行李箱就在其下，車尾座可作移動增加行李箱的空間。車尾燈的組合相當[illegible]度清楚玲瓏，左右車尾燈下刻有ROVER三五〇〇的字樣。

該車的汽缸容積有多種選擇，其中自動波一款是三千五百二十八C.C.，輸出之最大馬力達一百五十五匹，最高時速達一百二十五哩，以上就此點而言，該車在速度表現方面，可以直追TR七型，但以一架跑車而言，是要比許多同級的汽車超越的，同時反映出該車的結構是相當紮實和穩重的。

該車的懸掛系統採用「麥芬遜」彈軸，迴路彈簧，超寬形制動器及防傾側軸等，在基本上是採「前軟後硬」的懸掛系統，貼地威力高強，增加行車時的平穩。

「路華三五〇〇」的車廂設計充滿了纖細的特色，味裝板有兩大四小的圓形錶，分別指示出速度，轉速，油量，電量及溫度的指針，對駕駛者的視野，相當入眼而方便。

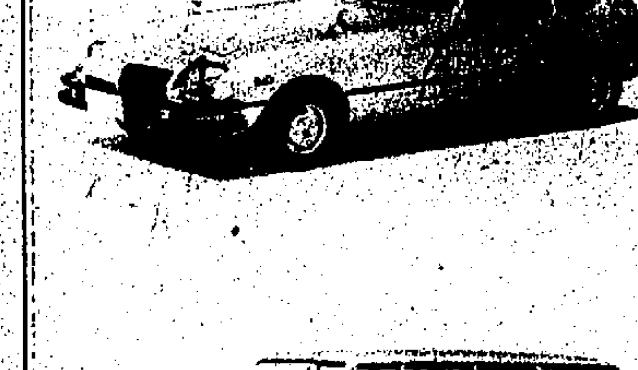
安全盤設計亦屬第一流，左下方便是五前速的下動波扣，對上有一系原廠音響設備及冷氣機位，所有的車廂內設備均設在雙手可及的位置由點火開始，轉波均由油門的大小來控制。

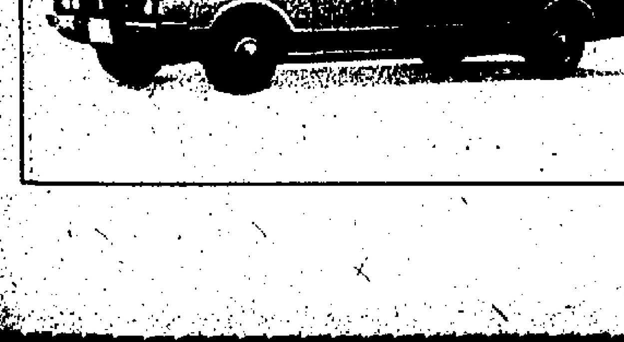
據我們的試車員表示：坐在「路華」三五〇〇車廂內，可以感覺到其引擎發出澎湃的加速能力，不過該車的隔音設備相當好，已把引擎噪音減低至最少程度，列入一部寧靜的汽車。

另外值得一讚的是，該車的座位亦相當出色，地板均鋪上一厚厚的地氈，增添該車的豪華。

路華・三五〇〇自動波規格表

車身：五門斜尾房車。
車長：十五呎五吋。
車寬：五呎九吋半。
車高：四呎五吋半。
引擎：V八直列式前置引擎。
容積：三千五百二十八C.C。
最大馬力：每分鐘五千二百五十轉時，產生一百五十五匹馬力
最大扭力：每分鐘二千五百轉時產生最大扭力一百九十八磅，呎
輪距：約九呎二吋半。
迴旋直徑：三十三呎四吋多。
車重：三千零四十五磅，載重量約一千二百四十三磅。
車呔：一八五×一四。
油箱：十四點五加侖。
化油器：雙管式化油器。
懸掛系統：配備「麥芬遜」彈軸，迴形彈簧，超寬形制動器，防傾軸。
剎掣系統：採「前碟後鼓」式。
耗油量：每加侖平均可行二十哩以上。
加速能力：由靜止到時速六十哩需時九點八秒，完成四分之一哩需時十七點三秒。
本港代理商：新英華汽車公司。





日本「豐田」汽車公司發展之二類汽車新設計，圖上爲一款全鋁質結構車身的實驗車，下圖爲豐田皇冠車系的超級旅車行。

新邨消息

蘇屋部份道路不屬房屋署管轄
外來車輛任意泊車致交通受阻
當局有意申請收回由屋邨辦事處管理

近年來本港生活水準提高，有車階級的市民比比皆是，而居住屋邨的居民，目前佔本港人口百份之四十五之多，住在居邨的車主，對於居邨內「泊車」問題，甚爲關注。

住在蘇屋邨一位居民對本報表示：該邨停車場內之交通要道及灣角每晚都泊滿霸王車，使租有車位之車主深感頭痛。

該位居民又稱：該邨「泊車」問題，很久以前已存在，目前該邨辦事處於本年三月初派管理員，下午四時至十一時之間在停車場閘前看守，並且與警方合作，嚴例執行法例泊車，還實施汽車在進出停車場，車主下車動手開閘及鎖閘的辦法，以禁止非法泊車。但時至今日，在管理上又恢復鬆懈，停車場及交通要道又出現混亂。

記者就有關的問題會轉告該邨辦事處。蘇屋邨房屋事務經理郭太表示：因人手關係，目前該邨停車場只由下午四時至晚上十一時派員看守。而晚上另有兩人看守屋邨，因事務繁雜，對於晚上十一時以後的停車場不能一一顧及到。

郭經理又稱：停車場出現「霸王車位」，車主也要負部份責任，還是由於他們汽車在進出後未有把閘鎖上。

郭太繼稱：該邨內一部份道路是屬於工務司署，對於車輛出入未能管制，外來車輛每晚非法停泊該邨內大約有八十部，尤其是部份車輛停泊邨內交通要道及灣角，若晚上發生意外，則會阻塞消防車及救護車進入該邨執行工作。

郭經理又謂，該邨將考慮向有關當局申請，收回邨內一部份道路於房屋管理，若邨內道路全屬於房屋署管轄，將於該邨唯一汽車入口（海棠樓與茶花樓之間），設一閘口，派員二十四小時管理，則可以管理任何車輛進出該邨。

蘇屋邨目前有五千三百多戶人家，可容居民三萬多人，而停車位只有三百一十五個，包括停車場內二百零七個，另有六十六個露天停車位，只供給汽車及電單車所用；還有四十二個免費停車位，這些車位屬於交通部所管轄。大約十五戶人家才有一個汽車位使用。（范）

公共屋邨車位二萬
每年收入三百萬元
泊車設備甲類屋邨佔多

房屋委員會新興建的屋邨，大部份都設有停車場，以方便屋邨居民使用。

南山邨第一期工程於去年秋完成，而該邨亦設有四百八十多個無蓋停車位及二十多個有蓋停車位供給邨民泊車。有蓋車位每月收費一百二十元，無蓋車位也收租金八十元。

目前公共屋邨，停車位大約有二萬多個，房屋委員會每年從停車場收入租金達三百萬元。但大部份停車場設在甲類屋邨內，乙類屋邨只佔小數。

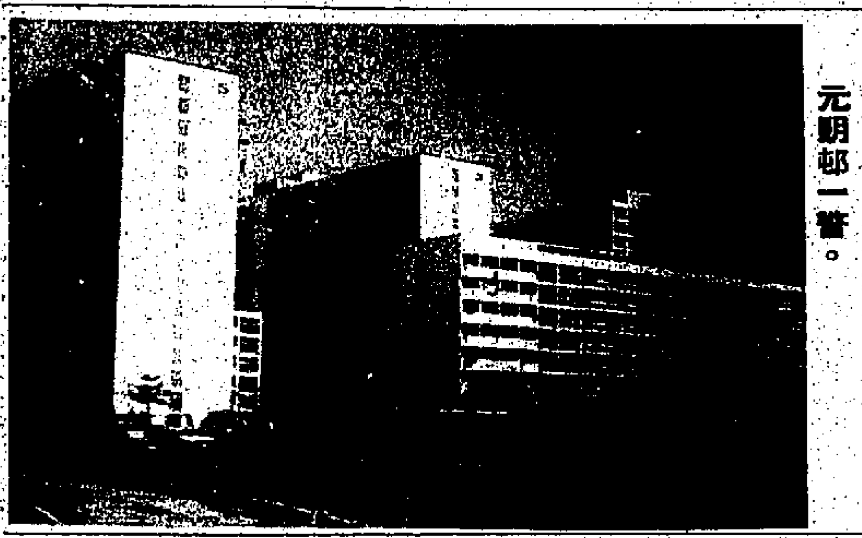
根據房屋委員會工作報告顯示：一九七四至七五的財政年度中，從甲類屋邨停車場租金收入達一百六十萬元，一九七五至七六年度則增至一百七十萬元。一九七六至七七財政年度中，則從甲類及乙類停車場租金收入達二百八十萬元，其中甲類屋邨佔二百七十萬元，乙類屋邨剛佔十萬元。

從上述數字顯示：房屋委員會轄下屋邨的停車場日見增多，而重建或改建的屋邨也增闢停車位供給邨民使用。

未來十年本港人口有百分之六十在公共屋邨內居住，房屋署人員對屋邨的泊車設備亦甚爲重視，以使泊車設備均能切合實際需要，不會太多或太少。

房屋司施恪日前在立法局就一九七八年房屋（修訂）法案向有興議員提出保證：房屋委員會對公共屋邨內關設泊車位及收取停車費用的決定，是力求切合實際情況，但如香港其他地產發展商一般，該委員會需要符合政府的交通政策。

房屋委員會轄下部份屋邨，亦設有外來車輛泊車位，每天由上午九時至晚上十時開放，每小時收費五毫。（范）



元朗邨一瞥。

瀝源邨旁小路
雨中寸步難行

沙田的發展工作，現時正進行得如火如荼，各項大小工程造成處處地盤，晴天時塵土飛揚，雨天時泥地變爛，使區內居民常有路難行之嘆。

由沙田瀝源邨貫和樓旁的小路到沙田火車站的一段路，是往車站的主要通道，每天除了乘車的人之外，還有很多婦孺從此路上學和買餸。這段路由於工程的關係，滿路泥濘，天晴的時候還好，可是一下雨，那段泥路就變成「泥濘陷阱」，路的積水淺至二、三吋，深，對行人來說是非常不便的。

該處的情況，早已深爲邨民所病，最近有讀者來函投訴，要求工務局設法改善，邨民表示，即使因工程關係而不能修築該段道路，也應該鋪以木板，方便村民行走。（柏）

元朗邨落成多年
最近才宣告客滿

元朗發展的步伐，比屯門走得還要快，多年以前，早已是一個熱鬧的墟鎮，而且富有現代化氣息。

在公共屋邨發展逐漸移向新界地區的今日，元朗也有計劃興建一個可容萬一人的屋邨，那就是元朗西端的水邊圍邨。在此之前，元朗毗隣的屯門，早已有多個新邨在興建。

談到公共屋邨的發展，屯門似乎比元朗發展得快，可是，很少人會注意到，早在屯門區第一個屋邨——新發邨建成之時，元朗已建立了一個小型的公共屋邨。

大約是在一九六五年間，政府開始在元朗興建公共樓宇，至一九六七年，終於建成了五座大廈，這便是元朗邨。

元朗邨屬於乙類公共屋邨，五座樓宇全部是第四型大廈，樓高十六層，有電梯設備，每層樓設有中央走廊，住房分立兩旁，各有私用露台，廁所和自來水喉設備，標準住房面積一百二十九方呎，供四至五人居住。在當年而言，這已經是相當先進的公共樓宇。

該邨共有三千五百一十個居住單位，可以容納居民一萬八千人，可是，該屋邨於六十年代末期落成入伙之後，持續了六、七年，始終剩下大量單位空置。在公共屋邨單位供不應求的情況下，這倒是一個怪現象。

在兩三年前，元朗邨祇有二千餘住戶，約爲一萬四千人左右，始終未能客滿。直至最近一兩年，才填滿了空缺。

導致該邨有空置單位的原因，主要是市區居民不肯遷入，元朗村民也裹足不前。站在市區居民的觀點，元朗是一處遙遠的地方，發展比市區落伍，交通也不方便，人們通常是在市區工作，一旦遷入元朗之後，生活習慣會大受影響，加上交通費亦會因而增加，租金雖然低廉，恐怕亦難補交通時間及費用的損失，故此市區人士，鮮有選擇入住元朗者。

在元朗村民方面，百多年來，他們一代代都是聚集在一個小城圍裏，裏面有自己的店舖、士多、米舖、各業俱全，一切都可自供自給，幾乎可以跟外間隔絕，儘管他們的居住環境何等擠迫簡陋，但他們卻喜歡這種生活方式，認爲夠熱鬧，有一家親的氣氛。高樓大廈對他們的吸引力並不大，於是，元朗邨在如此情況下，結果是無人問津。

直至最近一兩年，環境有很大的轉變，市區人士對新界的觀感已有改變，衛星城市漸興旺，交通也變得便利了，不少人爲了覓得廉租的單位，他們已不嫌路遠，而遷入元朗邨。至於元朗村民，近年各項工程發展，拆遷多了，政府的安置，他們最後遷入元朗邨，還有一點，就是時代已轉變了，村民對於高樓大廈，已能夠習慣，不再墨守成規。（柏）

七八年度委員改選
美孚諮詢會七代表獲選

美孚諮詢會日前經已選出七名美孚住戶代表，擔任該會七八年度新任委員。

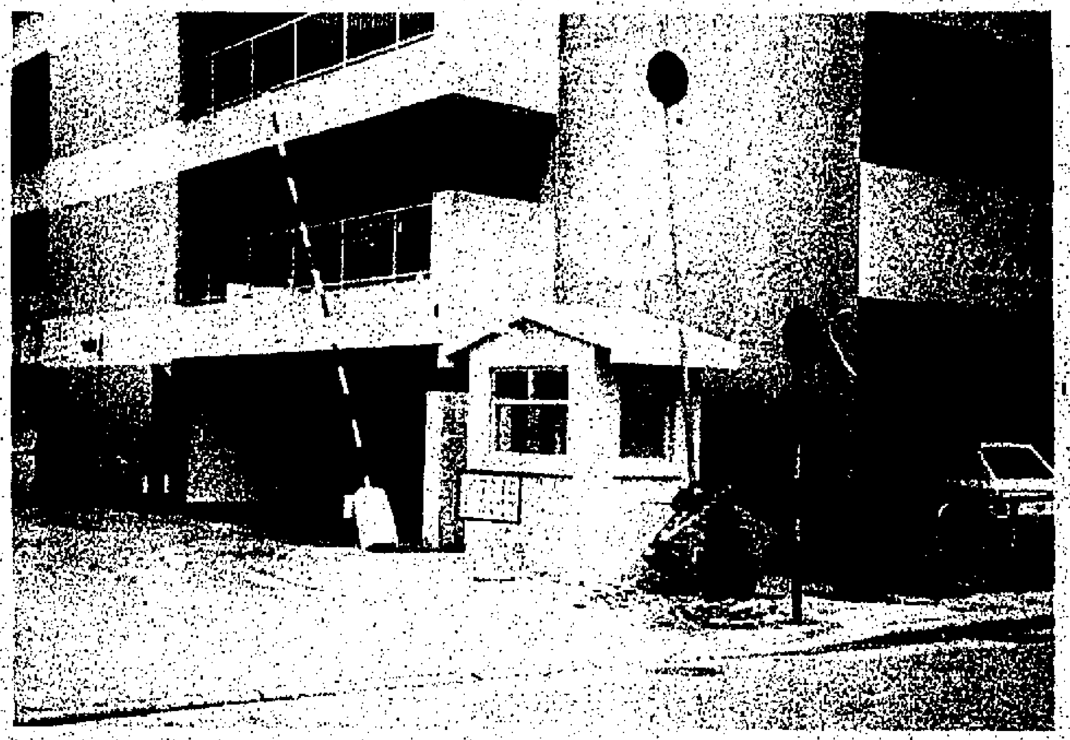
本屆提名競選諮詢會委員人數特別踴躍，七期共有七個空缺，候選人則有十八名，換言之即任何一期有二至三名候選競選該期的一個代表席位。

該七位新任委員是胡宗仁（第一期），梁仲彭（第二期），龔澂玲（第三期），孫錦海（第四期），區偉基（第五期），麥恭浩（第六期），陳持正（第七期），任期爲三年。

諮詢會乃美孚企業有限公司應荔灣街坊會之邀請而創立，其目的在助長管業處與業主及荔灣街坊會之合作，增進該邨居民之治安及福利等。

諮詢會之委員對有關該邨居民之治安及福利之任何問題可提供意見。管業處並爲該邨法定之管理機構，對諮詢會所提出之任何意見，當保留其最后決定權。

該會每月開會討論一次，討論管業事宜，以增進該邨居民之治安及福利等。該會轄下設有五個小組，包括管業費、治安、菜市場價格調查、公共關係、招標審核等小組。各小組成員包括每一期的一位委員，及一位無投票權之美孚企業公司職員。（范）



圖爲蘇屋邨停車場入口設有管理站。

港九影院聯合廣告

總統·華盛頓·金冠
今五場映 美國公司出品奇情警匪巨片 史提夫麥昆·菲丹娜蕙 龍鳳鬥智

娛樂·寶聲·明月·民樂
賣座盛況空前！今天五場 張徹導演 射鵰英雄傳續集 傅聲妲妲演活郭靖黃蓉

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
口碑載道的好戲！ 張徹導演 射鵰英雄傳續集 影評影迷讀者一致推崇

文華·明珠
最後今天五場 明天盛大獻映 列車大逃亡 鐵金剛大戰金手指 不宜兒童 辛康納利領銜主演

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天五場續映 彩色草原奇情戰鬥故事巨片 塞外飛騎 全部外景在內蒙草原實地拍攝

新都·快樂 H773496 K666148
今天五場聯映 THE DEGRADATION OF EMMANUELLE 羅娜珍莎

紐約·凱聲 5-768721 3-816656
今天五場請早 十二金剛 The Dirty Dozen 下期獻映：粗口爛仔打茅波

京都·麗聲
滿！今天五場獻映 發財埋便 劉志榮

豪華·大華·華聲
第二週！今天請早定座 七擒七縱七金剛 加士東莫利 泰倫士希 馬仙譚 7 TIMES 7

普慶·北角國寶·國華·國泰
今天五場請早 仙履奇緣 Cinderella

金門·樂聲
今天五場 發財埋便 劉志榮 趙雅芝
今天五場獻映 發財埋便

麗華·英華 K921958 K211655
狂滿五場請早 馬場風暴

南華·南洋 3-881755 5-737388
今天五場續映 彩色草原奇情戰鬥故事巨片

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映 HORSES 馬場風暴 嘉禾午夜場：黑幕

海運·百樂 K678091 H702412
今天五場 莎莉麥蓮 安妮歌寶 The Turning Point 仙舞飄飄 下期獻映：霸王伏妖

南昌 深水埗 國寶 K208917
今天映 馬場風暴
今五場 發財埋便

新華·東方·新聲
獨家映 性愛大觀

龍華·恒星·油麻地·福星
今天盛大聯映 發財埋便 肉香四溢！春色無邊！

利舞台·倫敦·影都·國都
今天四院請早 情劫 真人真案搬上銀幕

帝國·帝后·新光 H632959
今天五場 塞外飛騎
今五場映 馬場風暴

今天獻映 馬場風暴 發財埋便

國際·太平
今天四院 請早訂座 馬場風暴

華僑文化

台灣道源老法師 抵港弘揚佛法

由廿一晚起宣講「戒殺放生文」

台灣能仁佛學院道源老法師，日前抵港，本港佛教團體首長仕女前往機場迎迓者甚衆及設宴洗塵，備受敬重。中華佛教圖書館館長，元朗佛教普賢書院校監釋暢懷法師，首邀在圖書館宣講金剛經，聽衆踴躍，連晚座無虛席。據釋果賢法師稱：老法師在台極享盛譽，每年均有應邀來港弘法，為本港佛教界人士所熟知之高僧。聽其開示後皈依者甚衆，足見法力感人之深。日內將應妙香林東主陳輔智之邀，由廿一起至廿七，一連七晚，每晚七時半至九時，在九龍山林道十四至十六號，妙香林素食店宣講蓮池法師「戒殺放生文」。欲了解佛教，何以主張戒殺放生者，為不可多得之機會；并派送果通法師「為什麼應該素食」之著作，該書已由覺光法師鑑定認為正確，閱讀後，即可了解素食之益。蓮池法師之「戒殺放生文」，及果通法師之著作，屆時均在妙香林派送。歡迎各界發心善信仕女到場參聽，共結善緣云。

守拙齋藏畫展 今起展出一週

在灣仔香港藝術中心 佈置關係今午後開放

守拙齋珍藏書畫展，今日開始在灣仔香港藝術中心五樓包兆龍樓展出一週。由於佈置場地關係，今日延至十二時後，始行正式開放。其餘六天均由上午十時至下午六時止。并將此次展出所有作品之作者名稱，詳錄如下：

符濬年、金心蘭、鄒集賓、高奇伯、華浹、松嶽、任預、顧若、洪清浹、張熙、沙山春、錢璟（女）、李秋君（女）、觀以恒、胡公壽、陶齋、周鍊、王薬、齊白石、吳昌碩、蕭華仙、朱石年、鄧珊仲、樊恬、查重光、吳杏淼、舒浩、沈心海、胡若思、徐小倉、王石仙、徐穀臣、沈賢、惠醒父、許文熊、楊伯潤、謝異甫、華日曾、孔子瑜、吳伯滔、王同愈、吳徽、樊志滄、陸廷鑒、徐軒、敏、袁松年、華翼綸、潘雅、尹小霞、費以耕、戴鑒、張崇、顧靈亞、吳照、吳瑕之、姜筠泰、祖永、張山金、德林、陳之立、尉之女史、蕭縣、蕭俊賢、樓辛壺、湯定之、黃莊、顧澐、王超臣、樊浩霖、黃山壽、吳穀祥、馮超然、伍伯年、張間陶、顧若波、沈壽康、遯道人、伍懿莊、居廉、朱戴信、顧麟士、湯世澍、居易、大鏘、伍霖、董瑯、胡鉦、張琛、陳彥、葉鏞、西蠡、秦萊、謝采琴、朱芾甘、陳小香、房房山、趙如席、都錫蓋、趙聚隆、吳琴木、沈芝瑞、陳序球、蔡銑、袁文煥、丁輔之、袁培基、楊逸、吳泉、黃少牧、李芝齡、葉爲銘、李兆珍、陳兆熊、張允、龔少瀾、李夢九、陳藍洲、馬相伯、程杖林、談月光、陳鴻壽、史友蘭、陳子清、伊立勳、麥劍伯、王西神、馬一浮、梁鼎如、許承堯、丁文蔚、蕭大年、袁勵準、褚德彝、顧息游、袁金鳴、張人希、何淮樸、潘運巢、徐中尉、張稚屏。

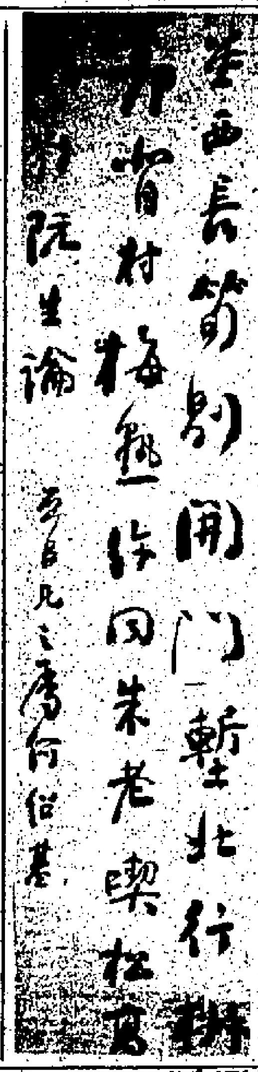
蕭俊賢「山水」（守拙齋藏）（十五日展出香港藝術中心）

巴海教會青年部主辦 週五晚講座歡迎參加

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室，巴海教國家靈體會青年部主辦之每週五晚專題講座，十九晚八時，在上址舉行，歡迎各界仕女青年參加。現將屆暑期，各校學生報名參加青年部之康樂活動者甚衆。該部逢週末舉辦新界或澳門旅行，參加者可在上述時間，到會登記及索取入會表格，毋須介紹云。

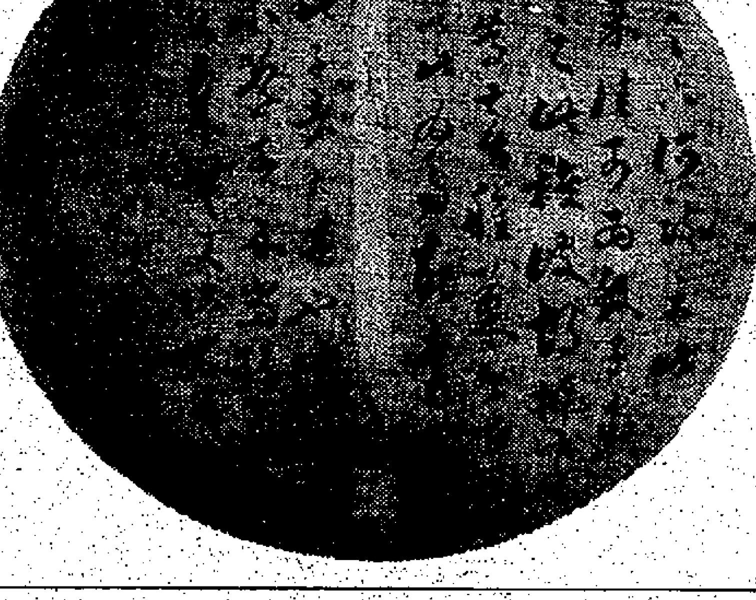
明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社中印佛史專修班，本週日（廿一）早十時，由高永霄導師主講唐代佛教，有講義派送，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道十一號十六樓（咪竇街轉右）。



書法（何紹基作）（集古齋舉辦書法展覽展品）

戴熙「山水」（守拙齋藏）（十五日展出香港藝術中心）



吳讓之行書（守拙齋藏）（十五日展出香港藝術中心）

平安青年中心舉辦 天文觀測入門課程

平安青年服務中心安青社天文組，為使天文愛好者掌握天文觀測方法與技術，正確使用觀測工具，以發揮觀測之效能，特定本月廿七至廿八晚七時半至九時半，在秀茂坪中區福利大廈四樓（卅一座對面）中心內舉辦「天文觀測入門」課程。內容包括：天體位置的辨認，星圖的認識和用法，觀測的工具和條件，觀測記錄及存法，各種天體的觀測技術等。每講均用幻燈片輔解，並有實習觀測的機會。該課程現已接受報名，每人四元，參加者皆可獲贈星圖一套，限卅人，額滿即止。報名請到上述地點。又該中心，亦將於七月廿一至九月一日開辦「天文攝影入門」課程云。

「中華民族文化史論」 鄭德坤博士新著出版

鄭德坤博士新著「中華民族文化史論」。鄭博士是國際聞名的人類考古學家，在考古方面，有不少專著問世；而本書「中華民族文化史論」一書，是作者以專家的學識，根據他對中國文化史透澈而普通的了解，用明白流暢的文字，所撰寫的通俗性讀物。由天地圖書有限公司出版，各大書店有售。

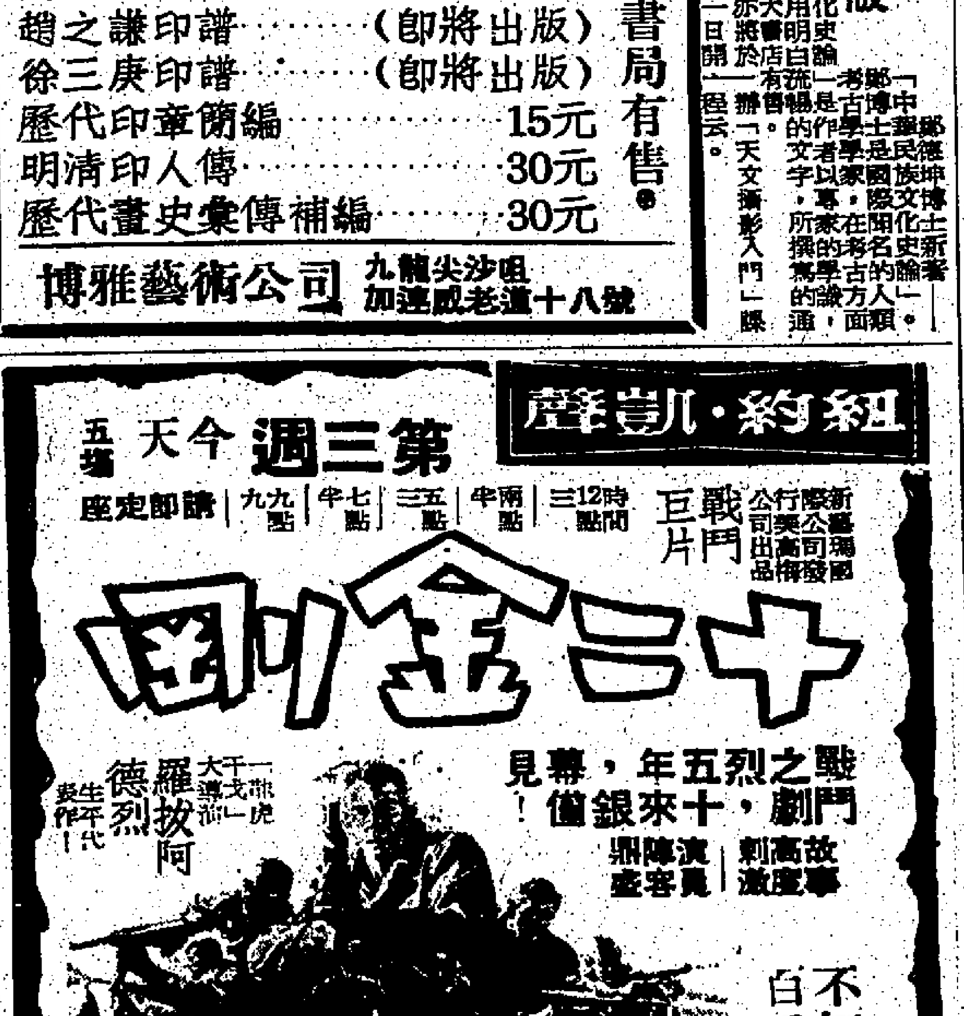
博雅齋新書

陳鴻壽印譜	30元
趙之琛印譜	50元
趙之謙印譜	（即將出版）
徐三庚印譜	（即將出版）
歷代印章簡編	15元
明清印人傳	30元
歷代畫史彙傳補編	30元

●各大書局有售●

博雅藝術公司　九龍尖沙咀加連威老道十八號

華僑晚報　分類廣告　每天兩元



旅行社聯合廣告

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Mabuhay Pilipinas
AMI
註册商標 提防影射
聯合經營 增强信心

七天愉快旅行簡介

第一天 香港—馬尼拉
下午由領隊陪同乘搭707噴射客機往馬尼拉，專車送往酒店，享用各式飲品及精美點心，下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。

第二天 市區近郊—文化村—AYALA 臘像館—夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎薩公園等，下午往菲律賓文化村或稱「千島縮影」。繼往參觀臘像館（全港獨有）。晚上設宴於蘇豪夜總會（民族歌舞表演），下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其式。晚餐於全碧瑤最著名之萬碧中國大酒樓，繼往夜總會欣賞精彩歌舞表演，下榻萬碧大酒店。

第四天 碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭迪—夜總會
乘國內航機返馬尼拉，送往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬、划船、游泳、高爾夫球、網球、乘馬車、芬蘭浴、按摩等。午、晚餐於酒店，並欣賞大溪地土風舞及著名樂隊演奏南島音樂，下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店。

第五天 艾蘭迪—百勝灘—"的士夠格"
百勝灘乘獨木舟，激急流激，令你畢生難忘。晚餐於酒店日式餐廳，品嚐著名"司熱亞畿"及"天婦羅"。餐後在酒店"的士夠格"欣賞音樂跳舞。下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店。

第六天 馬尼拉—火山湖—蠔島樂園—夜總會
上午前往大谷地參觀火山湖奇景，繼往馬尼拉近郊蠔島樂園（新行程），參觀菲律賓鬥雞，島上備有各項活動。如划船、鹹淡水泳池、網球、保齡球場、麻雀耍樂、角子機及參觀鰻魚場等。晚上設宴於全菲最高級之EDUARDOS夜總會，並欣賞國際表演節目。下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第七天 馬尼拉—海上賭場—香港
自由活動，購買土產紀念品，或往海上賭場參觀，下午由領隊陪同乘707噴射客機於傍晚安抵香港。

本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般蚊形包機可比。
★航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
★酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，五晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均爲團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊當局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其他旅行團作一比較。

本團蒙下列機構贊助
Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
[illegible] 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司

出發日期：
五月 1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日。
特別加班：24/5早機出發，晚機返港
六月 3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月 3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月 2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

$1,350.

請向下列各大旅行社報名查詢

裕億旅運貿易公司 5-454191 5-432590
裕億安排 舒適愉快
菲島七天$1350 台灣七天$1550 泰國六天$1680 日本五天 韓國四天$1730 $2790
香港皇后大道中99-103號協成行十二樓B座

騰達旅遊 5-776338（4線）
台灣7天$1290 逢星期二，六出發
9天$1390 美加
泰國7天$1590 探親$4645
日本5天$2230 西岸$6600
英航歐洲15天$5689 東岸$9999
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽證，經濟航空客票，移民及學生機票

---

dta 多明尼加旅運公司 5-772013 二線 5-798531 二線
台灣 豪華團 天天出發 五天$1290 六天$1390 七天$1490 八天$1590 九天$1690
日韓 九天 $2990 五月五日十九日 可停台北
星馬 八天 $2650 五月十日卅一日
代理 英美 旅價機票
香港銅鑼灣軒尼詩道458號全聯商業中心1903室

達明旅運企業公司
菲島—碧瑤 七天豪華團HK$1350
出發日期：六月3,6,9,12,15
台灣七天九天豪華團
HK$1580(七天) HK$1780(九天)
出發日期：逢週六
曼谷芭堤雅六五天豪華團
全程收費：HK$1490(五天) HK$1590(六天)
出發日期：逢週日
曼谷·芭堤雅六天豪華團
全程收費：HK$1630
出發日期：逢週六
電話5-456686 8線

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓 七天 觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
＊乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
＊住宿五星酒店，如花園REGENT艾蘭迪夏宮，萬碧等
＊多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
＊遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
＊品嚐著名椰青雪糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發 專人隨團
＊專辦台灣 泰國特快簽証＊
彌敦道343-349號安蘭商業大廈1606室

GLX 恒河旅遊 3-920169 3-920160
台灣豪華團 九天$1780 七天$1580
曼谷芭提雅豪華團 六天$1680 五天$1599 逢星期六出發
美加，東西岸豪華團 $5190起
菲律賓特級豪華貴賓團七天$1350
韓日七天豪華團 $2880
星馬泰豪華團 十一天$3250
星馬豪華團 七天$2650
專人代辦多明尼加移民簽証
九龍砵蘭街67號中國聯合銀行大廈六樓

好世界酒樓
菲島 7天豪華貴賓團 出發五月19,31六月12,24 費用$1,390
美加 21天豪華貴賓團 出發：8月6日 費用$10,500
凡參加美加歐洲團贈送禮券500元菲島、星馬泰100元 旅程完畢本酒樓特設豪華艙翅席款待全體嘉賓
星馬泰 11天豪華貴賓團 出發：7月19日 費用：$3,260
歐洲 —英航假期— 15天$5,989 20天$7,633 21天$8,788 出發：7月29、8月5日
九龍美孚新邨百老匯街85號 電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局備案＊
九天至四天，實惠遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙 ＊天天準期出發
原價$1780 特價$1650 原價$1650 特價$1480

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
豪賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山，芝麻城，阿里山賓館等大飯店。暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝。
逢星期五，六日，出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

華輝 3-687641 3-666725 5-240152-3
台灣 阿里山 溪頭 芝麻城 環島 九天$1490 七天$1290 五天$1190
曼谷 芭堤雅 珊瑚島 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘泰航出發

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健
菲律賓 碧瑤 蠔島
四晚夜總會 飛機往碧瑤
七天$1250 5月1,7,13,19,25 6月6,12,18,24,30
寶島芝麻假期
阿里山 九天$1750 七天$1550
四晚夜總會 坐莒光號火車
逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理 八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

金龍旅運貿易有限公司 5-431255-7
菲律賓 七天1350 六天1190
台灣 七天1530 九天1690 逢星期3,4,5,6
星馬泰 七天2620 十一天3250
曼谷巴堤雅 五1490 六1590 逢星期2,6日
日韓九天2990
美加西岸11天5190起
歐洲歡樂15天6230起 逢星期3,4,5

永康旅運（香港）公司 5-263264-6 3-665616 690568
菲律賓七天酬賓特價$1290
日期：5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
台灣 豪華 渡假 九天 芝麻城$1790 阿里山$1550
日期：逢星期六出發
韓—台環島九天豪華$2290
日期：逢星期三出發
代理各航空公司機票，直接辦理

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545
春夏秋冬旅行團
菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月7,19 6月12,24
韓國 4月29 漢城，華克山莊 仁川，臨津閣 $1688四天 5月6,13,20,27

SUNSHINE HOLIDAYS
遍遊曼谷芭堤雅
七天豪華貴賓團$1690
六天曼谷芭堤雅$1590
逢星期四出發
來回乘坐豪華噴射客機
兩晚乳豬全席，五晚夜總會
兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE酒店
報名查詢請向各大旅行社

ETS 怡樂遊覽社
菲島七天 豪華團$1350 探親團$ 830
台灣 七天$1550 九天$1750
韓日 八天$2990
日本 六天$2490 七天$2790
星馬泰 九天 $2590 11天 $2990
曼谷 五天$1490 代辦簽証

裕安旅遊
台灣 九天團$1700 七天團$1500
菲島 豪華團$1350 酬賓團$1150
韓國五天團$1790
日本七天團$2550
台証專門 保證快捷妥當
各地平機票歡迎同業委託
九龍彌敦道655號胡日生大廈1304室

百順 3-677635 3-687074
台灣 環島阿里山 九天$4750 七天$1550 逢星期六出發 海陸空阿里山 九天$1690 七天$1530 逢星期五六出發
曼谷 芭堤雅古城 六天豪華遊 $1590（韓航） $1630（泰航） 逢星期六日出發 英航歐遊團 暢遊英國，法國，瑞士 德國，荷蘭，比利時 $5,989起

台灣快意 3-301277-9
台灣 超級環島團 $1780 ＊逢星期六出發＊
菲島 碧瑤百勝灘 七天豪華團 ＊隔日有團出發＊
曼谷 六天芭堤雅 $1630 ＊逢星期六日出發＊
韓國 五天龍平 $1990 ＊逢星期六出發＊
韓日 八天豪華團 $2990 ＊逢星期六出發＊
馬星 八天貴賓遊 $2650 ＊每月兩團＊

安寶國際旅運有限公司 5-266481-3
英航假期歐遊團
暢遊英、法德荷 意、奧、瑞士七國 週遊團15天：$5989 歡樂團20天：$7293 錦綉團21天：$8388
菲島特級豪華團 飛機往返碧瑤七天$1290
馬星泰芭堤雅 十一天：$3250 七天$2650
曼谷，芭堤雅 星期六，日出發 六天$1570
日亞航特選台灣團 $1230起 天天可出發

康德
台灣 阿里山，圓山，芝蔴城 溪頭，墾丁，知本，花蓮
豪華貴賓團 特價 九天$1730 七天$1530
逢週六、日、一準期出發（參團台証$100）
菲律賓七天豪華貴賓團$1350 · C.I.可免美金
暑期大貢獻 台灣豪華環島九天$1490（包証）（出發日期28/7，4/8）
代辦特快台証$130各地機票

EASY 依時
菲島 豪華七天貴賓團$1350 飛機碧瑤酬賓團$1155
英航假期歐洲團十五天$5989
二十天$7293 二十一天$8388
日航特選美加豪華團十五天$7990
曼谷芭堤雅六天七天
台灣七天九天豪華團
阿里郎韓國四天
代理各國機票 台証特快 舉辦各國旅遊團

環球通運香港有限公司 TEL：3-681295-6
台灣九天豪華團 $1800逢週六出發
菲律賓七天團 $1350每週出發
日本韓國八日團 $2990逢週六出發
韓國日本七天團 $2880 5/16,26,6/16,30
日本本洲七日遊 $2790 5/16,26,6/9,23
全韓國五日團 $1990逢週六出發
代理英航假期歐洲團及各地機票

三六九
影星劉一帆親自統領
菲律賓 碧瑤 百勝灘蠔島 七天員外團 $1280 19/5
日本 $1978 大酒店雙人房 食唐菜 六天 月月有團
東京—淺草—箱根—富士山—新宿 東方迪士尼樂園—橫濱—上野 銀座日劇—日光（不另加費）

時代通運
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國 之旅
逢星二、三、六出發
四天$1790 五天$1950
回程台北不另收費

海威旅遊公司 3-693083 3-692985
菲律賓 $1190 七天貴賓團 ＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機）＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到 5月7,16,28 6月9,18,30
曼谷 $1590 六天豪華團 ＊遍遊佛國風光 ＊水上市場，玫瑰花園 ＊芭提雅，珊瑚島 ＊乘泰航廣體客機 ＊住宿假日大酒店 逢星期六，日出發

華泰 5-246059 5-793090
菲律賓七天$1250
乘波音707客機每月十多團出發
24/5特別加班早機去晚機返
暢遊馬尼拉—碧瑤（飛機來回）
蠔島—百勝灘—艾蘭迪等地
泰國 五天曼谷$1550 六天曼谷$1650 七天清邁$1988 逢星期六出發 泰証僅收$100
台灣 九天酬賓$1490 七天豪華$1550 九天豪華$1750 逢星期六出發 台証僅收$100

渥士里（香港）旅行社 電話：3-662727 3-669797
泰 芭堤雅 星馬九天團$2590
逢星期五出發
芭提雅四天特選團$1390
逢星期六出發

威捷旅遊
歐遊團15天,20天,21天 由$5989起
美加遊行團16天 $6950
菲律賓7天 $1350
曼谷5天 $1590
台灣7天 $1590
代辦各國航空公司機票

華僑經濟

初夏市面消費生意平淡

市民入息追不上物價漲率

由於近來工人收入提高，預料消費力的增強將會稍後在消費市場上反映出來，尤其是飲食、交通、娛樂、家庭電器、飲料、鮮果及百貨等業將獲較大金。

踏入五月後，本港天氣顯著轉熱，氣溫有時達到三十度，在這種天氣下，市面初夏消費理應甚佳。但近日市面所見，大部份行業仍然相當平淡，部份行業即使有好轉，但仍不理想，較諸去年同期有所不及。其中以娛樂，電器副食品，家庭用品，體育用品，金飾，傢俬等業較差，而交通，鮮果，飲料、洋服及百貨則略為好些。

娛樂業最近表現較差，例如電影院現時正適逢例淡季節，觀眾較平時少，主要原因是目前正是學生複習及考試期間，而工廠工人開工亦旺些，有些夜班甚至要加班，故到戲院消遣的機會就相對減少了，其他如夜總會，遊樂場及舞廳等，亦有此種現象。

夏季家庭電器銷售目前尚未營入旺態，這主要有如下原因，一、現時天氣轉熱不久。二、家庭電器售價提高較快。三、家庭電器售價較高，而市民又須顧及其他較為急切的開支。

副食品市道的淡靜在近月來說是較為明顯的，一是由於售價的商品，例如蔬菜及魚類這些最基本的品種價格頗高，而肉類，三鳥亦不低。二是天氣轉熱，市民需求相應減少。

家庭用品，傢俬等業近來生意亦差，許多家庭由於開支增大，已顧不及添置家庭用品及傢俬了。近來婚嫁較少，加上飾金價高昂，故飾金生意亦差，學生正埋頭於複習考試，體育用品，沙灘用品的銷售旺季亦未展開，生意仍然平常而已。

由於天氣的明顯轉熱，亦刺激了一些行業生意於淡靜中開始有復甦現象，但較諸去年同期，仍有不及，反映市民的消費力仍然疲弱。

飲冰生意有轉好迹象，特別是冰凍飲品，銷量增大。酒樓的茶市及午市，人客亦明顯增加，但近來飲品及茶點，小菜均告加價，對市民的消費力打擊較大。不過，酒樓的晚市仍然不振，特別是婚嫁喜宴減少，酒席不多，奢豪的酒席就更少了。

鮮果及飲料為夏天的當銷品，近來銷量亦見增加。但部份鮮果品種售價不菲，多個牌子啤酒亦紛紛加價，故此銷量難有起色，但仍不理想。

百貨生意近來亦有起色，例如短袖恤衫、的確涼褲、涼鞋、拖鞋、T恤、背心內褲、雨傘、童裝等銷量均告增加。但由於大部份品種售價均見提高，故市民購買數量並不多。

綜合商人的意見，近來市面消費淡靜的主要原因有：

一、近年來物價上升幅度頗大，尤以近數月來為甚，造成物價上漲的原因主要是貨幣動盪及訂貨提高，而店舖租金、雜費及員工薪金增加，亦是成本增重的原因。其中以夏季家庭電器、鮮果、衣物及副食品等較為突出。國貨公司亦由於人民幣值的偏低，貨價普遍提高。在這種情況下，市民購買興趣大減，即使幫襯，數量亦不大。

二、春節期間市民用錢較多，而春節過後則工業開工情況並不理想，市民收入一般仍穩定在一個水平上，自然追不上物價的漲率。最近雖然開工率提高，工人工資上升，但一時還未有在消費市場上反映出來。

三、在入息追不上物價漲率的情況下，現時又正適逢夏季開始，許多家庭須顧及衣物，床上用品換季，又須增添家庭用品，電器用品，甚至飲料及鮮果費用亦不菲，大有顧此失彼之感。

四、供樓供家庭電器的盛行，扯去了家庭收入的相當部份，相對來說影響了其他消費行業的生意。

五、賭風熾烈，亦是影響消費生意的因素。從投注額的不斷創新紀錄反映出市民落注的金額不斷增大，而參加投注的人亦越來越多。結果，贏錢之人絕無僅有，輸錢之人到處皆是，無形中又削弱了市民的消費力。

六、部份行業目前正逢季節性淡季，加上市民消費力不振，生意自然更差。

不過，由於最近本港工業開工繁忙，工人收入亦續見增加，故此一般工商界人士認為稍後市民的消費力將會增強。假如今後數月物價的漲幅較為緩和的話，消費市場的生意亦將隨之好轉。尤其是在夏天應運而生的行業如飲食、交通、娛樂、家庭電器、鮮果、飲料、百貨等等，獲益亦較大。

對於今年夏季消費市場生意的展望，商人大多認為從現在起將逐漸步旺，但與去年夏季比較，預料將保持穩定而已，未許過於樂觀。雖然今年工業開工率高，工人收入亦增多，但內部通貨膨脹之惡化較去年有過之而無不及，加上近來國際貨幣的動盪較去年度厲，而且現時還未穩定下來，肯定會對物價有所影響，因此，今年夏季市面消費生意能保持去年的水平，已算不俗了。（龍文・五月十四日）

美元既被認為已被低估 市值否極泰來勢所必然

略談國際貨幣基金臨時委員會會議的成就

世界財政領袖同意有必要加速經濟成長，以減少失業和防止現行的全球性復甦趨於停滯。參加在墨西哥市舉行的國際貨幣基金（IMF）決策的臨時委員會第十次會議的各國財政部長和中央銀行總裁，就一項首在促進世界經濟非通膨式成長的協調策略，達成協議。

該委員會公報說，這種策略將導致較高的就業率、國際收支失衡的減緩和能源的保存。但是，該公報對該策略的細節，則顯然語焉不詳，而這項策略勢將成為預定七月中旬在波昂舉行的經濟高峰會議時，西德、日本、法國、英國、義大利和加拿大等國領袖的討論中心議題。不過，這些財政領袖說，工業國之間的成長政策，應與減少通膨對外收支地位的強勢以及現行和未經濟條件的成功相連繫。

IMF官員解釋說，根據協調的方法，西德和日本兩方均必須進一步刺激其經濟，但是美國，由於通膨率上揚和巨大的貿易及收支赤字，不需要再激勵其經濟。

美國財長兼IMF臨委會主席布魯門索說，非致力於改善世界經濟成長，則有陷於通貨緊縮的危險。會議一致認為現行展望並不令人滿意。

向記者簡報兩日臨委會會議結果的美國財長布魯門索論調相同。他說，顯然目標必須是所有的已開發和開發中國家，均較過去一年更加速成長。

西德並不特別熱中於採取進一步激勵措施的構想。西德新財長馬索夫說，他的國家去年的二．五%成長率並不算真正的不要命，而西德亦不須被迫採取可能不智的激勵措施。他的政府將在五月和六月，再審視其國內經濟情勢，在高峰會議前，將會作成有無進一步刺激經濟的決定。

在會議上，日本代表洞悉東京正在採行能夠合理期望的擴張經濟的一切措施。但是工業官員表示，日本似乎比西德有彈性。

西德和日本已經受到來自美國、其他工業國和開發中國家的相當強大壓力，以促進加速成長。他們對這種壓力的抵抗力是脆弱的，因為兩國均有巨大的收支帳剩餘。

臨委會公報說，建議的經濟策略係為直到一九八〇年的中期而設計，而非僅僅為了未來一年半載。公報又說，鑒於通膨壓力復活的危險，該委會建議某些國家比較適宜透過減稅以提供財政刺激，而不宜以增加政府支出為激勵，不過投資為導的支出則屬例外。

這項會議的相當多的討論係集中於促進較穩定匯率的方式。布魯門索說，各國對美國協助美元的方式——集中於減少石油進口，對付通膨和促進出口——有了「一般性的了解」。雖然大多數國家均同意美國的美元策略，但是若干國際貨幣官員則對美元的不穩定表示「關切」。在墨西哥市的會議上，美國和日本官員均對美元的前途表示樂觀。美國財政部次長索羅門被問及他是否認為美元正在「否極泰來」？他答說，外匯市場、金融界、工業界均有這種說法，持這項看法的人已很普遍。他認為很可能。日本大藏大臣村山達雄說，日本已有很多人普遍認為目前日圓兌美元，已經達到相當穩定的價位。但是西德財長馬索夫則對美元與馬克的匯率表示不快。他說，美元被低估，美元——馬克匯率未能反映國際通貨的真正價值。

臨委會亦討論了許多技術性的IMF問題，但未作成最後決定。該委會重申有必要增加基金的正常金融來源，大多數會員均贊成至少增加五〇%的IMF攤額——IMF決定會員國能向IMF借入或必須向IMF貸出的金額。這種攤額目前總數約四百八十億美元。許多臨委會會員國支持創設更多的特別提款權（SDRS）。美國在會議中建議SDR的適度分配，規定下一次的攤額增加時，部分以SDR支付。臨委會要求IMF的執行理事會，對SDR和攤額問題進一步研究，以便在九月底，當IMF年會在華盛頓召開時，作成決定。

如何預料，布魯門索提出若干建議，以加強IMF對國際貨幣制度監視的權力。他明確地敦促基金對匯市狀況和政府支持通貨的干預活動，獲得更多的情報。他也建議基金，考慮對IMF會員國如何調整其在收支平衡地位，刊行例行報告。即將在九月由法國財政部官員羅希爾接任，IMF總經理魏特文說，未來IMF對匯率的監視將比較緊，同時我也希望會比較有效果。

台灣國民生產實質成長率百份八點七

平均每人一千三百美元 出口佔率繼續提高

（台北訊）行政院主計長周宏濤表示，根據我國經濟資源供需狀況的估測，六十八年度我國國民生產毛額，將可達當年新台幣九千零九十七億元，除去物價變動因素，實質成長率可達百分七‧七八（按曆年計算），平均每人所得將達五二一二五元（折合美金一、三七二元）。

周宏濤指出：六十八年度的對外貿易，根據估測，輸入將達新台幣五、〇六九億元，佔國民生產毛額百分之五三‧七六，輸出達五、〇六九億元佔國民生產毛額百分之五五‧七二，分別較六十七年度輸入所佔比例百分之五三‧七〇，及輸出所佔比例百分之五四‧三四均高。輸出與輸入的總量已超過國民生產毛額，由於台灣地區，係屬海島型經濟，受天然資源限制，拓展對外貿易，帶動國內生產，為促進經濟發展的有效途徑。六十八年度輸入輸出佔國民生產毛額的比例，繼續提高，顯示經濟將持續發展。

周宏濤說，在物價方面，據估測六十八年度國民生產毛額，物價將上升百分之五‧一七（按曆年計算），較六十七年度的百分之六‧四九為低，顯示六十八年度經濟活動，將較六十七年度更為穩定。

渣打分行遍全球 滙兌服務條件優

如果你經營出入口業務，每日最重要的工作之一就是取得最佳滙兌率，我們的工作，亦是一樣。

渣打銀行集團之分行，超逾一千五百間，遍佈六十多個國家，並在世界各金融中心，如倫敦、紐約、法蘭克福及巴黎等均設有辦事處，可以直接聯絡，隨時獲知足以影响貨幣波動的第一手資料。

由於本行對世界各地市場動態，瞭如指掌，而且具備專業化經驗，故不但服務快捷妥當，並能提供當地市場的最優滙兌率。

渣打銀行是遠東歷史最悠久，經驗最豐富銀行之一，整個集團之資產超過七十六億五千三百萬英鎊。

在本港的分行亦超過八十間，必有一間在你辦事處附近。

假如你在處理滙兌方面，需要任何資料，請隨時致電5-265711與本人聯絡。

渣打銀行外匯部主任周修人先生

渣打銀行

台灣股市氣勢如虹 指數交易皆創紀錄

反映經濟加速復甦與投資環境大好

證券市場氣勢如虹，人潮洶湧，交易活絡，台灣證券交易所發行量加權股價指數及經濟日報股價平均指數，不僅創今年來的高峯，也雙雙打破台灣證券市場成立十六年以來的紀錄。

證券市場繁榮，吸引眾多的投資人湧進各證券商的交易場所；一般升斗小民或家庭主婦一出手就買進價值數十萬元的股票，是很平常的事；每天成交總值都能維持十五、六億的水準。

六十二年底、六十三年初，能源危機爆發後，全世界的經濟大受衝擊，我國也不免被波及。這幾年來，各國克服長期的不景氣，經濟已普遍復甦，證券市場也受到滋潤，其中日本股價上升最為迅速，已創第二次世界大戰以來的高峯；美國紐約道瓊工業平均指數在五月一日達八四四點三三，為今年以來的最高點；香港恆生指數在日前也創近二年來的高峯。我國的交易所發行量加權股價指數，足以與美、日及香港等國家或地區相輝映，不僅創了台灣證券史上的新紀錄，而且一年來的升幅，居世界主要國家之冠。

據行政院經濟建設委員會統計，世界主要國家的股價，原本以美國升幅最大，但自今年二、三月間，已被我國領先，以三月底的資料為標準，我國股價約比去年同期上升百分之四十，日本上升百分之五點九，法國上升百分之廿點七，新加坡上升百分之十二點八，義大利跌百分之五點八一。

由於經濟加速復甦，預估今年對外貿易總值二百零八億美元的目標將可順利達成；美籍專家布爾塞認為我國執行經濟計劃能力很強，經濟生長率可酌予提高，經建會經研商後，也決定將六年經建計劃每年百分之七點五的經濟成長率提高為百分之八點五至百分之十；國內主要外銷工業接獲的訂單，及信用狀大批湧到，第一季出口信用狀金額比去年同期增加二成到三成，有的行業預期產品售價上升，不敢再接訂單。日圓對美元兌價居高不下，給予塑膠、電器、紡織、人纖、造紙等外銷工業拓展外銷市場的大好契機，原先由日本佔盡優勢的東南亞等地區市場，已漸由我國產品所取代，甚至開始打進日本市場。例如幾年前必須仰賴日本供應的人纖中間原料，現在每月銷日的特多龍條及加工絲達一千五百噸以上，台灣塑膠公司的壓克力纖維也開始銷日，PVC粉由日本業界每年包銷三萬噸，燒鹼銷日數量也逐漸提高，冷氣機、馬達及電冰箱等最近已打開日本市場。這些有利的經濟環境，都有助於股票上市公司營運的成長。

據統計，各上市公司第一季業績大多迅速成長，盈餘普遍增加。各公司第一季盈餘與去年同期比較，增加幅度為：味全百分之九十九點七六，嘉新百分之八十一點三八，大同百分之廿六點七六，東元百分之五十二點七六，聲寶百分之五十七點七三，歌林百分之一百八十五，台塑百分之廿一點零九，南亞百分之八十一點八四，中紡百分之二百廿二點八，[illegible]百分之三百十七，永豐餘約百分之六十。估計各公司第二季業績還可大幅成長，即使是長期在困境中掙扎的人纖業，有的已轉虧為盈，有的虧損金額已漸減少。上市公司業績良好，是股市最大的支柱，投資人紛紛選擇績優股持有，形成證券市場繁榮的一股龐大力量。

分析近幾個月來股市堅挺，有幾個特色：第一、以往投機氣氛格外濃厚的現象，已逐漸減少，股價很少同漲同跌，而多能按照上市公司的業積自然調整，即使是發靠、士電、復木、環泥、南僑等冷門股，現在交易也十分活絡；第二、交易金額迅速增加，今年第一季成交總值近七百億元，比去年同期增加百分之六十一，預估今年成交總值達二千七百億元，顯示民間資金的充裕，做手如欲在市場興風作浪，不易得逞；第三、信託投資公司擁有龐大的資金及優秀的人才，是證券市場的「超級大戶」，儘管信託公司近來殊少表現，而且賣出遠比買進為多，但是證券市場並不受影響，信託投資公司抛出的股票紛紛被投資人所承接，有人稱為「小魚吃大魚」，亦即一般投資機會的來臨。

一週經濟大事

△本港製衣業廠商最近接單情勢雖好，惟是布料與技工短缺情況未改善，一般廠商未敢貿然放手接入新單。目前買家偏重燈芯絨服裝，布料供求未能配合，各生產工序亦未能銜接，使產量受到影響。至於較遠期付船之訂單，廠商則猶疑，保持審慎，美市勢未能捉摸，港產與美本土售價相差不大為主因。

△據港府工商署宣佈：至今年四月底止，香港的外資工廠共有三百九十八家，比一年前三百一十六家增加近百分之二十六；外資工廠的投資總額，則由十八億六千二百萬元增至二十億零六千一百萬元，即增百分之十一點六。以四月底與三月底相比，外資工廠的投資總額，增加了七百四十五萬元。其中美資佔九億三千一百五十五萬元，增一千二百五十萬元；日資佔三億九千六百六十萬元，增一百萬元；英資佔一億五千一百九十萬元。比對之下，許多其他外資工廠的投資額則已減少了。據有關人士指出：外資工廠的家數增加較多，而投資總額則增加較少，主要是由於今年新開的外資工廠，多屬中小型，一般都不需作大量投資的。其次，一些由華資與外資合營的新開工廠，在分類登記時已被列入外資工廠之列。但這些新廠只是多用一個招牌，原廠已配有各種生產設備，所以不用增添新資。不過，一年前後的外資工廠投資金額增加一成，增幅亦不算少了。

△本港與挪威的第二回合紡織品談判已宣告破裂，本港紡織品去挪威出口貿易陷於半停頓狀態。據商務署透露，挪威後表示，本港與挪威雙方已發表一項正式聲明，宣佈現行紡織品談判暫停舉行。他重覆該項聲明時指出，雙方代表仍在奧斯陸會合，以研究挪威與本港是否有辦法擬訂一項雙方同意的紡織品協議。「雙方代表對紡織品及本港紡織業製造商與出口商人的目前情況加以詳細檢討後，對於未能在此時建立共同立場而感到遺憾。」又據稱：「雙方代表都表示願意考慮對方所提出的任何建議，且表示不會排除在年內繼續談判的可能性。」

△據泰商業部宣佈，泰國把運食米的三個傳統市場香港，新加坡和馬來西亞，重行實施配額制度。配額制度是確保此等泰米市場能夠獲得穩定的供應。本月開始的每月配額，香港為一萬噸，新加坡七千噸，馬來西亞則一千噸。個別經營的商人獲准每月輸出的最高數量，輸往香港為八百噸，輸往新加坡為六百噸，但對輸往馬來西亞的出口商無限制，只要每月的配額不超過一千噸便可。外貿部人士說，泰米輸出從三月份的十五萬五千三百噸減少至四月份十萬五千二百五十六噸，今年首四個月的食米總輸出為六十八萬三千一百七十六噸，比較去年同期少了廿八萬四千四百一十四噸。曼谷銀行的一份報告估計，今年第二造收成約為一百六十萬噸，比較去年同期的收成增倍。

△據美國勞工部發表，今年四月份批發物價指數上升百分一點三，這是三年半來上升幅度最大的一次。按照年率計算，上升之幅度則達百分之十五點六，是美國計劃一九七八年通貨膨脹率百分之六點五至百分七的兩倍以上。

△據澳洲駐港高級商務專員指出，本港與澳洲間雙邊貿易屢創新紀錄，去年度貿易額共逾二十三億元。近十年來雙邊貿易額增逾五倍。

泰米出口首四月六八萬餘噸

（特訊）曼谷電：泰國對外貿易部稱：四月份泰米輸出量已由三月份的十五萬五千三百五十一噸減少至十萬五千二百五十六噸。今年一月至四月的白米輸出量為六十八萬三千一百七十六噸，比去年同一時期，少了廿八萬四千四百一十四噸。曼谷銀行在一項報告中估計，今年白米的第二次收成將高達一百六十萬噸，等于去年收成的兩倍。

尚有經濟消息刊在第七張第一頁。

本港新聞

本港貿易團訪非洲三國
展覽港製品極受歡迎

（港訊）貿易限制及匯兌並沒有減弱尼日利亞商人對港貨的興趣，據昨日此間收到由拉哥斯發出的報告指出，五百多商人參觀了在當地舉行的為期五日之港貨展覽。

參加該由貿易發展局及總商會所主辦之展會的商人均表示，尼日利亞為一個極有潛質的市場。

在展覽會舉行期間，買賣雙方曾達成交易，但其中一位展會團員，寶興有限公司之譚甲義指出，在與尼日利亞商人達成交易之前，先了解該方的經濟狀況為一不可或缺的步驟。尼日利亞商人大都要求以承兌後交單或付款交單的方式交易。

在該次展覽會中展出的港貨，最受重視的計有手錶，盒式錄音帶，塑膠機器，電動風扇，手提燈及手電筒。

還通公司的代表貝顯德稱，有五位尼日利亞商人曾提議與其公司合作製造水晶膠花鈕。

該本港商團亦曾在加納首都阿克拉舉行商品展覽會，在該地，同樣的合作建議亦曾被提出商討。

在阿克拉舉行的展覽會吸引了三百多個當地買家參觀。雖然加納同樣是一個有潛質市場，但據團員指出，他們的購買力似乎受附於外匯不足。

在該地受歡迎的港貨為建築材料，成衣，複印機及廚具。

該本港商團現時正在奈羅比訪問，他們將於本週三完成此次訪問非洲三國的行程。

啓德空軍將遷石崗
泛洋國際公司負責策劃

英國皇家空軍的搬遷工作，已委託泛洋國際運輸有限公司策劃。泛洋國際運輸有限公司的董事湯慶昭先生（左）和經理湯生先生（右）正在跟理士少校（中）商量皇家空軍由啓德遷往石崗的計劃。

這香港空前最大的搬遷，除包括皇家空軍全部的機械用品和儀器外，更涉及一百五十個空軍家庭和他們的細軟。泛洋國際運輸有限公司是亞洲最大搬運公司之一，於一九六九年成立於香港，現屬美國紐約INTERCONEX搬運公司，是國際間家庭住戶搬運專家。這次空軍大搬遷，就是由泛洋所策劃執行，目前他們特別增設一個新的部門，來處理這次大遷徙，好讓住戶搬運得以保持一貫高水準的服務。這次英國皇家空軍的大遷徙，計劃在三幾個月內，將會全部完竣。

荔灣區委會選出新員
夏思義頒發委任證書

（國際社）九龍深水埗民政區，荔灣分區委員會七八至七九年度主席委員業經委出，昨假美孚新邨手佑敦禮堂舉行委任儀式，由深水埗民政主任夏思義博士主持，政府機關首長官，甘永根，陳漢培，吳偉根，業國雄，蕭柱等參與觀禮。夏思義主任，在典禮中致詞，指出當局推行政命與各項運動，實需廣大市民支持，才收事半功倍之效，港九各民政區成立分區委員會，由民政處覓識熱心社會公益人士委任為主席或委員，協助有關工作，荔灣區委任出熱心之士，氏表示深感得人，及致送上屆委員紀念品。

譚立仁主席受任後致詞，表示本人學淺才疏，有關工作推進，除民政處與有關機關指導外，希望各委員同通力合作，本人當竭盡綿薄，追隨各位，為地方人羣服務。

委員名單：主席譚立仁，（副）李錦光，雷振富，陳寧池，徐奎如，委員：洪熙清，張潤興，余湛英，林國榮，胡宗仁，余芬賢，鄭祖惠，馮業，梁兆傑，何毓慈，顏燕喜，王世昌，沈田，葉杞廣，胡仲平，李富昂，區偉基，吳志堅，名譽顧問梁務柱，並成立工作小組，即席尼出各小組委員。

胡永輝任保良局副主席
鑪峯獅子會設筵祝賀

（港訊）鑪峯獅子會，昨晚八時假中環翠園酒家設筵慶賀該會胡永輝獅兄膺任本屆保良局副主席要職，為鑪峯同寅之光。席前由會長黃偉慶致賀詞，並代表該會向胡獅兄致送紀念品，胡永輝於致謝詞中指出深感各獅兄厚意隆情，自當追隨各位前輩努力獻效社會，以克盡獅會會員服務之責，語多謙讓，歡聲雷動。是晚出席：會長黃偉慶，副會長簡祖貽，高振冲，慕賀胡永輝獅兄，林雨忠，周慶祥，陳鴻基，陳德民，鄭悅富，侯寶文，何飛鴻，何景星，麥海雄，曾洛生，曹國權，黃振寰，黃寶森，伍步勝，歐陽亦芳獅兄嫂，蘇兆源獅兄嫂，梁鈞華獅兄嫂，張劍光。圖為鑪峯獅會議賀胡永輝任保良局副主席出席賀主合攝。

慶祝張三豐祖師誕
太極學會盛大聯歡

（港訊）香港太極學會為太極派之不牟利團體，一向以服務社會為目的。近年來協助政府康樂體育事務處在港九、新界各區開辦「太極班」，讓業多市民獲得學習該項健身運動機會，反應至為良好，深受歡迎，成績極佳。據統計已有五萬餘市民從事練習，直接對老年人健康，青少年之身心二者，補益至大。該會同人為紀念先賢創立祖道，於本月十三日（星期六）假座旺角彌敦道國際大酒樓三樓全層敘餐聯歡。並由該會首長鄭天熊，先孟秦，李永鴻，區沃，岑卓賢，馬偉煥，名譽會長吳坤松，陸韶新，黃靈淨，顧問及委員唐威達，曾紀鴻，李國良，崔藍山，麥鎧廷，江漢和，鄭瑞芝，容孟徽，馬啓明，潘祝明，文志，潘綺琼，陳朗，鄭少傑，張珙，吳鳳如，李麗宗，黃尚友，何釗，陳德芳，玉卓五，楊超雄，李杰，鄭倩冰，鄭炳輝，陳英燦，黃文錦等邀請嘉賓蒞臨，介紹太極拳運動對強身健體，調和氣血，增進健康之益處。並表演該派技術，備名貴獎品數十份抽獎助興。到會嘉賓及會友共千餘人，筵開百餘席，氣氛融洽，情況熱烈。

台灣國產建材銷港

今年三月十日中華民國廠商曾假座本港高士打道華夏大廈舉辦為期四天的建材展覽會，展出大量現代化產品，台北銀灣公司總經理康寶善特率領廠商代表團來港參展。由於展出各類建材，品質優良，豪華雅緻，售價又合大眾化，已引起本港建築裝飾業者的重視。但該次展覽會因受時間所限，以致一般人士失之交臂，銀灣企業機構及各廠商有鑒及此，當展覽會圓滿結束後，立即將大部分產品授權大同（香港）洋行為港澳總代理，並將參展樣品移交九龍登打士街栢裕中心一四〇九室該行展售室陳列，其中最受行家激賞者，如SB保險鎖（已在廿餘國取得專利註冊），防火，防盜安全鋼門，雕花木門，美術鋁板，遊膠皮，金彩雕磚，瓷磚潔具等，俱是現代化，藝術製品。銀灣總經理康寶善日昨再度專程來港，與此間記者稱：「近年來中華民國工業發達，所產建材行銷歐美各國，已贏得國際上優異評價，其特點在精美實用，價格廉宜，此次與大同洋行合作，希望能替香港建築裝飾行業作出貢獻」。

朱氏宗親會副會長
朱耀秋昨赴美考察

（港訊）朱氏宗親會副會長朱耀秋，昨日下午二時乘中華航空公司班機赴美考察業務，並分訪三藩市，紐約，以加強聯絡各埠宗親，發展族務。行前捐助該會福利金二千二百元，另經會轉東華三院五百元，熱心公益，不遺餘力。

該會董事同人特假座華僑酒樓設筵歡餞，以壯行色，參加者有正副首長健照，家潘卓，朱炎北，生秘，鐵戈，百齡，賢紹強，朱實，業啓，亭南志，福箕，成朱，裔，本用廷，壽元，秀等，白人，席間賀金，朱述，數十氣，愉快，餞繁交錯。

回首當年
（一九六三年五月十五日）

△本年度英文中學會考中之英文科定今（十五）日下午二時半舉行，各考生均在原校參加應試。但教育司派出監考官到場監考。本屆考試之學生，共有九千零六十人，其中六千一百六十一人為男生，二千九百零八人為女生……

……△新界今日喜降甘霖，大家歡聲雷動，無不喜形於色。

外資設廠活動並不起勁
首四月投資金額雖增一成，但以添置或更換機器為主，反映外商新廠投資信心不大。

今年首四月外資投入本港工業資金較去年同期僅增約一成，外資工廠開設數則增加逾二成。外資投入增加以現有外資廠商增加投資額及添置或更換生產器材所佔比例較大，新的外資投入設廠比例較少，意味到今年以來外資投入增加僅屬表象而已。外資投入增長放緩，與本港廠租昂貴及工人短缺有密切關係，工人流動性過高和工資升勢太速也是阻礙外資流入的原因。

值得注意的一點，今年外資加入的金，以投資食品廠及化工廠增加最大，反而佔本港工業最重要的紡織及電子工業，外資投入未見增加，說明到本港勞工密集的工業外資加入已有戒心，其中當然與本港勞工短缺壓力有密切關係。此外紡織，衣業及電子工業在本港的投資已接近飽和，過份的投資只會帶來惡性的競爭，同時在聘請技工也更見困難，特別以紡織衣業為然。在國際性保護氣氛濃之際，紡織衣品外銷一直是被限制的主要目標，加上配額分配問題，不容外資輕易打開職後之門，這個因素也使外資暫時靜以待變，不顧貿然來港投資紡織業及電子業，是以首四月外資投資本港工業，除選擇勞力不太密集的工業為主外，外資也就要發展較高級產品，也就更為困難了。

據工商署資料顯示：至今年四月底止，香港的外資工廠共有三百九十八家，比一年前三百一十六家，增加近百分之二十六，外資工廠的投資總額，則由十八億六千二百萬元增至二十億零六千一百萬元，即百分之十點六。

以四月底與三月底相比，外資工廠的投資總額增加了七百四十九萬元，其中美資佔四十五萬元，日資佔三千五百五十萬元，英資佔一億二千九百六十萬元……他外資工廠比對之下，已減少了。如以投資額許多的三月份比較，食品廠的投資額增加了四千八百七十萬元，化工廠的投資總額也增加了一千多萬元，則外資於紡織及電子業未見增加。

而投資總額增加較多的外資工廠，也就說明了外資投入本港較少的現象，正好支持以上經營外資方面的說法，亦有擴充的廠商也就明顯的是本港外資投入增加。此外，分號估計外資投入大，外商的增設比例，也說明了，這個事實本港相對小型投資，……

事實上，本港資金是不虞缺乏的，只要是有發展潛力的新興工業，很容易獲得銀行提供財政上的協助，是以外資流入減少，我們也不致太失望，但外資流入減少也就會拖慢本港整體工業平衡發展的步伐，尤其是要發展較高級產品也就更為困難了。

據香港總商會工業部高級經理馮若婷表示：現在香港發展工業資金的多寡問題不大，一些有發展潛力的新興工業，都可以獲得銀行提供財政上的協助。所以現在投資促進團出外活動，已比較注重要求外國公司把先進的工業生產知識轉移來香港，並以簽發技術執照的方式，以協助香港工廠生產一些新興的高級產品，在發展方向上，香港現已有足夠的紡織廠和塑膠製品廠，所以吸引外商投資的重點，放到電子零件、電腦零件、太空儀器零件、製造廠等方面去，一句話，這些工業都是不用太多人力，而是著重技術、機器生產的，並且是技術較高級和出口價值較大的投資，這是現時吸引外資投資的目標。

港府方面不斷向外商招徠，而海外投資增長儘管過去多年來而日漸細小，主要原因是本港廠租昂貴，工人缺乏，以及工資升勢較利，所致，今年外資投入廠商增加，實在是現有外資廠更換機器的資額及添置或擴大發展的比例，而真正流入而從事開廠發展的外商估計數目並不多。反映出本港吸引外資的優勢條件漸見失落，今後本港工業更需自力更新，才可以在國際市場上爭一席位了。（麥鈞一九七八年五月十三日）

製袋業個別趕貨忙
各類手袋錢包旅行袋注單各殊
設計花款多極具競銷力
去年出口總值估計接近五億元

（特訊）各類貿料手袋及錢包，月來產銷穩定，工場開工充裕，部份更要加班趕貨；勞工不足情況普遍，工資亦有一成左右調升。

據業內商人指出，本港製造的各類手袋、錢包、旅行袋等，雖然面臨台灣、南韓等國強有力的挑戰，但由於本港貨品的花式多，設計高一籌，目前仍能站穩一定地位。

商人說：近兩三年來，手袋業展業迅速，七五年時，皮手袋及錢包的出口值約為三億五千七百多萬元，但一年後的七六年出口值已超過四億元，而塑膠手袋及錢包亦有一億餘元的生意，所以手袋類的出口值合計去年各類手袋最保守的估計亦接近五億元。

製袋業務能獲得快速發展，主要是製衣、假髮、膠鞋等行業出口受困，商人利用現有設備改營生產所致，充份反映出本港商人靈活頭腦和適應性強的一面。

本港製袋業廠商說，業歷史不短，但幾十年來卻不大受關注，直至成衣業限制越嚴，膠鞋生意被鄰國以低成本搶奪，而假髮更被淘汰後，本港廠家才逐漸注意製袋業。因為一般的手袋，代替製衣、膠鞋的機器只需加以修改便可生產，所以近兩三年來，部份廠家集中發展這行，加上近年時裝附屬品很流行，手袋銷路更獲得鼓舞。

製袋業雖然在近年才崛起，香港的製品發展卻多種多樣，但除傳統的皮手袋，更有旅行袋、化妝袋、購物袋、花式眾多外，各種不同以數量計算，出口以旅行袋最多，若以價值而言則以皮袋居首席，台、韓是本港的強勁對手，除了塑膠、尼龍等原料外，韓國因有本土便宜原料生產成本較本港為低，其他如麻、芯、紡織等都是從外地入口，故競銷力亦不差，目前本港廠商生產的產品等差距遠，本港的發展故可能較少，但尼龍袋品質需要高，同時活合本港的手袋，與麻不如本港手袋廠家的要求；前袋業仍是未受配額限制的故此，前景就值得樂觀，紡織品及各種購物袋日常用袋布袋情況不俗，但以皮革造成的手袋，最況則較差。

又據一家皮革公司的負責人指出，皮手袋今年的生意雖然比去年好轉，他表示，事實皮袋的工資，已至五十四元，但工人仍不易請，只要加入這行，不久便能學會，較精細的工作也只需三個月左右學習，故工資便很容易是出的技術較高的門行……

亞洲今年農產
有進一步增加展望

（華盛頓十一日電）美國農業部報導，亞洲農產在一九七八年，會進一步增加的展望，是樂觀的。

這份報告指出，在一九七七年雖然亞洲有大部份地區出現乾旱，但農業總產量增加了，大約百分之四，比一九七六年的增加快了很多。他又說：「從今年初的跡象來看，亞洲地區在一九七八年的農業產量，會繼續增加。」

該報告預測：對下的地區，由於外來的助力，加上入口量增大，經濟發展前景光明，預料食米產量最近未來五年內會增加百分之二十。

香港：一九七八年的農產品入口總值，可能會從一九七七年的二十億美元，增加至二十二億美元。從巴西、巴基斯坦、澳洲等地入口的總值可能會增加，但從中國大陸入口的總值可能會輕微下降。

泰國：一九七八年經濟前景並不特別樂觀，食米出口預料為一百八十萬噸，不到去年三分之二。

尚有經濟消息刊在第七張第三頁。

王金融（香港）有限公司
〔王集團（香港）有限公司屬下機構〕
實收資本港幣一千萬元
港幣定期存款利率：

二百天	六厘半
六個月	七　厘
九個月	七厘半
十二個月	八　厘
十五個月	八厘二五
十八個月	八厘半
廿一個月	八厘七五
廿四個月	九　厘

歡迎垂詢：
王金融（香港）有限公司
（註册接受存款公司）
香港夏慤道和記大廈
1015-1018室
電話：5-265170-79
5-261932

日航特選 美加遊覽
信譽超著 享受一流

行程精心安排，遍遊美加名勝
包括檀香山、珍珠港、羅省、迪士尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市及溫哥華。

● 信譽有口皆碑　● 節目全部兌現
● 住宿一流酒店　● 特備中式飲食
● 資深粵語領隊　● 旅途倍感親切

美加歡樂探親團 HK$5,290
15天美加豪華團 HK$7,990

JAL SELECT 日航特選旅遊

出發日期：5月20日、6月27日、7月15日、7月22日、8月5日。

詳情請詢日航營業部 5-230081
或各大旅行社 精美說明書備索

百福旅遊有限公司 5-259241(10線)	永安旅行社 5-256243-8	星晨旅遊有限公司 5-243068-0 5-256973	七海旅運有限公司 5-447137(4線)
香港世界旅遊有限公司 5-226362	華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	金城旅運貿易有限公司 5-240017 3-668695	恒利旅運有限公司 5-228177

惠風牌
WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機及風扇

性能優越～製作精美～省電耐用

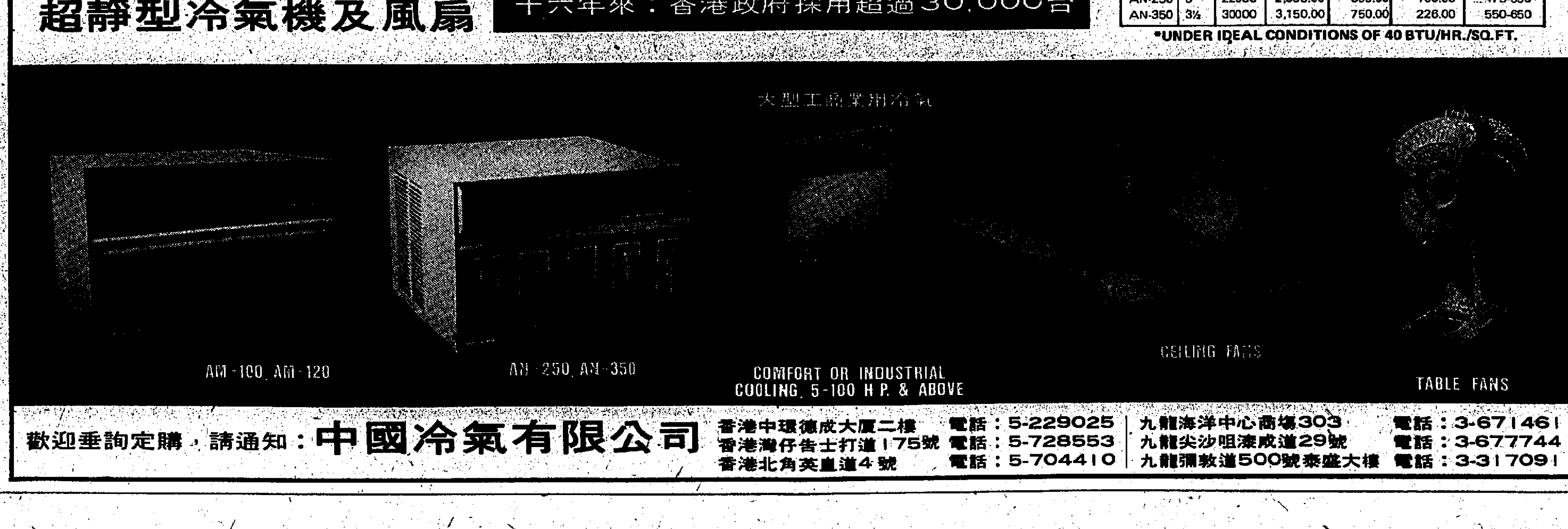
本港銷數最多，並由世界名廠大量選購，以著名牌子推銷各地，且經美國威士丁廠檢驗證明："惠風牌冷氣機性能卓越，構造精良，與最貴美國機比較絕不遜色。"
實爲超値可靠產品，識貨者的選擇。

十六年來：香港政府採用超過30,000台

售價廉宜達30%以上
最可靠售後保證服務及配件供應

機型 Model	馬力 Nom. H.P.	能量 Rating Btu/Hr.	現沽實價 Cash Price Installed	首期 Down Payment	十二月供期 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area Sq.Ft.
AN-63	¾	6300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80-140*
AN-80	1	8000	1,175.00	325.00	80.00	140-200
AM-100	1	9500	1,325.00	375.00	90.00	180-220
AM-120	1¼	11000	1,450.00	425.00	98.00	200-260
AM-140	1½	13500	1,550.00	450.00	105.00	260-320
AN-170	2	16000	1,795.00	595.00	115.00	300-350*
AN-200	2½	18000	1,950.00	620.00	127.00	400-475
AN-250	3	22000	2,395.00	695.00	160.00	475-550
AN-350	3½	30000	3,150.00	750.00	226.00	550-650

*UNDER IDEAL CONDITIONS OF 40 BTU/HR./SQ.FT.



歡迎垂詢定購，請通知：中國冷氣有限公司

香港中環德成大厦二樓	電話：5-229025	九龍海洋中心商場303	電話：3-671461
香港灣仔告士打道175號	電話：5-728553	九龍尖沙咀漆咸道29號	電話：3-677744
香港北角英皇道4號	電話：5-704410	九龍彌敦道500號泰盛大樓	電話：3-317091

兒童健康比賽

兒童健康比賽港九區初賽昨日舉行。港島區賽場在大道東鄧肇堅醫院。九龍區賽場一在窩打老道九龍醫院及一在油蔴地賽馬會診所。

右上：等候檢查。右中：排排坐輪候磅重。右下：大家好朋友。

左上：我幾多磅？左下：醫生聽肺。

中上：張開口，有冇有蛀牙。中下：安力富奶粉好味道。

環遊世界，增廣見聞，賞心樂事！

美加假日

美國西岸10天豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、聖地牙哥等。
特價＄5,450.

美加西岸14天豪華團
除10天團遊覽地區外，另遍遊加拿大溫哥華等名勝。
特價＄6,890.
日期：12/5, 9/6, 7/7, 14/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 22/9, 21/10.

美加中西岸15天豪華團
日期：26/5, 25/6, 16/7, 23/7, 6/8.
特價＄7, 980.

環遊世界之世界觀奇

行程獨特，足跡遍及亞、非、歐、美四大洲，參觀世界八大奇景之印度泰姬陵、希臘巴特農神殿、埃及金字塔、比薩斜塔、巴黎鐵塔、帝國摩天大厦、尼加拉大瀑布。
全程均乘坐豪華客機，粵語導遊隨團出發。
特價＄16,800.
日期：7月21日 8月4日

＊精美行程表備索＊

歐洲假日

歐洲14天渡假團
遊英國、比利時、荷蘭、西德、盧森堡、法國等國。
特價＄5,950. 日期：7月12日，8月16日

歐洲21天豪華團
遊英國、荷蘭、西德、奧地利、意大利、法國等國。
特價＄8,390. 日期：7月19日

北歐21天豪華團
遊瑞典、挪威、丹麥、西德、荷蘭及英國等。
特價＄8,750. 日期：8月2日

西班牙、葡萄牙、英國
21天豪華團特價＄7,750.
日期：10月11日

順風旅行社
香港中環租庇利街12－13號萬安商業大厦2字
九龍尖沙咀漢口道8－10號漢中大厦三樓2字
5-450123-5 3-692271-4

康誠旅遊有限公司
九龍彌敦道銀行中心1211室
香港德輔道中廖創興銀行大厦1310室
3-846065 5-220208

怡安旅運貿易有限公司
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A
5-254431-6 3-856330

金城旅運貿易有限公司
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大厦221室
5-228814 5-228875 3-668695

南華(快捷)旅行社有限公司
香港德輔道中106-108號鴻德大厦五樓
5-436311-5, 5-431414 3-660660

妙麗旅遊發展有限公司
尖沙咀河內道十號
中環其昌大厦地下
3-660301-6 5-256655

星晨旅遊有限公司
香港大道中64號遠卡佛大厦1104-5室
5-243068 5-249622 5-256973

遠洋旅遊(香港)有限公司
九龍尖沙咀樂道5號2樓
3-660208-9 3-687622

眞善美旅行社
九龍彌敦道東英大厦424-8室
3-673018-0 3-694306-7

石油供過於求與價格將會繼續凍結

一週前石油部長非正式會議獲致了油價繼續凍結與並不改變記帳單位的觀念，看來在下月的正式會議中也將沒有嚴重的爭論與爭持。油價凍結最低限度是世界經濟復甦與控制通貨膨脹的困難的一項和緩因素。

石油輸出國組織於五月六日一連兩天在沙地阿拉伯舉行石油部長臨時會議，獲致了油價繼續凍結的觀念。這項會議之所以召開，主要原因是去年以來一直到最近的美元疲弱，使若干組織內的強硬派極力主張加價以彌補美元下跌所造成的損失。最主力要求漲價的國家是科威特及伊拉克。科威特石油部長在開會前曾說除了提高油價外，沒有辦法補償石油收入的減少。伊拉克的石油部長還說：「現在係人都知美國政府是美元匯率下降的幕後操縱人，石油輸出國組織因美元匯率下跌，每年所受損失多達一百九十億美元，再加上各資本主義國家輸往石油國的物資價格上漲，各油國出口原油每桶實際上只得四美元多些，較現行的定價每桶十二點七美元，相去甚遠，故調整油價已成不爭之論」。

由於今次的會議是臨時召開性質，因此，在會議後並無任何正式的聲明，但事後石油輸出國組織秘書長查達表示，油價將凍結至今年底，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼亦認為世界石油價格可能在今年內不會改變。這些雖為個人意見，而油價的真正檢討將在六月十五日在日內瓦正式開會時討論，但從上面的談話，不難找出一項推定的結論就是：油價欲升乏力。

在過去屢次的石油輸出國組織集會前，各組織內的溫和派和強硬派總是互不相讓，各自鼓吹自己的主張，但今次的臨時會議前，除少數的強硬派曾表示，祇有加價才能抵消美元下跌對石油收入的損失外，其他大多數會員國都採取比較溫和的態度，這是最大的特點。其次是今次會議沒有討論到加價的事。石油要漲價，必定會大談特談，現時不討論，在下月的正式會議時，大致上也無需嚴重討論與爭持了。同時，這也證明了十三個石油輸出組織會員國在目前的情勢下，是否應該加價，已是心裏有數。

石油輸出國組織無疑有決定價格的主觀力量，但是仍舊脫離不了經濟法則的約束。使得該組織的力量大為削弱的最重要因素是世界石油供應過剩和需求不振。由於近幾年新油田的開發，包括墨西哥、北海和阿拉斯加等，使新的石油供應源源到達而陷於嚴重過剩狀態。同時需求亦因若干巨大用油國經濟停滯和能源節約措施而告巨幅下降。影響所及，石油輸出組織國的每日石油產量下降至二千九百萬桶以下水準。事實上，石油過剩已迫使產油國將一九七八年上半年的油價凍結，而且還導致若干產油國的個別降價以求售。

今年來用油國的石油耗用量繼續減少的，是美國，在今年首季的石油入口，比去年同期下降達百份之十之巨，即一天減少入口達一百萬桶。美國石油入口減少有兩大原因：一是由於美國增加石油生產百份之五，是以追上需求增加百份二的速度有餘，同時來自阿拉斯加州的石油，也繼續有增加，另一個原因是美國也大大減少供給它龐大儲備的石油數量。美國作大量石油儲備是著眼於軍事及應付寒冬的需求。至於歐洲各國今年的用油量增加亦慢，同時又轉向採購北海油田的原油，也直接影響到石油輸出國組織在國際市場的供應過剩。

根據「中東經濟調查」引述石油輸出組織中最大產油國沙地阿拉伯的數字，今年首季每日平均出口原油量為七百一十一萬一千八百八十四桶，比去年同期減少百份二十一，三月份每日平均出口量為六百八十一萬二千四百五十桶，比二月份減少了七十九萬七千一百五十九桶，主要是因世界需求亦呈現減弱。

該組織的第二大產油國伊朗三月份的石油出口減少百份之五，原因是世界石油需求過剩。三月份伊朗的原油與石油製品每天的出口共為四百八十萬八千九百四十一桶，而每天產量則為五百五十八萬桶。未售出的原油貯存可能在本月的月輸出。伊朗通訊社說，國營伊朗石油公司三月份的直接原油與石油製品輸出每天為[illegible]六百六十七桶，而二月份則為一百七十萬桶。

伊朗一份報紙說，石油出口國家組織會員國的石油產量在面臨北海、阿拉斯加及墨西哥石油日增的情形下而呈混亂。

「中東經濟調查」又指出：從四月份開始，非洲三個產油國，阿爾及利亞及利比亞將石油出口價每桶減降十五美分，奈及利亞減價介於廿一至廿三美分，利比亞則減十五美分。該刊物並指出減價之前油價為：阿爾及利亞每桶十四點二〇美元與十四點二五美元，奈及利亞每桶十三點六與十三點三六美元。至於利比亞的油價該刊物則未有提及。伊朗和伊拉克亦已按照公價每桶再減收二角一分美金。據說這引不起買家興趣。

在石油供應過剩及需求不振之下，除了部份產油國官佈減價外，其他的亦半公開地以折扣或其他方式達到減價以招徠顧客的目的。換言之，產油國唯恐落後，爭相減價，豈有漲價造成滯銷惡化的可能。就供求來說，油價的繼續凍結應是意料中事。

年來美元對多種世界主要貨幣不斷下跌，使石油出口國的收益遭受損失，乃是若干石油輸出組織成員國要求加價的最大藉口。也成為她們要求改變石油計價單位的原因，在今次的臨時會議中，各該組織各成員國也有討論到這個問題。

為了克服這個難題，今年來產油國的許多財政領袖，特別是阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、科威特和伊拉克，都曾建議每桶石油不再用美元的標價，而改用記帳單位。根據上述的安排，石油的價格實際付款繼續用美元，但當美元下降時，每桶石油價用記帳單位，其價值會比美元高。因此，為每桶石油付出更多美元，便可補償石油生產國因美元跌值而受到的損失。其他協議中的標準，會給它們更多的補償，因為按照這些標準，美元的份量不重。

一九七三年，石油輸出國組織曾一度用「日內瓦標準」作為在當年更改石油價格的準則，「日內瓦標準」是由十一種貨幣組成，但不包括美元。

今年三月，阿拉伯聯合酋長國石油部長阿爾堤巴建議創造一個所謂「石油輸出國組織化」世界主要貨幣單位，是一個混合體，其成份如下：世界主要貨幣佔七成，石油輸出國組織的阿拉伯貨幣佔兩成，黃金佔一成。其中美元只佔百份之十五點五。但在今次臨時會議結束後，該組織並未有表示要放棄美元為報價及結算，反映出現時石油輸出國組織仍繼續以美元計算油價。原因是改用歐洲及阿拉伯各大國貨幣比值及黃金價格的混合計算方式過於複雜。但最重要的是，考慮到如果美元繼續下跌，即使西德和日本等主要工業國受到嚴重打擊，石油仍出更多的美元，從而間接使工業國都須為石油付出更多的金錢，從而間接使工業國進一步衰退的危險。儘管在會議結束後，伊拉克仍然堅持需要以其他貨幣取代美元作為付油價的貨幣單位，但很明顯的，以沙地阿拉伯及伊朗為首的溫和派已抗拒了要求採取這項行動的巨大壓力。這兩個產油國在該組織的原油產量中共佔了百份之五十，故有足夠的影響力，阻止改變那些一直在要求改用各種標價準則的石油輸出國的態度。

大家應該了解一下為何沙地阿拉伯堅持要用美元計油價的原因，最主要是該國出售石油所收的美元，均為國庫收入（估計目前該國擁有千億美元儲備），每次美元貶值，就是該國存世界各銀行存款資產之貶值。又在世界美元過剩流動性中，該國所擁有的百份比較高，且該國油儲藏量又在世界經濟所佔的重要性為最大。可見沙地對美元幣值穩定採取積極或消極的支持，就可產生程度迥異的影響。假使該國公開的不支持美元，使美元進一步被抑低，結果沙地本身所蓄之美元實質價值將遭受莫大的損失。這就是說，沙地堅決維護美元，也就是保衛本身資產利益。

近數週來，美國當局已醒悟於明白到美元的持續疲弱，會對國內及國外都構成禍害，而採取了一些穩定美元的行動，包括提高利率及決定出售部份庫存黃金，加上石油輸出組織中的溫和派主張不提高油價，也有利於美元的穩定，及有利於世界經濟復甦。

四月份以來美元以見趨於穩定，甚至有回升的跡象，不但消除了石油輸出國組織的憂慮，也緩和了該組織內部要求漲價補償的壓力。

雖然在下（六）月中石油輸出組織正式開會時，相信該組織內的強硬派仍然提出加油價及改用其他方式計價的要求，但綜合了上面石油的供銷形勢及美元回穩的分析之後，我們估計今年下半年石油價格將會繼續凍結六個月，同時不會採用其他貨幣代替美元作為結算。原因之一是目前世界經濟復甦仍然呆滯，二是產油國不敢加價，恐怕影響用油國的經濟，三是沙地阿拉伯、伊朗等在政治方面對美國的依賴及支持比諸任何時期為重，四是新產油區下半年的供應繼續有增加，與及美國石油入口增幅下降，五是西歐各國不減少用油及轉向北海等新油區購油，也會減少入口，用油市場的競銷在供過於求下越來越激烈。[illegible]油價凍結繼續延長半年的最大問題，卻是西方能否有效控制其通貨膨脹及振作經濟復甦的步伐，但是，種種跡象顯示，油價的凍結，最低限度已經是困難的一項和緩因素了。（李剛、張錦超一九七八年五月十二日）

五月應轉旺·苦守未見功
電器生意疲勢未消

冷氣機、電風扇仍被看好，香港小姐選舉及利用人造衛星直接轉播世界盃足球賽，也會替彩色電視機銷路帶來刺激，由於競銷劇烈，經營將倍感困難。

每年四月至十月，是夏季家庭電器旺銷的月份，冷氣機、電風扇、雪櫃等消暑性用品，自然會成為商人傾力銷售的對象，而今年電視台採用人造衛星直接轉播世界盃足球賽和香港小姐競選，也會替彩色電視機的銷路帶來一番熱鬧，究竟今夏電器生意能否獲得增長呢？目前顯屬言之過早，但從初落行的表現，一般商人都不敢對後市有過高的期望。

由於日元匯率提高，各類日本製造的電器用品價格已普遍增加一成至二成，配合目前一般消費力的疲淡和天氣剛熱，更令夏市生意開展倍感吃力。就以冷氣機來說，去年在長期苦熱天氣的支持下，銷量有突破性的發展，但今年一般的銷售量僅能達到去年同時期的四至五成，[illegible]「一葉知秋」，[illegible]顯然不能太過輕心，[illegible]已為數十家牌子的代理商展開一連串的「救亡運動」。

[illegible]價提高，製造成本增加及匯率上升，使所有牌子的冷氣機都在上月調升貨價，其中以日本貨增幅最大，美國則次之，而美國機的代理商等待這個時機已很久了，因為近年來，日本機佔了近中的市場，使美國機的代理商喘不過氣來，唯有以價錢相就，[illegible]。但今年由於日本機的增幅加大，相對之下，美國機的增幅就小，兩者價格相距不遠，故美國機代理商都預料今年可勝回一局，但上天作弄，連日的天雨，加上天氣清涼，正是「人算不如天算」，照此時間計，時日無多，更待何時「發力」，不少大代理商立即想出應變的辦法，力求爭取銷場。

[illegible]應變之法，不外減價，[illegible]

[illegible]一般較受歡迎的冷氣機，價錢比去年上升只有三幾十元，此外，更將產品[illegible]

生產一種以塑膠造外殼的冷氣機，至於內部構造，則與鐵殼完全相同，價錢則比鐵殼平百多元，[illegible]給予美國機代理商一個強而有力的還擊。

雖然競爭如此劇烈，但一般商人相信今年冷氣機的銷量最低限度會較去年失色的水平，保持去年的水平，可以從進口數字中反映出來，據統計署的[illegible]

最新資料顯示，今年首三個月，輸港窗式冷氣機量值較去年同期增加百分四十五及五十七，由一萬九千二百餘部，值二千四百五十一萬多元，升為二萬七千一百多部，值三千八百六十餘萬多元。其中以美國佔最多，值一千七百萬元，佔六萬部，但與七七年同期比較，則有百分四及二的回順，反觀日本，則有劇[illegible]

[illegible]

升百分三。

彩色電視機則見下降，據業內人說，這是消化去年所致。未清電器所銷的香港小姐選舉和利用人造衛星直接轉播世界盃足球賽，也會對銷路有很大的助力，估計年底的銷售量會有一定的進展。（何實榮一九七八年五月十三日）

[illegible]

香港利率何去何從？

去年西方各國利率大致趨低，但今年來已見改觀，尤以英美主要國調升，最足注意。由於目前外資流港轉減，外流則趨增加，雖暫未做成資金枯竭現象，但已構成利率上升的背境，預料在可預見將來本港利率在現低水平上難再久持。

香港銀行劃一存息於五月一日開始作局部的調升後，與外國利率的差距不單未有縮狹，反而有繼續拉遠的現象，因為在最近期間內，英國和美國兩大金融中心都在調升利率。那麼目前本港仍然偏低的利率應該何去何從呢？實在值得再加檢討。

在美國方面，聯邦儲備局為了配合卡特總統的反通貨膨脹計劃，而開始逐步收縮銀根，減少通貨的供應，並把利率提高。該局的重貼現利息本來是由一月九日自六厘升至六厘半的，直到四月廿八日後美國各大商業銀行先後將最優惠貨息由八厘升至八厘二五。在五月十一日聯邦儲備局終於把貼現率再由六厘半升至七厘。事實上，美各大商業銀行的最優惠貨息五月初已經由八厘提高到八厘二五，預料在未來兩週內，還會繼續提高。最優惠貨息的提高，理應對美國的工商業影響很大。但情形剛好相反，一般工商界雖對利率趨升極為關注，但一般認為改變對卡特總統的信心的低潮，是以使到大家認為通貨膨脹將可受到壓抑，進而使投資信心恢復。影響所及，美國股市在四月底五月初出現暴漲，在不到十天的短短時間之內，美股杜瓊斯工業股平均指數升起達一百點，成交量連番刷新紀錄。在上週四，聯邦儲備局決定提高貼現率後，股市不但未受影響，而且上升至兩個多星期來的最高峯，杜瓊斯工業股平均指數繼週四又再升了十二點〇九後，點〇四，這是自從四月廿四日的平均十三點二六以來的最高點。但要指出的是，自四月份起，美元見穩，外國資金流入美國轉趨積極，隨後美國宣佈將在五月廿三日開始標售黃金，使美元更有起色，同時黃金價回落，這種情況很容易令到熟錢發生憧憬，認為美元已脫離弱勢，而將進入佳境，於是昔日為恐不速拋出美元者，現變為補進美元惟恐不及，最佳選擇為投資本屬低檔的美股。這也是連續廿一天以來紐約市每日成交額逾三千萬股的部份主要因素。

英國方面，英國曾在四月十一日把最低放款利率提升至七厘半，五月五日英倫銀行實行把最低放款利率提升至八厘七五，五月十二日提升至九厘，為在一個月內的第三次調升，四月十一日提升一厘，五月五日提升一厘二五，五月十二日提升〇·二五。一九七六年英國的最低放款利率曾高達一分五厘，那時是英國經濟最低沉與英鎊最軟弱的時候。一九七七年起英國獲得國際八十四億美元貨款，及北海油田大量產油，而使英國的外匯儲備也逐月上升，外國資金再度流入英國，使英鎊從谷底翻身，英格蘭銀行就開始將利率大幅降低，自一分五厘一路降低至六厘半。現在則又自低水平調升，一升就升二厘半。英國如此急激的調升利率，也有其不得不調升的經濟背景。今年一月底英國的外匯儲備為二百〇八億七千萬美元，二月底降至二百〇七億零三百萬美元，三月底降至二百〇三億二千萬元，已見逐漸下降的趨勢，不料到四月底劇降至一百七十億三千八百萬美元，一下子急減三十三億美元，同時英鎊兌價也見回降，從一鎊兌一·九四美元降至目前的一·八一美元。英格蘭銀行見到情況不佳，乃實行提升利率以圖抑止資金外流。英倫銀行又再於五月十二日宣佈將貼現率由八厘七五增至九厘，按本年初以來，英國的貼現率已增加了兩厘半，同時成為一九七七年四月以來最高貼現率。

英國在四月份急減的三十三億外匯儲備之中，有一部份是由於償還國際貨款所造成，但有一部份也是屬於資金外流成份。美國提高利率有促使英國資金流往美國的可能性，英格蘭銀行為了自衛，乃將利率調升到高過美國的水平，俾阻止英國資金流往美國。

由於英、美利率相繼調升，歐洲美元與亞洲美元利率亦受牽動上揚，現時一個月期歐亞元利率已站七厘以上，六個月期以上週息還升至八厘水平。去年西方各國經濟普遍放慢，為着刺激投資，普遍降低利率，以西方十三個工業國——美國、加拿大、日本、西德、比利時、法國、英國、意大利、荷蘭、瑞典、西班牙、奧地利及瑞士為例，有九個國家的利率去年是下降的，有三個國家的利率是復升的，它們是美國、西班牙及奧地利，僅瑞典的利率保持不變。踏入今年以來，上述西方十三個工業國進行調升利率的已有七國，至於今年來續減息的僅有日本，其中央銀行貼現率由四厘減為三厘半，瑞士由一厘半減為一厘，比利時由六厘減至五厘半，瑞典由八厘減至七厘半。

綜觀目前英、美利率的調升僅是新一階段，香港利率又會有什麼變化呢？本港存息局部加息半厘，一般認為比不上英、美利率及歐元利率的加息幅度，況且現在無甚吸引力。在資金自由流動的情況下，資金必然向高利率的地方流去，在稍後時間內，本港資金勢將外流往證息或較高息的地方，[illegible]

[illegible]

當然，這會影響到工商業的融資需求，但對於股市及房地產市場的影響，值得指出一點是，[illegible]（李剛、鄧錦超一九七八年五月十三日）

莫待「燒通頂」時才去救火！
談談港府在解決住宅供應平抑市價問題上應有的正確態度。

雖然我們並不完全同意一般對於港府地價政策的抨擊，但是港府有必要[illegible]

市民在「恐懼式」買樓的嚴重或苦況中，近年來瘋狂的炒樓花，可以說就是「一人吃人」與「趁火打劫」的行為，是[illegible]

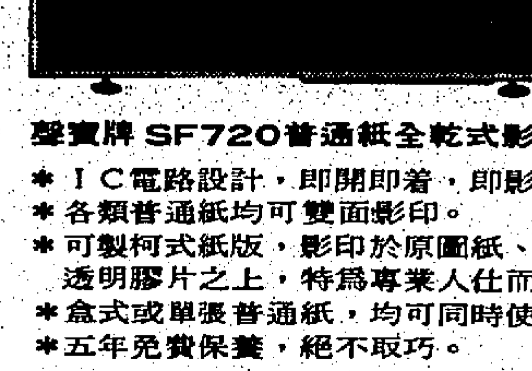
謝法新說：[illegible]

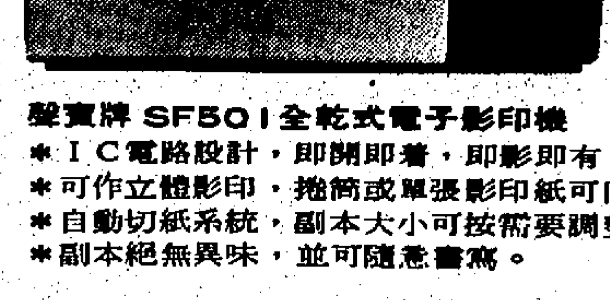
例如必定不可（本人相信各位議員亦會同意）「抑制物業上市」這一點。

謝法新指出：要在物業市場上對付炒樓活動來保護真正置業人士，此舉有其困難之處。他說：[illegible]

他表示很難對「炒樓活動」下一定義，同時也不易把「別有用心的投機份子」從「真正置業人士」「投資者」和「中分辨出來」。他說：[illegible]

[illegible]





聲寶牌

影印高手 各懷絕技

聲寶牌各款影印機，設計新穎，使用簡便；效果完美，絕無邊黑內白之弊。

影印實色效果比較

普通影印機

聲寶牌影印機

聲寶牌 SF720普通紙全乾式影印機
* IC電路設計，即開即着，即影即有。
* 各類普通紙均可雙面影印。
* 可製柯式紙版，影印於原圖紙、標貼紙、透明膠片之上，特爲專業人仕而設。
* 盒式或單張普通紙，均可同時使用。
* 五年免費保養，絕不取巧。

聲寶牌 SF501全乾式電子影印機
* IC電路設計，即開即着，即影即有。
* 可作立體影印，捲筒或單張影印紙可同時並用。
* 自動切紙系統，副本大小可按需要調整。
* 副本絕無異味，並可隨意書寫。

SHARP 聲寶牌 以至誠及技術提高生活素質

總代理：樂聲電器有限公司
中環太子行1621—1629室　電話：5-257272(9線)
陳列室：香港萬宜大厦U-24　電話：5-228380 5-228985

資生堂新出
TACTICS
高級男用化粧品

經過不斷的努力研究，資生堂最近推出一系列全新高級男用化粧品——「TACTICS」。這是一項國際性的驕人成就，因爲無論在外型和品質，「TACTICS」均集成了東西方的精華。外型方面，白色瓷質的方型容器乃由英國與日本的設計師精心設計。品質方面，爲尋求一種適合東西方男士的香味，資生堂就各地區男士對氣味的愛好，作嚴密的調查，並同時搜集女士對男性化粧品的意見和批評，由日本與美國資生堂廠方的專家攜手將資料細心分析、研究，結果製成「TACTICS」的幽香。

「TACTICS」品種完備，無論頭髮修飾、剃鬚和皮膚護理，都有適當的品種可供選擇。據資生堂化粧品總代理大昌貿易行透露：「TACTICS」品種最近於日本及美國推出時，大受歡迎，而該行爲向本港成功男士提供更完善的服務，故特別與廠方洽商，鄭重於本月中向各界介紹「TACTICS」高級男用化粧品。在介紹期間，凡惠顧「TACTICS」貨品一枝，即奉送精美男用公事包一個（送完即止）。

上圖爲資生堂「TACTICS」高級男用化粧品

全美最大的航空機構
聯合航空公司

環遊美國
特價票 US $340
*六月一日起調整 票價：US$375
遍遊美國境內111個城市，班機頻密，選擇最多。
詳情請向各大旅行社或聯合航空公司查詢

最友善的航空公司
聯合航空 UNITED AIRLINES
地址：香港雪廠街2號，聖佐治大廈3樓　電話：5-226123

大華銀行有限公司及附屬機構

(在新加坡註册)

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES

(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註册辦事處：新加坡第一郵區萊佛士坊蒙咸街一號／香港分行：香港德輔道中卅四至卅八號僑豐大廈／九龍旺角分行：九龍旺角亞皆老街十六號。

一九七七年十二月卅一日資產負債表

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
股份資本				
每股星幣一元之普通股				
額定股本	396,040	396,040	396,040	396,040
實收股本	308,224	308,224	308,224	308,224
資本儲備金				
股票溢價(附註3)	242,127	242,224	242,127	242,224
其他儲備金	190	190	190	190
盈餘儲備金				
普通儲備金(附註4)	159,959	122,420	106,931	85,149
盈餘滾存	1,322	5,539	648	3,299
資本與儲備金總額	711,822	678,597	658,120	639,086
少數股東利益	25,008	23,855	—	—
公司債				
一九八八年到期年利6½%美元				
可兌換債券(附註5)	88,858	107,077	88,858	107,077
一九八一年到期利率浮動美元債券(附註6)	115,297	121,561	115,297	121,561
	204,155	228,638	204,155	228,638
流動負債				
來往賬戶、定期存款、儲蓄及其他存款(附註7)	5,755,774	5,081,437	3,143,871	2,638,569
附屬公司之存款	—	—	17,564	47,040
	5,755,774	5,081,437	3,161,435	2,685,609
應付票據及滙票	220,113	118,353	148,467	51,406
其他負債，包括各項提存及意外準備	225,610	181,972	134,422	97,023
擬派股息(淨額)	13,869	9,677	13,869	9,677
	6,215,366	5,391,439	3,458,193	2,843,715
	7,156,351	6,322,529	4,320,468	3,711,439
代客承付滙單及保証(對銷)	2,046,840	1,942,675	1,649,356	1,532,160
	9,203,191	8,265,204	5,969,824	5,243,599

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
流動資產				
庫存現金、金條及存放國內外同業	353,816	340,573	160,495	157,804
即期及短期通知放款	1,930,071	1,640,790	1,460,867	1,203,805
新加坡政府國庫債券及証券	325,018	320,313	149,668	144,766
外國政府國庫債券及証券	275,683	205,887	28,545	2,254
掛牌股票及債券	98,816	61,650	28,081	14,410
非掛牌股票及債券	15,149	17,033	11,477	13,269
貿易票據(扣除提存準備)	307,577	296,012	203,689	195,479
客戶貸款(扣除提存準備)(附註7)	3,393,253	3,028,954	1,699,471	1,435,691
其他賬項	109,149	92,824	79,178	60,131
	6,808,532	6,004,036	3,821,471	3,227,609
聯號公司				
掛牌股票(照成本扣除提存準備)	91,627	100,461	64,501	74,006
非掛牌股票(照成本)	27,329	27,404	27,329	27,404
	118,956	127,865	91,830	101,410
附屬公司(附註8)				
非掛牌股份(照成本扣除提存準備)	—	—	214,970	217,053
欠款	—	—	64,541	44,446
	—	—	279,511	261,499
固定資產				
本行房產及其他產業、辦公室用具、汽車、傢私及裝置(附註9)	228,863	190,628	127,656	120,921
	7,156,351	6,322,529	4,320,468	3,711,439
顧客承兌滙單及保証(對銷)	2,046,840	1,942,675	1,649,356	1,532,160
	9,203,191	8,265,204	5,969,824	5,243,599

截至一九七七年十二月卅一日止本年度損益表

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
扣除所得稅、資產貶值及撥入其他意外準備後之純利(附註2)	58,930	51,691	42,248	35,075
減去：				
歸於少數股東在附屬機構之數額	2,495	2,806	—	—
歸於股東之純利	56,435	48,885	42,248	35,075
加上：				
由普通儲備金撥出	—	2,820	—	—
	56,435	51,705	42,248	35,075
承上年度盈餘滾存	5,539	1,024	3,299	2,570
可分配之盈餘總額	61,974	52,729	45,547	37,645
分配如下：				
撥入普通儲備金	37,535	31,061	21,782	18,217
經已付出中期股息五巴仙(一九七六年爲五巴仙)扣除所得稅	9,248	6,452	9,248	6,452
擬分派最後股息七巴仙半(一九七六年爲七巴仙半)扣除所得稅	13,869	9,677	13,869	9,677
	60,652	47,190	44,899	34,346
盈餘滾存	1,322	5,539	648	3,299

會計處理之主要政策聲明

1. 賬目綜合之原則

綜合賬目乃包括綜合截至本財政年度結束時爲止本行及所有附屬公司之賬目。一切內部相互間之盈利均已在賬目綜合時加以抵除而本集團所顯示之營業成績皆爲對外之交易項目。

2. 聯號公司

除由聯號公司所收到之股息外，有關各該公司營業成績應攤之份額並未包括在損益賬目中。聯號公司之投資額乃包括在資產負債表中並以成本計算之，倘遇有被認爲非屬於暫時性之貶值時，則將作適當之提存損失準備。本集團對於擁有長期股份權益20%至50%者視爲聯號公司以及通過擁有其董事部代表而且會參與其經管或本集團在該公司之投資乃屬於聯營計劃或合夥股東方式者。

3. 貿易票據及客戶貸款

對於已知之壞賬則加以劃銷而對於收回賬項有疑問者則已作出特別之提存準備。

4. 投　資

(a) 各種國庫債券係依照票面價值扣除貼現利息後之數字爲根據。
(b) 除了那些以流動資產持有之政府証券，各種政府証券乃係以成本列出。
(c) 以流動資產持有之政府証券乃係以個別爲根據依成本與票面價值兩者之中較低者列出。
(d) 掛牌股票及債券乃以總額爲根據依成本與市面價值兩者之中較低者列出。
(e) 非掛牌股票及債券乃以成本與估計之可兌現價值淨額兩者之中較低者列出。

5. 折　舊

除房地產外，其他固定資產乃以四年期間直接分攤之計算方式折舊之。自由保有及超過九十九年期之租借期限之地產則無須折舊而建築物及其他租借地產乃根據其租借之剩餘期限或超過五十年期兩者之間以其較低者爲直接分攤計算之標準。

6. 外幣折算

外幣之資產與負債概依資產負債表上之日期所接近之滙率折合爲星幣，而本年中之各交易項目則已按照交易當日之外滙行情折算，外滙之差額經在損益賬目中加以處理吸收之。本賬目中之港幣等值數字係按星幣1.00元等於港幣1.9802元之滙率由星幣數字折合而得者。

董事部

黃祖耀先生*(主席兼總理)
黃寶明先生*(總經理)
何森源先生*
林繼民先生*
余經文先生*
柯進來先生
吳必昌先生
陳光別先生
黃卓善先生
葉怡煎先生

*董事執行委員會成員

查賬員致股東報告書

本公司認爲貴集團及貴行之賬目乃符合第一八五章公司法令條文規定並遵循新加坡金融管理局所特准之修改及例外規例與公司法令第一六九節第十九項條文，確實與公正的顯示截至一九七七年十二月卅一日止貴集團及貴行之眞實情況以及截至該日期止之盈利成績，並依照該法令第一六九節之規定處理賬目之其他事項。

本公司認爲貴行及其在新加坡註册之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記册已根據公司法令條文加以適當保存。而貴行在新加坡以外註册之附屬公司則已根據其所註册國家之法律同等之規定加以適當保存。

本公司對貴行附屬公司之賬目併入貴行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式及內容加以編製之。並由本公司獲得所需要而認爲滿意之証實及解釋。

貴行附屬公司之查賬員報告書並不受任何限制而對於在新加坡註册之附屬公司將不包括依據公司法令第一七四節第三項之條文規定所作之任何評述。

古柏及萊布蘭公司
新加坡公共會計師

新加坡，一九七八年四月十二日

賬　目　附　註

1. 主要業務

本行及其附屬機構主要是經營銀行一切業務以及提供與銀行有關之服務。

2. 盈　餘

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
所列之盈餘數字乃已貸入下列項目：				
來自附屬公司之股息毛額	—	—	13,065	13,562
以及已扣除下列項目：				
本行董事酬金	2,481	2,297	1,958	1,828
其他董事酬金	758	572	—	—
本行查賬員核賬費	1,160	1,154	459	428
房地租金	3,929	4,032	2,541	1,970
機器及用具租金	723	552	489	311
固定資產折舊：—				
本行房產及其他產業	1,822	1,590	1,352	1,275
辦公室用具、裝置及其他資產	6,362	4,475	2,846	2,186

3. 股票溢價

	HK$'000
一九七七年一月一日之餘額	242,224
減去：	
於一九七六年爲發行紅利股及權利附加股之有關費用開支	97
一九七七年十二月卅一日之餘額	242,127

4. 普通儲備金

(a) 普通儲備金乃包括依照第一八二章銀行法令、第一九一章金融公司法令以及一九六九年馬來西亞借貸公司法令等之條文規定撥入爲儲備金之數額。

(b) 普通儲備金賬目於截至一九七七年十二月卅一日止本年度之變動狀況如下：

	本集團 HK$'000	本行 HK$'000
一九七七年一月一日之結餘	122,420	85,149
對期初結餘之滙率調整	4	—
	122,424	85,149
由損益賬目撥入之數額	37,535	21,782
一九七七年十二月卅一日之結餘	HK$159,959	HK$106,931

5. 一九八八年到期年利六巴仙半可兌換美元債券

在一九七三年十一月五日簽署之信託契約下所形成之一九八八年到期年利6½%可兌換美元債券，除非於未到期以前贖回或兌換，該債券將在一九八八年十一月十五日以票面價值贖回。自從該債券發行後，由於各項股票之發出所作之調整，該債券可以每股星幣6.60元價值予以兌換，但兌換率將以美元一元等於星幣2.32元計算之，除非該股票乃在貼現方式下發出。在一九七八年十一月十五日或其以後之日期，本行具有選擇權可將全部或任何一部份之債券予以贖回。本行在選擇權下亦可將全部而非部份之債券予以贖回：—

(a) 在一九七六年十一月十五日或其以後之日期，在該期限內如普通股之平均中項市價在某指定時期較原兌換價格高出至少150%；及

(b) 在一九七四年十一月十五日或其以後之日期，如政府對付出之本金或利息將加以抽稅時。

本行亦可在公開市場中以任何價格或通過私人之協商以不超過債券市價110巴仙之價格將債券購回註銷。

茲將本年度可兌換債券賬目之變動狀況列下：—

	HK$'000
一九七七年一月一日之餘額	107,077
減去：	
本年度購回註銷之債券及調整美金滙率之差額	18,219
一九七七年十二月卅一日之餘額	88,858

6. 一九八一年到期利率浮動美元債券

在一九七六年十一月廿四日簽署之信託契約下所形成之一九八一年到期利率浮動美元債券，最終將可在一九八一年十一月以票面價值贖回，但本行亦可選擇在下列情況下贖回該債券：-

(a) 在一九七九年十一月或以後之任何付息日期，本行將可以票面價值贖回全部或任何一部份(即以一百萬美元爲單位或其倍數)之債券。

(b) 在一九七七年五月及在其後任何付息日期，如政府對付出債券之本金或利息加以徵稅時，本行將可贖回全部而非僅一部份之債券。

本行可隨時在公開市場或其他市場以任何價格購回該債券，其訂於每半年即五月及十一月付出之利息將按照每個計息期開始前兩營業日倫敦銀行同業對六個月期歐元存款之利率報價提高四分之一巴仙作爲年利率(唯最低利率爲七巴仙)計算之。

由於在本年中對美金滙率之差額作出調整而導致利率浮動美元債券賬目之餘額減低。

7. 有關第一八五章公司法令內第九附表之第二節第三項規定所需之法定通知項目

於一九七七年十二月卅一日所有本行應付之負債以及所有應付還本行之債務皆爲兩年內可以償清者但除本賬目附註第五項及第六項中所列出之一九八八年到期年利六巴仙半可兌換美元債券及一九八一年到期利率浮動美元債券之贖回條件以及下列各項爲例外：—

	負債 1977 HK$'000	負債 1976 HK$'000	債務 1977 HK$'000	債務 1976 HK$'000
兩年以後但五年以內者	1,390	1,020	231,303	257,935
五年以後者	—	—	62,095	30,945

8. 附屬公司

本行之附屬公司列明如下：

營業性質	附屬公司	註册地點	本行擁有權益(%)
商業銀行	崇僑銀行有限公司	新加坡	82.6
	利華銀行有限公司	新加坡	100.0
金融公司	大華金融有限公司	新加坡	93.1
	崇僑金融(馬來西亞)有限公司	馬來西亞	82.6
普通保險	大華保險有限公司	新加坡	100.0
投資公司	大華証券有限公司	新加坡	100.0
	利華企業(私人)有限公司	新加坡	100.0
	大華銀行金融(香港)有限公司	香港	100.0
信託業務	大華銀行信託有限公司	新加坡	100.0
託管服務	大華銀行託管(私人)有限公司	新加坡	100.0
	大華託管(私人)有限公司	新加坡	100.0
	大華銀行託管(香港)有限公司	香港	100.0
	大華銀行託管(英國)有限公司	英國	100.0
	崇僑銀行託管(私人)有限公司	新加坡	82.6
	崇僑銀行託管(馬來西亞)私人有限公司	馬來西亞	82.6
	崇僑銀行託管(香港)有限公司	香港	82.6
	利華銀行(新加坡)託管私人有限公司	新加坡	100.0
	利華銀行(馬來西亞)託管私人有限公司	馬來西亞	100.0
產業	崇僑實業有限公司	新加坡	79.7
	利華實業(私人)有限公司	新加坡	100.0

9. 固定資產

固定資產所顯示之數字爲購入之成本或估值扣除折舊後之餘額，本集團一部份自由保有及有租借期限之不動產產業已包括由獨立估價師所作之估價，其後增購之產業概照成本計算。估價日期列明如下：—

在蒙咸街之租借地產，現爲本行之總行大廈地點	一九七〇年四月
崇僑實業有限公司擁有之一些自由保有及租借之不動產產業	一九六九年十二月
利華銀行集團擁有之一些自由保有及有租借之不動產產業	一九六五年十一月

10. 承　担

(a) 於一九七七年十二月卅一日賬目中尚有未提存之資本承担餘額約爲：—

	1977 HK$'000	1976 HK$'000
本集團	2,857	9,786
本行	2,374	9,707

(b) 另一項承担爲有關本行投資一間附屬公司之未繳足資本爲數星幣五十萬元(一九七六年爲星幣五十萬元)，但根據該公司章程之規定，除非該公司在被收盤之情況下，此款將無須繳足。

(c) 對「新加坡出口信貸保險有限公司」及「馬來西亞出口信貸保險有限公司」已承諾借出高至下列數額範圍爲限之貸款。如有必要，將對「新加坡出口信貸保險有限公司」及「馬來西亞出口信貸保險有限公司」之一部份出口信貸保險業務所引起之索賠加以償付。

	1977 HK$'000	1976 HK$'000
本集團	18,418	15,248
本行	14,951	14,852

「新加坡出口信貸保險有限公司」在其選擇權下可將該貸款之全部或任何一部份變換爲繳足股份。「馬來西亞出口信貸保險有限公司」亦可在其所總共持有不少過七十五巴仙票面價值股份的大多數股東批准下，將該貸款之全部或任何一部份變換爲繳足股份。

華僑經濟

去週並無特殊因素刺激 金價反覆向上

週六收市價九六七・九〇，全週上升五元九角。美電美單升勢亦急，美電週六收市四六四・九〇，爲近數月來高位。

去週金市並無較特殊的因素刺激，但經較早時連續數星期的大幅下跌後，投資人士趁低價吸購者衆，金價反覆上揚。

因受產油國會議消息支持，週一美元全面報升，但金價則輕微下跌。石油出口國家組織在沙特阿拉伯召開會議時，並無提出加價的動議。十五個成員國並且同意繼續以美元作爲訂定油價和收款的貨幣。一位倫敦經紀說：「這一個有關石油的決定，對於美元和世界上其他貨幣均有好處。」美經紀們並認爲美國進一步提高利率，也是美元有良好表現的一個理由。美國的聯邦儲備局曾在過去幾個星期，兩度收緊它的信用條件，以對付通貨膨脹。

週四在黃金市場上盛傳國際貨幣基金會今後賣金將減少五萬安士，由現時五十四萬八千安士減至四十九萬八千安士，此消息雖未被證實，但卻刺激人心向好，市場上買盤增多，特別是有些大買家入貨甚衆，做價緩緩上升。

週五國際金價普遍微跌，但全週來說仍屬上升。倫敦收市時報一七四・七〇美元，全週升一元九角。蘇黎世報一七五・〇〇美元，升一元七角五仙。巴黎報一七六・四〇美元，跌一元六角三仙。加拿大期貨報一七五・七〇美元，升七角，紐約報一七四・四〇美元，升四角。

去週本港金價走勢大致與外圍相同。週初因再上週升幅大及石油會議影響，受獲利回吐壓力而下挫，但週三開始即告上升，週六稍爲下跌。其中週一跌七元一角，週二跌二元三角，週三升五元五角，週四升十元二角，週五升三元三角，週六跌三元六角。全週最高價位爲週五之九七一・五〇，最低週二之九五一・〇〇，波幅二十元五角。週六收市價九六七・八〇，較週一開市價高九元八角，較再上週末收市價則升五元九角。（文）

附表一（每安士合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
八日	九五八・〇〇	九五四・八〇	九五八・六〇	九五四・四〇
九日	九五一・五〇	九五二・五〇	九五三・七〇	九五一・〇〇
十日	九五三・五〇	九五八・〇〇	九五八・六〇	九五二・三〇
十一日	九六七・〇〇	九六八・二〇	九六九・一〇	九六四・八〇
十二日	九六〇・〇〇	九七一・五〇	九七一・五〇	九五九・七〇
十三日	九六四・五〇	九六七・九〇	九六九・五〇	九六三・八〇

附表二（每百美元合港幣）

日期	美電最高	最低	美單最高	最低
八日	四六四・一〇	四六三・九〇	四六三・七〇	四六三・五〇
九日	四六四・三〇	四六四・一〇	四六三・九〇	四六三・七〇
十日	四六四・二〇	四六四・〇〇	四六三・八〇	四六三・六〇
十一日	四六四・五〇	四六四・一〇	四六三・八〇	四六三・六〇
十二日	四六四・七〇	四六四・五〇	四六四・三〇	四六四・一〇
十三日	四六四・九〇	四六四・七〇	四六四・五〇	四六四・三〇

星電子品出口 品種益廣泛

產值十八億元九成外銷 僅次石油修造船業貨值

（特訊）新加坡消息：副貿易局長陳松川說：新加坡電子工業是一項成功的工業，根據總附加價值計算，僅次於石油與修造船業。

七七年從事電子工業公司共一百多間，僱員逾四萬名，或佔製造業工人總數十九巴仙，產量總值十八億二千萬元，其中九十巴仙外銷。除電子配件外，新加坡製造的消費電子品種類也日益增加，包括彩色電視機，計算機，數字鐘收音機，川式錄封機，表，精密工業電子品等。

陳副局長在貿易局及新加坡廠商工會舉行「消費電子品對美國外銷的發展」研討會中致詞。

主辦者也特別邀請兩位著名美國工業專家講解美國市場實況，那樣產品適合美國市場，分銷途徑等問題。

這次研討會爲期五天，至本月十二日結束，也是消費電子品外銷發展的三項計劃之一，另兩項計劃是由實用研究公司進行一項開拓美國市場電子廠商外銷潛能調查，調查報告經已完成。

美國雖是我國最大出口市場，但與韓國、香港相比，新加坡外銷至美國的電子品相當少。他們成功原因之一，也許是熟悉該市場。

研討會結束後，有七間新加坡公司將參加今年六月十日至十三日舉行之芝加哥夏季消費電子產品展覽會。

對港影響不大 美擬增CB對講機關稅

（港訊）電工器材外銷業者表示，美國卡特總統日前建議對國民用波段對講機（CBRADIO）輸入實行增加一五％的關稅措施，對業者影響不大。

這位業者指出：雖然目前香港仍有CB對講機輸出美國，但數量頗爲有限，由於CB對講機在美國市場售價急劇下跌，許多過去生產這類產品的工廠現已經放棄生產，轉爲生產錄音機，玩具或其他電子產品。

（華盛頓電）卡特總統建議對在美國銷售的外國製民用波段收音機，暫時實施增加百分之十五的關稅。

白宮說，卡特總統向國會提出此項要求，而拒絕國際貿易委員會所提在五年內關稅增加百分之三十的建議。此項建議對日本影響最大，它所製造的民用波段收音機約佔美國進口量的百分之八十五，其餘大多由中華民國，韓國及香港供應。

卡特建議一年內關稅增加百分之十五，然後在未來兩年內逐漸減低到目前的百分之六。

中文大學進修部 證券講座同學聯歡 十六日在百佳舉行

香港中文大學進修部證券投資講座同學，定於五月十六日（星期二）舉行聯歡會，歡迎各屆師生踴躍參加。是日之聯歡會將假座銅鑼灣波斯富街廿七號百佳酒樓三樓舉行，下午六時開始招待，八時入席，並由導師李剛、林守仁、劉國鈞、江珍華、周沛成、徐滙瀚等親臨指導與對經濟大勢作出精要之分析。叙餐費每位二十五元，入席時繳交。

崇僑銀行有限公司及附屬機構
（在新加坡註册）
CHUNG KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註册辦事處：新加坡第二郵區安順路十號凱聯大廈G1號／香港分行：香港干諾道中十五至十八號／九龍分行：香港九龍彌敦道七四九C號。

一九七七年十二月卅一日資產負債表

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
股份資本				
每股星幣一元之普通股				
額定股本	99,010	99,010	99,010	99,010
實收股本	59,406	59,406	59,406	59,406
資本儲備金				
股票溢價	19,782	19,782	19,782	19,782
其他儲備金	2,095	2,095	—	—
盈餘儲備金				
普通儲備金（附註3）	50,285	39,988	49,505	39,604
盈餘滾存	2,242	5,262	5,420	7,143
資本與儲備金總額	133,810	126,533	134,113	125,935
少數股東利益	649	663	—	—
流動負債				
來往賬戶、儲蓄、定期存款及其他存款	1,909,800	1,723,152	1,883,200	1,695,475
附屬公司之存款	—	—	9,691	15,396
大華集團附屬公司之存款	36	3,499	36	3,499
股權公司之存款	34,887	29,273	34,887	29,273
	1,944,723	1,755,924	1,927,814	1,743,643
應付票據及滙票	61,256	59,537	61,256	59,537
其他負債，包括各項提存及意外準備	52,483	51,038	50,415	48,822
擬派股息（淨額）	2,673	2,673	2,673	2,673
	2,061,135	1,869,172	2,042,158	1,854,675
	2,195,594	1,996,368	2,176,271	1,980,610
代客承付滙單及保証（對銷）	447,468	417,640	447,468	417,640
	2,643,062	2,414,008	2,623,739	2,398,250

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
流動資產				
庫存現金及存放國內外同業	128,957	118,279	127,842	117,165
即期及短期通知放款	370,691	331,897	370,691	331,897
新加坡政府國庫債券及証券	114,386	116,262	114,386	116,262
外國政府國庫債券及証券	175,658	144,753	173,961	142,701
掛牌債券	2,459	—	2,459	—
非掛牌股票及債券	1,354	1,315	1,354	1,315
貿易票據（扣除提存準備）	88,456	88,685	88,456	88,685
客戶貸款（扣除提存準備）	1,191,031	1,094,641	1,170,187	1,080,601
其他賬項	38,404	38,463	38,765	32,992
	2,111,396	1,934,295	2,088,101	1,911,618
大華集團附屬公司				
非掛牌股票（照成本）（附註4）	20,198	20,198	20,198	20,198
欠款	12,691	479	12,691	479
	32,889	20,677	32,889	20,677
附屬公司				
股份（照成本扣除提存準備）（附註5）	—	—	23,046	21,990
欠款	—	—	13,475	9,759
	—	—	36,521	31,749
固定資產				
本行房產與其他產業、辦公室用具、汽車傢私及裝置（附註6）	51,309	41,396	18,760	16,566
	2,195,594	1,996,368	2,176,271	1,980,610
顧客承兌滙單及保証（對銷）	447,468	417,640	447,468	417,640
	2,643,062	2,414,008	2,623,739	2,398,250

截至一九七七年十二月卅一日止本年度損益表

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
扣除所得稅、資產貶值及撥入其他意外準備後之純利（附註2）	11,713	14,402	12,634	11,982
減去歸於少數股東在一間附屬機構之盈利／（虧損）數額	(14)	174	—	—
歸於股東之純利	11,727	14,228	12,634	11,982
加上				
承上年度盈餘滾存	5,261	3,200	7,142	9,517
由普通儲備金撥出	—	2,574	—	—
可分配之盈餘總額	16,988	20,002	19,776	21,499
分配如下：				
撥入普通儲備金	10,291	10,285	9,901	9,901
經已付出中期股息五巴仙（一九七六年爲五巴仙）扣除所得稅	1,782	1,782	1,782	1,782
擬分派最後股息七巴仙半（一九七六年爲七巴仙半）扣除所得稅	2,673	2,673	2,673	2,673
	14,746	14,740	14,356	14,356
盈餘滾存	2,242	5,262	5,420	7,143

查賬員致股東報告書

本公司認爲貴集團及貴行之賬目乃符合第一八五章公司法令條文之規定並遵循新加坡金融管理局所特准之修改及例外規例與公司法令第一六九節第十九項條文，確實與公正的顯示截至一九七七年十二月卅一日止貴集團及貴行之真實情況以及截至該日期止之盈利成績，並依照該法令第一六九節之規定處理賬目之其他事項。

本公司認爲貴行及其在新加坡註册之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記册已根據公司法令條文加以適當保存。而貴行在新加坡以外註册之附屬公司則已根據其所註册國家之法律同等之規定加以適當保存。

本公司對貴行附屬公司之賬目併入貴行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式及內容加以編製之。並由本公司獲得所需要而認爲滿意之証實及解釋。

貴行附屬公司之查賬員報告書並不受任何限制而對於在新加坡註册之附屬公司將不包括依據公司法令第一七四節第三項之條文規定所作之任何評述。

古柏及萊布蘭公司
新加坡公共會計師

新加坡，一九七八年四月十二日

董事部

黃祖耀先生*（主席兼總理）
黃實明先生*（總經理）
何森源先生*
林繼民先生*
余經文先生*
胡一虎先生
拿督胡蛟
拿督李志城
李元信先生
尼奥斯曼亞立夫加米爾先生
陳共存先生
陳光別先生
張泗川先生
黃卓善先生

*董事執行委員會成員

會計處理之主要政策聲明

1. 賬目綜合之原則
綜合賬目乃包括結合截至本財政年度結束時爲止本行及所有附屬公司之賬目。一切內部相互間之盈利均已在賬目綜合時加以抵除而本集團所顯示之營業成績皆爲對外之交易項目。

2. 大華集團附屬公司
除由大華集團附屬公司所收到、所宣佈或所擬派之股息外，有關各該公司營業成績應攤之份額並未包括在損益賬目中。大華集團附屬公司之投資額乃包括在資產負債表中並以成本計算之。

3. 貿易票據及客戶貸款
對於已知之壞賬則加以劃銷而對於收回賬項有疑問者則已作出特別之提存準備。

4. 投資
(a) 各種國庫債券係照票面價值扣除貼現利息後之數字爲根據。
(b) 各種政府証券係以個別爲根據依成本與票面價值兩者之中較低者列出。
(c) 掛牌股票及債券係以總數爲根據依成本與市面價值兩者之中較低者列出。
(d) 非掛牌股票乃以成本與估計之可兌現價值淨額兩者之中較低者列出。

5. 折舊
除房地產外，其他固定資產乃以四年期間直接分攤之計算方式折舊之。自由保有及超過九十九年期之租借期限之地產則無須折舊而建築物及其他租借地產乃根據其租借之剩餘期限或超過五十年期兩者之間以其較低者爲直接分攤計算之標準。

6. 外幣折算
外幣之資產與負債概依資產負債表上之日期所接近之滙率折合爲星幣，而本年中之各交易項目則已按照交易當日之外滙行情折算，外滙之差額則在損益賬目中加以處理吸收之。本賬目中之港幣等值數字係按星幣1.00元等於港幣1.9802元之滙率由星幣數字折合而得者。

賬目附註

1. 主要業務
本行及其附屬機構主要是經營銀行一切業務以及提供與銀行有關之服務。

2. 盈餘

	本集團 1977 HK$'000	本集團 1976 HK$'000	本行 1977 HK$'000	本行 1976 HK$'000
所列之盈餘數字乃已貸入下列項目：—				
由投資於附屬公司之股息收入毛額	—	—	—	6,129
由投資於大華集團附屬公司之股息收入毛額	1,543	1,543	1,543	1,543
以及已扣除下列項目：—				
本行董事酬金	160	188	149	158
其他董事酬金	20	40	10	—
本行查賬員核賬費	356	394	341	352
房地租金	1,713	1,925	2,091	2,335
機器及用具租金	83	81	83	79
固定資產折舊：—				
本行房產及其他產業	317	172	186	107
辦公室用具、裝置及其他資產	1,360	1,046	1,347	1,036
裝修費註銷	743	—	743	—

3. 普通儲備金
普通儲備金是包括依據第一八二章銀行法令及馬來西亞一九六九年借貸公司法令之條文規定撥入爲儲備金之數額。

4. 大華集團附屬公司
大華集團附屬公司乃係在新加坡註册之大華金融有限公司。

5. 附屬公司
本行之附屬公司均列明如下：—

附屬公司	註册地點	本行擁有權益(%)之百分比	經營業務
崇僑金融（馬來西亞）有限公司	馬來西亞	100.00	金融公司
崇僑實業有限公司	新加坡	96.45	產業
崇僑銀行託管（私人）有限公司	新加坡	100.00	託管服務
崇僑銀行託管（馬來西亞）私人有限公司	馬來西亞	100.00	託管服務
崇僑銀行託管（香港）有限公司	香港	100.00	託管服務

6. 固定資產
固定資產所顯示之數字爲購入之成本或估值扣除折舊後之餘額。本集團一部份產業已包括由獨立估價師於一九六九年十二月卅一日所作之估價，其後增購之產業概照成本計算。

7. 承担
本行已對「馬來西亞出口信貸保險有限公司」給予一項承諾借出高至港幣3,071,000元（一九七六年無）之貸款。如有必要，將對「馬來西亞出口信貸保險有限公司」之一部份出口信貸保險業務所引起之索賠加以償付。「馬來西亞出口信貸保險有限公司」在其至少七十五巴仙股東之批准下可將該貸款之全部或任何一部份變換爲繳足股份。有關本行在「馬來西亞出口信貸保險有限公司」之投資有一項未繳足資本爲數約港幣99,000元（一九七六年無）。

8. 股權公司
本行之股權公司即爲在新加坡註册之大華銀行有限公司。

紡織衣業面臨三大困難

目前該系工業產銷看似穩定，其實仍然動盪，廠商頗爲彷徨，那是原料、工人、利潤與出口調和均有問題的原故。

香港紡織製衣工業，目前產銷情況在表面來看，雖然似乎穩定，但業內廠商還是遭遇很多困惱，第一種困惱是原料和工人問題；第二種困惱是生產利潤問題；第三種困惱是產品出口的調和問題。於是造成廠商大勢看似穩定其實仍然動盪，廠商的心境看似穩定其實仍然彷徨。

大家都知道，香港紡織品（包括衣服）出口，約有百分之七十集中於美國和歐洲共同市場，可是目前對美國輸出的四組紡織品，並未獲得均衡發展，對歐洲共同市場輸出，除了對英國輸出比較有進步之外，對西德、荷蘭、丹麥輸出未如理想，對法國、義大利、愛爾蘭輸出更是欠佳。至於美國和歐洲共市以外的其他市場，只是個別性榮辱互見，對亞洲部份地區輸出表現較爲良好，但對加拿大、澳洲、非洲等市場輸出仍然不振。在這樣的環境下，香港紡織製衣業生產亦受到一定的影響。

現在香港成衣對美國及歐洲共同市場輸出，應該是旺月時候，但個別品種對美國輸出互有增減，其中以棉質及人造纖維梭織和針織恤衫；褲類；胸圍較多，羊毛衫輸出則比去年同期顯著減少。對英國輸出褲類，恤衫，羊毛衫均告增加，對西德輸出褲類尚告穩定，但恤衫及羊毛衫均告減少。從現在配額轉讓價或升或降，就是明顯的反映。

本來對美國輸出的褲類，在品種方面，有很大調整，這是斜紋布褲及燈芯絨褲對美國輸出了大部分牛仔褲，但褲類配額轉讓價繼續下降，每打由五十元降爲四十七元，若與今年初最高轉讓價每打七十五元比較，已降了百分之卅六。原因之一是美國市場銷售的褲類，款式和質料是否有新的變化？現在美國商家尚未能捉摸，原因之二是香港製造的褲類在美國市場售價，與美國製品相差不大，倘若香港製品接單價格仍然偏高，因此，美國商家舉頭側重向國內的製衣廠訂購供銷，訂購還是猶疑不決。美國入口商對於港製褲類較遠期付船的多，現在尚有大量存貨可供今年多季銷售，於是美國入口商來港訂購量比去年減少百分之三十左右。現在香港羊毛衫輸美配額轉讓價每打降至卅六元，與今年初每打轉讓價六十元比較，降了百分之四十。男裝棉梭織恤衫配額轉讓價上升，每打由十六元升至廿二元，女裝棉梭織恤衫配額轉讓價每打亦由五元升至八元五角。針織棉恤衫配額轉讓價仍然穩定，每打三十元。女裝人造纖維恤衫配額轉讓價回降，每打由六十五元降至五十五元。

對歐洲共同市場輸出的成衣配額轉讓價，以輸往英國表現較好，褲類每打由廿八元升至卅六元，女裝梭織恤衫每打由卅六元升至卅八元，羊毛衫每打由廿二元升至廿五元，棉及人造纖維針織恤衫每打企穩十七、八元。輸往西德的褲類配額轉讓價略爲提升，每打由十六元升至十八元，羊毛衫配額轉讓價每打則由廿四元降爲二十元，針織恤衫配額轉讓價每打則由十八元降爲十六元。輸往荷、比、盧的成衣配額，最近港府工商署有自由額可供申請，故此沒有轉讓價。

今年首季對美國及歐洲共同市場輸出紡織品配額運用率都未達到正常水平。工商署最近統計報告，對美國輸出已運用配額數量爲一億八千○五十五萬相等方碼，佔全年總限額百分之十八點五。第一組棉質及人造纖維紗及布匹，簽證數量三千六百六十二萬相等方碼，佔該組的限額百分之十三點九九。第二組棉質及人造纖維衣服，簽證數量一億二千七百○一萬相等方碼，佔該組的限額百分之廿一點三六。第三組棉質及人造纖維製成品及雜項物品，簽證數量一千二百六十一萬相等方碼，佔該組的限額百分之廿一點三四。第四組羊毛紡織品及衣服，簽證數量四百三十萬相等方碼，佔該組的限額百分之十點二一。對歐洲共同市場輸出配額運用情況，其中對英國簽證數量相等一千三百○五萬公斤，運用率百分之二十點六。對西德簽證數量相等八百六十六萬公斤，運用率百分之十六點一。對荷、比、盧簽證數量相等二百○三萬公斤，運用率百分之十七點六。對丹麥簽證數量相等七十五萬公斤，運用率百分之十六。對義大利簽證數量相等二十二萬公斤，運用率百分之七點一。對法國簽證數量相等十九萬公斤，運用率百分之五點四。對愛爾蘭簽證數量相等三萬公斤，運用率百分之三點八。

現在困擾着香港紡織製衣業的第一個問題，就是原料和工人。[illegible]五十萬包，供應是相當充裕的，但這些存倉棉花大部分是高價輸入，使棉紗生產成本偏高，特別是適合紡粗支紗的棉花爲然，致令紗廠售出空氣紡棉紗低過成本。很多紗廠寧願減產，甚至暫停生產，棉針織業和製衣業對空氣紡原料價高和供應不足的感覺很大，以致不能依期交貨。工人方面，流動性大以及勞力不足，更是共同的困擾，所以，棉紡業平均開工率只及正常八成，織布業與棉針織業平均開工率只及正常八成半，製衣業平均開工率只及正常七成。

困擾着香港紡織製衣業的第二個問題，就是生產利潤普遍過低。目前一般紗廠只能維持生產成本，無利潤可言，織布業、針織業、製衣業生產利潤微不足道，尤其是租用廠房的中、小型廠，一方面既負租高昂的租金，另方面又因爲工資增加，產品出口價不能作合理提高，不少在蝕本的局面下艱苦經營。

困擾着香港紡織製衣業的第三個問題，就是產品出口不能調和，例如對美國輸出受特定限額管制的紡織品共[illegible]類，只得五類配額運用率較高，其中[illegible]。又如對歐洲共同市場輸出的[illegible]個類目中，只得十八個類目配額運用率較高，[illegible]。個別品種對美國及歐洲共同市場輸出少，這些品種的廠家生產自然受到一定的影響。

到目前，香港紡織製衣業實際上似乎穩定而仍未擺脫困擾，究竟下半年能否擺脫這三種困擾？很多廠商表示茫無把握，如果延續下去，實在是香港紡織製衣業前途的隱憂。（歸鳳翔．五月十四日）

◁本港一週經濟分析▷

初夏市面消費表現淡靜及其它。

去週間（五月八日至十三日）本港經濟情況，以初夏市面消費平淡，各行工商實利欠佳，最受注視。金融方面，銀行同業拆息繼續下降。貨運方面，港產品輸美掀起熱潮。商品方面，食米、食糖、棉紗、水泥較有變動。

初夏市面消費仍然淡靜

近週來天氣逐漸轉熱，但初夏市面消費仍顯得十分淡靜，主要原因是由於最近生活費用日益高漲，市民消費常有顧此失彼之感，顯得有心無力。事實上，物價之上漲近數月來一直持續着，主要原因是由於貨幣動盪，進口價提高及內部通貨膨脹所引致。雖然工業開工普旺，市民收入增加，但一時尚未能在市面消費上反映出來。另方面，不少市民熱衷供樓，每月須付出一筆爲數不少的款項，對消費能力亦有影響。此外，近來賭風相當盛行，贏錢人多，輸錢人多，無形中又削弱了消費力。

有些行業目前因受到客觀條件影響，故其特點較差，例如電影院現時正適逢淡季，娛樂業亦較差。主要原因是目前正是學生複習及考試期間，而工廠工人開工亦旺，有些甚至要加班，故到戲院消遣的機會就相對減少了，其他如夜總會、遊樂場及舞廳等，亦有此種現象。

夏季家庭電器銷售目前尚未進入旺態，這主要有如下原因：一、現時天氣轉熱不久。二、家庭電器售價較高，而市民又須顧及其他較爲急切的開支。

副食品市道的淡靜，在近一月來說是較爲明顯的，一是由於售價的高漲，例如蔬菜及魚類價格還是最高，本地的品種，而肉類，三鳥，價格亦不低。二是天氣轉熱，市民需求相應減少。

家庭用品業近來生意亦差，家庭由於開支增大，顧不及添置家庭用品，許多已擱置了。近來佈金價高，學生家長今年都較少爲子女購置用品，加上近來皮鞋價格高昂，學生家長購置皮鞋等用品，生意仍然平淡而已。

實利欠佳商家經營吃力

由於近來實利欠佳等，貨價提高及成本增重，種種原因，商場每有拖帳現象出現，商人深感通脹壓力與經營維艱，預料今年底倒閉風將會加劇。

近來代理商批銷商向用家及拆家催收帳項的現象相當普遍，範圍亦相當廣泛，無論是工業原料、電器、食品、雜貨、百貨、西頭均有此種現象，部份工廠及店舖甚至去年尾或今年一月的帳項亦無法付清。

造成這種現象的主要原因是近兩個月來門市生意頓落，市民消費力追不上物價上漲幅度，特別是消費行業的生意更爲淡靜。進口價的上升及貨幣的動盪使零售商更爲頭痛，加上店舖租金及其他開銷增大，獲利大爲減少，有些甚至無利可圖，經營倍感困難。故造成週轉欠順及拖延結帳的現象。

銀行同業拆息續下降

銀行業銀根仍鬆，同業拆息續下滑，外匯方面，美元做價呆定，而其他主要外幣做價微升。歐洲美元與亞洲美元利率仍堅。

上週銀行同業拆借活動，交投平淡，拆息率續下滑，業內廿四小時通知拆息成四厘七五，下跌了〇點五厘，晚錢僅拆四厘，下跌〇點二五厘，反映銀行業內銀根鬆動。另方面，較早前地鐵宣佈發行價券，部份銀行及財務公司已準備不足夠的資金作爲認購債券之用，也是做成同業拆借活動呆慢，拆息率下降的部份原因。

輸美貨物趕運潮入高潮

美國西岸碼頭工人可能在七月初旬舉行罷工，自上月開始，不少港商已接獲美國入口商的通知提早將訂購的秋多貨及聖誕貨運去，踏入本月來，因爲距離西岸碼頭可能罷工的日期漸近，使到對美綫的出口趕運掀起了一片熱潮。現時，行走美國東、西岸的美國貨輪艙位最爲緊迫，部份原因是估數量很大的美國貨品，均被彼邦的入口商指定交由美國船裝運所致，但由於付運的貨量銳增，該綫的美國貨輪無法供應足夠的艙位，使不少貨物不得不交由其他船隻運往。據說，一艘預定在本月中旬開出去美國西岸的非公會貨輪，現已接到港商訂位付貨約五千噸，部份日本船公司本月撥給港商付貨的艙位亦已比前減少。據說，一家日輪公司上月每班船可撥位二百噸到二百五十噸給港商付貨，本月因它在日本已多收貨物，供應港商付貨的艙位，每班船減爲五十至七十五噸左右。

存倉食米創近年高水平

上週食米市況，續呈疲淡。由於入倉多，出倉少，致令存倉食米總量創去年以來新高水平，但價格尚能站穩。

據工商署統計，截至上週二（九日）爲止，基本存倉食米爲七萬七千五百廿六噸，包括候寄米三千六百廿一噸，另有特別額九千四百六十四噸，合計起來，已達八萬七千噸，至於第二季進口食米，已運到百分之五十七，即是有四萬一千噸左右，將於今後五十天內陸續運到。

由於本港存倉食米積壓增加，中國大陸米商可能延緩運來，按照工商署規定，每季進口食米，首兩個月不能少過三分之一，其餘三分之二則要在最後一個月到齊。

貨源洶湧糖市續趨淡

下週糖市，淡勢益顯，南韓幼砂及中國大陸幼砂及中粗砂糖到港供過於求的情況下，本月份南韓及中國大陸砂糖均有運到，本港糖市亦告激增，價格繼續降低。最令拆銷商困惱的，是高價訂購南韓幼砂糖在六至九月仍有大量運來，倘若港市價格未能回升，則虧蝕將更慘重。

上週糖價，繼續下降，南韓幼砂每担最低六十六元，大陸榴花中粗砂每噸亦降至一千〇[illegible]入期貨，到現在售出現貨每噸竟要虧損一百多元。

棉紗價續升

棉紗市場個別品種價格繼續上升，以二十支棉紗及卅二支棉紗最暢銷，一般價格上升[illegible]。

上週現貨棉紗市價：[illegible]

混紡胚布價格轉回落

由於供應緊絀，多月來混紡胚布價格轉和堅穩，訂貨開始轉呈淡靜，港商向外訂購的新貨亦逐漸運到，由於供應增加，價格略爲回降。[illegible]

大陸水泥配價降

[illegible]

遠東證交所一週股市報告

上週股市普呈疲軟，成盤漸次減少，週中買家曾令市道短暫回挺，惟持續乏力，其餘大部份時間在牛皮偏軟下渡過。收市時市況趨穩，但與前週比較，仍以下跌者佔大多數。遠東指數回落三四．三七，以二〇九四．九六收盤。

週一開市，走勢略俏，股價微有進展，惟其後買盤減弱，市況轉呈牛皮，午市賣家稍爲趨前，致大部份股價俱以略低於前市水平收盤，遠東指數擺順四．二〇。

週二股市轉呈軟弱，開始即見賣家落場，做價陸續低垂，其後買盤始終疏落，行情進一步下跌，午市買賣較爲平均，股價普遍呆留原市水平，遠東指數挫落二七．一五。

週三股市初開走勢仍然疲滯乏力，做價再度下降，早市後段見買盤漸增，市況回復硬朗，下午市勢繼續好轉，收市時股價微有增幅。遠東指數回升一〇．七六。

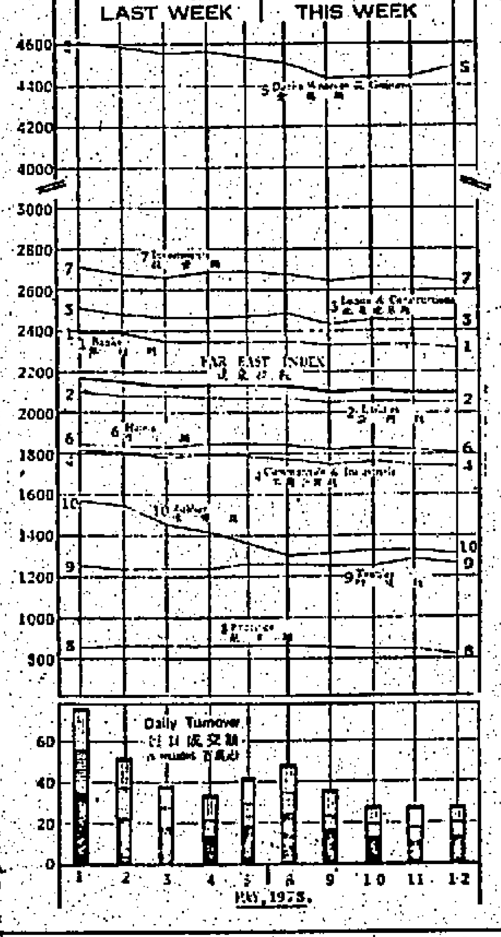
週四大市不脫疲態，交投閒散，一般股價再趨低跌，買家始終處於下風，午市轉呈牛皮靠軟，收市時行情仍多比前失守。遠東指數移低一〇．一一。

週五早市續趨下游，做價紛紛報低，午市表現漸趨穩定，買家亦相繼落場，令市況回挺，收市時，各股份大多留守前價，遠東指數降三．六七。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2125.13	2125.13	2094.96	2094.96
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	455.24	455.24	449.77	450.42
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	396.94	396.94	392.90	392.90
金指數 KAM INDEX	416.51	416.51	412.45	412.45
銀指數 NGAN INDEX	386.21	386.21	381.92	381.92

全週成交額 WEEKLY TURNOVER (IN MILLIONS 百萬元)

全港 ALL H.K.	164.50 = 100%
遠東 FAR EAST	78.76 = 47.9%　21.43 (share 股數)
香港 HONGKONG	37.75 = 22.9%
金銀 KAM NGAN	47.46 = 28.9%
九龍 KOWLOON	0.53 = 0.3%



對香港居民生活不無威脅。

泰國限制食米出口

泰國白米是香港食米的第二來源。去年自各地輸入的白米，以中共大陸的佔首位，佔到入口總額的百分之三十。澳洲來米四萬七千噸，佔百分之十七，泰國米佔百分之十四，其餘來自美國，佔百分之二十三；來自緬甸佔百分之二十九，俱減少百分之一；來自澳洲佔百分之十七，增加了百分之三，顯然澳洲米的來銷在增長之中。

泰國白米一向是香港食米的一個主要來源，而且由於泰國是食米主要產地，食米的價格幾乎由泰國來決定，所以泰國關於白米的措施具有很大的影響力。

去年泰國白米輸出達二百八十八萬噸，破空前紀錄。但去年泰國受到乾旱而產量大減，今年早造米的產量也不如理想，因之泰國政府一連串的實行抑制白米輸出的措施，以兼顧其本國的需要。首先訂出今年的出口數量爲一百二十萬噸，比去年大減特減。接着自今年一月份起，提高大米出口稅，每噸分別加至十八乃至三十五點六〇美元。二月間又再提高出口米儲糧數量，規定出口商每輸出一包便要照官價售給政府一包。四月一日起，又實施配給出口制。香港及新加坡等約地區則不包括在內。泰國商業部又頒佈了一項暫時抑制食米出口的措施，但對早已簽訂銷售合約由泰國供米每月一萬噸，因之不受五月二日新限制措施的影響。

由於泰國的加強限制白米輸出及官價糧與提高出口稅等關係，泰米來價已提升了百分之二十多，目前香港市場食米大盤價格已普升百分之十。對香港市場白米價格卻發生主要影響。目前泰國白米每噸來價最低四百四十多美元，合港幣每担一百二十六元，又據說今年泰國的早造米收成數量只有六十萬噸，比較去年同期的一百十萬噸約減產百分之四十，而且來價曾再往上升，下半年泰米來港將會減少，這對香港居民生活不無威脅。（原載華僑晚報「社評」欄）

去週港股價多告下跌

週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價下跌者多，故去週之週息百分率下跌者只有中華巴士、四海地產、嘉年地產、恒生銀行、香港地氈、美麗華酒店、先施、新鴻基地產、星島、信德、森那美等，週息百分率較大者有聯合橡膠及聯合企業等。茲將去週各項股票成交數字列下：

股名	五月十三日週息率	六月六日週息率
聯合企業	8.40	8.20
聯合橡膠	6.36	6.09
安達臣大亞	6.67	6.45
凱聯酒店	7.14	7.02
長江實業	5.04	5.04
信昌	6.43	6.15
九龍燈	4.51	4.44
中華巴士	3.62	3.83
均益倉	3.97	3.82
城都地產	9.01	8.93
四海地產	10.56	10.63
隧道公司	5.22	5.22
亞洲航業	10.98	10.53
嘉年地產	9.73	9.78
青洲英坭	3.85	3.80
恆隆	7.59	7.32
恒生銀行	1.73	1.75
海港企業	7.83	7.34
香港地氈	8.45	8.51
中華煤氣	4.14	4.06
港燈集團	4.57	4.57
九龍倉	3.63	3.57
置地公司	4.87	4.84
信託A	6.04	5.87
匯豐銀行	4.33	4.25
大酒店	3.70	3.65
電話公司	5.03	4.96
油蔴地小輪	4.28	4.18
合和	4.81	4.74
新昌集團	7.50	7.42
和記黃埔	4.65	4.60
英之傑	6.60	6.54
怡和	5.19	5.04
怡和證券	7.18	7.01
九龍巴士	5.77	5.66
立興	12.53	12.45
連卡佛A	6.04	6.04
廖創興	7.00	6.93
美麗華酒店	3.71	3.75
南豐紗廠	4.38	4.41
新世界發展	5.26	5.16
海南發展	7.32	7.50
東方貨櫃	8.92	7.48
海外信託銀行	6.73	6.67
保華建築	6.17	5.95
建生	12.90	13.33
聯邦地產	7.57	7.49
橡膠信託	6.91	6.55
生力啤	3.33	3.20
信德	6.42	6.69
森那美	3.98	4.17
先施	8.27	8.33
星島報業	6.46	6.46
新鴻基地產	6.78	6.90
太古洋行A	4.67	4.51
太古地產	6.22	6.17
大昌地產	5.81	5.60
大生地產	6.21	6.00
泰盛	7.37	7.22
友聯銀行	5.10	5.07
裕泰	10.76	11.16
華光地產	6.96	6.96
會德豐A	6.25	5.88
匯德豐		
船務A	10.94	10.69
永泰	9.06	8.99
南聯實業	10.31	10.31
仁孚	6.32	5.00

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大廈
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註冊有限公司）

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（85綫）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX　電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
執行董事：韋時禮
經理：藍禮
沈弼
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大厦
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他140餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊，中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011
香港
總行：香港德輔道中六號　電話 5-246011
堅道支行：香港奧卑利街二十九號　電話 5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號　電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號　電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠南大厦　電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號　電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號　電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號　電話 3-950131
油蔴地分行：彌敦道五二八號康街大厦　電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道二〇二號　電話 12-430115
海外分行
星馬泰區管理處
星加坡分行
亞元存儲部
星加坡聚德士碼頭丹書大厦電話 92361
吉隆坡分行：吉隆街十六至二十號　電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦　電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號　電話 2323

道亨銀行
一九二一年創立
總行：香港文咸東街7-19號 5-447141
香港
銅鑼灣分行　軒尼詩道549號　5-773934
中區分行　雲咸街10號　5-251341
跑馬地分行　成和道23號　5-756250
北角分行　英皇道346至348　5-719876
西區分行　皇后大道西226號　5-488767
九龍
青山道分行　青山道362號　3-872921
觀塘分行　裕民坊26號　3-416918
旺角分行　彌敦道744號　3-844570
新蒲崗分行　彩虹道26號　3-255505
深水埗分行　基隆街257號　3-876292
蘇屋村分行　蘇屋村杜鵑樓　3-867680
尖沙咀分行　彌敦道96號C　3-670462
紅磡分行　馬頭圍道71至73號　3-635656
新界
元朗分行　元朗青山道1001號　12-214821
上水分行　新豐路73至75號　12-908425

香港華人銀行
香港區
總行：香港德輔道中61-65號　電話：5-244133
東區分行：香港怡和街44號　電話：5-765455
筲箕灣分行：香港筲箕灣道155號　電話：5-603505
九龍區
深水埗分行：九龍青山道401-403號　電話：3-711587
油蔴地分行：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新邨A座18-21號　電話：3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道233號　電話：3-934300

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久　信用昭著
經營一切銀行業務
總行：皇后大道中145—149號　電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大厦在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號　電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西224號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108-112號
電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
海洋中心分行：
尖沙咀海洋大厦
三樓商場345號
電話：3-663371-2
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
葵涌分行：
青山道499號
電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中香港商業銀行大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ 'INDOSUEZ'
總行
香港中環德輔道中11號
歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411（17線）
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311
葵涌分行
九龍葵涌石宜路2至4號
電話：12-276161
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906
法國東方匯理銀行
一八七五年創立

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 5月4,6,10,13,16,20,22,24,27,28,30,31
(全程足七天) 6月3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30
7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23 24,27,29,30

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

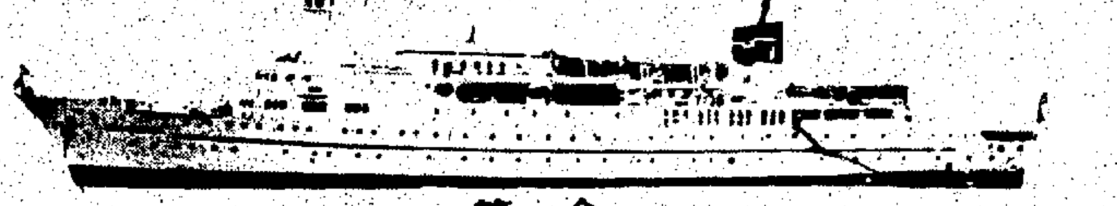
Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

海陸空遨遊菲律賓七天
豪華郵船"森林女神號"



簡 介

西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毯及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、瞭望室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮爲主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員爲閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期： 5月24,27,28,31 6月6,10,11,15,21,23,24,29
7月5,6,8,9,10,11,12,18,22,23,24,27
8月2,5,7,8,10,16,17,19,21,22,23,29

行程包括：隆巴龍島，西哥貢島，哥洛基島，百勝灘
艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地
蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583

菲律賓碧瑤七天豪華團 $1390
飛機來回碧瑤 住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
(逢星期一、六出發)
台灣七天豪華團 $1540
(逢星期日、一出發)
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

欣欣 旅遊 香港 有限公司

寶島溪頭五天
海陸空聯遊
逢週四出發
祇收 $1350
歡迎社團及商行機構委托

阿里山七天團
少行枉路600里
七天行程勝於九天
1.香港—高雄(坐中華)住圓山
2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山 天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住圓山
7.島來 自由活動 夜機返港
費用：$1590
逢週一出發

假日遊踪

日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
(凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算。)
出發日期： 5月21 6月10、24 7月8、22、29
8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545

春夏秋冬旅行團

韓國 5月20.27 漢城、華克山莊 仁川、臨津閣 $1688 四天

菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤 蠔島樂園、百勝灘 5月19、6月12.24

九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 3-944255 旅遊公司
旺角彌敦道729號地下

全日本(本州)韓國(板門店)聯遊
定期逢星期六早上出發 特價
乘搭大韓航空公司A300 $2990
空中巴士廣體豪華客機

1 (六)香港—大阪—萬博公園—夜總會 宿新板急酒店
2 (日)大阪—奈良—京都—名古屋 名鐵格蘭酒店
3 (一)名古屋—白林—冰洞—富士山 山中湖大酒店
4 (二)富士山—箱根—鎌倉—東京 新宿京王酒店
5 (三)皇宮—鐵塔—世運會場—漢城 巴喇沙大酒店
6 (四)漢城市區—皇宮—民族村 巴喇沙大酒店
7 (五)板門店—華克山莊 華克山莊酒店
8 (六)漢城—台北—香港(回程可停台北，不另加費)

永達 香港旅遊公司 3 679161 4 5 266791 4

泰國C.I.簽証 只收：90
勝在快而準！

各大航空公司特約 機票代理
價錢合理·服務週到

專線 曼谷豪華團 5天HK$1598 6天HK$1888 逢星期六出發

香港德輔道中24號康創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號置敦大廈8樓B座2室

NTT 廣聞 5-727882 5-727883
灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室

菲島 Fiesta Filipina 貴賓團
寶島 環島豪華團 日亞航贊助
日本 七天本洲 $2750
韓國 五天豪華團 $1850
韓日 八天豪華團 $2850
曼谷 六天芭堤雅 $1590
凡購機票 豪華冷氣房車 免費接送機場

四通 旅遊有限公司 Tel:3 319179 0

四程內陸機 新行程 通達名勝地 新作風
台灣澎湖超級團
暑期 教師、親屬合家歡 台灣阿里山團
台灣阿里山九天旅遊團
日韓八天豪華團
日本七天超級團
星馬泰十一天觀光團
台灣環島酬賓團
曼谷芭堤雅五天遊
韓國五天豪華團
菲律賓七天觀光團
每週出發 章程備索
代辦各國簽証 代訂各地機票

輝景旅遊團 K-955174 K-955175

喜愛旅遊人仕佳音
請參加本公司主辦之
東南亞各地旅遊團
信譽超卓·服務至上

九龍彌敦道721 725號華比銀行大廈1304-5室

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大廈1101-3室 3-689291-4 5-456199-4

森林女神號海陸七天團 $1490
菲律賓豪華貴賓團七天 $1250
曼谷芭堤雅古城六天 $1590
台灣芝麻城 四天 $1090 七天 $1580 九天 $1780
九天酬賓團(包証) $1490
英航假日歐遊十五天 $5800
泛美錦綉美加團十六天 $6950

ATW TRAVEL CONSULTANTS LTD 環球旅遊有限公司

曼谷芭堤雅六天團 HK$1630 HK$1590 定期逢週六、日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天豪華團 HK$2680 (逢週二出發)
美加 西岸十天團HK$5190 西岸十七天豪華團HK$6490
韓日九天遊踪HK$3450
韓國四天遊 HK$1750 定期逢週六出發
美加 東西岸17天HK$7999 東西岸21天HK$9490

松柏 3-318766 3-318516
彌敦道570號基利商業大廈1804室 登打士街口

快台証、平機票、各國簽証
優待彩坪兩邨居民
5月27日(星期六)出發 $1290
菲島七天豪華特選團 $1390
海陸空遨遊7天 $1490
台灣 七天 $1550 九天 $1750
韓日 五天 $1890
日本本州七天 $2750
曼谷貴賓團 五天 $1590 六天 $1690
星馬泰聯遊十一天 $3250
馬星 七天 $2650
非辦公時間請日請詢服務 彩虹邨K-215618 李小姐洽

四海 旅遊貿易公司 H 232065 6 K 300613 K 308817 K 306710

菲律賓七天團
一流豪華享受由有經驗之專人帶團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890
日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680
代辦：簽証、假日照常、機票

亞細亞 3-969281 3-940251

菲律賓 (七天)
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550
行程：台北、鳥來、芝麻城、台中 日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証

九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天$1250 全部遊程節目 保證十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1490 七天$1590 逢週六、日依時出發
韓國漢城 四天 $1590
台灣阿里山 芝麻城特價 九天$1460 七天$1340

香港德輔道中華置大廈421室

康年 中華民國觀光局審定

九天至四天＊富麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總滙＊天天準期出發
圓山＊芝麻城＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊梨山＊花蓮
台灣旅程費，香港隨團出發加機票簽証費，九天$1150
八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天$500
歡迎持証參加 總統就職典禮嘉賓團$1490
五月16日晨出發＊五月27日晚返港＊全程足12天

四達旅行社 K 678077 K 678354

錦綉美加
1978年度大酬賓
錦綉全美加——每位減收$650-
美加西岸團——每位減收$350-
美加探親團——每位減收$150-
報名期間由即日起至5月26日止
5月 26日 6月9,23日 7月7,21,28
8月4,11,25日 9月8,29日

九龍尖沙咀彌敦道100號 中興大廈地下商場G34號

華芳 3-969919 3-958593

菲律賓七天 $1190
CI免簽証費●免帶美金
護照特別優待●另設分期付款
5月18.18.24.30● 6月5.11.17.23.29
台灣 九天高級豪華團 逢星期六出發 $1750
韓日七天 $2790 美加 $4795

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1305室

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179

台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝 逢星期五、六日出發

彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350 (連團証)
九天阿里山、芝麻城環島遊
豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1250
及世界各地旅行團
代辦 台証 各地簽証
中華民國護照 各地機票

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰

台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
森林女神號海陸空遨遊菲島七天
菲律賓七天貴賓團 $1290
5月7,10,13,16,19,22,24,25,28,30
6月3,5,6,9,11,12,15,17,18,21,23
曼谷芭堤雅七天 $1620 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週三六
韓日九天豪華團 $3400 逢週六

勵達 5-260145-8 旅遊有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 $5989
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335

中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

大韓曼谷渡假團
乘坐A300廣體客機

六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期六
遍遊芭堤雅海灘，珊瑚島，鱷魚湖，古城，著名佛寺，大皇宮，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園，泰村表演
五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店

請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0

曼谷芭堤雅 經濟組1490 豪華組1590(星航)
台灣寶島遊 阿里山組 七天$1490 九天$1650
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
代理各大航空公司 廉價機票 價錢公道，服務快捷

尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

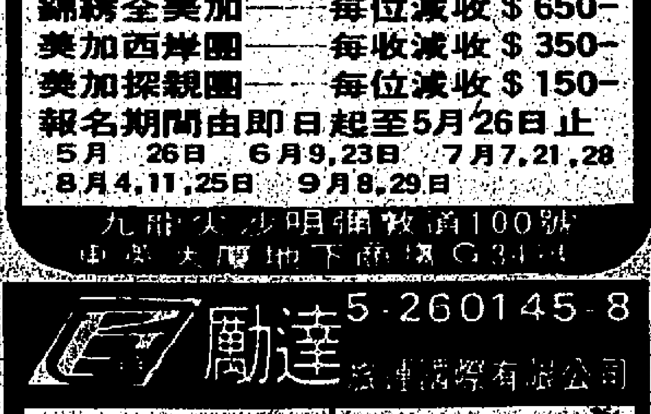
漢誠 K 883071 889734 H 438221 438231

英航假期歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭堤雅 古城 六天 $1590 逢星期日

百樂

菲律賓 (七天) HK$1290
全部遊程節目 保證十足兌現
曼谷 芭堤雅(古城) 特級豪華貴賓團
六天$1490 七天$1550
全程一流大酒店，五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾頓，圓山新館
貴賓團：九天$1680 七天$1480
豪華團：九天$1480 七天$1280
逢週六依期出發

雅信旅遊



康達 3-852667 3-855060

台灣 四天 $1050 七天 $1350
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
韓日 五天 $1890 七天 $2650
菲島 七天 $1335 $1250 C.I.免帶美金
馬星 七天 $2490 11天 $3250
美加 十天 $4990 17天 $7990
代售各地機票 協辦各國簽証

彌敦道343號永安商業大廈1503室

聯耀 5 266681-4 3 661142 12-788313

Fantastic Filipina 菲島豪華團
菲律賓七天 $1190
馬尼拉—碧瑤—蠔島—百勝灘
菲島七天海陸空聯遊 $1490
5月16.22.28 6月3.9.15.21.27日
曼谷芭堤雅古城七天 $1590
一流食宿 逢星期六出發

愛美 旅遊香港有限公司 K-664173 664735

週末渡假團
菲律賓碧瑤七天 $1250
曼谷芭堤雅六天 $1650
台灣環島 九天 $1750
逢星期六出發
菲島海陸空七天 $2090
出發日期 6月3.17日
全部一流享受·專人領隊
並代理廉價遊艇租賃

彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

工人世界

華富青年中心昨晚預祝母親節
促使上下兩代了解
工人家庭反應熱烈
旅行燒烤參加者多屬在職青年

香港青年協會華富青年中心，爲使區內家庭母親享有歡樂時刻，特於昨晚舉行預祝母親節大會，區內工人家庭之母親參加至爲踴躍。

據該中心主任陳太指出：昨（十三）日晚會除預祝母親節外，同時亦爲該中心委員就職典禮。晚會由晚上六時卅分開始至十時，參加之母親，皆能盡興而歸。

是次晚會，全屬免費，與會嘉賓的達四百人，場面熱鬧。晚會活動項目繁多，包括有中國古典舞蹈、民歌、話劇表演等。

各項表演，除由該中心小組會員參加演出外，同時並邀請外界團體參與協助演出。

是次預祝母親節，除令區內工人家庭預享母親佳節外，同時可促進二代情誼及使一般母親更進一步了解青年中心工作，期藉以使一般母親鼓勵其子女在工餘或課餘參加該中心各類正當康樂活動。

據指出：對於戶外活動，該中心不斷推行，上月卅日，亦曾往大潭峽舉辦一次「旅行燒烤聚會」，參加人數達五十人，名額絕早爆滿，反應熱烈。

是次旅行，參加者大部以青年工友爲主，其中女子佔多數，行頭計包括有黃竹坑工廠之電子、製衣業，及少數文員等。

是次旅行，活動項目極多，集體遊戲多姿多彩，項目如「龍頭鳳尾」比賽，「捉老襯」及「有口難言」等，均使參加者樂而忘返，玩得極爲開心。

由於反應熱烈，視需求，同時活動將不斷推行。欲參加該中心其餘活動，可逕往香港仔華富邨城市中心地庫，或電五——五一三八一〇查詢。（行）

黃大仙區工業青年
本週往銀鑛灣露營
黃大仙區工業青年康樂委員會主辦
節目包括游泳泛舟遊鑛洞歡樂晚會

一項名爲「工業青年渡假營」的康樂活動，現正接受報名，凡在黃大仙區居住或就業的青年工人，均可報名參加。

該活動由黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會主辦，香港遊樂場協會慈雲山康樂輔導處主辦，營地是大嶼山銀鑛灣戶外康樂營。

據舉辦機構指出：渡假營的目的，在於提供予工業青年善用工餘，獲得康樂性的戶外生活經驗，並透過營地之各項團體活動，達到彼此認識與溝通，使各參加者均能歡渡快樂時光。

該渡假營定於五月廿日至廿一日（星期六及星期日）舉行，節目計有：歡樂晚會、營火會、怪談大會、鑛洞遊際、修院行、單車阡陌遊、習波暢泳、綠水泛舟、自由活動等。

該活動歡迎區內十五歲至三十歲之青年工友參加，報名可到慈雲山中央球場或慈雲山四十三座側香港遊樂場協會慈雲山康樂輔導處，黃大仙正德街黃大仙社區服務中心三樓中心辦事處，黃大仙沙田坳道聖十字架堂青年中心或黃大仙景福街新蒲崗政府合署六樓黃大仙社區及青年事務處索取表格，填妥後交回黃大仙社區及青年事務處（晴）

勞資關係 脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

酒樓工會第一小學
師生集體環遊新界

港九酒樓茶室總工會會屬第一小學校，以本月十一日爲校慶日，特於是日全體員生集體環遊新界，並在元朗大埔球場舉行小足球及田徑賽，最後參觀吉慶圍，節目異常豐富。

是日活動秩序，上午八時半在窩輔道西校舍集合，九時乘旅遊車出發，旋抵達元朗大球場，十一時田徑賽開始，分爲男子四百公尺接力賽，女子及男子六十公尺決賽，男子一百公尺決賽共伍組，田徑賽結束，由校監主持頒獎，並舉行午餐。

接着，足球錦標賽開始，由總會主席區新宇持開球禮，球賽結束，由主席頒獎。下午一時後，學生分組活動，繼往吉慶圍參觀，下午二時卅分回程。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

文員一名 女性，月薪八百五十元。中學畢業，會考合格者優先。打字每分鐘四十字。在中區工作。

牙科學徒一名 男性，月薪五百元起。初中程度，年齡在二十歲以下。在中區工作。

練習生一名 男性，月薪七百元。中五程度，能操良好英語。在中區工作。

織造廠雜工一名 男性，月薪八百二十元。學歷不拘。在黃竹坑區工作。

地盆文員一名 男性，月薪九百五十元。英中會考合格，有經驗者更佳，年齡在廿五歲以下，在屯門區工作。

拉鍊廠飼鍊技工一名 男性，日薪卅五元，供午膳。年齡由十八至廿二歲，須輪班工作。初中程度。在屯門區。

電子廠會計員一名 男女均可，月薪一千元。中五程度，具兩至三年經驗，能處理全盤帳目。在官塘區工作。

秘書一名 女性，月薪一千元，中六程度，商科畢業，具一至兩年經驗。速記及打字每分鐘九十及五十字。在尖沙咀區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號，華凱大廈地下，電話：五—六一五三一；（三）九龍政府合署七樓，電話：三—六九三五三；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八六一九九二；（五）九龍旺角花園街一百五十五號地下，電話：三—三九六一七五；（六）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下，電話：三—六二五〇；（七）九龍新蒲崗七號地下，電話：三—二〇一九；（八）九龍官塘仁街二號地下，電話：三—四二〇四；（九）新界荃灣沙咀道德打銀行大廈四樓，電話：〇—四二〇四六；（十）新界屯門德政圍一號地下，電話：〇—一九三二；（十一）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六五一八三。

華僑日報 讀者旅行團 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界 各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
台灣 豪四天 $1090 華七天 $1590 團九天 $1790 每週出發
星馬泰十一天 $3250 日韓八天 $2990
星馬七天 $2650 日本六天 $2650
曼谷六天 $1680 韓國四天 $1750
菲律賓碧瑤豪島樂園七天 $1335
代辦各國簽證・機票

移民？ 勞工？ 有辦法！
辦理美加紐澳、移民、升學、勞工簽證
難民離境手續
移民海外旅遊探親
印尼特快簽證
綠印均可辦理解決一切疑難
快意旅行社 彌敦道570號華利商業大廈1501室 電話：3-301277 301278 301279

旅遊介紹 專欄廣告 賜洽處
七寸位 限排兩格高 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

包機包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 台灣 世界各地機票簽證 特快台證$130
海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

簽日本證 日本機票連證 星加坡機票連證 台灣機票連證 曼谷機票連證 韓國機票連證 馬來西亞機票連證 各地機票特平⑤261548⑤254733

專辦澳洲簽證 熱線電話⑤246196—7

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國1000 加拿大990 英國1180 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2090
紐約1230 椰加達800 日本580 巴西3090 美加團4650 菲島團900
澳洲1480 星加坡750 台灣350 南美2280 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1450 馬尼拉350 曼谷450 巴黎1530

信用第一 往台灣 可合法 帶百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足退款。
機票580 快證$120 理想旅行團五天$1090 七天$1290 九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑤851245⑤849562⑤859555

平價機票 美加均1747 美加台特快簽證 專寄行外李準
成功旅運公司 德輔道中華人銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

台證 130元・保到收費 佳音旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號 K682016 K691082

免費代辦菲律賓召字 申請國內親友來港往菲
專簽菲律賓快證（綠印亦可）●收費特廉・歡迎同業垂詢●
捷運旅遊 威靈頓街三十七號六〇二室⑤222451⑤230743⑤235721

台證 $130 本月特選團・費用低廉（可代辦參加總統就職大典）出發日期：五月十八日 金航 3-858846 3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈512室

特平機票 英美加包機・泰匯特快 $102（專人代辦英國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

沙河粉機 電氣快速全新 K對新八佳不六號四零 一部生產 〇生加兩陽

傳呼機 5時 K 有售 三號 七號 三下午急通

名牌鋼琴 買賣 內外 K 81619

彩色電視 26吋 三十六 K 天原 三機 〇 快 七 三 三下午

現售日本鋼線 26號 三十九 六 四 二 〇 有限

出讓物件

赴英留學佳音 5—249159—0 3—302251—2 3—853297
全權代理倫敦著名學院招收78/79年度各季學生專修商業英語、秘書全科、酒店管理（並有實習受薪機會）及各級中學插班生，駐倫敦分社專人辦理入學手續，費用廉宜，報名從速，趕及7月至9月開課。
香港大道中商業大廈501室・彌敦道625號朗斯大廈1205—7室 法德旅社社

馬尼拉經濟團 $1,090 七天六晚包括雙程機票
酒店每天三餐膳食・酒店在遊客集中區近文明 RIZAL MENORIAL 公園夜總會 酒樓購物消遣林立專車接送觀光菲律賓
張伯倫旅行社 3—696136 彌敦道23—25號瑞興大廈1105A室按11字

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑥233847澳門87268
美國1220 英國1450 溫哥華1050 台北545
紐約1440 巴黎1730 多倫多1440 東京1170
荷蘭1730 南美2100 椰加達1800 星馬1400
澳洲1500 巴西3500 馬尼拉430 曼谷950

夜冷塑膠廠
大帮4、6、8、14安振雄電眼直射塑膠機西德車床噴床沖床鑽床碎料機咭鐘日立牌電吊機大批塑膠模半成品收音機殼零件鋼枱窗口機奧林匹克電動打字機傢俬什物一切生財工具大平沽。
香港西灣河街九至十一號三字樓冠華塑膠廠洽

夜冷製衣廠
大批金運油半運油兄弟三菱車飛馬鈒骨雙針車電剪飛機恤布料拉鍊線球及半製成品吊扇冷氣機傢俬什物生財工具大平沽地址香港西環卑路乍街36—38號天成工業大廈7字8樓

地盤建築器材廉售 公司 石屎 鋼 樓 1 開運 0 3 3 1 5 2

機動艇平賣
長29呎6吋闊6呎深3呎6吋，船身是柚木抄木及夾板建成結構良好已停用二年機器是GARDENER 4L柴油機質量性能良好有意購買者（請電⑤238111內線4204或42 10）預約或逕到九龍深水埗欽州街五十號電工程處華部行政室（CAPT.-CANOVAN）洽

夜冷化工染料廠
九成新100匹美國"SUPERIOR"士點臥爐氣泵水泵風扇粉機攪拌機廉打氣化缸離化缸壓濾機化工廠之全部設備平沽。香港柴灣利眾街廿七號一字樓內（德景工業大廈）

原庄鋼琴 行子名 1200起分期保佳

黑白電視 16吋 名日 九七年廠本

出售 UNIVAC 930 電腦

寫字枱 廉讓

徵女友 至45具 照片

酸枝 理 買 及 修 理 新⑧836382 ⑨836373

鋼琴 出 多 二 百 元 K—800513

徵求

打字機平賣
原箱全新$219・舊機$98・另有大批英國細新IBM OLYMPIA UNDERWOOD中文機・油印機・晒機・買賣・修理・舊機可換新機
亞皆老街54號五樓電K 962903 香港文儀器材行・假日照常

夜冷鞋廠
大批新款運動鞋保齡球鞋日本人做皮鞋帶鵝眼風泵。限日沽清。葵榮路四十號任合興大厦三字樓（鎮洋）歡迎街客行貨

冰機售塊

醫院托嬰

出國廉讓

膠鞋廉讓

考港大BIO實驗試蚯蚓
出售大條優良母蚯二元連選擇至府上或賣蛭選擇聯絡地址電話至荃灣大窩口第廿座十二樓一壹二五室劉君十條或以上有交易數量有限

夜冷膠鞋廠
大帮啤鞋機、大帮啤鞋機、大帮拍錘機、大帮拍錘機、引擎車等針車、人字車、大雙仙窗、油壓切膠機、割膠機、合家花機、啤鞋機、大小風泵、新款運動鞋、鞋模、底模、膠架機大批鞋帶鞋料、膠布、咭機、電打字機、計算機、影印機、大班檯椅鋼櫃、文件櫃、夾萬風扇、牛角扇、傢俬什物平賣限日沽清。葵榮路40至44號任合興工業大廈李字樓

美加 華僑徵婚 請詢問：
JOYOUS MARRIAGE SERVICE
P.O. BOX 321 SURREY B.C.,
V3T 5B6 CANADA TELEX.
04-351151 OR CABLE: JOYOUS

收買酸枝

徵婚
中年華僑英倖稅後身高修健高等教育高尚職業家境富裕誠徵30歲上下高修淑女先友後婚近照（無照不覆）函：
YU
53-55 BEAK ST.
LONDON W.I.

誠徵夜校

誠徵男友

旅行之友

幸福婚姻

專爲塑膠同業加工
一大型塑膠廠設備有：
一至十八安士機數十部
大量承接
工廠：本廠專爲同業加工
電話：九龍觀塘
請洽郵箱九四二〇

加僑徵婚
UVERR.B.C. CANADA. V5N-5L4

合作發展

徵租校園
跑馬地半山區或博扶林區面積約四千呎或以上用以開設幼稚園分校頂讓或合作均可（只用上千）請電5——731554（二時後）

專收購

本公司誠徵
按月租用缸車運司機請付有關資料要求費用及聯絡電話寄本報信箱第四一一號。

狐臭

徵租貨倉

彩色電視高價收購 H403014

誠徵女友

徵女伴

誠徵女伴

粵女徵友

誠徵女友

徵女朋友

徵女伴

買賣酸枝

誠意徵婚

專賣酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K 7780108 大明行

真善美婚姻服務公司
H770404・763006 K800633・10-6時
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

誠徵婦女

收買酸枝傢俬

金婚姻滿

高價收購

徵筆友

收購響器材

誠徵女友

端莊淑女

高價收購

誠徵女伴

徵女朋友

徵大埔樓

誠徵女友

碩士徵友

服務婚姻 政府註冊 絕對保密 K691025

徵友女

收塑膠機
現金高價交易收塑膠機工模車牀刨鑽五金啤新舊大細金閒分批五金機器風泵水泵 K620789

何汝周 加拿大多倫多大學針灸研究所顧問
皮膚專科 針灸推拿 指壓術
精治 皮膚頑疾 各種痛症
醫治 神經衰弱 失眠疲勞
預約電話三——三壹〇五三九
佐敦道九號三樓A座（按2字電梯）

包脫墨癌
新痛一粒無法…

洪冠洲 耳鼻喉專科

醫藥

誠徵女友

誠意續婚

婚姻服務

高價收購

兩千徵琴

鋼琴

誠徵誼母

最高價出售各國金幣黃金鑽石玉器收購
星光珠寶金行
地址：九龍彌敦道375號（普慶對面）
電話3-—317751 318059

誠意徵婚

古字畫

男性衰弱
少年發育不全，中年不振，晚年衰退，消耗過度，元氣虛弱、有心無力、作事無神、全失樂趣。本醫殺卅年臨床經驗，薄虛症源拜症準確、已成功地治癒數以萬計患者。
院址九龍旺角新塡地街323號2樓（近窩打老道口）
轉弱爲強 切勿灰心，速來診治，敢誇必癒。
麥氏針灸醫院 院長麥堅盛 門診：上午十時至晚八時 禮拜下午休息

神經衰弱
（優待工貧針灸五元）

心理治療

譚寶鈞 堅信丸

中國國醫學院院長 醫

尚有分類廣告 刊在第九張第一頁

中年人老年 秘方中藥提煉 強力大補丸 即服即效

老醫師白遜廷針灸電療研究院親自主理院址香港筲箕灣道二一六號二樓
關節炎 風濕 神經痛 男性虛損

任勉芝 內科 婦兒

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

千島花月佳期

菲律賓六天蜜月遊
每對特價 HK $2750

出發日期
27/5 3/6 17/6 24/6
1/7 2/7 5/7 6/7
8/7 9/7 12/7 13/7

持CI者免帶美金200元
乘國泰航空公司三星豪華客機·早上出發晚上返港
住宿喜來登·碧瑤新松園
飛機來回碧瑤夜總會表演

太平旅遊 ⑧660999 ⑧676493
尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大廈一〇〇八室

各國簽證綠印均可各地特價機票

台灣泰國菲律賓
專辦：台灣泰國菲律賓旅遊探親商業往來
特快入台證120 泰國簽230 菲律賓探親1050
菲律賓7天豪華團1190·台灣7天團1350·泰國6天團1590
澳洲●美加歐南美星馬法國快證
中華民國護照●代辦居港或延期
（香港第1間）專辦非港出世歸化入籍可領英國護照本社代辦全部手續
英國護照
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈五樓405室 電話：⑤432945⑤432919⑤432945

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭
九天$1490 七天$1350
五天$1180 逢星期六日出發

菲島 七天 $1190
五月4.6.10.12.16.20.22.24.27.30
六月3.6.9.11.15.17.21.24.27.30

曼谷 五天 $1490 七天 $1590
逢星期五，日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團
六天祗收 $1299
出發日期：5月20.27日6月10.24日7月1.8.15日
★乘國泰定期班機早上九時出發·下午七時返港
六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同特備夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

日本

真正享受 盡善盡美
超級豪華團 八天 $3180
乘搭日本航空公司747珍寶客機
遍遊東京、日光、箱根、富士山、熱海
名古屋、京都、奈良、神戶、大阪。
住宿第一流豪華大酒店
出發日期：5月27日 6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日
A TFC TOUR
眞善美旅運社有限公司
九龍彌敦道100號東英大廈424至428室
電話：3-673018，3-669050，3-694306-7

韓日八天豪華團
$2990
出發日期：5月20,27日
6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日
8月5,12,19,26日

韓國四天豪華團
$1590
出發日期：5月17,24,31日
6月7,14,21,28日
7月5,12,19,26日
8月2,9,16,23,30日

曼谷芭堤雅六天
$1590
出發日期：6月2,9,16,23日
30日
7月7,14,21,28日
8月4,11,18,25日

台灣海陸空環島遊
七天 $1530
九天 $1690
出發日期：每週星期三
星期四 星期五 星期六

菲律賓精選豪華團
$1299
出發日期：5月20,27日
6月10,24日 7月1,8,15,22,
27,29日 8月3,5,10,12,17,
19,24,26日

馬星七天
$2650
馬星泰十一天
$3250
出發日期：5月12,26日
6月9,23日 7月14,24,28日
8月7,14,21日

歐洲假日14天
$5950
出發日期：7月12日 8月16日
歐洲假日21天 7月19日
$8390
歐洲英國西班牙葡萄牙
$7750
10月11日
環遊世界之世界觀光
$16800
出發日期：7月21日
8月4日

美國西岸十天
$5450
探親團
$3990
出發日期：5月12日 6月9日
7月7,14,21日 8月4,18日
美國、加拿大、墨西哥15天
$7980
出發日期：5月26日
6月25日
7月16日
8月6日

四季風旅行社

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、三藩市
5月11,25日 6月8,22日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住園山新館或希爾頓（逢星期日出發）台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去·晚機返·足8天

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
住馬尼拉花園、新松、熱帶皇宮
5月6,10,16,22,28日
6月3,9,15,21,27日

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住國濤大酒店（逢星期五出發）
早機去·晚機返·足6天

單馬錫
馬星海陸空七天
$2,490
由檳城往星加坡乘「麗沙陽」號
6月14,28日
7月12,26日

昭和行
日本本州7天豪華遊
$2,750
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
5月26日 6月9,23日
7月7,21,28日

森林女神號
菲島七天海陸空遊
$1,490
5月31日,6月15,29日（海上遨遊三夜四日）
5月27日,6月6,10,21,24日（海上遨遊二夜三日）

包四海機 四季風旅行社
香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181，5-451094

寶華旅業

九龍尖沙咀星光行1521室
中環大生銀行大廈1101-3室
3-689291-4 5-456199
各團均有章程備索
並可代客安排延期返港
代售各國機票及簽証

泛美錦綉美加團

凡參加本公司暑期之美加團可獲優待。
21天錦綉團 ~~$10850~~ $10200
16天西岸團 ~~$7400~~ $7050
16天探親團 ~~$4950~~ $4800
報名請於5月26日前

英航假期

錦綉歐遊團15天 ~~$5980~~ $5800
歡樂歐遊團20天 ~~$7283~~ $7070
消遙歐遊團21天 ~~$8388~~ $8100
英航747定期班機，直飛倫敦，暢遊歐洲十二大城市包食宿遊覽及來回機票。

日本本州

七天 $2650
加插水中芭蕾舞表演及美加多夜總會。
5月21，6月10,17,24
逢星期六均有團出發
住宿新宿太子酒店
子彈火車往大阪。

曼谷芭堤雅古城

六天（大韓）$1490
六天（泰航）$1540
七天（大韓）$1550
逢二、三、六、日出發
暢遊玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，乘坐玻璃船，享受燒烤海鮮大餐，乳豬席，代辦簽証

芝蔴城阿里山環島

九天$1780 七天$1580
渡假園 四天$1090
暑假九天精選團
（包証）$1490
乘搭日亞航早上出發
住圓山或芝蔴
逢六、日依期出發

森林女神號

海陸空七天團 $1390
海上遨遊三夜四日，享受老鼠斑海鮮席，飛機來回馬尼拉，暢遊百勝灘，菲島文化村特廉菲島十天探親考察團
$1050 連簽証

百樂旅運社有限公司

德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 5-444009
5-444008 5-444000

曼谷
芭堤雅（古城）貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
節目豐富，五次夜總會
5月20,21,27,28
6月3,4,10,11,17,18,24,25
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30

菲律賓
碧瑤（蠔島）貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕪存菁，住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店
多晚精采夜總會
5月20,22,27,28
6月3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30
7月1,3,5,6,8,9,11

菲律賓
森林女神號海陸空
七天(A)$1190 (B)$1390
5月24,27,28,31 6月6,10,11,15,21,23,24,27
7月5,6,8,9,10,11,12,18,22,23,24,27

台灣
環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店
5月20,27日
6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日

日本韓國
全本州富士遊 七天$2650
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店，逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜，逢星期三、六

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏蓮娜海灘，艾蘭維，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期：5月10,13,16,19,22,25,28日
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27日
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發

日本（本州）七天
超級豪華團 $2,650
行程包括東京一箱根一靜岡一大阪一京都一奈良一名古屋一富士山。
乘波音747客機，精彩歌舞及夜總會表演。
21/5, 11/6, 25/6,
23/7, 30/7.

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750

全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,990
鹿兒島九洲六天團
遍遊南北九洲各地名勝
$2,650
19/5, 2/6, 16/6
20/6, 30/6, 14/7.

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
逢星期六出發 $1,750
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,990

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
12/5, 26/5, 9/6, 23/6,
14/7, 24/7, 28/7.

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
12/5, 26/5, 9/6, 23/6,
7/7, 21/7, 4/8.

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
20/5, 10/6, 24/6, 8/7, 22/7,
29/7, 5/8, 19/8, 29/8.
五月份內報名，另有優待

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，狄斯奈樂園，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8,
16/9, 11/11, 21/12.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，狄斯奈樂園，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
12/5, 9/6, 7/7, 14/7, 21/7,
4/8, 18/8, 1/9.

嘉賓旅遊公司

九龍彌敦道301-309號
嘉賓商業大廈1304室
3-302235-6 3-851179-0

台灣 豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1500 7天$1380 4天$1090
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、溪頭、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台台等名勝。
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
逢星期五、六、日出發，參團簽證$70

曼谷 芭堤雅
5天$1470
6天$1530
7天$1590
逢星期二、五、六、日出發

菲島 特級豪華團
7天豪華團$1290
7天酬賓團$1090
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭地，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店
5月12,13,16,18,19,22,24,25,28,30日

星馬泰 豪華團
7天$2650 11天$3250
暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等名勝。
5月26日 6月9,23日 7月14,24,28日 8月8,14,21日

花邊雜文

最近上海有一食肆的食譜上現「出土美人」，指「湯乾隸」、「乾隸」、「乾麗」」，當然是受到出土文物展覽的影響。這次出土文物展覽，連小市民都去看，可謂轟動。我那十五歲的小姨女，她是天主教徒，肄業于天主教方面的學校，讀的是上午班，上週有天下午，她與幾個同學自動去看了，香港天主教方面學校，對凡與中共有關的一切，都要杯葛，但該校沒不許其學生去賞國寶，否則那些小姑娘也不敢「甘冒不韙」呢！

提起「出土美人」，我想到舊日上海當勝利後，四馬路上「順興館」的菜牌上有出現「裸體美人」，這是指炒蟶（從虫）肉，由于此物去殼頗有人形，此間此物，分來自潮州與寧波者兩種，後者較佳，此刻「上海南貨店」中不少呢！抗戰勝利後，美軍帶來那些「剪貼女郎」菜名，上稱「裸體美人」，當然與此有關了。

由奇異菜名談到電影

立于

在四十年代，「裸體美人」在上海是有號召力的，今日香港「毛片」當道，而那些所謂「會所」的表演節目，亦屬合法的「條條」！最近，有一導演對我說：「我們拍的是大電影，裸得已不能再裸了。更進一步，能拍小電影了。」香港比起日本來，在電影的暴露上是可算進步的，日本早有成人電影，在大學裏也有成人電影的海報，可是，日本的成人電影有限度，不能出現毛，並無所謂「毛片」與「毛星」。今後香港「毛片」一定沒落，沒落倒是好事，大家正正經經地來搞，于是近年阿貓阿狗都投資拍電影，公司而作保步。有利用其所謂電影，銀鴿也一定減少。有味電影減少後，此君所說，我完全同意。

的世俗女中之有正當家庭者，即使她年輕貌美，本身是西片迷，又偶然看些好的國片，例如「劉三姐」等，並無一人想做「電影明星」，祗爲電影圈中不三不四的女人愈來愈多，她們感到做了「電影明星」也不算光榮呢？今年仲春，有位十七歲的小姑娘滑了左派電影公司的一部背劇片回來，我在娘家喝酒，問她比戲如何？答道：「很普通，女主角也平常。不過，我的同學認爲如果要做電影明星，最好是加入左派公司，因爲至少左派公司不會拍黃色片，同事中沒有不三不四的女人。」

香港左翼電影公司，曾有其黃金時代，如果戲路可以擴寬，也仍有前途，但人才是有問題！在女演員方面可以努力發掘新人，正當女學生當不喜歡與右派方面的「毛星」、「銀鴉」爲伍，似乎可以動動腦筋了。

天下第一邪

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

吃敗仗已是極不光彩的事，偏是有人還挑其痛腳，加以挖苦，予以諷刺，如此一來，修爲再好的也會忍受不住，何況大和尚空空？他在受到諷刺之後，已經改了主意，要以自己的生命去拼搏，縱使兩敗俱傷，也在所不計。

大和尚酣戰之下，因是拼命打法，閻獨手也不敢略存輕忽。結果，又打過三數十招，空空和尚終於被削斷了右手倒下了。

「大和尚，現在你也跟我一樣了，看你還敢輕視我不！」說着，用腳尖挑起地上那隻斷手，緬刀一揮，削成三截，全拋在洞中，大和尚縱找到名醫，也沒有手可以再練了。

這一場算是分了勝利，結束了。淨緬刀的血污。

空空大和尚被人扶下船，走了。獨手閻樹一邊緬刀歸鞘，一面對大家說：「我已連勝兩伙，不擬再打了，誰有興趣，就請吧！」

白盔帶的幫毛倪海揚聲喝道：「姓閻的，請你先回答我兩句話。」

「倪幫主，你有什麼指教，請說吧，我知無不言，言無不盡！」閻獨手客氣地說。

「那好吧，請你回答，你們投元龍怎樣了？」

「幫主，你該知道，我不是盜怕事的人，我如果說，我不知道裘元龍在那裏，也沒見過他，你信也不信？」

「閻獨手，你這話當真？裘元龍不是你幹的？」

「不是！我希望你相信。」閻獨手說。

「這樣的開，這樣的答，都是廢才！」這是一個年青人說的話，倪海與閻獨手都聽得清清楚楚，因此都大爲震怒，對方卻只報以兩聲冷笑出來。

「姓閻的，我信你，沒你的事了！」倪海說。

「月明星稀，喜鵲南飛，」拆偶叫，縮頭烏龜！」青年人又開口，他唱到第二句，有人以爲

他記憶力差，唱錯了，怎知再聽下去，卻忍不住哈哈大笑。有人揚聲道：「好一個縮頭烏龜！」

「誰是縮頭烏龜，彼姑娘把他的縮頭拔出來。」一個少女飛快的滑過湖面，「飛」上了岸台後，再在岸台上「飛」了一匝，然後盈盈站在台邊，向四邊一禮，道：「小女子原非水道中人，亦非陸上人，路過洞庭，適逢其會，特來會友，請大家多多指教，指教！」說畢又是一禮。

這位少女一身素服，連鞋也是白的，再加上她的俏美，在台邊一站，夜風吹拂，裙帶飄舉，裙腳掀動，真如仙女下凡，吸引着所有的人。

少女兩手空空，大約不到二十歲，很健美，大方，有膽色，她那麼一站，許多男子也沒有這個膽呢！她卻有。（八三〇）

僑樂村

六：莫斯科的呼號　·西歡·

這種「死信箱」的位置，都標誌在一張紐約分區的大地圖上，特務將文件放進去之後，指定時間，由大使館專門負責收取情報的人員，依時到各區的「死信箱」取出文件，然後用外交文件袋，把這些情報送回莫斯科。

蘇格蘭場的警探，從卡洛妻子的手袋裏搜出一張倫敦的街道圖，都標誌着許多「死信箱」的位置，在一九五〇年至一九五七年之間，卡洛就曾經和用過這種「死信箱」傳遞那些秘密文件。當時侯頓也同樣有一張倫敦街道詳圖，他那幾百張秘密文件的照片，就是放在一「死信箱」裏，指定時間讓龍士德去收取，龍士德集合了這些照片，便送到卡洛的住宅去，最後由卡洛負責轉送到莫斯科。

這一次蘇格蘭場特別調查組，聯合MI5的特工人員，一舉搗破了蘇聯佈置在英國的諜報組織核心，拘捕了五名重要人犯，有此收穫，已經覺得很滿意，至於沒有一些漏了網的，特不過是三四流的脚色而已，實不足爲患，而且他們在風聲緊急的時候，早就逃離英國，相信不會捲土重來的了。

英國情報部，曾經獲得蘇聯電台的秘密呼號，這是在五名蘇特被捕之後截聽到的。那天是一月十八日，莫斯科向英國路易士利甫卡洛住宅的秘密電台，連續呼叫「斑馬，斑馬」，「二七七，二七七」，這兩個呼號，波長用14.75仟週和6380仟週。英國情報部用精密的儀器，測出這個訊號準確的位置，是來自一千七百四十里外的蘇聯特務都已經落網，難道莫斯科方面還這個消息也不知道麼？如果說他們知道了，那又爲什麼還向英國發出訊號呢？據大法官柏克的意見，那些秘密訊號可能不是發給龍士德和卡洛的，一定還有其他的蘇聯特務潛伏在英國。這樣說來，究竟仍有多少蘇聯特務收到莫斯科的指示？與其說他們又潛伏在哪裏？他們仍有些潛伏在英國，就不如說他們潛伏在歐洲，尤其是法國還來得恰當。因爲蘇聯特務在國外的組織，是以法國爲大本營的，莫斯科發到法國的訊號，也是使用同樣的波長。龍士德和卡洛夫婦是在一月七日被捕的，而莫斯科電台竟在一月十八日發出呼號，蘇聯方面果真不知道他們佈置在英國的間諜網已經被搗破了麼？這一點仍使英國情報部存在着一個疑問。

蘇格蘭場警探在卡洛和龍士德的寓所找到的攝影機，都是外國貨，每個價值二百英鎊。那部裝在灰色金屬箱子裏的發報機，配有耳筒、錄音裝置，看似是軍用品。（四五）

香港竹枝詞

塞車

上下班時間交通擠塞，由東區至中環，常要一小時爲。正是：

車隊蝸牛慢慢爬
未知何日可回家
只因路少車多了
不若先行歎頓茶

半個詩人

正正邪邪　·何行·

這一篇　善男信女

羅芙看看自己的胴體，然後說：「明天早上會退下來的，我現在發現自己臀部和胸前，都是在膨脹那樣，不知是肥呢？還是在發育？」

「當然是發育。」傘尼笑說：「年青女孩子好似剛開的花朵，需要雨露滋潤，才會婷婷秀髮，這是施肥，我每隔一天，來替你滋潤一次，如何會不發育？你這樣發育，更其性感，更其迷人了。」

這是教羅芙瞪了他一眼的，就是這一眼，傘尼是過去摟住她，再親她一下。羅芙是讓浴室給他，然後到房中去，等到她到床上躺下，傘尼已是由浴室上來，他看到羅芙在眼望樓頂，他躺了下去說：「你一定有什麼心事，是這裏有事？」他的手指點在她的心房中，那還是和他有點開玩笑性質。

「我如何會沒有心事呢？羅賽麗對我說，她的這個男朋友叫高迦，英文名叫傘尼。」羅芙側轉頭對他看住說：「你爲什麼不和我說穿？要瞞着我，你們最近見過面，她來找你的是不是？」

「她對你說些什麼，你總可以由她口中聽得出來的。」傘尼微笑說：「她一定是說我冷酷無情的，她似乎說現在已脫離魔掌了，可以真心愛我，我則恨其事先不對我說，一走了之，爲此我險乎爲她所毀，她留下信，說是一個壞女人，和她在一起，有害無益的，現在我對付她的，便是稱她的心意，遠離開她。

「她不是不知我曾經對她說過的事，她以前做過任何的事，既要我愛上她了，我說過的事不必去提起，我亦不會聽什麼人的流言，可是和我之後，她再和任何男人有那種性事，即使是天仙美女，我亦不會要了，但我說的是公平的，我亦既有她一個，不會去和第二個女人。」

「羅賽麗是知道的，她再和邪夾，甚至還有其他人，這是她的事，因爲我和她是告一段落了，所以再來和我睡的，無法不換來了我的冷酷和那種毫無情義的態度。」

「你有什麼心事？怕羅賽麗在你手中搶掉我，是不會的。怕羅賽麗說你的事給我聽？你顧慮些什麼？我是不會從她說什麼，既要你這胴體，我是不會給人搶走的。」

羅芙一骨碌爬起身，摟住了傘尼說：「我放下心頭一塊大石了，不然我真担心，關於我，你慢慢會知道的，我寧願換餼，亦不會輕易和其他男人，你是我自己歡喜的。我的性格，不顧沒的事，就會利誘都沒有用。」

「那就好了，你知道就是。」傘尼在她臀部拍上一記笑說：「祇有我一個人拍打，別人碰不得的。」（七十五）

無可奉告

村中人語

髮型

「少女髮型，今年時尚蓬鬆。」是從非洲女人得來靈感，可見得進步與落後亦差一線而已。

過關

中學會考，考生精神負担重。在學生眼中，由小學到大學，最重要還是這一關。

有感

母親節，你買了什麼禮物。心香一瓣乎。

好賭之人

婦人竹戰，反鎖兒女。出事者才被人發覺，未出事者尚有多少。

奇戀　·翠馨·

二〇六：一個影閃進來

「——」振堅滿面不耐煩地坐下。

「近來你變了，脾氣很不好，尤其是對家嫂，總沒有一副好面孔，傍人見了會說你太過欺她的，但我了解你的痛苦，孩子，你真的認爲家嫂不守婦道？」歐太太平心靜氣說。

「妳，我是怎樣的愛她，妳最了解了，孩子，這——我永遠不會原諒她的，我何嘗不想原諒她？但誰教她竟然有了孩子，我要和她離婚，我不能要這個野孩子！」他背轉身子，以手揉手，「我不准她在這兒養孩子。」

「是的，但家嫂一直伴在你的身畔，她從沒交過任何朋友，和出外應酬的，何況自從你病了之後？這些話，卻是從何說起？」

「我也不明白，所以深肯忍下來，但，媽，我真的，我可以發誓，自從生病之後，她便一直在迴避我，她不許我近，這還罷了，但——她有時在有意無意之間，還暗示晚上我曾經侵犯了她的，所以我便控制不住的，要大發脾氣了，他的孩子，到底是誰的？」振堅頭筋暴現，兩眼露着怒火。

「堅兒，你會不會染上夢遊症？」

「怎麼呢？這種事，我總有感覺的，唉——」他以手拍額。

「算了吧！我會留心偵查她的，別惱氣，保重身體要緊，堅兒，媽祇有你了，你不爲自己？也要替媽想想呀！」歐太太垂淚。

「——」振堅平靜下來，點頭不語。

「睡吧！時候不早了。」歐太太站起來。「我吩咐他們較水給你洗澡。」

「好的——但今夜千萬別再逸我上去，萬一我控制不來，我會扼殺了她的，我最看不順眼就是她那副裝出來的可憐相，好像受盡委屈，有口難言的樣子。」

「不會的，你別多想，儘快睡吧！」

歐太太離開了兒子的房間，匆匆梳洗之後，便躲到媳婦睡房的長沙發內。

「奶奶——晚安，我熄燈了。」麗珠把身投入睡床。

「沒有鎖緊房門吧？」歐太太提示。

「沒有上鎖，房門是虛掩的。」

歐太太的心不由跟着嗒嗒的鐘聲在跳，夜靜了，時間是一分一秒地過去，大約也是十一點左右吧！歐太太分明聽到睡房的門呀一聲的開了，跟着一個人影閃進來。

大漠英雄傳　·甄駿·

六：太湖奇遇

阿仙與潘妙珠面面相覷，心想這小子真個活得不耐煩了。潘妙珠急道：「你別吵，成不成？」

鍾鶴羽不理，依照夏達利所教，一面叩頭，一面大叫忘憂麗士的名字。

只聽四面山谷，泛起回聲，忘憂麗士這四個字，響徹山頭。

潘妙珠覺得這樣俊美的男子，死於非命，大是可惜，情不自禁，收劍上前，竟然伸出柔荑玉掌，輕按鍾鶴羽的咀巴。

鍾鶴羽只覺咀邊溫軟在吻，幽香撲鼻，潘妙珠的柔荑玉手，又香又滑，不免心中一醉。猛然省起，既到這虎穴龍潭求師，怎可輕薄無禮，猛地一掙，一手把姑娘撥開，放開喉嚨又叫起來。潘妙珠急道：「慶小子，你再叫一聲，看我不把你一劍殺了？」

鍾鶴羽道：「你殺了我，豈不是沒有我這一個師弟，你如喜歡我，最好是帶我叫尊師出來。」

潘妙珠一想不錯，但叫她大聲叫師父的名字，殺了她也不敢。

阿仙見這陌生少年古裏古怪，邪門得緊，不知他獨自闖到這裏來，究竟何事，心中暗暗警惕。

鍾鶴羽叫了半天，叩了二三十個頭，還不見忘憂麗士從天上飛下來，心中焦急，要待放開喉嚨再叫，只覺大是不雅，便爬將起來，向兩女一揖，道：「在下此來，確是拜投尊師門下，相煩引見。」

阿仙仔細打量他，見他眉宇之間，英氣勃發，腰間雖然沒有兵刃，看來武功決不太弱。阿仙早年與余老阿雷等，聯手闖江湖，聲名甚響，會過名手不在少數，然而，鍾鶴羽這名字，她倒還是第一次聽見，心想這小子貿貿然而來，多半不懷好意，當下問道：「鍾公子，你真的拜師學藝而來？」

鍾鶴羽道：「不錯！」

阿仙道：「你已有一身功夫，何必再學？」

鍾鶴羽笑道：「這一點你怎的知道？」

阿仙也笑道：「你瞧我是什麼人，是在這深山野嶺之中長大的麼？」

說着向潘妙珠笑了笑，大有譏笑之意。潘妙珠只對鍾鶴羽呆呆的出神，竟然沒聽見。（三一七）

這是21世紀　·稚名·

翼人

在回到船艙的時候，司令官皺起眉頭補充說：「我不知道應該用什麼態度去對待他。他的行動對於青士根的死亡是應該負責的，但是甲板上面去的時候，他曾經跳過我們的腦袋，制止我們不要跟隨你，在他來說，這次的警告，毫無疑問換救了不少人的性命。」

「同樣，」他用着呆板的聲音模擬說，「在你跟他第一次相遇的時候，他本來可以把你推到海裏去的，但是，相反地，他卻把你打撈上來，回到甲板上。」

「會不會有這樣的可能呢？」司令官猶疑說，「我們不妨假設，他對我們的注意，只是對個人的，而且不是惡意的。」

這個問題，使賈龍感覺到沒有離的餘地，同時，他也了解他的上司的時，因此，他心裏就有着一個這樣的想法，這位上司的疑惑，然是一個最罕見的辭藻，以退爲進，他有一瞬間在想像那個有兩種的痛事求是的腦袋裏，會對那翼人和由他所引起的種種現象究竟有着怎樣的想法。

但這是一個非常難以喚起的想像，結果，他放棄了，不過，在他意識裏面，作爲一個上司，如此的優遊寡斷，那是不值得羨慕的。

他們發覺那個翼人埋頭在賈龍的記事册上寫着什麼。

「他睡了一會，」那守衛報告說，「當他醒過來的時候，他用手指指住那記事册，結果，我只好拿給他。」

「你做得很對，」那司令官說，「現在你就退後一點吧，不過，當我們跟他在一起的時候，你得注意着我們。」

賈龍發覺那翼人竟然向着他們招手，使他大爲訝異和興奮，如果還步步進迫他的話，這似乎就有點過份了。

不過，賈龍的這份感情，轉眼便消失了，那個記事册和他在上面所寫下的圖形，立刻抓緊了他們的注意力。

在第一頁上他寫下的毫無疑問就是太陽和它的三大行星。

那翼人首先用手指指地球，然後再指指賈龍和何登，他再次指着地球，跟着又指指他自己。

經過一陣靜寂之後，賈龍說：「我猜他想說，他是像我們一樣，本來是地球人。」

何登沮頹地皺起眉頭，「當然他是地球人類，除此之外，他會從什麼地方來的呢？」這使賈龍感到是一種打擊，他開始感到他也不是絕對了解何登的。（十五）

花鳥蟲魚集

雀鳥爲病害所困擾（答讀者來信二則）　園叟

園叟先生台啓：

鄙人對此集最感興趣，現有一些關於鳥兒的問題請教閣下：

（一）我家養了一隻石燕，大約有十年多了，本來是好好的，但最近這幾個月，開始脫毛，尤其是牠的翅膀，那些長大的毛脫了不少，使牠飛不動。（顯出很痛苦的樣子！）

（二）牠的脚兒像跛了，請教養鳥的人，牠們知道怎樣醫治牠？（防止）……有沒有人醫鳥？

（三）牠本來喙子很好的，但這幾個月，牠不但不唱歌，時常張翅咬人。

希先生能指教一下。多謝！

敬祝閣下

工作愉快　愛鳥者上　四月三十日

（答愛鳥者讀者）春夏天是霉雨季節，雀鳥在這個季節，也很易發生蝨虫的侵入。雀鳥一且發生蝨虫，羽毛往往被啄至光禿，我想你的石燕可能被蝨虫入侵，雀鳥的蝨虫是晚間出動的，起因是雀不够清潔，所以雀籠必須作一次清潔運動，並用臭水或DDT噴射，最好到雀鳥店一間，有沒有驅虫散出售，買回來後撒於羽毛中，驅走蝨虫。

至於石燕的不唱歌，是受病害困擾所致。我不知醫畜會有沒有醫鳥的，可致電一問，賣鳥的人亦可向他們請教。

彩鳳

園叟先生：

小弟有一些問題請指教。

一、彩鳳是不是一定大了肚才可放入繁殖屋？

二、平日放去可不可？

三、我的彩鳳可以站在我的手上，算不算天才？

四、我養了他們半年有多，可不可放他們出來也不走嗎？

五、彩鳳的壽命多少？

六、彩鳳爲甚麼會跳下報紙上咬去他們的乾了的蠶便？

六、彩鳳頭上有一支支的白色的東西，而白色的支上有一點黑色是甚麼？

（答亞泉讀者）彩鳳因繁殖期長，是不出籠的，站在人手上時，那是牠與你熟了，並不是天才。在初期最好是把彩鳳放到室內進行，否則牠們飛走了。彩鳳的壽命多少年，很難說。彩鳳頭上的東西，我們不明白你所指的是什麼？是否羽毛的顏色？

浪花集

邂逅　·盼翩·

週末，小明接到燕運的電話，約他去家裏吃飯。這是她第一次邀請，他想到這不會是平凡的吃，便禁不住問：

「燕運，爲甚麼？請你先告訴我。」

「沒甚麼，只是，我姨媽從新界來了探望我們，我媽叫我請你今天也到我家來吃飯。」

「你姨媽來了？」他有點躊躇。

「你對我姨媽的壞印象，仍未消除？」

他爲了不願使燕運覺得他小器，終於還是硬着頭皮說：

「不——我已經忘了那回的事了。」

「這麼說，你是答應來啦？」她高興了。

小明本來是打算找藉口推辭的，但聽到她這麼高興，不忍掃她的興，於是隨口附和說：

「是。我是自己去呢，還是——」

「你下了班來我公司樓下，我跟你一起回去。」

燕運見到小明時，他不是兩手空空，而是提着一袋油膩膩的東西。她有點愕然說：

「小明，這是甚麼東西？」

「燒燻鴨——是順記最出名的招牌貨。」

燕運立刻明白這是怎麼回事，但她仍然露出疑問：

「這算是甚麼意思？」

「我不是這個意思，我是買來孝敬老人家的。」

「你是耽心我家裏沒有合你胃口的菜？」她故意地說。

「這算是我加料！」

到達燕運的寓所，在小房擺了張小圓桌，而且碗筷都放好了，剛好四個位。但房間裏沒有人，燕運接過小明手中的紙袋：「你坐一會，我去拿碟子盛起……」

吃飯時，似乎有點高興氣氛，兩位老人家都不但喝酒，同時也勸小明喝一點。她姨媽帶笑說：

「燕運，姨媽等喝你的喜酒很久了！這瓶酒，姨媽甚麼時候才喝到？這該問陳先生……」

「你應該問燕運才對呀。」小明答。（本篇完）

鐵石心腸　·司馬紅·

七七二：撲了個空

那晚金保羅走到舞廳女宿舍找嘉麗絲，有一個中年婦人走出來，對他說：「你是否她的愛人呢？」

金保羅說：「我跟嘉麗絲沒有愛人，同時我不是她的愛人。」

中年婦人說：「她不在這個地方，最低限度過幾天然後回來。」

金保羅說：「那麼，過幾天我然後找她好了。」

金保羅本來找嘉麗絲探巴布的下落，但因她不在屋裏，找她也是枉然，不覺有點心煩意亂，他只有這麼一條線索，但卻中斷了，她實在沒法再到別個地方找嘉麗絲，如果無法找到嘉麗絲，那就無法追尋巴布的下落，對他說，亦是一種苦悶，無怪他覺得心煩意亂的。

他不是偵探，但卻偏要迫他做偵探所做的事，故此，他覺得十分沉悶，不久之後，他一個人回到原來的地方去，跟奧爾見面。

奧爾說：「你說過走到外邊去找嘉麗絲的，爲甚麼走來走去，總是撲個空呢？」

他瞧然說：「我實在找不到嘉麗絲。」

「那怎樣辦呢？」

「我想盡辦法仍要把嘉麗絲找出來的，不然的話，那就一切都是虛說，你該懂得這一點，我們曾經到過金豬夜總會查問，得到的結果，就是這一點，嘉麗絲跟巴布來往最密，而且巴布忽然失蹤之前，嘉麗絲跟他一起吃過一頓晚飯，夜總會有幾個侍役作證。」

奧爾說：「夜總會的侍役未必靠得住。」

金保羅說：「不管他們是否靠得住，目前我僅有這麼一條線索，無法不依賴它去探了，總之我必須找到嘉麗絲。」

奧爾說：「你激夜不歸，找尋嘉麗絲的時候，我發覺到有些特殊的變化，似乎三樓下邊巴布曾經住過一個房間有些腳步聲。」

「我們已經沒有使用錄音機去竊取下邊的聲響了，你從何知道有些腳步聲呢？」

樂園夢　·梁葉·

二八三、愛情的魔力

兩個人來到岩礁邊。

劉暎在礁石堆中找到拴船的纜纜，把浮在水面的木艇拉近，讓杏兒走上船，接着他就上去，開動馬達——向前游移。

「沒試過這種黑夜逃亡或生活吧？」劉暎說。

他坐在船尾掌管機器。

「很刺激！」她說。想到——劉暎從消極參予玉鹿的爭霸遊戲，她很好笑，在心裏說：劉暎，你沒說錯，你是正式加入玩遊戲的幕後操縱人，就是你父親白鼠崙。他設法玩這遊戲時，不會預料到，像你這個超然物外的畜生，也應發出一股氣概來吧？

「我這樣說，你覺得奇怪嗎？」劉暎問。

「我終於看到玉鹿島新主人的真正面貌了！」

「那是你的愛情促使我入世！」

「我的愛情？」她坐起身子，睜大眼望着他。

「不錯，我要得到你，我要和你一起在島上過快樂的生活，所以在那場入夏大雨過後，我跑去石澳的村子租艇。」

「我的愛情要有這樣大的魔力嗎？」

「有，在被綁架的日子，我天天想念你！」

杏兒抽動身子，她想投向他的懷抱，在木艇航行中跟他接個熱烈痛快的吻。但是，她抽起身子時，卻凝結在那裏似的站定，抬臉往山坡打量。

劉暎驚奇：「咦，甚麼事？」

「你看！」她伸手往前指。

劉暎只好扭身往後面看，他說：「沒看到甚麼呀！」

「看清楚些。」

劉暎繼續轉臉，他說：「是不是有人追我們？」

劉暎終於望到甚麼了，他嘆口氣：「是炒淺，她穿着白色睡袍，站在石上望我們的船，她好像避鬼。」

「我以爲她睡得很熟，卻原來——」

「在這樣的深夜，她何必跑到外面山野來呢？」

「證明她是這樣愛你！」

「我無話可說。」劉暎說着，加快木艇的速率。

「開船回去，我們把她接去玉鹿島！」杏兒說。

「不，我們此去又不是上天堂採摘幸福花果！」他說，把擺動擬纜向前開。

樓上人家　·宣華信·

一七六：盛宴

古不波請客，不止請陳老二兩口子，還要請陳家的少爺小姐，也算可說是大手筆。古不波這個人向來吝嗇，很少這般濶氣。

陳老二心中真不好受，吃了人家的，人家是恭賀自己，事實上，自己連職位都丟了，這一頓怎能吃，吃了，他日人家知道，便是天大的笑話。

公司的同事們，倒也不妨，當日大家都不知道事情會起變化，今則不然，事情已有了變化了，怎能吃，陳老二便推說身體不大好，剛才太太便說過，他精神不好，這星期不要上班了。

陳老二便推說精神不好，辭謝古不波這一頓晚飯，可是古不波卻道：「不行，不行，已訂了地方，通知了朋友，何況陳兄只是精神欠佳，身體已沒有什麼。」陳太這個人最是饞咀，聽到了古不波如此說，也道：「他本來便沒有什麼病，醫生也沒有要他戒食，只不過疲乏了點。」陳太如此說，分明是想吃古不波這一頓。

陳老二在太太之前，一向是沒有什麼話好說的，他平日口材已不大行，在太太之前，便常口吃，吃的說不出什麼，到此，也只好不作聲了。

他知道反對也沒有用，太太主張去，他不能不去。

在陳太心目中，既然是做了總經理，大權在握，古不波等人在生意上如有所求，老朋友自然要照顧，不吃這一頓，也一樣要關照的，與其如此，吃了何妨。陳太還幾天爲了丈夫升了級，面上大有光采。

這一晚，客人也只有三幾個，都是大廈的管理委員，每天都見面的，他們的太太也都來了，還更覺氣氛隆重。

這一頓酒，價錢可不便宜，近來的酒席，有海鮮上席，便非六七百不可，如來了個鮑翅，便要近千，有乳豬全體的，便一千過外了。

今夕，便是海鮮與鮑翅，陳太一見到桌上的菜單，便眉飛色舞，總是盛設，陳老二的心便難過，吃了人家的，如何報答，古不波這個吝嗇鬼，一錢不落空處地。

古不波，區白水，何四光，趙明林幾對夫妻，又頻頻勸酒，可憐陳老二也只好借酒澆愁了，他請客已成事實，吃也如此，不吃也是如此，倒不如大吃大喝。

想到此，心頭又寬了些，人家勸飲也狠狠的喝了，到了海鮮吃過，便是麵飯，古不波還是沒有談正經事，只是向陳老二道賀，陳老二勉強陪着笑臉，還要多謝。

他們幾位太太，本來便是天天見面的麻雀脚，今天，她們也搓了八圈，陳太卻爲了要到公司買時裝，沒有打牌，到了這時候，她已忍不住了，那幾位太太立心是向總經理夫人巴結巴結的，自然知道陳太太的心意。

吃過了飯，不過九時多一點，區太太便拋待着準備了牌局，古太太道：「不如返我家送牌，搓到天光也行，在酒家不方便。」

年來爲了治安不大好，酒家十一時後已沒有客人了，客人搓牌多在宴會之前，宴會之後，便趕返家去。

古太說得有理，陳太已馬上道：「或者到我家。」古太道：「好，好，到陳總經理府上。」

左一句總經理，右一句總經理，使陳老二難過極了，他要反對開局，卻又難以出口。

租賃 香港

中區萬宜大廈 寫字樓 租

軒尼詩道173號七樓

寫字樓租

獨立廳房

高尚洋樓

寫字樓

大后廟道

廠房出租

薄扶林花園

海景樓

車位平租

東成樓 尚用

幽靜房廳

中環商業

旺舖平租

北角半山雲景道

海景台

全海景高等洋樓三房兩廳露台套房千三呎有蓋車位兩個及泳池特價租 K733376 K728972城市房地產

地下 免頂 合食品各行業 製造 輕工業 開設 可業 H601692 H719574

西區旺舖招租 德輔道西358號

新寫字樓

賽西租 H721516

洋樓租

獨立

中區寫字樓

新樓全層

西環旺舖

德輔道西

中區寫字樓出租

士丹利街28號五樓面積約七百呎
月租二千元適合寫字樓及工場等用
請電話：一H二三九〇九一

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一一四八九一八四洽

闊旺舖租

英皇道深

港澳碼頭 誠信大廈 旺舖招租

金銀業貿易場大廈

寫字樓實用面積每方呎1.70元租
（由1100呎至2200餘呎）
中央冷氣 管理完善
香港孖沙街12—18號
金銀置業有限公司
電話：H一43886洽

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

寫字枱 $250

旺舖

傢俬梗房

德輔道中243—247號鄰近公共停車場

德祐大廈寫字樓招租

設備500呎高速電梯兩部
管理完善 租值廉宜
十二樓277呎
電話：⑤——227765洽華有限公司洽 ⑧——441332樓下管理處引看

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

平租千餘元

商業閣

大單邊地王

跑馬地 高尚住宅

「麗確」相機 「騰龍」鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

〈由五月一日至五月三十一日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：

RICOH

XR-1 F1.7 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機
tamron BBAR F-SYSTEM
135mm F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$ 1,636.00

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-235米厘袖珍半格自動過菲林相機一部
價值：HK$ 368.00

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

抽獎公佈日期六月五日

寶石戲院

平租

又一村洋樓

葵涌工廠

旺舖招租

40元 寫字樓

三房向南

全層樓租

尖沙咀

舖位招租

課室出租

二樓廠租

廠地廉租

新廠平租

月租六百

葵涌瑞森

荃灣新廠 葵涌新廠

有樓出租

租賃 九龍

商樓招租

上海街旺舖

連石閣招租

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號
十二樓六千呎
官塘鴻圖道82號七樓八千呎．十樓四千呎交通方便工源充足電梯兩部
請電：⑥一811382楊洽

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺．每間二千五百餘尺．閣樓亦高十尺．近大街市．分間租亦可。
②深水埗元洲街75樓下約1200尺地點旺盛。（電話K一869687洽）

尖沙咀漆咸道

旺舖招租

旺舖多個招租

新廠招租

旺舖出租

廠房招租

新廠招租

尖沙咀舖

地下後座

獨立招租

彌敦道寫字樓廉租

正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租

建築完成，快將入伙 每層三千至萬二呎
全座只十二層 三面單邊．電梯最充足 交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

太子道舖

平租彌敦道口太子道114地下F座新觀酒樓對面下午電
K八四八三七四
K六一九六五二

衣廠平租

旺舖數百元

荃灣旺舖平租七百元免頂

山東街舖王

小柯式廠

美孚第

廉價急售

最佳住宅

出讓 九龍

新招租樓

有出租房

新招租廠

商業閣月租一千餘

新旺舖租

招廠租房

元朗舖位出租連閣樓

長沙灣廠房平租

長順街十九號第六工業大廈

屯門新樓

荃灣唐樓

石屋廉讓

石崗村屋

元朗新洋樓

吉樓廉售

樓宇出售

高尚洋樓

巨型唐樓

旺舖招頂

六萬四元朗

旺舖廉讓

廣播道

唐樓吉售

荃灣菜地

荃灣地王

急錢唐樓

士多頂讓

工廠出讓

旺舖吉售

全幢售樓

坪洲別墅

旺舖吉售 售28萬元

土瓜灣

雙廉單位

吉樓出售

別墅出售

旺角地王

吉樓出售

按樓喜訊

石屋工場

鏡記實樓實舖

上水石屋

樓宇出售

先到先得

西班牙別

廠房廉讓

檔位出讓

世界花

錦綉花園

成功

冠華園

窩打老山

富偉大廈 福安大廈

售 最佳舖位

青山道402號無租約
實用一千一百尺
電話：5—761132

吉樓出售

沙田小瀝源

元朗新唐樓 三面大單邊

全層交吉售

針織毛衫廠 廉頂

六美期孚

風景別墅

旺舖吉售

出讓 香港

宏光樓 北角友福園

牛頭角道淘化大同舊址 全覽海景 一廳三房：十三萬餘元
鰂魚涌台口 丹拿道44—58號 坐山向海 每呎$371起 一廳三房：十八萬餘元
益新置業有限公司 電話 5-253003 3-754266 5-634329

人人財務

洋樓出讓

何文田街頂樓復式二千餘尺四房兩廳兩閘另大百餘尺天台花園及車房售七十餘萬辦公時間電K一九六八七五一譚

廣播道平

旺舖急售

花園洋樓 九龍又一村售

美孚靚樓

5期8B中大小實台向南面海及公園共九百尺27萬急讓K．三〇三三三一叫1000何

北角工廠
面積4200呎
廉租
電H229162

唐樓急售

吉樓平售

灣景樓售

雲景台平售

中區士多

南丫島

恆隆銀行

珠城大廈

商住唐樓

靚舖出售 勝利

膠公仔廠招頂

筲箕灣新樓

中環新舖

吉樓平售

洋樓吉售

石塘咀

澳門新樓

全幢平售

地王旺舖廉售

鰂魚涌英皇道太古城口必經路繁盛區萬商雲集高樓林立車水馬龍人口眾多地點極旺舖面特闊首期3成十年付款
999年期 勝過交租
適合珠寶眼鏡冲晒洋服皮鞋西藥鐘錶音響餅店百貨等H624729洽

松柏新邨出售

高層面向馬場面積：2600方呎交吉 詳情請電 H一763534梁先生

西環平樓

北角永興樓

唐樓平售

干德道樓售

高尚寫字樓出頂

灣仔近分域街高尚寫字樓五樓全層三千八百呎租平連裝修間格金庫冷氣天花燈等可即遷入辦公有意承頂者請電：12—278188陳太洽

北角旺舖

美景台售

2600呎四房全部海景工人房車位多層出售九十五萬起
B·S·地產代理
H—241497

旺舖吉售

西營盤

讀者諸君：
作成如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄本報，分類華僑日報廣告部收當即安為刊登也。

茲函附郵票/支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天寫荷
此致
華僑日報 華僑日報謹啓

月 日 啓
一九七八年
住址： 電話：

每段大字四個 細字卌四個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去，付郵票請用面額二角者乃荷

吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 5-620921

立誠搬運有限公司 提防假冒 搬屋搬廠搬寫字樓 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

狗 猫 中環 狗 猫病

猫狗

寶石珠光 大道中82 電話 H453101 H453111

珠寶

富搬屋快 3-277839·258334 單人房40 雙人房80 小家庭120

好運搬屋公司 937358 951475 612002

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

·華僑日報·分類廣告·
·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

租賃 香港

中區萬宜大廈 寫字樓租

軒尼詩道 173號七樓

寫字樓租

獨立廳房 近中區半山

高尚洋樓 位置適中

寫字樓

天后廟道

廠房出租

薄扶林花園

海景樓 出租

車位平租

東成樓

商用

靜廳房

中環商業

旺鋪平租

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

（由五月一日至六月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：RICOH XR-1 F1.7 SLR CAMERA 麗確新款單鏡反光相機 tamron BBAR F-SYSTEM 135mm F2.8 TELEPHOTO LENS 騰龍多層加膜遠攝鏡 總值：HK$1,636.00

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過菲林相機一部 價值：HK$368.00

每日讀者·超過百萬 惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期六月五日

北角半山雲景道 **海景台** 全街最高尚洋樓三房兩廳露台套房千三呎有蓋車位兩個及泳池特價租 K733376 K728972城市房地產

地下免頂 合食品製造 業各行輕工業 可設備齊即開業

西區旺舖招租

新寫字樓

租

獨立洋樓租

中區寫字樓

新樓全層

招租王

西環旺舖

德輔道西

中區寫字樓出租

士丹利街28號五樓面積約七百呎 月租二千元適合寫字樓及工場等用 請電話：H二三九〇九一

榮裕商業大廈 招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一四八九一八四洽

闊旺舖租

英皇道深

誠信大廈旺舖招租

港澳碼頭對正

金銀業貿易場大廈

寫字樓實用面積每方呎1.70廉租（由1100呎至2200餘呎）中央冷氣 管理完善 香港孖沙街12—18號 金銀置業有限公司 電話：H—438860洽

中區寫字樓 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

寫字樓 $250

旺舖

傢俬梗房

德輔道中243—247號鄰近公共停車場 **德祐大廈寫字樓招租** 設備500呎高速電梯兩部 管理完善 租值廉宜 十二樓277呎 電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電5-239859

平租千餘元

商業閣

大單邊地王

跑馬地高尚住宅

寶石戲院

平租

又一村洋樓

葵涌工廠

旺舖招租

40元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件 打書信旺角彌敦道611號1203室 ⑧314311

三向南房

全層樓租

尖沙咀麼地道

舖位招租

出租課室

二樓廠租

廠地廉租

新廠平租

月租六百

葵涌瑞森

荃灣新廠 葵涌新廠

有樓出租

租賃 九龍

商樓招租

上海街旺舖 連石閣招租

安泰工業大廈 ◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號 十二樓六千呎 官塘鴻圖道82號七樓八千呎·十樓四千呎交通方便工廠寬足電梯兩部 請電：⑧—811382楊洽

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺·每間二千五百餘尺·閣樓亦高十尺·近大街市·分間租亦可。②深水埗元洲街75樓下約1200尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

尖沙咀漆咸道

旺舖招租

旺舖多個租

新招租廠

旺舖出租

招租廠房

新廠招租

尖沙咀舖

地下後座

招租獨立

彌敦道寫字樓廉租

彌敦道469—471新光商業大廈四十四樓百餘呎至二千餘呎冷氣系統中央請電K二三〇一〇三洽

正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租

建築完成，快將入伙 每層三千至萬二呎 全座只十二層 三面單邊，電梯最充足 交通最暢通 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 12—268893 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

太子道舖

平租彌敦道口太子道114地下F座新景酒樓對面下午電 K八四八三七四 K六一九六五二

衣廠平租

旺舖數百元頂平租

荃灣旺舖免頂平租七百元

山東街舖王

小柯式廠

美孚第

廉價急售

最佳住宅

出讓 九龍

招新租樓

有出租房

新招租廠

月租一千餘

商業閣樓

新旺舖租

招廠租房

元朗舖位連閣樓出租

長沙灣廠房平租

長順街十九號長沙灣第六工業大廈 設備齊全·車位特多·雙梯行車·大千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包括鋼窗地磚·特價九折。★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑧—438960 ⑧—739229

商場平賣

屯門新樓

荃灣唐樓

石屋廉讓

石崗村屋

元朗新洋樓

吉樓廉售

樓宇出售

高尚洋樓

巨型唐樓

旺舖招頂

六萬四元朗

旺舖廉讓

廣播道

唐樓吉售

荃灣菜地

荃灣地王

急錢唐樓

士多頂讓

工廠出讓

旺舖吉售

全幢售樓

坪洲別墅

旺舖吉售 售28萬元

土瓜灣

雙廉單位

吉樓出售

別墅出售

旺角地王

吉樓出售

按樓喜訊

石屋工場

鏡記 買賣樓舖

上水石屋

樓宇出售

先到先得

西班牙別

廠房廉讓

檔位出讓

世界花

錦繡花園

成功冠華園

窩打老山

福安大廈

富偉大廈

售 最佳舖位

青山道402號無租約 實用一千一百尺 電話：5—761132

出售吉樓

小瀝源沙田

元朗新唐樓 三面大單邊

全交吉售層

針織毛衫廠廉頂

美孚六期

風景別墅

旺舖吉售

出讓 香港

宏光樓 北角友福園

牛頭角道淘化大同舊址 全覽海景 一廳三房：十三萬餘元 | 堡壘台口 丹拿道44—58號 坐山向海 每呎$371起 一廳三房：十八萬餘元 益新置業有限公司 電話5-253003 3-754266 5-634329

人人財務

洋樓出讓 何文田街頂樓復式二千餘尺四房兩廳兩廁另六百餘尺天台花園及車房 售七十餘萬辦公時間電 K—九六八七五一譚

成功 廣播道平

急售旺舖

九龍塘 花園洋樓又一村 售

美孚靚樓

5期8B中層大小露台向南面海及公園 共九百尺27萬急讓 K·三〇三三三一 叫1000何

★北角工廠★ 面積4200呎 廉租 電H229162

唐樓急售

吉樓平售

灣景樓售

雲景台平售

中區士多

南丫島

恆隆銀行

珠城大廈

商住唐樓

靚舖出售 勝利

膠仔廠 招頂

筲箕灣新樓

中環新舖

吉樓平售

洋樓吉售

石塘咀

澳門新樓

全幢平售

地王旺舖廉售

鰂魚涌英皇道太古城口必經路繁盛區萬商雲集高樓林立車水馬龍人口眾多地點極旺舖面特闊首期3成十年付款 999年期 勝過交租 適合珠寶眼鏡沖曬洋服皮鞋西藥戲業音響鐘錶快餐西餅百貨等H6 21729洽

松柏新邨 出售 高層面向馬場面積：2600方呎交吉 詳情請電 H—763534梁先生

西環平樓

吉售14萬餘

北角永興樓

唐樓平售

干德道售樓

高尚寫字樓出頂

灣仔近分域街高尚寫字樓五樓全層三千八百呎租平連裝修間格金庫冷氣天花燈等可即遷入辦公有意承頂者請電：12—278188陳太洽

北角旺舖

美景台售

2600呎四房全部海景工人房車位多層 出售九十五萬起 B·S·地產代理 H—241497

旺舖吉售

西營盤

讀者諸君：

（請注意）如寄來文字請將「郵票」字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（住郵票請用面值二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

茲附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷

此致 華僑日報

姓名 住址 電話

一九七八年 月 日 啟

華僑日報謹啟

吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

立誠搬運有限公司 搬屋搬廠搬寫字樓 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

狗 貓狗

大道中82 寶石光珠 電話H453101 453111

珠寶

富快搬屋 3-277839 258334

好運搬屋公司 937358 951475 612002

立誠專門搬屋搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶ ·專組人材·電話服務· H-221583

瑞香園 貨倉

租讓

旺舖租售 近地道 旺角下 K街有 九市閣 四〜樓 九適九 三合九 八各九廣旺 七行號東角

旺舖租售 近地道 旺角下 K街有 九市閣 四〜樓 九適九 三合九 八各九廣旺 七行號東角

荃灣閣舖 400方呎 28萬元 月租1800 K739520午

旺舖租售

旺角旺舖

商住租售

近郊樓租售

優待多仔

醫生商務

中西快餐

旺舖租售

商住租售

荃灣壹樓

葵涌保基 租售 大單邊地下舖位連二樓一萬弍千呎適合茶樓酒家銀行百貨洽新時款製衣廠 12—256825

葵涌昌宏 租售 地下大小舖位一號二號三號11號13號14號15號由念百餘呎至三千餘百餘呎適合銀行超級市場百貨各業12—256825 新時款製衣廠

嘩旺舖租售 免頂平租一千餘元售十八萬九 彌敦道口界限街41A2舖看洽

太古城 洋樓

租讓指南 各樓宇分層讓租 意者請與下列有關電話聯絡

⑤-256051 嘉年地產 ⑤-430479 福成地產 ⑤-227300 置城地產 ⑤-779267 臨輝公司 ⑤-680038 勝利地產 ⑤-680101 美聯地產 ⑤-602065 太安地產 ⑤-697033 可喜地產 ⑤-793598 新明地產 ⑤-439715 大發行 ⑤-440295 公平行 ⑤-446735 新新地產 ⑤-448953 金輝地產 ⑤-780793 金城地產 ⑤-448967 香港地產 ⑤-222072 永盛地產 ⑤-318718 永富地產 ⑤-239299 堅誠地產 ⑤-681531 美太地產 ⑤-680161 73信託 ⑤-243536 國際地產 ⑤-694549 永運地產 ⑤-769574 東亞地產 ⑤-681155 聯華地產 ⑤-718696 美德地產 ⑤-266406 英光地產 ⑤-448896 梁先生 ⑤-448839 何小姐 ⑤-446749 彭先生 ⑤-448938 冼先生 ⑤-448927 屈宇公司 ⑤-448891 彭先生 ⑤-447464 何小姐 ⑤-448254 李小姐 ⑤-448953 張先生

仁信地產 託售良著 委租優超 迎宇務譽 歡樓服信 H736277 H722720

汽車

搬廠廉售 76年豐田1200大座客貨車一部 首行萬餘咪九成新 及71年利蘭360SG 原廠 … BJ7286 AT7624 … 青山道永康街

迅誠車行 78大新120Y房車 7777快速240房車 77福特高級自動冷氣 76平治230自動冷氣 76本田思域自動冷氣 75寶馬2002自動冷氣房車 74平治280S自動冷氣 73士甸GT房車 72科迪100S冷氣 71平治250冷氣房車 61勞斯萊斯房車 電話:H七七七九七二 H七七九七二六五

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

置富花園讓 五座E 518呎兩房環境優美 電話:H722720 仁信地產

上環商住樓

美孚新裝修 多百呎 七樓百呎合各行商業 電話:H722720 仁信地產

天后廟道 千四百呎向南景 出讓 電話:H736277 仁信地產

偉文地產 急讓 **碧瑤灣** 薄扶林花園 太古城 委托免佣客路廣濶 手續妥當5-631973

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

窩打老道 高尚洋樓通傢俬冷氣有車房千八呎

羅便臣道 高層全海景連車位千八呎

富利 電話:H-261578 H-511000

高息舖位 **大富地產** 五又一村地下 平租收入 … 電話:七七九三七五 七六四八〇

利輝地產公司 ★碧瑤灣第四期27座好景高低兩層兩大房兩大廳連車位1153呎廉讓38萬5千實及35萬餘 ★置富花園第一期第七座最佳低層七百呎三房兩廳快入伙平讓廿三萬實 768436 5 794675

漢記 恒錦昌大廈 龍安大廈 金成大廈 聯基大廈 利嘉大廈 富景樓 成榮洋樓 凱旋街 鴻華商業大廈 致利工業大廈 … 紅磡 牛頭角 北角 渡船街 (土瓜灣) 3-640223

紅磡灣中心 業主免佣 勝業自主於主 歡迎委託買賣 客路最多★成交最快★信譽最好 **金寶地產代理公司** 紅磡必嘉街101號地下 K658303 公司位於紅磡灣中心地舖 K656682

薄扶林花園

6座 C 14樓 21萬6服
1座 B 17樓 21萬3
4座 B 8樓 19萬8
3座 D 18樓 30萬8

偉文地產 5-631973

旺舖 旺舖 旺舖 旺舖 … H-446735 業主委託免佣

偉文地產 深水埗地王 **黃金大廈** 大單位 平過小單位方向好 5-631973

太古 金山向富山快入伙 …

南豐 恰東山天山即年房入 …

置富 個平售平租代 …

健威 H432926 H691071-4

福成 歡迎委託業主免佣 地產公司 K723988 H430479

各座 **黃埔四期** 即任 紅磡船塢街商業學校選舉區貼近碼頭交通方便 **高低大小洋樓首期兩成** **海聯公司** 紅磡船塢街十二號K333128 K656933歡迎委託租售均可 業主免佣價錢公道顧客信賴服務一流免費引看

平各 **偉恒昌邨** 期售 ★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★ ★環境優美花園洋樓理想家居即將入伙★ 向海大小單位俱備請即選購 **金寶地產** 貴州街二號P地下 K655133 K655506 歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

租讓 物業代售 嘉麗園3100呎 松柏新邨2800呎 嘉寶大廈2000呎 碧瑤灣1135呎 寶馬台900呎 依利沙伯 麥西湖 北角健威花園 薄扶林花園 置富花園 太古城 南豐新邨 賽播道 荃威花園 元朗錦綉花園 荃灣中心 各大小單位

物業代租 沙田松柏苑 麥西湖大小單位 慧景台935呎 海景台1249呎 雲景台1200呎

H225363 H225560 **建達** 德輔道中61號華人銀行大廈七〇二室

英記地產 代售樓宇 出租 歡迎委託 電話:⑤八一二九 … 東大廈八房

德成行 地產 代理買賣物業 … 9759 22986

夏初地產有限公司 廠房出租 鰂魚涌英皇道工廠房 由7930呎至50,000呎 洋樓出租 商業樓 招租 千德道六號1000呎 九龍 大道中176號中央大廈 … 接洽處:中區會德豐大廈3樓 電話:⑤二二七八一七 ⑤二四九一九一七

力企 地產公司 H431662 H431564

健威花園 價格合勝 收購 委託免佣 F B F F B A F B F D F F F F 大 …

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

遠利行 ◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 **樓☆舖☆地** ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★ ⑤435333 ⑤435334

永盛地產財務有限公司 ★麥西湖大小單位租售 ★北角銀輝大廈高層向海最佳單位 ★灣仔石水渠街二樓商住均可 ★海宮大廈高層2000呎有花園魚池平售 ★荃威最佳單位平售 ★利源西街300呎寫字樓平租 歡迎業主委託代做分期按揭 ⑤222072

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

跑馬地汁樓 ★金殿大廈一千呎三房 ★僑有大廈二房 ★快樂街 … 新明地產 H793598 H799387

50元寫字樓 供應 寫字枱 服務 香港德輔道中88號大廈 … ⑧4401 …

大量 **恒景閣** 任選 ★土瓜灣偉恒昌新邨二期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 平價急售 **安和地產** ◀電話K653931▶ 貴州街四號J地下 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

香港區(出售) 南豐新邨 置富 太古城 伊利沙伯 碧瑤灣 健威花園 薄扶林花園 北角 香港仔 **九龍區(出售)** 錦綉花園 偉恒昌新邨 荃灣中心 上海街 廟街 尖沙咀 **港九區(出租)** 麥西湖大廈★ 1260 1490 1640 租 $2800 $3500 $4300 … **隆輝企業有限公司** H-779267

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

出售(香港區)

新盤介紹 香港及九龍

英皇道989號新威園一高層單位連傢俬裝修吉讓建築700呎
德輔道西334至350號恒裕大廈一高層單位交吉300呎
英皇道281號一向南單位吉讓建築700呎
跑馬地昇平街一地下單位交吉1400呎
壽臣山道28號E全幢三層洋樓複式別墅吉讓4864呎
灣仔道93至99號聯泰大廈一中層單位交吉660呎
乍畏街151至161號金聚大廈一高層單位交吉490呎
利園山道鳳鳴大廈一單位不交吉讓720呎
洛克道395號金禧大廈二單位不交吉實用600呎
英皇道290至304號五洲大廈一中層單位吉讓1500呎
元朗安樂路29號逸東發展大廈一高層單位不交吉讓424呎
慈雲山蒲崗村道慈華大廈一單位連天台吉讓503呎
官塘月華街40號萬福花園大廈一向南單位交吉500呎
荃果街149號一單位不交吉讓屋實用620呎另平台140呎
荃灣河背街53號一中層單位吉讓(向東南)實用470呎
城南道77號一向東單位交吉建築1200呎

△商業旺舖▽ 香港及九龍

水街榮發里十餘號一舖位不交吉讓實用1480呎
北街二十餘號一舖位交吉讓實用1280呎
中區卑利街63號E地下舖位吉讓實用160呎
尖沙咀金巴利道27—33號永利大廈地下商場拾餘舖位不交吉讓(有租約)面積共二千餘呎
觀塘恒安街1至11號地下交吉出讓共6125呎
中區衛亭活道129號地庫不交吉讓400呎
深水埗桂局街百餘號地下1080呎另適閣樓不交吉出讓
銅鑼灣霎藝街30號地下舖位吉讓800呎
荔灣藝街11號莊士敦大廈交吉讓實用1134呎

西環道四百餘號地下連閣不交吉讓(有三年租約)1000呎另閣500呎
西環卑路乍街三十餘號保發大廈一舖位交吉652呎(自建有閣仔)
中區卑利街七十餘號地下不交吉讓790呎
天后廟道一十餘號地下舖位讓(年中可交吉)約1000呎
銅鑼灣怡和街樂聲大廈百餘呎租舖吉讓
界限街二十餘號地下不交吉讓建築1100呎
大埔道壹拾餘號地下及二樓出讓地下755呎二樓230呎

△工廠大廈▽ 香港及九龍

荃灣橫龍行正廠工業大廈吉讓4649呎

△山頂半山區▽

半山興漢道三號一單位交吉實用540呎
西摩道美麗合一單位有海景連車位不交吉讓實用1100呎

△中西區▽

山市街九號永泰樓一單位不交吉讓實用600呎
大道中二七〇號中央大廈一高層單位交吉建築728呎
皇后大道西452號環大樓一中層單位交吉實用625呎
大道中228至238號聯業大廈高層商業用單位吉讓837呎

△灣仔區▽

乍畏道518號一單位不交吉出讓600呎
洛克道79號一單位不交吉讓460呎
軒尼斯道四二八號友光大廈一高層單位三面單邊吉讓實用900呎
乍畏道491號一中層單位不交吉讓(只售十二萬元)實用350呎

△跑馬地區▽

景光街34號一單位讓530呎
樂活道櫻桃大廈一單位吉讓實用1960呎
成和道千號一中層單位交吉實用1120呎

△銅鑼灣區▽

希慎道廿九號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎
百德新街華登大廈高層不交吉讓842呎

紀利佐治街豪登大廈一高層單位不交吉讓550呎

△天后廟道▽

天后廟道麗峯大廈一單位連車位不交吉讓1600呎

△大坑道區▽

大坑道15號麗星樓向東南四面單邊新裝修連車位交吉1020呎
泰暉路大坑合一高層單位連車位吉讓652呎
宏豐台一號偉豪大廈連車位吉讓1455呎
荃灣道洋樓一單位連天台交吉屋1000呎天台800呎

△北角區▽

英皇道275號南天大廈向南單位吉讓實用600呎
英皇道55號向東南一單位交吉讓1050呎
英皇道720號一單位吉讓實用450呎
寶局街一至廿五號英輪大廈一高層向東單位吉讓500呎

△全幢樓宇▽

交成西街八十餘號全幢出售(不交吉)836呎
青山道二百九十餘號全幢樓不交吉讓地下950呎一至四樓780呎(實用)
西貢街十餘號全幢不交吉讓871呎

△鰂魚涌區▽

濱海街47號金都樓一單位不交吉讓實用380呎
英皇道益發大廈一單位交吉420呎
英皇道1026號海景樓一高層單位交吉讓建築450呎
英皇道1044號福昌樓向南單位連部份傢俬交吉實用420呎

△筲箕灣區▽

筲箕灣道樂華大廈商業全層吉讓4717呎
太安樓一單位連部份傢俬交吉(有海景)410呎
筲箕灣道四〇八號滿大廈一單位吉讓實用1080呎

△柴灣區▽

柴灣道29號香苑大廈一高層單位交吉(運車位)建築500呎

◁樓宇租售業務介紹週▷

日期:一九七八年五月十五日至五月二十日 ◁●▷ 地點:恒生銀行銅鑼灣分行 敬請光臨指導

出售(九龍區)

△高尚住宅區▽

太子道三一五號洋樓一單位交吉出讓約1000呎
界限街108號洋樓一單位交吉讓1342呎
嘉林邊道35號一單位連部份天合交吉實用1200呎
窩打老道79H號怡安閣一單位吉讓1144呎

△尖沙咀區▽

彌敦道58號一單位商住均可吉讓712呎
柯士甸路14—18號價豐大廈高層單位交吉實用1700呎另露台1500呎
海防道34號寶豐大廈一單位吉讓(可作寫字樓用)1200呎
金巴利道永利大廈一單位交吉實用1000呎
彌敦道27號良士大廈一向東單位交吉實用750呎

△油蔴地區▽

廣地道33號海景大廈一高層單位交吉實用1040呎
彌敦道二二七號全層出讓(三單位相連)340呎
彌敦道嘉賓大廈商業單位吉讓1214呎

△旺角區▽

彌敦道510號彌敦大廈一單位吉讓700餘呎
亞皆老街82號百寶大廈高層三面單邊吉讓1000呎
彌敦道大五二號昌上皇大廈高層單位不交吉讓497呎另平台135呎
花園街91號一單位不交吉讓(現租大百餘元)實用560呎

運動場道六號榮華大樓一中層單位交吉建築600呎
洗衣街一〇九號一向東單位交吉建築785呎
西洋菜街二號J至Q新江大廈一高層單位連傢俬裝修交吉實用420呎
亞皆老街83號先施大廈一中層單位吉讓實用700呎

△深水埗大角咀區▽

嘉善街12號康樓一單位不交吉讓550呎
北河街96號振興大廈一單位交吉實用430呎
汝祿街十八號一單位不交吉讓700呎
長沙灣道56號前座一單位不交吉讓1000呎
荔枝角道十七號一單位不交吉讓實用700呎
鴨寮街二三二號桂林大樓一單位交吉實用403呎
深水埗汝州街一百八十餘號地下不交吉讓1044呎建築
深水埗巴域街十五號審樓一單位吉讓地1218呎
大南街4-6號一單位吉讓2500呎
九華徑荔灣花園一單位連部份傢俬裝修交吉建築533呎
元州街65號元昌閣一單位吉讓建築447呎
界限街24至26號一單位交吉2240呎

△紅磡土瓜灣區▽

落山道90號興裕大廈向東南交吉實用550呎
土瓜灣道132號康樓一單位交吉實用700呎
炮仗街38至44號美雅洋樓一單位吉讓360呎
土瓜灣北帝街43號一單位連天合不交吉實用535呎
黃埔街21B號一單位不交吉讓實用530呎

△九龍城新蒲崗區▽

新蒲崗衍慶街64號向東南單位不交吉出讓實用450呎

△牛頭角官塘區▽

康寧道康寧園一單位514呎連天台及車位交吉讓
牛頭角宏光樓高層向西南交吉讓
協和街303號協威閣高層向西南連車位交吉實用580呎
官塘康利道兩康大廈一高層單位連車位吉讓950呎
鯉魚門海傍道西六十餘號一層高洋樓交吉(共三間)約2000呎

△新界區▽

葵涌青山道和記新邨高層單位吉讓
荃灣享和街51號都城大廈一高層單位交吉450呎
青山道524號一中層單位交吉實用436呎
葵涌禾塘咀街葵和大廈一單位交吉(只售七萬元)建築300呎
葵涌石蔭道21號一高層單位吉讓 實用330呎

招租

香港區 (住宅樓宇)

堅尼地道130號蔚景台650呎一廳三房
天后廟道翠湖閣877呎二廳三房連車位
雲景道雲景台千一呎兩廳三房連車位
雲景道31號雲景台750呎二廳二房連車位
英皇道480號昌明洋樓900呎一廳三房
鰂魚涌新威園C—5座600呎一廳三房
麗芳道11號800呎三房兩廳
薄扶林道79號千二呎兩廳三房
北角英皇中心260呎租八百五十元
跑馬地城秀街寶輝大廈707呎二廳二房

△太古城▽

南山閣788呎三房兩廳
寶山閣788呎三房兩廳
怡山閣705呎三房兩廳
德輔道西215號650呎租千二

△南豐新邨▽

4座627呎2廳3房
大坑道寶館街22號361呎一廳三房租九百五十
銀合道21至23號1250呎2廳3房
禮頓道14號700呎1廳三房
興漢道15號興漢大廈650呎二廳三房有海景
英皇道901至907號英華閣600呎2廳2房

(商業用途)

德輔道中120至126號香港商業銀行大廈1672呎附設中央冷氣
大道中76號700呎寫字樓
中區域多利皇后街5號18號450呎寫字樓
灣利文街50號五百呎寫字樓
中區利源東街一號560呎寫字樓
雨記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
德輔道西111至117號利華大廈520呎租950

(舖位)

灣仔景隆街30號800呎舖
德輔道西205號地下九百呎
筲箕灣道38—44號暨大廈地下C舖100呎
俊利近街47B地下及閣樓共二千二呎

九龍區 (住宅樓宇)

太子道277號750呎1廳三房連車位
文福道22號七樓630呎二廳三房
窩打老道怡安閣A座中層三房二廳二浴室向東南千餘呎管理良好即可入住
荃灣荣安街18號大樓820呎一廳二房
嘉沙利道一號B二樓一千二百呎二廳三房
廣東道帝國大廈七樓400呎1廳1房
窩打老道70號香格大廈四樓1010呎2廳3房

(商業用途)

旺角彌敦道625號「麗斯大廈」946呎寫字樓
尖沙咀海防道34號二樓625呎
尖沙咀海防道34號三樓1020呎

(舖位)

柯士甸道105號商場舖位450呎
廣東道867至885號地下11號360呎
偉恒昌新邨昌景閣舖位招租(面積由六百餘呎起至八百呎)

(工廠)

鴻圖道77號五樓9610呎

歡迎委託·佣金特廉

◁可代辦樓宇分期付款▷

恒生銀行信託有限公司

■香港 德輔道中77號2樓 電話:5-255011 ■出售:內線 423, 224, 426 ■招租:內線 429, 244, 379 235

■九龍 彌敦道618號7樓 電話:3-314411 ■出售:內線 344, 350, 321 ■招租:內線 322, 349, 361

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色畫報 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、北角渣華道、銅鑼灣霎東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓·荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

待聘 / 女傭待聘 / 帳稅劉君 / 稅帳 / CO物業 / 報稅理帳 / 曾君帳稅 申請CO / 女傭 港九服務 K691025 / 男求商職 / 中英稅賬 / 帳稅服務 / 立成會計

補習 / 倫敦大學 / 英皇預科 / 津中教師 / 港大預科 / 女傭中心 / 鐘點女傭 / 各業理帳報稅 / 青年求職 / 大眾秘書

中小學各科補習 3—311866（12AM——5PM） / 聖約瑟 / 經驗補習 / 試前補習 / 經驗補習 / 中大二年 / 七二A三B中 / 家庭補習 / 升級補習 / 港大預科 / 庇理羅士 / 中大理科

應屆港大 / 中大學生 / 中大學生 / 預科生誠 / 英文會考 / 九龍華仁 / 數學英文 / 中大學生 / 聖心 / 智益補習社 / 中大理科 / 港大預科 / 港大預科

會考優異英數 / 中小學生補習 / 私家補習 / 五優良 / 一優六良 / 英中教師 / 浸會學生 / 中大培正 / 中大四年 / 師範華仁 / 英皇理科 / 聖保羅 / 港聖約瑟 / 中小補習 / 香港大學 / 專誠補習 / 心理碩士 / 中大電子

學生兼職 / 中英信件 / 晚間兼職 / 葵涌聘請 / 男練習生 / 律師樓聘 / 招生熟手 / 男女住職 / 聘女文員 / 男見習生 / 尖沙咀 / 聘女打字 / 熟練司機 / 女青兼職 / 東海餐廳 / 聘請 / 港大電機 / 港大預科 / 港大醫科 / 醫科二年級生

設計公司 / 櫥窗廣告公司 / 高薪女傭 / 洋行急聘 / 運輸公司 / 油畫公司 / 聘練習生 / 誠聘助護 / 鋼具燒銲 / 冷氣技工 / 診所登記 / 暑期工 / 聘女書記 / 攝影公司 / 珠寶見習 / 鐘錶後生 / 急聘幼師 / 沙田雞場 / 手鈎冷衫 / 赴美女傭 / 聘請男什工

出口人才 / 月薪八百 / 代西人請 / 鐘點女傭 / 招請男工 / 男練習生 / 運輸公司 / 結構計算 / 晒版技工 / 聘請司機 / 聘請校工 / 中區牙醫 / 聘請司機 / 圖則交收 / 則樓訓練班 / 電鍍請學徒 / 急請 / 出入口行 / 男見習生 / 私立教會 / 寶石招請

工讀生班 招請全日及半日班男女散配員數十名 到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽 / 送貨員 / 會計師行聘 / 中區餐廳 / 出版機構 / 聘送貨員 / 兼職電視 / 印刷廠請 / 請女售票 / 西醫登記 / 西醫登記 / 美術設計 / 配音演員 / 聘化粧 / 打字簿記 / 小食店請 / 幼園教師 / 招請司機 / 請女補習 / 聘請文員 / 銅鑼灣

高薪聘請 尖沙咀表行

男性植字員
本報聘請夜班中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時電五——二五九七五九黃先生洽

急聘
某大機構誠聘室內設計繪圖員數名需有三年工作經驗兼繪施工及彩色透視圖為合來函請附詳細履歷待遇及近照投本報信箱784號

男收帳員 / 招請青年 / 某外資機構 / 營業代表 / 聘請書記 / 麵粉

聘請
某建築材料公司聘請材料採購助理一名年齡30以下大專畢業能講流利國語有出入口經驗女性尤合有意者請將學歷經驗電話並附最近照片寄中環太古大廈一五〇八室

電氣技工 / 男練習生 / 聘女會計 / 黃竹坑工廠 / 尖沙咀洋行急聘 / 聘推銷員 / 聘女文員 / RC結構 / 後生 / 女見習 / 洋行聘請

聘請後生
中環砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處聘請男後生一名小學畢業程度以上字體端正宜合供午膳工作時間朝九晚六每月四天假期有意請於辦公時間到上址面洽

女接待員
誠信聘差 / 聘文員女

妳對旅遊業有興趣嗎？
本公司特設旅遊全科促成班以培養旅遊業人才有經營成績優異可獲本公司錄用晚間上課本月底開新班詳情請電 3—315962

某大製衣廠聘 女品質檢查員一名

會計師樓請男核數員

新生精神康復會農場（青山小坑村）聘請
㊀總務：男性21至55歲中學畢業需有駕駛執照月薪由855元至1300元止
㊁監督：男性25至55歲中學畢業需有駕駛執照月薪由920元至1515元止
應徵者具有經驗及持駕駛執照從優錄用請親筆函附近照註明應徵職務於五月廿四日前寄香港荷李活道太平山街...

周生生珠寶金行有限公司
招請鐘表營業員$1,300起
★男性★5—40歲★中學程度★5年鐘表經驗
★7時下班★全年假期63天★另年假7天
★供膳★有公積金津貼5%
★有醫療福利及退休制度
...221人事部合用約

廣東銀行後生數名

聘見習文員
中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員一名工作時間朝九晚六每月有四天假期供午膳祇須中學程度字體端正有意請於辦公時間到上址面洽

急聘差信 / 國際中心 電女女傭待聘 / 練習寫字樓生 / 聘請女服務員 / 學生兼職 / 助理編輯

鐘點女傭
香港家庭服務社

專業性訓練課程
課程㊀生產知識㊁自我的剖析㊂人事管理學㊃領袖才能 此訓練特別為有心在生意或人事管理的人仕而設詳細情形請電 K312596黃小姐

急聘送貨
乙名年齡20—25必須具備電單車牌一年以上每星期工作五天要懂英語薪優有升職機會有意者請電 H238134歐陽小姐洽

轉業良機
契哈哈旅行社辦事業訓練男女海內外導遊員成績優良發證書聯H735003

練習文員生 / 招請工員 / 鷹君物業管理 / 高薪聘請 尖沙咀表行 / 高薪聘請維修雜工 / 聘請司機 / 電器售貨

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：111 113 116 117 118 121 125 129 131 141 142 146 149 152 157 159 160 161 163 164 165 166 167 168 169 172 178 182 184 187 188 194 201 203 204 206 210 213 216 220 226 227 228

中區辦事處信箱號碼：609 613 615 618 619 620 621 626 630 632 634 638 640 643 649 654 656 659 665 666 668 670 672 673 675 682 685 688 690 691 693 699 700 704 705 707 710 718 719 725 726 730 736 740 742 743 760 761 764 767 768 770 771 772 774 775 776 778 779 780 783 785 786 787 790 792 797 891 892 897

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：912 930 931 934 941 943 952 953 955 958 959 960 962 966 969 979 982 983 984 985 986 989 990 994

旺角辦事處信箱號碼：1054 1056 1061 1064 1065 1066 1067 1069 1071 1074 1080 1081 1082 1085 1087 1089 1090 1091 1093 1094 1095 1096 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1106 1119 1110 1111 1113 1115 1117 1118 1119 1408 1436 1445 1464 1477 1478 1480 1482 1483 1496

鳴謝骨科 中醫龍兆熾 / 失物待領 / 啓事 / 請女職員 / 簿記文員 / 天然公司 / 無線電修理

外商洋行招請後生
男性十八至廿二歲約中三程度有香港身份證懂英語略識打字無須工作經驗請詳列學歷地址電話號碼並附半身近照寄香港郵箱五九四號

遺失聲明

泰華投資財務有限公司
持票人鄭楚庭遺失上述公司股票乙張證書號碼四十三號股份伍千股現以申請新證書特此聲明該書作廢 泰華投資財務有限公司啓 亞細亞行一二〇八室 一九七八年五月十五日

遺失 / 森 義兄

遺失行李
本月八日下午五時在機場旅客檢查處遺失綠色ECHOLAC啡和籃色有輪手挽袋各乙件附有名CHEN W.F.CX435046和CX4350 7紙啡四方君子如有拾得請電3—661455...

尋人 / 訪尋 / 勿失良機

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

西遊記 連環畫
·全智有趣·老幼咸宜·
精美盒裝四十冊分四盒每盒十二元 膠面普及本分四大冊每冊定價七元

紅樓夢 連環畫
·名家繪繪·圖文並茂·
盒裝本·上下集兩盒定價二十六元 普及本·上下集兩大冊定價十四元
各書店有售·批發H620400新雅七彩畫片公司·K647565利通圖書公司

珠算 / 大減價 / 書報

招生

教授鋼琴

室內設計

北京耳針

寄宿

上門授畫

教授英文

游泳劍擊

外籍夫婦

英人會話

鋼琴招生

日語上門

結他入門

醫學護理 全科教材 英語醫護 K—216019 K-2813405

誠徵補習

勤精專數

九龍新中學 K—938001 保急考用 證考牌新 成補率法 功鐘高教

新中學 H611941 男女師傅 捷法教授 詳細指導 保證滿意

香港學 H—625482

彩色黑房班

李瑞雅舞蹈 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓(長樂街入)(平價對面)

游泳是一項非常重要而有意義的運動、它不僅能增強人們的體魄、愉快身心、靈活頭腦、並且還能保障你的生命安全。 李昭偉 游泳班第十五屆招生 港九泳池海灘設班個別小組 歡迎報名參加⑧—662892洽

女教練游泳 只收女生 個別教授 K—852092

速成游泳 個別小組 港九泳池 日夜 H700544

凱鯊游泳學院

游泳池沙灘班 溫兆明授泳

游泳

泳導 K451560

泳 日200259 夜⑫206472

青年會游泳班 H 435272-4

陳英球游泳 男女教練 個別小組 K—256247 K—940751

到府授琴 鋼琴樂理 ⑧—214328 ⑫—241749

上門日語

正式英美 英實個數 語用別師 5—799524

英美人仕 H793314

英人學仕 K843816

英人小姐 K670272

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授電K671945K670252

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 每月30元 特設中學生 電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身 高．強．美 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

舞

GCE

英婦 北角新都城17樓1728室 H 627866

小姐英美 K689082

英人教授 H622443

二月速成 手風琴結他 尖沙咀或中區K679407

遊艇班

英日會話 個別教授 ABC組 午班英語 ⑧—778801

國語專科 K 301408

西區托兒

鋼琴教授

鐘錶全科

彩色黑房班

兒童畫班

鋼琴樂理

英語小組

中國烹飪學院 出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習 地址：太子道108-118號一樓Ｉ座 電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

冷氣專科

攝影

鑽石玉器傳授

香港工科學校 ★5月18日新班開課★ 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 灣仔軒尼詩道274號2樓H753341 電機 冷氣工程 機繪 公數 模專 汽英 車專 廣告 室內 時裝 設計 無綫 電子 工程 建築 計則 繪圖 測量 結構 施工

晒燈平售

教絲印

結他唱和

琵琶古箏 詩書楷油素揚粵童鋼 詞畫畫畫描琴曲畫琴

亞洲建築材料估計服務公司 ASIA BUILDER'S ESTIMATING, & SERVICES 有聲錄音函授計則班 ★本公司首創錄音函授計則課程。G.P.O. BOX 9880, HONG KONG 或電：⑤-797230。

吳國平 教授自我催眠療法

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵英全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號電話K 300110K 306427

中藝 積字畫中心 招生

小提琴

陳步樽 國際教師文憑 初學速成30元保會北角英皇道315近皇都戲院 ⑧—703589星期日休息

英日國語語語

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 新班5月18日開課 冷氣課室

首創無線電及電視工程家庭實驗科招生 學費25元包括書籍零件男女老少均可學習。 請到深水埗保安道20—26號哥林比亞無綫電學校或電K 862483K 789115即免費寄上

半島烹飪學校 學科多★師資優★教授方法千變百餌 專業烹飪教授：郭子文主理

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：韋秀嫻・宋遜・譚裕明等。旺角文華戲院⑨樓K 951437・962824

華夏書院（大專）主辦文憑班（一九六二年立案） 攝影 建築 設繪 計圖 機械 設繪 計圖 美術 廣告 室內 設計 旺角彌敦道601號創興大廈604 K—303050 K—300080

中西舞蹈

蕭麗芳 史正中 兒童書法 書法修班

教授 國畫 油畫・核畫

調酒餐廳

舞

蕭文安妮授

藝晶鋼琴學院

日文 CIF

樂風音樂之家 梁日昭主理

新巴黎琴行

鋼琴結他

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 商業英語

香港法文專科商業管理學校 英語會話・日文法文・商業全科・航空業務班 簿記速記・英文專科・商業英語・出入口文員 打字備扎・電腦全科・國語會話・英語口才班 TELEX電腦打咭・TOEFL・GCE英文

講英文成人事教

青年會辦油畫班

香港汽車工程學院 汽車故障急修36小時速成 汽車大修工程70小時完成 汽車机械工程．一年制 五月十八日晚上開課

英語日語 德語法語 統一語言

青年人佳出路 出入口訓練速成油畫師室內設計 廣告設計畢成聘用月入數千 彌敦道242號4樓B座（按3字）（裕華國貨斜對面）

馮氏英專 Fung's English Course

麗虹畫院 國畫 素描 油畫 會考美術 書法 兒童畫 水彩 K 808819

港九德信烹飪學校 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校 分校 分校 電話：⑧303062 ⑧968771 ⑧703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

人造首飾

中英打字

防水執漏

裝修油漆

印務平快

商業

美容初級 青年會辦

廣告設計 青年會辦

新仕畫院 盧超民教授

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26金巴利道76 英婦會話 各級英文

公開大專 文憑課程 ◀三年制及特設一年全科新生▶ 全部不受時間地域制工作所限 新班日期：六月五日報名從速 九龍衙士甸道20號保發大廈 3/F國際聯邦書院註冊處⑥670974

打字英專 會話拼音

汽車修理

水晶打臘清潔 H749835 H724717

裝修執漏

修洗衣機 冷氣雪櫃

蘭石心苑

打臘清潔 抹窗專門 超群 5-471633

樓房裝修

冷氣安裝清洗修理 3-272343 大利

專影建築 東方

浴缸翻新

代印花波打

冷氣雪櫃

藝成裝修

長龍車平治花

命相

順興

特約按摩

裝修特平

上門裝修

藝華裝修

特藝速印

金屬配件

鐵閘批發

天然公司 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 H785375 K682016

平價裝修

建築計則

專業天台

包渠廁通

遊艇遊河

地毯免費

廣告設計

油印中心

工咭機 350元起合工廠款 新試用保養修理服務南京街8-20號德惠行友聯打字機公司K三〇二一三五

巨型機床歡迎同業利用加工 ★新式龍門鉋工作長大54吋寬48吋高18尺長 ★巨型企頭車床工作長最大100吋直徑 ★車床床面過40吋×11尺B・C・—20尺車床 元洲街二六九號地下K 866051 荔灣祥利街七號地下K 565916 協興廠洽

專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

鍾應堂 掌相命家

收古董 酸枝傢俬 玩字壹大道東174—176號聯和行電⑤二七八三四四。

萬能角鋼 窗簾 東方公司

自動蒸粉河機 吳晃機器廠

國際裝修 承接港九大小工程 5-243536 12-784865 5-222434

各種電綫 本廠出品各種PVC電綫、電纜品質高超價廉

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

打字機 手提機 商用枱機 IBM 中聯打字機公司 H—738540—743094

日本現貨出售 雜色防水T/C 65/35・45×2・45封防水尼龍 12—256825

香港私家偵探社 九龍太子道141號長榮大廈3.0 8室 歡迎來電詢問或親到本社洽商

漏水專門

打字機計算機 友邦打字機 H236495夜610873

水晶 平快 K—〇四四九八六陳

大源公司

水晶地板 誠信精工水晶地板 ⑥610852—611321 BB 712371叫6108

水晶 清潔打臘機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑨737438

全自動電動打蛋機

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 電話5-231676 分店新尼詩道三三一號 電話5-722392

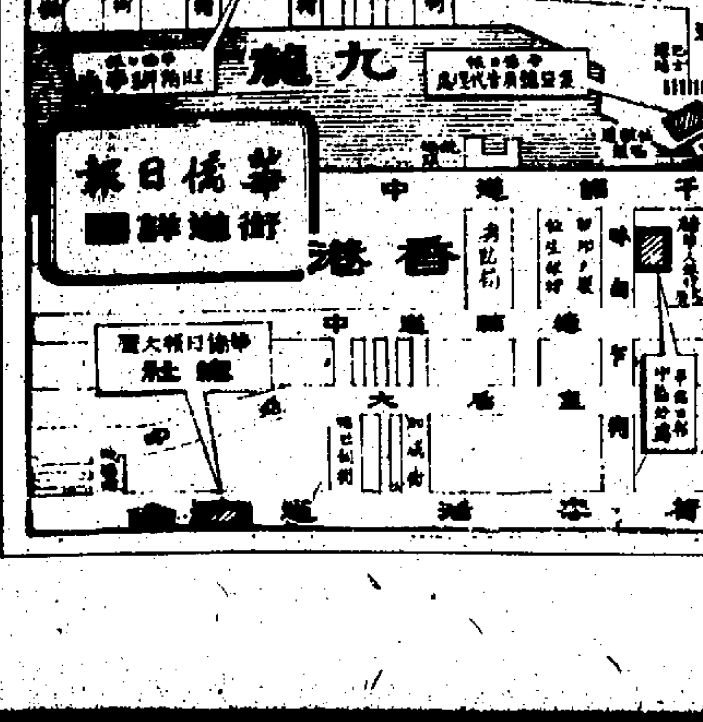
樂屋琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑧740286⑧468646 ⑧692360⑧037968

海洋 水晶地板 港九住宅 新界別墅 日夜服務 日⑫433772夜⑫257546

供字寫樓 中西文具 包用裝品 出品 各類精美賀咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

漏天水面

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



大型窗口机6-8匹 柜机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025

COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS

殺虫 港九日夜服務 信孚公司 5-448441 448442

影印

打字機 買賣修理

防補天台修漏水

新潮手抽中心 九龍長沙灣道223號（近北河街）永明膠品廠

樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑧220449 ⑧224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 銅鑼灣231號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

★鋼琴中心★

尚有分類刊在九張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

封口機 充池機 九十元起

專科 水漏

行李 裝箱

追債 代客追收空頭支票 貨款拖欠 遠年舊帳5-251920 夜晚專用5-271933